



3 1761 06393550 6

PF
3999
A2S4
Lfg.1

Schmeller 1820 - 40. Köber. Heyse (1866). Ruchert (1876).

Glein, Surock, Rapp.

V. Vilmor, Schütt, Grünhagen (Brühl. 1855), Sieffert (1875) Kelbel (1881).

2 5/16 KJ
42 16 10.
74

Helianth. ad de ... 1555

Helianth. in ... 1864

Helianth. ... 1856

Helianth. ... 1846, ...

Rappi ...

Main body of handwritten text, starting with 'ad ...' and continuing with several lines of cursive script.

heliand.

POEMA SAXONICUM

SECVLI NONI.

Accurate expreffum ad exemplar Monacense infertis e Cotto-
niano Londinenfi supplementis nec non adjecta lectionum
varietate

nunc primum edidit

J. A N D R E A S S C H M E L L E R

Bibliothecae Regiae Monacensis Custos etc.

MONACHII, STUTGARTIAE ET TUBINGAE.

Sumtibus J. G. C O T T A E.

1 8 3 0.

PERMANENT

PERMANENT

PERMANENT

PERMANENT

PERMANENT

PERMANENT

PERMANENT



PF
3999
A2S4
Lfg. 1

PERMANENT

HELIAND

oder

die altfächfische Evangelien-Harmonie.

Herausgegeben

von

J. Andreas Schmeller.

Erste Lieferung:

Text.

HELIAND

oder

die altchristliche Evangelien-Geschichte.

Neu herausgegeben

von J. A. S. S. S.



Leipzig, 1851.

Verlag

P r a e f a t i o E d i t o r i s .

Ex quo inter literarias antiquitatis septentrionalis reliquias a celeberrimo Roberto Cottono seculo XVII ineunte in Anglia collectas primum quoque hoc de Christi Servatoris vita et morte poema immotuerat, non defuere viri eruditi, qui pro suo in monumenta patria amore et istam, ut nominabant, Harmoniam Evangeliorum Saxonice peculiari attentione dignarentur.

Inter hos primo loco laudandus est Franciscus Junius Fr. F., qui integrum volumen, id procul dubio, ni impeditus fuisset, in lucem editurus, propria manu transcripsit, quod apographon Junianum, illius, quod paulo post cel. Frid. Rostgaardus Havniam attulit, fons, hodieum Oxoniae in Bibliotheca Bodleiana asservatur.

Primam vero publicam codicis Cottoniani mentionem fecit Georgius Hicelius in Institutionibus grammaticae Anglo-saxonicae et Moeso-gothicae anno MDCLXXXIX Oxoniae editis et fusius postea variis illius poematis specimenibus Thesauro linguarum veterum septentrionalium infertis.

Circa sextum seculi elapsi decennium Fr. Theoph. Klopstockius, lucidum illud Germaniae literariae sidus, quod ex epistolis ad Gleimium et Denifium amicos ab eo datis patet, editionem ac versionem antiquioris hujus de Messia carminis epici parabat, sperans fore, ut augustissimis Danorum Regis auspiciis accuratum codicis Cottoniani apographon, immo ipsum ex Anglia codicem accipere et inspicere posset. Sed quas ob causas res proposito parum responderit, ignoratur. Fragmenta quaedam a C. Frid. Temlero, qui anno MDCCLXVIII. Regem Daniae in itinere Britannico comitabatur, descripta ex illo codice impressa extant in Symbolis ad literaturam teutonicam antiquiorem MDCCLXXXVII a Nyerupio Havniae editis.

Poema istud non solum in Anglia, sed etiam in Germania et quidem Wirceburgi extare, teste G. Eccardo (in *Monum. vet. Quaternione Lipsiae MDCCXX*, fol. 42 et in *Comm. de rebus Fraaciae or. MDCCXXIV. tom. II. fol. 325*), jam pridem inter antiquitatum curiosos rumor fuerat. Nec tamen de tali codice Wirceburgensi certioris quid, quam de simili quodam libro antiquo lingua Saxonica conscripto, cujus praefationem M. Flacius Illyricus jam anno MDLXII in secunda editione *Catalogi testium veritatis fol. 93 protulerat, constabat, donec Gerardus Gleyus, Gallofrancus natione, anno MDCCXCIV in Bibliotheca Ecclesiae cathedralis Bambergensis in codicem incidit, quem pro mira sua antiquitatum Germanicarum scientia e vestigio ejusdem cum illo Coltoniano argumenti esse cognovit. Is vir doctissimus, ut recens hic, qui facilius adiri poterat, thesaurus quam primum publici juris fieret, inter alios in Germania nostra antiquitatis peritos Guil. Fr. H. Reinwaldum sibi socinum assumpsit, praevio modo in variis Germaniae ephemeridibus, ut et in libello de praeforum Francorum lingua et literatura gallice conscripto complura illius poematis specimina evulgans.*

Interea, anno sc. MDCCCIV, Codex ille Bambergensis Monachium translatus est, ubi in Bibliothecae Centralis cimeliis repositus asservatur, quae quidem Bibliotheca anno MDCCCXII etiam cl. Reinwaldi scripta ad hujus monumenti editionem spectantia post ejus obitum acquisivit. Quo autem Gerardi Gleyi interim in patriam suam regressi schedae huc pertinentes devenerint, equidem compertum non habeo.

Ita per centum et triginta annos, irritis eruditorum propositis atque laboribus, hujus monumenti editio nequidquam desiderata est. Id vero desiderium, quum variis fragmentis ac speciminibus interdum in lucem editis plus indies incrementi cepisset, nostris temporibus eo pervenit, ut in necessitatem quasi verteretur. Nunquam enim antea literarum et linguarum septentrionalium origines eo quo nunc studio exquisitae sunt, cujus quidem successus sedulae ipsorum fontium indagationi maxime debentur.

Quam eximius inter fontes hosce Gothicos, Anglo-Saxonicos, Francicos, Islandicos poemati nostro velut potissimo antiqui Germaniae inferioris seu Saxonici idiomatis monumento locus assignandus sit, itemque quam aequum fuerit, viris in hac literarum parte principibus, ut et illud demum recluderetur,

magis magisque hortantibus atque rogantibus non deesse, nemo non facile perspiciet.

Nec multum absuit, quin vir *cl. Jos. Schererus*, *Bibliothecae Regiae tum Praefectus*, quem huic per novissimum decennium omnes norant iulentum negotio, tot votis satisfaceret; at, dum nimio fortasse eruditionis apparatu editionem suam adornare meditatur, tristissimo repente morbo studiis atque anno proxime elapso vitae ereptus ne illud quidem, quod ut facillimum ita et maxime necessarium efflagitabatur, textum scilicet exemplarium *mss. typis expressum* volentibus offerre fato concessum habuit.

Ita hominum literatorum expectatione denuo delusa, quum officio in *Libliotheca Regia* nuper mihi commissio talis editio in meam quodammodo cessisset provinciam, de eo, quod, ne in curiosorum patientiam ultra peccaretur, primum mihi agendum esset, haud diu haesitavi.

Aderat quidquid ad textum edendum potuit necessarium videri, codex nempe *Monacensis*, pridem *Bambergae* asservatus, et *Coltoniani*, quod *b. m. Reinwaldus* faciendum curaverat. quodque vir *ill. Antoninus Schlichtegrollius* abhinc aliquot annis *Londini* degeus rite denuo cum archetypo contulerat, apographon. Nec tamen pari modo praesto erant quae in usum lectoris textui addenda videbantur, glossarium scilicet et succincta idiomatis istius grammatica. Quae enim ejus generis a *cl. Reinwaldo* abhinc annos viginti conscripta in *Bibliotheca Monacensi* extant, iis quae recentissimorum studia praesulerant minus congruentia videbantur, et illa, quae *p. m. Schererus* coeperat parare, cum cetera, quam reliquit, suppellectili laeredibus adjudicanda sub magistratuum sigillo usque delitefcunt.

Cum igitur hic quoque labor quasi ab integro resumendus esset, neququam dubitavi, quin eodem, quo ad illum accingerer, tempore textum ipsum typis tradendi initium facerem, veritus, ne forte in detrimentum curiosorum idem mihi, quod decessori meo accidret. Neque vero nunc, cum typographus opus suum prius, quam ego meum, absolcerit, impressu textus exemplarium, velut rei caput, volentium manibus negauda censeo, appendicem illam, glossarium scilicet et grammaticam et quaeque tum de codicibus eorumque fatis, tum de ipso poemate dicenda eruat, propediem adjecturus.

Modo igitur nihil jam dicam, nisi quae, ut, quam ratione textus qui exhibetur ad utrumque codicem se habeat, intelligi possit, necessaria videantur.

Id in primis agentem, ut hujus monumenti exemplaria typorum beneficio accuratu origenes Germanicas perscrutantibus sine ulteriore mora praebentur, varia, quae aliam forte subsequente editionem commendabunt, in hac prima negligere et oportuit et licuit. In altera si opus erit editione curabitur, ut singulis versiculis more hodierno interpungendis singulae lineae tribuantur, lectionum discrepantium quae melior visa fuerit semper in textum recipiatur, immo fortassis perpetua e regione versio latina vel germanica apponatur. Quae tamen de ejusmodi versione sentiam, in appendice dicendi locus erit. E textu unius alteriusque exemplaris tertium quendam constare, qui, quumvis melior, neutrius tamen esset, veneranda monumenti vetuit antiquitas, vetuit ratio ipsu hujus primae editionis. in qua, si quodammodo fieri posset, geminus et unius et alterius exemplaris textus proprio peritorum judicio subiiciendus videbatur.

Codicem Londinensem inspicere mihi met ipsi non contigit: et quum in illius apographo supra memorato nonnulla minus certa et liquida viderentur, ut ex ejus quoque cum fragmentis ab Hickelio et Nyerupio editis comparatione perspicitur, lectioni exemplaris Monacensis quumvis pluribus locis mutili, quippe quod propriis oculis consulendum adesset, in locis, qui in utroque habentur, partes praecipuus tribuendus duxi, ita quidem, ut lectio Cottoniana ubi non eadem esset, in adnotationibus perpetuis infra positae exhiberetur. Quod ut sine divisionibus arbitrariis et sine numeris vel aliis signis textui immixtis fieri posset, curavi, ut exemplaria impressa non solum quoad literam et verbum, sed etiam quoad lineam et paginam archetypum Monacense accuratissime referrent, linearum inaequalitatem inde progredientem levissimae notae maculam ratus. Ceterum quod forsitan oculos offendat, typi obliqui rectis intermixti facile lectoris veniam impetrabunt per se ipsos indicantes, in Codice Cottoniano licet aliter legi, et ut adnotationes cum numero lineae et vocabuli infra positae respiciantur, admonentes.

Cum textus Cottoniani in capita divisio variis incommodis laboret, Monacensis vero prorsus nulla sit, haec ad illius paginas et lineas relatio ad locos in glossario et vocabula citanda commodissima erit. Puncta versiculos vel, quod in antiquo

hoc Germanicae poeseos genere idem ferme est, sententias distinguenda in Cod. Cottoniano rarissima, in Monacensi eo frequentiora sunt, sed tamen et pauciora et plura, quam quae ad versus sine ullo arbitrio propria quemque linea scribendos certam regulam praebuissent. Cum autem evidens versusum distinctio non solum, ut poeticae dictionis et merita et rationes melius percipiantur, sed etiam ut sensus rite perspiciatur, plurimum conferat, praeter illa puncta, quae in ipsis codicibus extant et quae in exemplaribus impressis juxta proximarum literarum pedes cernuntur, alia adhibui, quae juxta capita literarum posita lectorem advertant. ipsa in archetypis non inveniri, atque hic non nisi ad versusum alliterantium disjunctionem e conjectura probabilem usurpari. Punctis huic usui inservientibus alia interpunctionis signa v. g. commata etc. intermiscere nolui.

Ceterum literas majusculas atque minusculas non quas hodiernae orthographiae ratio, sed quas codices, praesertim Monacensis, praescribent, ponendus duxi, quin etiam manifesta librariorum sphalmata non in textu, sed in glossario et in grammaticu corrigenda censui, ubi etiam quae melior quoque loco visa fuerit lectio indicabitur. Integras paginas, quarum textus deficiente Codice Monacensi ex uno Cottoniano depromptus est, lector primo obtutu distinguet, suntque: 1, 2, 67, 68, 77, 78, 105, 106, 121, 122, 143, 144, 161—175. Singulae vero lineae e Cod. Cotton. desumptae, quas textui Monacensi ipsi his locis mutilo insertas lector ex adnotationibus agnoscat ignoscatque, habentur in paginis 3, 4, 14, 26, 107, 157 et 158.

In textu ex uno Codice Cottoniano deprompto literulae obliquae lectionem quodammodo suspectam vel alias anomalam arguunt.

Signo † in contextu Monacensi posito indicatur. eo loco deesse aliquid, quod in Cod. Cottoniano legitur.

Duo puncta (:) aliquoties occurrentia literae alicujus, quae in uno vel altero codice legi jam nequit, locum tenent.

Signo || alius cujusdam thematis vel materiae initium notatur.

Unum restat, quod moneam. Frequentiores textus Cottoniani discrepantias, quamvis undique obliquis Monacensis nostri literis arguantur, omnibus in locis expresse apponere minime necessarium duxi. quippe quas lector ipse facile concipiat, dummodo pauculis, quae subsequuntur, regulis dirigi velit.

Nempe, nisi aliud quid in adnotationibus expressum sit,

<p><i>a</i> (sc. obliquum) lectionis Monac. in Cottomaniana erit <i>e</i>. Excipe praepos. <i>fan</i>, quae erit <i>fon</i>. <i>e</i> erit <i>a</i>. Exc. particulas <i>be, ge, ne, te</i> quarum <i>e</i> erit <i>i</i>. Excipe quoque pronom. <i>he, the</i>, ut et verborum quorundam praeterita (v. g. <i>feng, geng, het, let, med</i> etc.) et quaedam nomina (v. gr. <i>bref, meda</i>) quorum <i>e</i> erit <i>ie</i>. <i>ea</i> erit <i>ia</i>; <i>eo</i> erit <i>io</i>. <i>i</i> in vocabulis <i>hi, hir</i> erit <i>ie</i>. <i>ia, ie</i> erunt <i>ea</i>; <i>io, iu</i> erunt <i>eo, eu</i>. <i>o</i> in radicalibus quibusdam e. g. <i>hoc, blod, mod, god, dom, groni, tho</i> erit <i>uo</i>. Sed in vocabulo <i>fon</i> et in flexione <i>oro</i>, (<i>alloro, theforo, minoro</i> etc.) erit <i>a</i>.</p>	<p><i>u</i> in vocabulis <i>filu, funu</i>, ut et in flexione <i>un</i> erit <i>o</i>. Dativus casus (pronominum) <i>imu, thenu</i> erit <i>im, the m</i>. Flexio <i>um</i> erit <i>on</i>. <i>b</i> erit <i>ḅ</i>. <i>c</i> — <i>k</i>. <i>d</i> in medio vocabuli . . . — <i>ḏ</i>. in fine vocabuli . . . — <i>th</i>. <i>f</i> — <i>Ḟ</i>. <i>k</i> — <i>c</i>. <i>l</i> — <i>ll</i>. <i>n</i> — <i>nn</i>. <i>uu</i> — <i>u</i>. <i>z</i> — <i>ḟ</i>. <i>iungaron</i> — <i>iungron</i>. <i>quad he</i> — <i>quat hic</i>. <i>simbla</i> — <i>simla</i>. <i>thurh</i> — <i>thuru</i>.</p>
--	---

Plura illustrabuntur glossario et grammatica, ubi etiam accuratiori adhibitibus accentibus vocalium longarum ac brevium distinctioni locus erit.

In praefens autem nihil sanctius habui, quam ut genuinum utriusque codicis textum, qualis quidem per dena secula ad nos pervenit, curiosorum demum manibus offerrem, ne, quidquid lucis ex illo idiomati, forsitan etiam historiae gentis nostrae affunderetur, diutius sub modio positum lateret, volumen hocce eo perfectius fore ratus, quo minus meum esset.

Monachii, VII. Calendas Apriles MDCCCXXX.

E d i t o r.

JACOBO GRIMMIO.

JACOBUS CHRISTIANUS

I n t r o d u c t i o .

1 **M**anega uaron· the fia iro mod gespon· that fia bigunnun·
 2 uuord godes· reckean that giruni· that thie rikeo crist· undar man-
 3 cunnea· maritha gifrumida· mid uuordun endi mid uuercun·
 4 That uuolda tho uuifara filo· liudo barno lobon· lera cristes· helag
 5 uuord godas· endi mid iro handon scriban· berethlico an buok·
 6 huo fia scoldin if gibodscip· frummian sriho barn· Than uarun
 7 thoh fia fiori te thio· under thera meⁿgo· thia habdon maht
 8 godes· helpa fan himila· helagna gest· craft san cristæ· fia uuordun
 9 gicorana te thio· that sic than euangelium· enan scoldun· an buok
 10 scriban· endi so manag gibod godes· helag himilife uuord· fia ne
 11 muosta helitho than mer· sriho barno frummian· neuan that fia
 12 fiori te thio· thuru craft godas· gecorana uuordun· Matheuf
 13 endi Mareuf· so uarun thia man hetana· Lucaf endi Iohannes·
 14 fia uarun gode lieba· uuirdiga ti them giuuirkie· habda im
 15 uualdand god· them helithon an iro hertan· helagna gest· fasto
 16 bifolhan· endi serahtan hugi· so manag uuiflik uuord· endi giuuit
 17 mikil· that sea scoldin ahebbear· helagaro stemnun· godspell that
 18 guoda· that ni habit enigan gigadon huergin· thiu uuord an
 19 thefaro uneroldi· that io uualdand mer· drohtin diurie· estho
 20 derbi thing· sriuuerie fellie· estho siundo nith· strid uiderstande·
 21 huand hic habda starkan hugi· mildean endi guodan· thie thef
 22 mester uuaf· adal ordfrumo· alomahtig· That scoldun sea fiori
 23 thuo· sington scriban· settian endi singan· endi seggean forth·
 24 that sea fan cristes· craste them mikilon· gifahun endi gihordun·

Spanau (impellere)
 reckean endrære
 maritha res notabilis.

clare
 firda = mortaliu

1 thef hie selbo gisprac: giuifda endi giuuarahtha: uundarlicaf filo: fo
 2 manag mid mannon: mahtig drohtin: all so hie it fan *then* anginne:
 3 thuru if ena *erabt*: uualdand gisprak thuo hie erift: thefa uuerold
 4 gifeuop: endi thuo all bifieng: mid enu uuordo: himil endi ertha endi
 5 al: that fea bihlidan egun: giuuarahtes endi giuuahfanes. that uuarth
 6 thuo all mid uuordon godaf: fafto bifangan: endi gifrimid after thiur
 7 huilie than liudfcepi: landef feoldi: uuidoft giuualdan: estho huar thiur
 8 uuerold: aldar endon feoldi. en uuaf iro nohtan: firio barnun
 9 biforan: endi thiur fiur uuarun agangan: feolda thuo that sehfta:
 10 faliglico euman: thuru craft godef: endi cristaf giburd: helandero
 11 beft: belagal geftes: an thefan middilgard: managon te helpun: firio
 12 barnon ti frumon: uuid fiundo nith: uuid derno dualm. || Than
 13 habda thuo drohtin god: romanoliudeon: farliuan rikeo mefta: habda
 14 them herifcipie: herta gifterkid: that fia habdon bihuungana: thiedo
 15 gihuilica: habdun fan rumuburg: riki giunnan: helmgitrofteon: faton
 16 iro heritogon: an lando gihuem: habdun liud^o giuuald: allon elitheodon.
 17 Erodes uuaf: an hierufalem: ober that iudeono folc: gioran te kunge:
 18 fo ina thie kefer tharod: fon rumuburg: riki thiodan: fatta undar that
 19 gifithi: hie ni uuaf thoh mid fibbeon bifang: auaron ifrahelef: ediligi:
 20 buidi. euman fon iro enuofle: neuan that hie thuru thef kefuref thanc:
 21 fan rumuburg: riki habda: that im unarun fo gihoriga: bildifcaleof:
 22 auaron ifrahelef: elleanruoua: fwitho unuuanda uuini: than lang hie
 25 giuuald ehta. Erodes thef rikeaf: endi radburdeon: ::: :::: liudi. || Than
 21 uuaf thar en gigamalod mann: that uuaf fruod gomo: habda ferehtan

19. S. bifang *sphalma librarii videtur pro* 25. *inter 7 et 8. erasa quaedam, forte obar*
 bilang. iudeo.

et uxor ejus Elisabeth, senes sine prole. Z. incensum offert in templo.

LUC. I. 5—11.

1 hugi uaf san them liudeon leuial eunnef iacobaf fumeaf guo
2 dero thiedo. Zachariaf uaf hie hetan that uaf fo falig man huand
3 hie fimblon gerno gode theonoda uarahta æfter if uulleon deda if
4 uuib fo selu uaf iru gialdrod idif ni muofta im erbiuuard au iro
5 iuguhedi gibithig uerthan. libdun im far uter lafter uuæruhtan
6 lof goda uuarun fo gihoriga heþancuninge diuridon ufan drohtin
7 ni uueldun derbeaf uuilt under mancunnie menef gifrummean. ne
8 faca ne fundea. Uuaf im tboh an forgun hugi. that *ſie* erbiuuard
9 egan ni moftun ao uuarun im barno lof. Than ſcolda he gibod
10 godef thar an hierufalem. fo oft fo if gigengi giftod. that ina torht
11 lico tidi gimanodun. fo ſcolda he at them uuia ualdandef geld helag
12 bihuernan hezancuningef. godef iungarſkepi. gern uaf he ſuido
15 that he it thurh ſerhtan hugi frummean moſti.

14 (II.) Tho uuard thiu tid euman that thar gitald habdun uuifa man mid
15 uuordun. that ſcolda thana uuil godef zachariaf biſehan. Tho
16 uuard thar gifamnod filu thar te hierufalem iudeono liudio uerodef
17 te them uuia. thar *ſie* ualdand god ſunido theolico thiggean ſcoldun
18 heron if holdi. that *ſie* heuancuning ledet aleti. Thea liudi ſtodun
19 umbi that helaga huſ. endi geng im the gihero do man an thana uuil
20 innan. that uerod othar bed umbi thana alah utan ebreoliudi.
21 huan er the frodo man gifrumid habdi ualdandef uuilleon
22 So he tho thana uiroc drog ald aſtar them alaba. endi umbi thana
23 altari geng mid if rocfatun rikun thionon fremida ſerhtlico
24 fraon ſinef godef iungarſkepi gerno ſuido. mid hlutru hugi.

1 }
2 }
3 } *Lineas in Cod. Monac. erasae.*
4 }
5 }
6 }
7 }

8. 8. forogou. 11. ſea. 12. erbi.
9. 3. muoftun. 11. hie
10. 10. giftuod. 13. torht
11. 6. hie. 9. uuibe
12. 1. bihuereþan. 2. heþan. 4. iunger-
ſcepi. 7. hie. 8. ſuitho
13. 2—7. hie thuru ſerahtan hugi frem-
mean muofti. II.
14. 1. Thuo. 2. uuarth. 6. the

15. 4. thena. 6. godaf. 9. thuo
16. 1. unarth. 4. ſilo. 6. ti. 8. iudeoliudio
17. 5. uuibe. 5. ſea. 8. ſuitho. 9. thiulico
18. 1. heron. 5. ſea. 6. heþan. 7. lethaf.
8. aleti. 11. ſtuodun
19. 1. umbi. 6. gieng. 8. thie. 9. giero do.
12. thena
20. 4. oder. 7. thena. 10. hebreo
21. 1. huan. 5. thie. 4. fruodo
22. 2. 5. hie thuo. 4. thena. 5. uiirog.
8. after. 10. alabe. 15. thena
23. 2. gieng. 5. rocfaton. 6. rikeon.
7. theonon. 8. frumida. 9. ſerhtlico
24. 1. frohon. 2. ſinaf. 4. iungerſcepi.
6. ſuitho. 7. mid. 8. hlutro. 9.
hugi u

Angelus Zachariae prolem annuntiat.

Luc. I. 11 — 18.

1 fo man herren seal georno fulgangan || grurio quamun im egifon
 2 an them alahe hie gifah thar after thiu enna engil godef an them
 3 uuihe innan hie sprak im mid if uuordon tuo. hiet that fruod gumo
 4 foroht ni uuarir hiet that hie im ni andriede thina dadi find quathie
 5 uualdanda uuerde. endi thin uuord so self. thin thionost if im an
 6 thanke. that thu sulica githaht hauef an if enef craft. Ic if engil
 7 bium gabriel bium ic hetan. the gio for goda standu andunard
 8 for them alouualdon. ne fi that he me an if arundi huarod sen
 9 dean uuillea. Nu hiet he me an thesau fid faran. hiet that ic
 10 thi gicuddi. that thi kind giboran son thinera alderu idif odan
 11 scoldi uerdan an thesere ueroldi uuordun spahi. That ni seal an
 12 if lina gio lides arbitan uines an if ueroldi. so habed im uurdgi
 13 scapu metod gimarcod. endi maht godef. het that ic thi thoh sagdi
 14 that it scoldi gifid uesfan heuancuningef. het that git it
 15 heldin uel tuhin thurh treuua. Quad that he im tiraf so filu
 16 an godef rikea forgeuan ueldi. He quad that the godo gumo
 17 iohannef te namon hebbean scoldi. gibod that git hetin so
 18 that kind than it quami. quad that it kristef gifid. an thesere
 19 uuidun uerold. uerdan scoldi if selbef sunief. endi quad
 20 that sie szumo herod an if bodfkepi bede quamin. || Zecha
 21 rial tho gimahalda. endi uuid selban sprac drohtines engil. endi
 22 im thero dadeo bigan nundron thero uuordo. Huuo mag that
 23 giuuerdan so quad he astar an aldre. It if unc al te lat. fo te gi
 24 uinanne. fo thu mid thinun uuordun gifprikif. huuanda uuit

1 }
 2 } *Lineas erasae in Cod. Monac.*
 3 }
 4 }
 5. 1. uualdande. 2. uuertha. 9. theonost
 6. 6. haßel. 11. ik
 7. 1. 3. bium. 4. ik. 6. thie. 7. io. 9. gode
 8. 3. alouualden. 7. hie. 8. mi
 9. 2. uuillie. 5. hie. 7. mi. 9. fid. 13. ik
 10. 1. 2. thi thoh gicutdi. 7. fan. 9. aldera
 11. 2. uuerthan. 6. uuordon
 12. 2. liße. 4. lithel. 5. abitan. 11. habit
 13. 7. hiet. 15. ik
 14. 4. gifith. 6. heßan. 7. hiet. 9. 10. giit

15. 1. hieldin. 3. tugin. 4. thurn. 6. quad.
 8. hie. 10. tyreas. 12. filo
 16. 4. forgeßan. 5. uuoldi. 6. hie. 7. quat.
 9. thie. 10. guodo
 17. 3. naman. 6. gibud. 8. giit. 9. hietin
 18. 6. quad. 9. eristef. 10. gifith. 12. thesere
 19. 3. uuerthan. 6. selbef. 9. quad
 20. 2. sea. 3. sniumo. 7. gibodseepe. 8.
 bethia
 21. 2. thuo. 3. gimalda. 6. selba. 7. sprak
 22. 3. dadio. 8. huu
 23. 1. giuuerthan. 3. quat. 4. hie. 12. ti
 24. 4. midi. 5. 6. thinun uuordon. 7.
 fprikif. 8. huanda

Z. in poenam incredulitatis facultate loquendi privatur.

Ltc. I. 18—21.

1 habdun aldref er efno tuentig uuintro an unero ueroldi. er than
 2 quami thit uuif te mi. than uuarun uuit nu atlamna antfibunta uuin-
 3 tro gibenkeon endi gibeddeon. fidor ic sie mi te brudi geof. so uuit thef
 4 an unero iugudi gigrinan ni mohtun. that uuit erbiuuard egan moftin
 5 fodean an uncun flettea nu uuit ful gifrodod fint. habad une eldi
 6 binoman elleandadi. that uuit fint an unero fiuni giflekit. endi an uncun
 7 fidun lat. flefk if unc anfallan. fel unfeoni. if unca lud giliden
 8 lik gitrufnod. find unca andhari odarlicaron mod endi meginerast
 9 fo uuit giu fo managan dag uuarun an thefero ueroldi. fo mi thef uun-
 10 dar thunkit. huno it fo giuuerdan mugi. fo thu mid thinun uurdun
 11 gifprikif. (III.) Tho uuard that heueneuningef bodon harm an if mode
 12 that he if giuuerkef fo uundron scolda. endi that ni uuelda gihuggean
 13 that ina mahta helag god. fo alaiungan fo he fon erift uua felbo gi-
 14 uuirkean of he fo uueldi. Skerida im tho te uuitea that he ni mahte
 15 enig uuord fprekan gimahlien mid if mudu. er than thi magu
 16 uuirdid fon thintero aldero idif erl afodit kind iung giboran cunnief
 17 godef uuanum te thefero ueroldi. than fealt thu eft uuord fprekan
 18 hebbean thinaro stemna giuuald. Ni tharft thu ftum uuefan. len-
 19 gron huila. Tho uuard it fan gileftid fo giuuardan te uuaron
 20 fo thar an them uuiha gifprak engil thef alouualdon. unard ald
 21 gumo spraca bilofit thoh he fpahan hugi bari an if breoftun.
 22 Bidun allan dag that uuerod for them uuiha endi uundrodun
 23 alla bi huii he thar fo lango loffalig man suuido frod gumo fraon
 24 finun thionon thorfti. fo thar er enig thegno ni deda than fie

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 2. | 2. a. 3. b. 4. ti. 10. e. 11. atfibunta | 13. | 5. i. 4. abeft. 7. alalungan. 9. ie. 10. a. |
| 3. | 5. fithor. 6. ik. 7. fea. 11. gicof. 14. thef
abeft | | 13. b. |
| 4. | 3. iuguthi. 4. gigernean. 6. mahtun.
7. erbiuuard. 9. muoftin | 11. | 2. e. 3. ie. 6. e. 8. uo. 10. ie. 12. ie.
14. o. a. |
| 5. | 1. fuodan. 3. uncon. 8. gefruodat.
9. find. 10. habit. | 15. | 5. gifprekean. 4. ea. 7. d. |
| 6. | 5. find. 12. unkon. | 16. | 1. t. 2. a. 7. uo. t. 11. ea. |
| 7. | 1. fidon. 6. afallan. 12. gilithan. | 17. | 1. uo. 2. o. 4. a. |
| 8. | 2. gidrufinot. 6. odarlicron. 7. nuod. | 18. | 2. e. a. 10. a. |
| 9. | 3. iu. 9. thefaro. | 19. | 3. uo. 9. th. |
| 10. | 1. dur. 3. hui. 6. th. 11. o. 12. o. | 20. | 5. e. 10. t. |
| 11. | 1. fprikif. 2. thuo. 3. ba. a. 10. muoac. | 21. | 2. k. 3. d. 4. uo. 5. ie. 11. i. |
| 12. | 2. ic. 6. a. | 22. | 8. e. 13. uun. |
| | | 23. | 2. u. 4. ic. 11. u. th. 12. uo. 14. abo. |
| | | 24. | 1. a. 2. c. 12. ea. |

Elisabeth concipit et parit filium.

LUC. I. 21—24. 57. 58.

1 thar *at* them uuihar uualdandef geld. folmon frumidun.
 2 Tho quam frod gumo ut fon them alaha. erlof thrungun nahor mi-
 3 kilu. uuaſ im niud mikil huat he im ſodlikeſ ſeggean uueldi.
 4 uuifean te uuaron. He ni mohta tho enig uuord ſprecan gifeggean
 5 them gifidea. *butan* that he *mid* if ſuidron hand uuifda them uuero-
 6 da. that *ſie* ufeſ uualdandef lera leſtin. Thea lindi forſtodun
 7 that he thar habda gegunngo godcundef *huat* forſehen ſelbo
 8 thoh he if ni mahti gifeggean uuiht. giuuiſean te uuaron. Tho hab-
 9 da he ufeſ uualdandef geld gileſtid. *al* ſo if gigengi uuaſ gimarcod
 10 mid mannan. || Tho uuard ſan aſtar thi u maht godeſ gicudid.
 11 if craſt *mikil*. uuard thi *quan* ocan idif an *ira eldin*. ſcolda im
 12 erbiuuard ſuido godcund gumo *gibidig* uuerdan. barn an *burgun*.
 13 Bed aſtar thi that unif uurdigifcapu. *ſkred* the uuintar ford
 14 geng *theſ* gereſ gital. Iohanneſ quam an liudeo liot. lik uuaſ im
 15 ſconi. uuaſ im *ſel* ſagar. ſahſ endi nagloſ. uuangun uuarun im uulitige.
 16 Tho forun thar uuife man ſnelle teſamne thea ſuaſoſtun meſt. uun-
 17 drodun theſ uuerkeſ bi *hui it gio* mahti giuuerdan ſo that *uundar*
 18 ſo aldun tuem. odan uurdi. barn an *burgun*. ni uuari that it gibod
 19 godeſ ſelbeſ uuari. *aſtuobun* ſie garo that it elcor ſo uuanlic uuer-
 20 dan ni mahti. || Tho ſprak thar en gifrodot man the ſo ſilo conſta-
 21 uuifaro uuordo. habde giuuit mikil. fragode niullico *huuat*
 22 if namo ſoldi uueſan. an theſaro uneroldi. mi thunkid an if uuifu
 23 gilic iac an if gibarea. that he ſi betara than uui. ſo ic uuanu that ina
 24 uſ gegunngo. † ſon himila ſelbo ſendi. Tho ſprac ſan aſtar thi

- | | |
|---|--|
| 1. 2. n. 4. e. | 13. 2. e. 5. b. 6. o. 7. c. 8. ie. 10. th. |
| 2. 1. uo. 5. uo. 6. a. 8. e. | 14. 1. ie. 2. <i>abest</i> . 3. ia. |
| 3. 7. ie. 9. uo. ea. | 15. 4. ll. 10. i. 12. a. |
| 4. a. uuifan. 5. u. 4. ie. 5. e. 7. uo. 10. gif. | 16. 4. uo. 4. a. 6. a. 8. i. |
| 5. 2. th. 5. neuan. 5. ie. 6. met. | 17. 5. giuui. 5. 6. 7. hui io. 9. th. 12. under. |
| 6. 5. ea. 8. i. 10. a. uo. | 18. 2. o. 5. d. 8. giburdeon. |
| 7. 2. ie. 5. thar. 6. ea. 7. <i>abest</i> . 8. uua. 9. b. | 19. 2. b. 4. n. b. 5. a. 6. ao. |
| 8. 2. ie. 5. o. 11. uo. | 20. 1. th. 4. uo. 5. c. 8. uo. 10. ie. |
| 9. 2. ie. 5. a. 7. ll. | 21. 5. a. 6. a. 7. d. 8. u. |
| 10. 2. o. 5. uo. 4. d. 6. e. 10. th. | 22. 9. t. |
| 11. 5. mik. 6. quena. 10. u. 11. eidi. | 25. 1. k. 5. ie. 7. ie. 9. c. 13. k. 14. iu. |
| 12. 1. b. 2. th. 4. o. 5. gibidi. 9. burgeon. | 24. 5. 4. 5. god ſan himile ſeþo. |

Johannes est nomen ejus.

Luc. I. 60—64.

1 modar thef kindes. thiu thana magu habda. that barn an ire barme.
 2 Her quam gibod godes. quad siu fernun gere. sarmon uuordu gibod.
 3 that he iohannes. bi godes lerun. hetan scoldi. that ic an minum hugi.
 4 ni gidar uuendean mid nuihti. of ic if giuualdan mot. Tho sprac en
 5 gelhert man. the ira gaduling uaf. Ne het er giouuiht so. quad he
 6 adalboranes. ufes cunnies estho cnosles. uuita kiasan im odraua. niud
 7 samna namon. he niate of he moti. Tho sprac est the frodo man. the
 8 thar consta filo mahlian. Ni gibu ic that te rade quad he. rineo ne-
 9 genu. that he uuord godes. uuendean biginna. ac uuita if thana fader
 10 fragon. the tharod so gifrodod fitir. uuis an if uinifeli. thoh he ni
 11 mugi enig uuord spracan. thoh mag he bi boeftabon. bres geuuir-
 12 kean. namon gifcriban. Tho he nahor geng. legda im ena boc an
 13 barm. endi bad gerno. nuritan uuislico. uuordgimerkium. huat sie
 14 that helaga barn. hetan scoldin. Tho nam he thiu bok an hand. endi
 15 an if hugi thahte. fuido gerno te gode. Iohannes namon. uuislico gi-
 16 uuret. endi astar mid if uuordu gisprac. fuido spablico. habda im
 17 est if spraca giuuald. giuuitteaf endi uuisum. that uuiti uaf
 18 tho agangan. hard harmfear. the im helag god. mahtig macoder
 19 that he est an if modfebon. godes ni forgati. than he im est
 20 fendi if iungron to.
 21 (IV.) Tho ni uaf lang astar thiu. ne it al so gileftid uard. so he mancun-
 22 nea. managa huila. god alomahtig. forgeben habda. that he if
 23 himilife barn. herod te uueroldi. if selbes sunu. sendean uueldi. te
 24 thiu that he her alofdi. alia liudstemnia. uuerod son uuita.

- | | |
|---|--|
| 1. 1. uo. o. 5. a. 11. o. 12. a. | 12. 5. b. 4. uo. 5. ie. 7. ic. 8. a. 11. uo. |
| 2. 1. ie. 5. t. 8. jara. 9. o. | 13. 1. ram. 3. 4. gerno had. 7. o. 9. a. |
| 5. 2. ie. 10. k. 12. on. 13. ie. | 14. 6. uo. 8. ie. 9. a. 10. uo. |
| 4. 5. a. 6. e. 7. k. 10. uo. 11. uo. | 15. 5. e. 4. a. 5. th. 8. a. |
| 5. 3. ie. 4. u. 7. 8. ni hict. 12. t. 13. ie. | 16. 2. endi o. e. 3. e. 7. k. 8. th. |
| 6. 5. ea. 5. uo. 6. 7. uuita kiasan. | 17. 2. ef. 5. k. 5. ie. 7. u. |
| 9. oderna. | 18. 1. uo. 4. ram. a. 5. ea. 10. a. |
| 7. 1. ana. 3—6. hie n: ote ef hie. 8. uo. | 19. 2. ie. 5. abest. 6. b. 11. ie. |
| 11. ie. 12. uo. 14. ie. | 20. 1. a. 4. uo. IIII. |
| 8. 4. e. 6. b. 7. k. 9. i. 10. a. 11. 12. t. ie. | 21. 1. uo. 5. e. g. ll. 12. th. 14. ie. |
| 14. i. | 22. 5. almahti. 6. ba. 9. ie. |
| 9. 1. on. 3. abest. 5. a. 6. a. 7. e. 9. 10. uuit | 23. 4. i. 7. b. 8. o. 10. o. a. |
| ef. 11. ie. | 24. 3. ie. 4. ie. 6. 7. al liudstamma. |
| 10. 2. ie. 3. thar. 5. uo. t. 10. u. 12. ie. | 10. ie. |
| 11. 4. gif. 7. ie. 9. uo. b. 10. ie. 11. i. | |

Annuntiatio Mariae.

Luc. I. 26—35.

1 *Tho* uuard if uuisbodo an galilealand gabriel cuman. engil thef
 2 alouualdon thar he ene idif uuisse munilica magad. maria uual siu
 3 heten. Uual iru thiorna githigan. sea en thegan habda ioseph gimahlit
 4 godescunniel man. thea dauides dohter. that uual so diurlic uuisf
 5 idif antheti. thar sie the engil godescun an nazarethburg. bi namon selbo
 6 grotte geginuarde. endi sie son gode quedda. Hel uuisf thu maria
 7 quad he. thu bist thinun herron lios. uualdande uuirdig. huand
 8 thu giuuit habes. idif enstio sol. thu scalt for allun uuefan. uuiban
 9 giuuihit. Ne habe thu uuecan hugi. ne forliti thu thinun serhe
 10 Ne quam ic thi te enigun freson herod. ne dragu ic enig drugi
 11 thing. Thu scalt usel drohtinescun uuefan. modar mid mannum. endi
 12 scalt thana magu sodean. thef hohon *hebancuninges*. the scal
 13 *heliand* te namon. egan mid eldium. Neo endi ni humid. thef uui-
 14 don *rikeaf*. the he giuualdon scal. mari theodan.
 15 *Tho* sprac im est thiu magad angegin. uuid thana engil godescun.
 16 idiso seonioft. allaro uuiwo uulitigost. Huo mag that giuuer-
 17 den so quad so quad siu. that ic magu sodie. Ne ic gio mannes
 18 ni uuard uuisf. an minera uueroldi. *Tho* habde est if uuord
 19 garu. engil thef alouualdon. thero idifiu tegegnescun. An thi scal helag
 20 gest. son hebanuuange cuman. thurh craft godescun. than scal thi kind
 21 odan uuerdan. an thefaro uueroldi. uualdandes craft. scal thi son them
 22 hohoston. hebanuncingescun. scadouuan mid skimon. ni uuard seoniera
 23 giburd. ne so mari mid mannum. huand siu humid thurh maht godescun
 24 an these uuidon uuerold.

- | | |
|---|--|
| 1. 1. <i>abest</i> . 2. th. | 13. 1. and. 3. a. 6. o. 7. <i>abest</i> . 10. c. |
| 2. 1. aluualdan. 5. ie. 4. a. 6. a. 8. t. | 14. 1. e. 2. 5. 4. rikiescun giuuan and thef
hic. 5. a. 8. i. |
| 3. 1. a. 3. o. 6. i. 9. ð. 11. d. | 15. 1. uo. 2. k. 4. <i>abest</i> . 6. t. 9. e. 10. c. |
| 4. 1. uo. 2. ea. 4. i. 6. o. 9. <i>abest</i> . 11. ð. | 16. 1. eo. 3. c. e. 4. ð. |
| 5. 2. d. 4. a. 12. e. 13. ð. | 17. 1. tha. 3. t. 4. 5. <i>abunt</i> . 10. uo. |
| 6. 1. uo. a. 2. i. 4. a. 5. a. | 18. 2. th. 5. o. 8. a. |
| 7. 1. t. 2. ie. 5. o. 7. c. 8. i. 9. ð. 10. u. | 19. 1. o. 4. aluualden. 6. i. |
| 8. 3. ði. 6. u. 8. ea. 9. furi. 10. o. 12. ðo. | 20. 2. a. 3. ð. 6. u. 9. thanan. |
| 9. 1. d. 2. ni. 3. ði. 4. <i>abest</i> . 5. kea. 7. i.
8. roh. 10. o. 11. rah. | 21. 2. th. 10. a. |
| 10. 1. i. 3. k. 6. o. 11. 12. ik eni. | 22. 2. ð. 3. oian. 5. c. 7. th. 8. c. |
| 11. 5. drihtnescun. 7. o. 9. o. | 23. 2. i. 6. o. 9. c. t. 10. u. |
| 12. 2. c. 4. uo. 7. himilcuningescun suno
thie. | 24. 2. an. 3. u. |

Maria praegnants. Iosephus illam dimissurus.

LUC. I. 58. МАТТН. I. 18, 19.

1 Tho uuard *est* thef uuibel hugi astar them arundie al gihuorben
 2 an godel muelleon. *thanc* ic her garu standu quad siu te fulicun
 3 ambahtkepi. so he mi egan nulli. *Thiu* biun ic *theotgodel*. Nu ik
 4 *theses* thingef gitruon. uerde mi astar thinan uuordan al so if
 5 uulleo si. herron minef. nil mi hugi tuissi. ne uuord ne uuifa.
 6 So gifragn ik that that uuif antfeng that godes arundi gerno fuido
 7 mid leohtu hugi. endi mid *gilobon godun*. endi mid hluttran
 8 treun. uuard *the* helago gefit. that barn an *ira bosma*. endi siu an *ira*
 9 *breostun forstod*. iac an *ire sebon selbo*. sagda them siu uuelda that
 10 *sie* habde gioeana thef alouualdon craft helag fon himile. || Tho uuard
 11 hugi ioseph if *mód gidróbid*. the im *ér* thea magad habda thea idif
 12 *ánthettea*. *ádalennofel* uuif gibóht im te brúdia. Hé assóf that siu
 13 babda barn undar iru. ni uuanda thef mid uuhti. that iru that uuif
 14 habdi giuuardod so nuar^olico. Ni uuiffe uualdandef *thó* uoh bliði
 15 gibodfkepi. Ni uuelda *sia im^o* te brúdi *thó* halon *im^o* te hiuon. ac
 16 bigan im tho an if hugi thenkean. huo he *sie so* forleti. so iru thar
 17 ni uurdi ledel *uuilt* odan *arbides*. Ni uuelda *sie* astar thiu. mel-
 18 don for menigi. *antred* that *sie* manno barn libu binamin. so
 19 uuaf *than* thero liudeo thau thurk then aldon eu. ebreo folkef.
 20 so huilik so thar an unreht idif gihiuuida. that siu *simbla thana*
 21 bedfkepi buggean seolda fri mid *ira ferhu*. Ni uuaf gio thiu
 22 *fémea* so *gód* that siu mid them liudian leng hbbien mósti.
 23 uuefan undar them uuéroda. Bigan im thé uuifo manⁿ. fuido
 24 god gumo Ioseph an if *moda* thenkean thero thingo. huo he thea

- | | |
|---|---|
| 1. 1. uo. 2. th. 3. <i>abest</i> . 5. ð. 7. e. 10. ll. 11. a. | 13. 1. ð. 3. e. <i>post</i> 9. neua. 13. ð. |
| 2. 4. thann. 5. k. 6. ie. 9. t. 12. o. | 14. 2. t. 4. ra. <i>post</i> 6. hie. 8. uo. 10. th. |
| 3. 1. ipie. 7. thiuaa. 8. n. 10. thied. | 15. 1. i. 5. a. 4. u. 5. im. 10. im. 11. i. |
| 4. 1. thef. 5. e. 4. th. 6. e. 7. o. 8. o. 9. ll. | 16. 1. e. 6. ie. 10. a. 11. thuo. 12. a. ie. |
| 5. 5. e. | 17. 2. ð. 3. th. 4. <i>abest</i> . 6. arðedief. 9. a. |
| 6. 6. ð. 7. ie. 10. e. 12. th. | 18. 1. andried. 6. ea. 9. ð. |
| 7. 6. loðon. 7. guodon. 10. o. | 19. 2. <i>deest</i> . 6. u. 11. e. |
| 8. 1. uuon. 3. 4. th. thuo thie. 8. o. 9. u. | 20. 8. a. 11. ml. 12. e. |
| 10. luofme. 14. o. | 21. 1. e. 6. u. 7. rah. |
| 9. 1. o. 2. ftuod <i>sine</i> for. 5. o. 6. ð. 7. ð. | 22. 1. fehmea. 5. uo. <i>post</i> 5. gio. 8. o. |
| 10. 1. ea. 2. a. 5. e. | 10. ea. 11. uo. |
| 11. 4. uo. 5. ginuorrid. 9. ia. 10. t. 12. ia. | 23. 2. e. 4. e. <i>post</i> 4. thuo. 10. th. |
| 12. 1. andhetia. 2. ð. uo. 3. ð. 6. i. 7. i. | 24. 1. uo. 6. muode. |
| 9. uo. | |

Josephus in somnis edoctus. Descriptio incolarum a Caesare Octav. edicta.

MATTU. I. 20, 21. 24. LUC. II. 1.

1 thiornun tho· listiun forleti. || Tho ni uuaſ lang te thiū. that im thar
 2 an droma quam· drohtines engil· hebancuningef bodo· endi het
 3 ſie ina haldan uuel. minnion ſie an iſ mode. Ni uuiſ thu quad he
 4 mariun uured. thiornun thinaro. ſiu iſ githuungan uuiſ. Ne
 5 forhugi thu ſie te hardo. thu ſealt ſie haldan uuel. uuardon ira an
 6 theſaro uueroldi. leſti † inca uunitreunna ſord ſo thu dadi. endi
 7 hald incan friundſkepi uuel. Ne lat thu ſie thi thiū ledaron·
 8 thoh ſiu undar ira lidon egi. barn an ira boſma. It cumid thurh
 9 gibod godeſ. helageſ geſteſ· ſon hebanuuanga. that iſ ieſu kriſt·
 10 godeſ egan barn· uualdandef ſunu. thu ſealt ſie uuel· haldan
 11 helaglico. Ne lat thu *thi* thinan hugi tuiflien. merrean thina
 12 modgithaht. Tho uuard eſt theſ manneſ hugi· giuwendid
 13 aſtar them uuordun. that he im te them uuiſa genam· te thera
 14 magad minnea. Antkenda maht godeſ. uualdandef gibod.
 15 uuaſ im uuilleo mikil· that he † ſo helaglico· haldan moſti. biſor-
 16 goda ſie an iſ *giſidea*· endi ſiu ſo ſubro drog· al te huldi godeſ·
 17 helagna geſt· godlican gumon. ant that ſie godeſ giſcapu. mahtig
 18 gimanodun. that ſiu ina an manno liht· allaro barno *bezt*·
 19 brengean feolda.
 20 (*V.*) Tho uuard ſon rumuburg· rikeſ manneſ obar alla theſa irmin-
 21 thiōd· octauianal ban. endi bodſkepi. obar thea iſ bredun
 22 giuuald· cuman ſon them keſure· euningo giuuiſienn· hemſittean-
 23 diun. ſo uuido ſo iſ heritogon· obar al that landſkepi liudi gi-
 24 uuelidun. hiet man that *alla thea* elilendiun man· iro odil

1.
 2.
 3. 1. 6. ſia.
 4.
 5. 5. ſiu. 8. ſea.
 6. *poſt* 5. thu. 10. *deeft*.
 7. 1. *deeft*. 11. lethrun.
 8. 5. 1. 5. iru lithion. 9. o. 11. t. 12. u.
 9. 9. ihf.
 11. 5. *deeft*. 'S. a.
 12. 8. giuwend *ſine* id.
 15. 5. do. (?)

14. 1. t.
 15. 3. o. *poſt* 6. ſia. 12. ſoro.
 16. 5. githa. 7. ſea. 10. duog.
 17. 4. uo. o. 7. *deeft* godeſ.
 18. 1. a. 3. ſia. 4. *deeft* ina. 10. betſt.
 19. 1. i. i. *poſt* 2. V.
 20. 5. eaf.
 21. 6—9. ober thia bredun.
 22. 8. ſittendion.
 23. 11. liudio.
 24. 5. 6. all thia. 10. uodil.

Josephus cum Maria Bethlehemum se confert. Christus nascitur.

Luce. II. 5—7.

1 sohtin helidof iro handmahal angegen iro herron bodon quami
 2 te them enofla gilue thanan he cunneaf uuaþ giboran fon them
 3 burginn. That gibod uuaþ giléftid. oþar thefa uuidon uuerold
 4 uuerod sammoda te allaro burgeo gihauem. Fórun thea bodon
 5 oþar all thea fon them kéfora cumana uuárun. bókpaha uuerof. *endi*
 6 an bréf scriþun. fuidō niudlico namono gihuillean. ia land ia liudi
 7 that im ni mahti *allettan man*. gumono fuliea gamba. fo *im* scolda
 8 geldan. *gilue* helido fon if hobda. || Tho giuuet im oc mid if
 9 huiiſca. Ioseph the gódo. fo it god mahtig. uualdand uuelda. sóhta
 10 im *thiu uuanamon* hem thea burg an bethleem. thar iro *beidero*
 11 uuaþ thef helidof handmahal. *endi* oc thera hēlagun thiornun
 12 mariun thera gódon. Thar uuaþ thef mareon stōl an érdagun
 13 adalcuningef. dauidel thef gódon. than *langa* the be thana druht-
 14 skepi thar erl undar ebreon égan mósta. haldan hóhgifetu
 15 *sie* uuárun if huiiſcaþ cuman fon if enofla cunneaf gódef beþiu
 16 bi giburdiun. || Thar *giſfragn* ic that *sie thiu berhtun* giſcapu
 17 mariun gimánodun *endi* maht godes. that iru an them *ſiða* sunu
 18 odan uuaþ. giboran an bethleem. báno strangof. allaro cuningo
 19 craftigof. cuman *uuaþ*. the mareo mahtig an manno liot. fo
 20 if *ér* managan dag. bilidi uuárun *endi* bógnō *ſin*. giuuórdē an
 21 theſero uueroldi. Tho uuaþ it all giuuárod fō fō it ér ſpáha man
 22 *giſprocan* hábdun. thurh huiic ódmódi. he thit erdriki herod
 23 thurh if ſelbef craft ſokean uuelda. managaro mundboro.
 24 Tho ina thiu modar nam biuand ina mid uuadin. uiibo *ſconioft*

1. 2. elithof. 5. i. 7. e.

3. 4. th. 8. u.

4. 3. to. 5. o. 7. o.

5. 6. u. e. 11 *abeft*.

6. 4. th.

7. 4. a. 5. atellian. 6. n. 11. imo.

8. 1. dan. 2. huie. 3. th.

9. 1. kie. 3. thio (?)

10. 2. thia. 5. uuanamo. 8. lem. 11. beth.

11. 5. th. 7. u. 9. thiernum (?)

12. 1. m. 7. ie.

15. 6. lang. 10. e.

14. 2. t.

15. t. ſea. *ult.* th.

16. 4. fran. 7. ſia. 8. thu. 9. reh.

17. 7. o. 10. the.

19. 5. 4 *abſunt*. 5. i. 7. o.

20. 2 *abeft*. 5. th. 8. oc. 9. tha.

21. 1. a.

22. 1. kean. 5. u. 8. th.

25. 4. u.

21. 9. i. *ult.* ſconiofta.

Nativitas Christi pastoribus annunciata.

L. v. c. II. 8—13.

1 fagaron fratahun. endi ina mid iro solmon tnuem. legda lioffico. luttilna
 2 man. that kind an ena cribbiun. thoh he habdi craft godef. manno
 3 drohtin. thar *fat* thiu modar biforan. nuif uuaeogendi. uuardoda
 4 felbo. held that helaga barn. ni uual ira hugi tuisfli. thea magad ira
 5 modsebo. || Tho uuard managan cud. obar thesa uuidon uuerold.
 6 uuardof anfundan. thea thar ehufcalcof. nta uuaran. uuerof an
 7 uaabtu. uuiggeo gomean. fehaf astar felda. gifahun siniftri an tme.
 8 telatan an luste. endi quam liocht godef. uuanum thurh thiu uuel
 9 can. endi thea uuardof thar. bifeng an them felda. Sie uurdun
 10 an *forhuun* tho. thea man an ira moda. gifahun thar mahtigna.
 11 godef engil euman. the im tegegnel sprac. het that im thea uuar-
 12 dof. nuht *ne andredin*. ledel son them liolta. Ic seal *eu quad*
 13 he liobora thing. suido unarlico. unilleon seggean. cudean craft
 14 mikil. Nu *if* krist giboran. an thesaro selbun naht. salig barn
 15 godef. an *thera* dauidel burg. drohtin the godo. that if mendiflo.
 16 manno eunneaf. allaro *siuho* fruma. thar gi ina *fidan* mugun.
 17 an bethlemaburg. barno rikioft. hebbiad that te *teca* that
 18 *ic eu gitellean* mag. uuarun uurdun. that he thar biunndan
 19 ligid. that kind an enera cribbin. thoh he si cuning obar al.
 20 erdun endi himilef. endi obar eldeo barn. uueroldef uualdand.
 21 Reht so he tho that uurd gifprac. so uuard thar engilo te them
 22 enur. unrim euman. helag heriskepi. fon hebanunanga. fagar
 23 sole godef. endi filu sprahun. losuurd manag. liudeo herron.
 24 *Afhobun* tho helagna fang. tho sie est te hebanuuanga. uundun

1. 2 . o. 6. u.
 2. nn.
 3. 3 *abest*. 5. uo. o. 7. B. 8. *eratum quid*. e.
 4. 8. u. 11. o. 12. t. 13. o.
 5. 8. u.
 6. 1. an funden. 6. e.
 7. 8. om.
 9. 11. uuar (?)
 10. 2. roh.
 12. 3. 4. ni andriedin. 5. th. 12. iu.
 13. t.

13. 2. e. e. 4. th. 8. thi.
 14. 3. ist.
 15. 3. thesaro.
 16. 1. a. ie. 3. *siro*. 9. *findan*.
 17. 2. bethleem. 4. o. 5. eat. 8. thegne (?)
 18. 1. 2. 3. ilk tellian.
 19. 1. d. 5. o. 6. bu.
 20. 6. di.
 22. 1. on.
 23. 10. e.
 24. 1. A bluoobun. 3. an.

2 Puer, a pastoribus visitatur; circumciditur.

Luc. II. 14—22.

1 thurh thiu uuolcan. thea uuardof hordun. huo thiu engilo craft
 2 *alomahigna* god. *suido uuerdlico* uuordun louodun. Diuri-
 3 da si nu quadun *sie* drohtine *selbun* an them hohoston himilo rikea
 4 endi fridu an erdu *friho* barnun *goduulligun gumun. them*
 5 *the god ankennead.* thurh hlutran hugi. ||
 6 Thea hirdiof forstodun that *sie* *mahtig* thing gimanod habda
 7 blidlic *bodfkepi.* giuuitun im te *bethleem* thanan nahtes fidon.
 8 (VI.) uual im niud mikil. that *sie* *selbon* *krist* gifehan mostin. Habda
 9 im the engil godes al giuufid *torhtun* tecnun. that *sie* im to
 10 *selbun* te them godes barne gangan mahtun. endi fundun fan
 11 solco drohtin liudeo herron. Sagdun tho los goda uualdande mid
 12 iro uuordun. endi uuido *cuddun* obar thea berhtun burg. huilic
 13 im thar bilidi uuard *son* hebanunanga helag *gitogit* *fagar* an
 14 felde. || that fri al biheld an ira hugifkeftiun helag thiorna thiu
 15 magad an ira mode. so huat so siu gihorda thea *mar* sprecan.
 16 sodda ina tho *fagaro* *friho* *scaniosta* thiu modar thurh minnea. ma-
 17 nagaro drohtin helag himilife barn. || Helidof gispracun an them
 18 ahtodon daga erlos managa. *suido* glauua gumon. mid *thera* godes
 19 thiornun that he *heleand* te namon hebban scoldi. so it the godes
 20 engil gabriel gisprac uaron uuordun endi them unibe gibod bodo
 21 drohtines. tho siu erist that barn antfeng uuanum te thesere ue-
 22 roldi. uual iru nuilleo mikil. that siu ina so helagar haldan mosti.
 23 *fulgeng* im tho so gerno || that *ger* furdor *fkred* unt that that fridu-
 24 barn godes *fiartig* habda dago endi nahto. tho scoldun *sie*

2.	1. almagtigna. 3. 4. suitho uuarlico.	15.	3. th. 8. gitoigid. 9. o.
	6. b.	14.	7. o. 10. o.
3.	1. th. 3. th. 8. ic. 5. io.	15.	1. t. 3. u. 11. n.
4.	<i>ultim.</i> thie.	16.	5. io. 6. o. 8. uo. o.
5.	1. 2. 3. thia god ankenneat. 5. hu-	17.	6. th.
6.	2. e. 5. ea. 6. g.	18.	1. de. 5. th. 9. o.
7.	1. 2. thi gibodfepi. 6. t. 9. th.	19.	4. la. 6. e.
8.	6. ea. 7. ba. 10. uo. u. VI. <i>et nova linea.</i>	20.	4. u. 7. ic. 8. ba.
9.	7. torohtan. 10. 11. 12. sca thuo im.	21.	8. o.
10.	2. tho.	22.	5. e. 10. lico.
11.	3. liudo.	23.	7. iar. 8. th. 9. scereð. 10. a.
12.	5. cuthdin. 8. reh.	24.	3. sinuar. 10. ea.

Chr. offertur in templo Hierosolymitano. Sermo Simeonis.

Luc. II. 22—30.

1 thar ena dad frummean. that sie ina te hierusalem· forgeban scoldun·
 2 uualdanda te them uuiha· so uual iro uuiſa thar. thero iudeo landſidu·
 3 that that ni moſta ſorlatan negen· idif undar ebreon· ef iru at *erif*
 4 uuard· ſunu aſodit· ne ſiu ina ſimbla tharot· te them godeſ uuiha·
 5 forgeban ſolda. Giuuitun im tho thiū godun *tune*· ioseph endi
 6 maria· hediū ſon bethleem. habdun that barn mid im· helagna *kriſt*·
 7 ſohtun im huſ godeſ au hierusalem. thar ſcoldun ſie if geld frummean·
 8 uualdanda at them uuiha· uuiſa leſtean· iudeo folkeſ. || Thar ſiundun
 9 ſea *enna* godan man· aldan at them alaha· adalboranan. *thea* habda
 10 at them uuiha· ſo ſilu uuintro endi ſumaro· gilid an them lihta·
 11 Oſt uuarhta he thar loſ goda· mid hlutru *hugi*. habda im helagna
 12 geſt· ſaliglican ſebon. ſimeon uuaſ he hetan. Im habda giuuiſid·
 13 uualdandaſ eraſt· langa huila· that he ni moſta *er* thit licht ageban·
 14 uuendeaſ af theſero uueroldi· er than im the uuilleo giſtodi. that
 15 he ſelban *kriſt*· giſehan moſti. helagna hebancuning. Tho uuard
 16 im if *hugi* ſuido· blidi an if briofstun· tho he giſah that barn cuman·
 17 an thena uuih innan. thuo ſagda hie uualdande thanc· almahti-
 18 gon gode· theſ he ina mid if *ogin* giſah. geng im tho tegegneſ. endi
 19 ina gerno antſeng· ald mid if armun· al antkende· bocan endi
 20 bilidi. endi oc that barn godeſ· helagna hebancuning. Nu ic thi *herro*
 21 ſeal quad he· gerno biddean· nu ic ſuſ gigamalod *bium*. that thu thinan
 22 holdan ſealc nu· hinan huerban lataſ. an thinan friidu uuarun faran·
 23 thar er mina *fordrun* dedun· uuerof ſon theſero uueroldi. nu mi the
 24 uuilleo giſtod· dago liobofto· that ic minan drohtin giſah. holdan

- | | |
|---|---|
| 1. 6. a. 10. folgebān. | 13. 9. <i>abest</i> . |
| 2. 5. thuo. 9. nn. 11. o. 12. o. | 14. 9. o. |
| 3. 6. i. <i>pro at erifst quod abest, legitur</i> | 15. 2. <i>bo</i> . |
| odan. | 16. 4. th. 5. th. <i>post 13. godeſ</i> . |
| 4. 3. uo. d. 7. ml. 8. d. | 17. <i>linea in Cod. Monac. eraſa</i> . |
| 5. 7. e. | 18. 1. e. 8. a. |
| 6. 2. th. | 19. 9. a. |
| 7. 1. ſuohtum (?) 9. ea. | 20. 1. th. <i>ultim. hier.</i> |
| 8. 2. an. 8. a. | 21. 2. t. 9. o. 10. on. |
| 9. 2. ena. 3. guodon. 10. thie. | 22. 6. e. |
| 10. 12. eo. | 23. 4. furthron. |
| 11. 2. rah. 8. o. 9. biugiū. | 24. 4. <i>h. a.</i> |
| 12. 2. gan. | |

Sermo Simeonis; Anna prophetiffa.

LUC. II. 51—53.

1 herron. fo'mi gihetan uuaſ' langa huila. Thu biſt liobt mikil' allun
 2 elithiodun' *thea* er theſ' alouualdon' craft ne antkendun. Thina
 3 cumi findun' te doma endi te diurdon' drohtin fro min' auarun *israhelaſ'*
 4 *eganumu* folke. thinnu liobun *lindiur'* liſtiun talde tho' the aldo man
 5 an them alaha' idif thero godun' ſagda *ſodlieo'* huo iro ſunu ſcolda' obar
 6 theſan middilgard' managun uuerdan. ſumun te falle ſumun te *frobru'*
 7 *friho* barnun. them *lindiun* te *leoba'* the if lerun gihordin. endi them
 8 te harma' *the* horien ni uueldin. *kriſtal* leron. Thu ſealt noh quad he
 9 cara thiggean' harm an *thiuumu* herton. than ina helido barn' uuapnun
 10 uuitnod. that *mirdid* thi uuerk mikil. thrim te githolonna. Thiu
 11 thiorna al forſtod' uuiſal mannaſ' uuord. || Tho quam thar oe en
 12 uuiſ' gangan' ald innan them alaha. anna uuaſ' ſiu hetan. dohtar
 13 ſanuelef. *ſiu* habde ira drohtine uuel' githionod te thanca. uuaſ' iru
 14 githuungan uuiſ'. ſiu moſta aſtar ira magadhedi. ſidor ſiu manneſ'
 15 uuard' erlef *anthehti'* edili thiorne' ſo moſta ſiu mid ira brudigu-
 16 mon' bodlo giuualdan' ſibun uuintar ſamad. Tho giſragr ic that
 17 iru thar ſorga giſtod' that *ſie* thiū mikila maht' metodeſ' tedelda'
 18 uured' nūrdi giſcapu. Tho uuaſ' ſiu uuidouua aſtar thiū at them
 19 *friduuiha'* *ſior* endi *antahoda* uuintro' an iro uueroldi' ſo ſiu *nia*
 20 thana uuih ni forlet. ac ſiu thar ira drohtine uuel' dageſ' endi nahtef'
 21 gode thionode. Siu quam thar oe gangan to' an *thea* ſelbun tid'
 22 ſan *antkende'* that *helage* barn' godeſ'. endi them helidon' *cudde'*
 23 them uueroda aſtar them *uiha'* uuiſpel mikil. quad that im nerian-
 24 dal' ginift' ginahid' uuari' helpa *bebencuningeſ'*. Nu if the belago *kriſt'*

- | | |
|---|---|
| 1. 2. tha. 5. e. | 14. 6. o. 7. t. 8. th. |
| 3. 7. thu. ult. <i>Israeleſ'</i> . | 15. 2. a. 3. anehti. 5. a. 10. o. |
| 4. 1. egenon. 2. a. 5. liodun. 7. telda. | 16. 1. e. 2. u. 5. e. 6. n. |
| 5. 8. uoth. | 17. 1. o. 6. ia. |
| 6. 4. th. ult. <i>frubro</i> . | 18. 1. th. 2. d. 6. dua. |
| 7. 1. rio. o. 3. deon. 5. liobe. 6. thia. | 19. 2. 3. 4. ſiuuar' endi <i>ahoda. ult.</i> |
| 8. 3. thia. 4. ia. 6. u. 8. u. 12. t. | nio. |
| 9. 4. o. 5. thiāon. 6. e. 7. nn. 9. th. | 20. 1. e. 1. a. 8. u. 10. <i>abeſt'</i> . |
| 10. 1. t. 3. dit. | 21. 2. a. 8. uo. |
| 11. 1. therna. | 22. 2. ankenda. 4. <i>abeſt'</i> . 9. th. 10. <i>cuthda</i> . |
| 12. ult. e. | 25. 8. t. 11. e. |
| 13. 2. ſia. 5. hda. 1. o. 7. ic. | 24. 1. e. 6. ha. |

Anna prophetissa. Christi parentes domum revertuntur. Magorum adventus.

LUC. II. 58, 59. MATTH. II. 1, 2.

1 uualdand selbo an thesan uuib cuman te alofienne thea lindi. the her
 2 nu lango bidun an thefara middilgard. managa huula thurftig thioda
 5 fo nu thef thingef mugun mendian mancunni manag. fagonoda
 4 uuerod astar them uuiba gihordun uuilspel mikil fon gode seggean ||
 5 That geld habde tho gileftid thiū idif an them alaha: al fo it im an
 6 ira eua gibod. endi at thera berhtun burg bok giuifdun. helagaro
 7 handgiuwerk. Giuuitun im tho te huf thanan fon hierusalem
 8 Ioseph endi maria helag hiuifki. habdun im hebenkuning simbla te
 9 gifida sunu drohtines (VII.)managaro mundboron. || fo it gio mari ni uuarð
 10 than uuidor an thefaro uueroldi. butan fo if uulleo geng. hebencu-
 14 ningef hugi. thoh thar than huilic helag man krist antkendi.
 12 thoh ni uuard it gio te thef kuningef hobe them manun gimarid
 13 thea im an iro modfebon holde ni uuarun. ac uuaſ im fo bihalden
 14 ford. mid uuordun endi mid uuerkun. ant that thar uuerof ostan
 15 fuido glauua gumon gangan quamun. threa te thero thiodu
 16 thegnof snelle an langan ueeg obar that land tharod. folgodun
 17 enan berhtun bogne. endi sohtun tha barn godeſ. mid hlutru
 18 hugi. uuedun im bnigan to gean im te iungun. dribun im
 19 godeſ gifcapu. tho sie herodesan thar rikean fundun an if seli sittier
 20 flidurdean kuning modagna mid if manun. simbla uuaſ he
 21 morðes gern. Tho quaddun sie ina cuseo an cuninguuifun
 22 fagaro an if flettie. endi he fragoda san. huilic sie arundi uta
 25 gibraliti. uuerof an thana uuraefid. buueder lediad gi
 24 uundan gold te gebu huilicun gumuno. te hui gi thuf an

- | | |
|---|---|
| 1. 7—9. to alofannca thia. 10. 11 <i>absunt.</i> | 12. 9. 5a |
| 12. ie. | 15. 1. the. 15. a. |
| 2. 5. o. 9. urhft. 10. c. | 15. 1. sūiitho. |
| 3. 6. c. 9. a. | 16. 2. a. <i>post</i> 5. o. 5a. |
| 4. 10. i. | 17. 2. reh. 5. k. |
| 5. 3. a. 4. uo. 11. al <i>deest.</i> | 18. 1. iu. 5. uo. 9. rum. |
| 6. 1. o. 5. an. 6. o. 7. berehtig. 9. buoki.
11. c. | 19. 4. a. 5. erodesan. 7. kkian. 12. ean. |
| 8. 8. 5a. 9. simla. | 20. 1. fliduuardan. 7. ml. |
| 9. 1. the. <i>Post</i> drohtines VII. <i>et nova</i>
<i>linea.</i> 11. th. | 21. 1. muodes. 4. e. 5. a. 9. fu. |
| 10. 6. <i>loco</i> butan <i>legitur</i> neuan. | 22. 4. ea. 7. e. 8. u. 12. e. |
| | 23. 1. sine gi. 6. fith. 6. hueder. 7. e. |
| | 24. 6. o. 10. suf. |

et ad Herodem regem sermo.

MATTII. II. 2.

1 ganga kumad' gifaran an *fodiu*. Huat *gi netuuanan* ferran find. erlof
 2 fon *odrun thiodun*. Ic *gifu* that *gi* find *ediligiburdiun*. cunnief fon
 3 *cnoffle godan'* Nio her er *fulica cumana* ni *uurdun' eri* fon *odrun*
 4 *thiodun*. *fidor* ik *mofta thefal'* erlo *folhel' giuualdan*. *thesal'* uuidon
 5 *rikeaf*. *Gi* *sculun* mi te *uuarun seggean'* for *thesun liudio folke*.
 6 *bi huui* *gi* fin te *thesun lande cumana*. || Tho *ſpracun* im *eft tegegnef'*
 7 *gumon oftronea*. *uurdſpache uerof*. *Vui* thi te *uuarun mugun qua-*
 8 *dun ſie'* ufe *arundi' odo* *gitellien'* *gifeggean fodlico*. *bi huui* *uui* *quamun*
 9 *an thefan fid* *herod*. *fon oſtan theſaro erdu*. *giu* *uuarun thar adalieſ'*
 10 *man*. *godſprakea gumon*. *thea* *uf godeſ* fo *filu*. *helpa* *gihetun*. *fon heben-*
 11 *euninge'* *uuarun uurdun*. *Than* *uuaſ* *thar en uuittig* *man*. *frod*
 12 *endi filu* *uuiſ'* *forn* *uuaſ* *that giu'* ufe *aldiru oſtar hinar*. *thar*
 13 *ni uuard* *fidor enig* *man'* *ſprakono* fo *ſpahi*. *mahte* *rekkien ſpel*
 14 *godeſ*. *huuand* im *habde* *forliuan'* *liudio herro'* *that he mahte*
 15 *fon erdu* *up* *gihorean'* *uualdandef* *uurd*. *bithiu* *uuaſ* *if giuuit*
 16 *mikil'* *theſ* *thegneſ* *githahti*. *Tho* *he* *thanan* *ſcolda'* *aſgeben*
 17 *gardoſ*. *gadulingo* *gimang*. *forlaten* *liudio drom'* *ſohien* *licht*
 18 *odar*. *tho* *he* *im* *if iungron* *het'* *gangan* *nahor'* *erbinuurdof*.
 19 *endi* *if* *erlun* *tho'* *ſagde* *fodlico'* *that al* *fidor* *quam*. *giuuard* *an*
 20 *theſaro* *uueroldi*. *tho* *ſagda* *he* *that* *her* *ſcoldi* *cuman'* *en* *uuiſ'*
 21 *cuning'* *mari* *endi* *mahtig'* *an* *thesan* *middilgard*. *theſ* *bezton*
 22 *giburdieſ*. *quad* *that* *it* *ſcoldi* *ueſan* *barn* *godeſ*. *quad* *that* *he*
 23 *theſero* *uueroldeſ'* *uualdan* *ſcoldi* *gio'* *te euuandaga'* *erdun* *endi*
 24 *himileſ*. *he* *quad* *that* *an* *them* *felbon* *daga'* *the* *ina* *ſaligna'*

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. 1. e. 2. e. t. 5. fathie. 7. ginet. 8. hua. | 15. 5. th. 9. hie mohta. 10. ean. |
| 2. 3. eo. o. 5. ſiho. | 11. 4. bda. 6. do. 10. muohta. |
| 3. 4. ie. 10. Eri. | 15. 2. th. 3. pp. |
| 4. 2. th. 7. ka. | 16. 3. t. 9. ageþan. |
| 5. 3. o. 8. a. 10. e. 11. ca. | 17. 4. a. 5. eo. 7. kean. 8. eo. |
| 6. 2. hui. 8. man. | 18. 4. abeſt. 7. het. |
| 7. 3. a. 5. uu. | 19. 5. a. 6. fuot. 9. th. |
| 8. 1. th. 2. a. 5. a. 5. othe. 7. abeſt. | 20. 7. ie. |
| 8. 8. fuoth. 10. hui. | 21. 9. ft. |
| 9. 3. t. poſt 6. the. 9. lu. 12. ð. leſ. | 22. 1. ea. 2. t. 4. hie. 9. t. |
| 11. 2. n. 4. 5. eraſa in Cod. Monac. 8. gi- | 25. 2. di. 7. o. e. 8. th. |
| uuitig. | 24. 3. t. |
| 12. 4. u. 7. iu. 8. a. 9. dr. | |

Continuatur Magorum ad Herodem sermo. Herodes turbatus consulit sacerdotes de Christo.

MATTH. II. 2, 3, 4.

1 an thesan middilgard modar gidrogi: so quad he that ostana † scoldi
 2 skinan himiltungal huit sulic so uui her ne habdin er. undar tuisc
 3 erda endi himil odar huerigin ne sulic barn ne sulic bocan. het that
 4 thar te bedu forin threa man son thero thiodu. het sie thenkean uuel
 5 huan er sie gifauuin ostana *upfidogean* that godes bocan gangan
 6 Het sie *garuunian* fan. het that uui im folgodin. so it furi uurdi
 7 unestar obar thesa uuerold. Nu if it *al* giuuarod so cuman
 8 thurh craft godes. the enning *if* gifodit giboran bald endi stræng
 9 uui gifahun if bocan skinan. hedro son himilef tunglun. so ic uuet
 10 that it helag drohtin marcoda mahtig selbo. Uui gifahun morgno
 11 gihuilikef blican thana berhton sterron. endi uui gengun astar
 12 them boena herod ueegas endi uualdal huuilon. *That* nuari uf
 13 allaro uulleono mesta. that uui ina selbon *gifehan mostin*. uiffin
 14 huar uui ina † sokean scoldin. thana cuning *an thesumu* kesurdoma
 15 saga uf undar huilicumu he si thesaro cunneo asodit.
 16 || Tho uuard herodese innan briostun harm uuid herta. bigan *im*
 17 if hugi uallan. sebo mid sorgun. gihorde seggean tho. that he
 18 thar obar hobdon egan scoldi craftagoron cuning cunniel godes
 19 saligoron undar them *gifidea*. || Tho he samnon het so huuat so an hieru-
 20 salem godaro manno allaro spahoston spracono uuarun endi an iro
 21 brioston bokerafest mest uniffun te uuarun. endi he sie mid † uuoer-
 22 dun fragn *suuido* niudlico midhugdig man cuning thero liudio
 23 huar krist giboran an uueroldrikea uuerdan scoldi fridugumono
 24 bezt. Tho sprak im est *that folc* angegin that uuerod uuarlico

- | | |
|--|--|
| 1. 4. uo. e. 7. 8. the. <i>inter</i> 10 et 11. en. | 11. <i>post</i> 3. selbon. 8. 9. under theson. |
| 3. 1. thu. 5. rg. 11. o. | 15. 1. i. 4. con. 9. uo. d. |
| 4. 11. ea. | 16. 3. erodase. 10 <i>abest</i> . |
| 5. 1. nn. 3. ea. 6. <i>uppsithion</i> . 7. <i>abest</i> . | 17. 7. ða. |
| 6. 2. a. 5. geruuan. 13. th. | 18. 5. æon. 5. a. 6. gr. 8. ea. |
| 7. 1. e. 4. di. | 19. 1. gro. 4. thie. |
| 8. 6. ist. 7. uo. d. | 20. 2. uo. a. |
| 9. 4. o. 8. a. | 21. 7. e. 10. a. <i>post</i> 11. if. |
| 10. 10. gan. | 22. 1. ðon. 3. suitho. 6. nn. 9. do. |
| 11. 4. reb. | 25. 6. th. 8. ð. o. e. |
| 12. 4. 6. o. 8 <i>abest</i> . <i>post</i> 10. that. | 24. 1. ft. 6. 7 <i>abfunt</i> . |
| 13. 2. ie. 7. ða. <i>loco</i> 8. 9. <i>legitur</i> gifauuin. | |

Responsum illorum. Herodis fallacia.

MATTII. II. 5—9.

1 quadun that *sie* uuiffin garo that he scoldi an beihleem giboran
 2 uuerdan. so if an *uſun* bokun giferiban uuiffico giuuritan. so it
 3 uuarfagon. *ſuuido* glauua gumon bi godes craſta filu unife man
 4 furn gifpracun. that ſcoldi ſon bethleem burgo hirdi lof landef uuard
 5 an thit liot cuman. riki radgebo the rihtien ſcal iudeono gumfke-
 6 pi endi uefan if geba mildi obar middilgard. managn thiodun.
 7 (VIII.) || Tho gifragn ic that ſan aſtar thiur flidmod cuning. thero
 8 uuarfagono uuord them uuerekkian ſagda *thea* thar an elilendie
 9 erlof uuarun ferran gifarana. endi he fragoda aſtar thiur huan ſie an
 10 oſtaruuegun erift gifahin thana cuningſterron *cuman* cumbal *liuhtien*
 11 hedro ſon himile. *sie* ni uueldun *if* im tho helen *uiiht*. ac ſagdun
 12 it im *ſodlico*. Tho het he *sie* an thana *ſid* faran. het that *sie* ira arundi
 13 al undarfundin. umbi theſ kindel cumi. endi the cuning ſeluo gibod
 14 ſuido hardlico herro iudeono them uuifun mannan. er than *sie* forin
 15 ueſtar ford that *sie* im eſt gicuddin. huar he thana cuning ſcoldi ſo-
 16 kean an if ſeldo. quod that he thar uueldi mid if *giſidur* tobedan
 17 te them barne. Than hogda he im te banon uuerdan uuapneſ eggian
 18 || than eſt uualdand god thahte uuid them thinga *he mahta athengean*
 19 mer gileſtean an theſum liohte. that if noh lango *ſkin* gicudid
 20 craſt godes. || Tho gengun eſt thiur *cumbl* ford uuannum undar †
 21 uuolemm. Tho uuarun *thea* uuifon man ſuſa te faranne.
 22 Giunitun im † ford thanan balda an bodlſkepi. uueldun that barn
 23 godes. ſelun ſokean. *Sie* ni habdun thanan *gifideaf* mer.
 24 *butan* that *sie* thrie uuarun. Uuiffun im thingo *giſked*.

- | | |
|---|---|
| 1. 1. th. 3. ia. 5. oo. | 15. 7. th. |
| 2. 1. th. 5. uſſo. | 16. 2. at. 4. don. 5. t. 12. thon. 13. tuo. 14. o. |
| 3. 2. ſuitho. 9. e. 10. mn. | 17. 1. to. 2. than. 9. e. 10. th. 12. eo. |
| 5. 3. e. 8. ia. 10. no <i>ſuperſcriptum aliâ manu</i> . | 18. 5. a. loco 9. 10. 11. <i>legitur</i> endi mohta <i>githenkean</i> . |
| 6. 9. a (?). 10. thiodon. VIII. <i>nova linea</i> . | 19. 4. on. 11. thid. |
| 8. 6. thet. 9. di. | 20. 7. bal. <i>poſt</i> 10. thiur. |
| 10. 4. un. 8 <i>abſt</i> . 10. leohtan. | 21. 1. can. 5. u. |
| 11. 7. eſ. 10. a. 11. couiht. | 22. <i>poſt</i> 2. eſt. |
| 12. 3. ſuot. 15. o. | 23. 2. ban. 4. ea. 8. theſ. |
| 13. 10. ð. | 24. 1. neuan. 3. ea. |
| 14. 1. th. | |

Magi Christum adorant. In fomis monentur.

MATTH. II. 9—12.

1 uuarun im glauue gumon. the thea *geba* leddun. Than *lahun* *sie*
 2 fo uuillico undar thana uuolcnef *fkion* up te them hohon himile
 3 huo forun thea huuiton sterron antkendun *sie that* cumbal go
 4 def. *thiu* uuarun thurk *krista* herod giuarht te thesro uueroldi
 5 thea uuerof astargengun folgodun serahtrico. *sie* frumide the
 6 mahte antthat *sie* † gifahun *fidunorige* man. *berht* bocan godef.
 7 blec an himile. stillo gistanden. the sterro liohto *sken* huuit ouar
 8 them huse thar that helage barn uuonode an uuilleon. endi ina
 9 that uuf biheld thiu thiorne githiudo. Tho uuard *thero* thegno
 10 hugi blidi an iro hriostun. bi them bocna forstodun. that *sie* that
 11 fridubarn godef. funden habdun. helagna hebencuning.
 12 || tho *sie* an that huf innar mid iro *gebur* gengun gumon ostronea
 13 *fiduorige* man. san antkendun thea uuerof uualdand *krist*.
 14 thea uurekkion fellun te them kinde an kneobeda. endi ina
 15 an cuninguifa godan grottun. endi im *thea* *geba* drogun. gold
 16 endi uuilhrog bi godef tecnun. endi myrra thar mid. Thea
 17 man stodun garouna holde for iro herron. *thea* it mid iro
 18 handun san sagaro antfengun. || Tho giuuitun im *thea*
 19 *ferhatou* mau leggi te seldon *fiduorige* gumon an gastseli
 20 thar im godef engil flapandiun an naht *suueban* gitogde
 21 gidrog in an drome al fo it drohtin self uualdand uuelde
 22 that im thuhte that man in mid uuordun gibudi. that *sie*
 23 im thanan odran ueeg erlof *lorin* lidodin *sie* te lande
 24 endi thana ledan man. *herodesan* est ni sohtin. modagna

- | | |
|--|---|
| 1. 5. a. 4. uo. 7. gifa. 10. 11. faon fia. | 15. 1. th. a. 2. nn. |
| 2. 6. sceon. 7. pp. | 11. 6. a. |
| 3. 4. u. 7. ea. 8. thiu. | 15. 8. tha. |
| 4. 2. tha. 5. crist. 7. rah. | 16. 3. c. 8. i. 10. di. 11. i. |
| 5. 1. i. 6. a. 7. a. 8. a. | 17. 3. oa. 4. a. 5. furi. 6. u. 7. e. 8. tha. |
| 6. 1. a. 4. a. post 4 thuo. 6. 7. sith
voriga. 8. nn. 9. reh. | 18. 8. tha. |
| 7. 5. a. 7. co. 8. a. 11. b. | 19. 1. ferchtun. 2. nn. 6. th. aga. 9. t(?) |
| 8. 5. a. 7. a. | 20. 8. seban. 9. a. |
| 9. 2. b. 5. a. 9. abest. | 21. 2. im. 10. a. |
| 10. 2. th. | 22. 3. a. 11. ea. |
| 11. 3. a. | 23. 7. thuo. 8. ea. |
| 12. 12. ia. | 24. 3. th. 5. erodofan. |

Magi in patriam redeunt. Fuga Josephi in Aegyptum.

MATTII. II. 12—14. 16.

1 cuning. Tho uard morgan cuman uuanum te thefero ueroldi
 2 tho bigunnun thea uifon man seggean iro fuebanof. seluon anthen
 3 dun ualdandel uuord. huand sie giuuit mikil barun an iro briofstun
 4 badun aloualdon heron heueneuning. that sie mostin if huldi
 5 ford giuuirkean if uuilleon. quadun that sea † im habdin giuuentid
 6 hugi iro mod morgan huem. || Tho forun est thie man thanan. (IX.)erlof
 7 oftronie al fo im the engil godef uuordan giuuiſde. namun im ueeg
 8 odran fulgengun godef lerun. ni ueldun themu iudeocuninge umbi
 9 thef barnel giburd bodon oftronie fiduorige man seggian niouuiht
 10 ac uuendun im est an iro uuillion. || Tho uard fan astar thiu
 11 ualdandel godef engil cumen iosepe te spracum. fagde im an
 12 fuuefne flapandium an naht bodo drohtines that that barn
 13 godef flidmod cuning ſokean uelda altean if aldref; Nu ſcaltu
 14 ine an aegypteo land antledean. endi undar them liudinn uuefan
 15 mid thiu godef barnu. endi mid theru godan thiornan uunon
 16 undar themu uerode unt that thi uuord cumæ herron thines
 17 that thu that helage barn. est te thesum landſcepi ledian motif
 18 drohtin thinen. Tho ſon them droma anſprang ioseph an if
 19 geſtſeli endi that godef gibod fan antkenda. Giuuet im an than
 20 ſid thanen the thegan mid theru thiornon. ſohta im thiod odra
 21 obar bredan berg. uelda that barn godef fundun antſorian.
 22 || tho gifrang astar thiu herodes the cuning. thar he an if rikea
 23 ſat. that uuarun thea uifon man. ueſtan gihumorban oſtar
 24 an iro odil endi forun im odran ueeg uuiſſe that ſie im that

- | | |
|---|------------------------------------|
| 2. 8. ſn. 9. b. 10. nk. | 13. 5. o. 10. lt th. |
| 3. 4. t. 5. ea. 6. th (?) | 14. 3. egyptoland. 4. aledcan. |
| 4. 2. aluu. 3. a. 4. ða. 6. ea. | 15. 7. o. 8. uo. u. 9. u. 10. uuo. |
| 5. 5. th. poſt 7. te. | 16. 4. a. 8. e. 9. e. |
| 6. poſt 1. endi. 5. gihuem. 9. ia. poſt 11. | 17. 3. on. |
| VIII. nova linea. | 18. 2. a. 7. antf. |
| 7. 1. ia. 8. a. | 19. t. a. ie. 11. thena. |
| 8. 7. them. 8. deono. 9. a. | 20. 2. a. 6. o. 7. u. |
| 9. 5. a. 6. th. a. 7. nn. 9. gio. | 21. 4. a (?). 8. e. a. |
| 10. 2. m (?). | 22. 2. agn. 5. e. 12. ie. |
| 11. 4. a. 6. 7. abſunt. 8. a. | 23. 2. tha. 5. u. |
| 12. 1. fuefna. 2. ion. 3. on. | 24. 9. a. 11. ia. 12. abeſt. |

Infanticidium Herodis.

MATTH. II. 16.

1 arundi· est ni uneldun. feggian an if feldon. Tho uuard im thet
 2 an forgun hugi· mod mornondi. quad that it im thie man dedin·
 3 helidof te hondun· tho he so hriunig fat. balg ina an-if briostan·
 4 quad that he if mahti odran rad betaron githenkien. nu ic if aldar
 5 can· uuct if uuintergitalu. nu ic giuinnan mag· that he obar
 6 thefaro erdu· ald ni uuirdit. her undar thesum heriscepi·
 7 || Tho he so hardo gibod· herodes obar if riki. het tho if rinkof faran·
 8 cuning thero liudio· het that sie kinda so filo· thurh iro hand·
 9 magen· hobdu binamin· so manag barn umbi bethleem. so filo
 10 so thar giboram uurdi· an tuem gerun atogan. Tionon fru-
 11 midun· thef cuningel gifidof. tho seolda thar so manag kindisc
 12 man· † fundiono los. ni uuard sid nog er· giamarlicara forgang·
 13 iungaro manno. armlicara dod. idisi uuiopun. modar managa
 14 gifahun· iro megi spildian. ni mahte siu im nio giformon. thoh
 15 siu mid iro sadnon tuem· iro egan barn· arman biuengi· liof
 16 endi luttil· thoh seolda it simbla that lif geban· the magu for
 17 theru modar· menef ni sahun· uuitief thie uuaniscadon· uwapnes
 18 eggian. fremidun firinuerc mikil. fellun managa· magu
 19 iunge man· thia modar uuiopun· kind iungaro qualm. cara uual
 20 an bethleem· hofno hludost. thoh man im iro herton an tue·
 21 snidi mid fuerdu. thoh ni mohta im gio sevara dad· uuerdan
 22 an thefaro uneroldi· uuibun managun· brudian an bethleem·
 23 gifahun iro barn biforan· kind iunge man· qualmu sueltan· blodag
 24 an iro barmun· thie banon uuitnodun· unsculdige seole. ni biscribur

- | | |
|---|---|
| 1. 10. uual. | 15. 5. cro. 4. t. 7. uo. e. |
| 2. 6. t. | 14. 6. mohta. |
| 3. 1. th. 2. to. 6. abest. | 15. 9. araman. 10. f. |
| 4. 1. t. 5. o. 6. 7. 8. beteran rad·
odran. 9. ea. | 16. 2. a (?). 5. if. 6. blon. 9. ageban·
12. furi. |
| 5. 4. tro. 11. 12. hie io ohar. | 17. 1. o. 2. uo. e. 5. faun. 7. a. 8. th- |
| 6. 2. th. 6. rr. 8. on. 9. i. | 18. 3. u (?). |
| 7. 6. e. | 19. 1. a. 5. tha. 5. ie. |
| 8. 5. do. 6. ea. 7. o. | 20. 7. abest. 9. u. |
| 9. 1. megin. | 21. 2. di. 6. a. 8. io. 9. o. |
| 10. 5. n. 7. 8. Iaro gitogen. | 25. 6. a. 10. ga. |
| 11. 2. abest. 4. th. | 24. 2. u. 4. ea. 7. a. 8. a. |
| 12. post t. sueltan. 5. d. 6. h. 7. rr.
8. Iamorlicra. | |

Iosephi reditus in Palaestinam et habitatio in Nazareth.

MATTII. II. 19—23. LUC. II. 40. 42.

1 gio uuiht thea man umbi menuuerk· uueldun mahtigna krist· seluon
 2 aquellian. || Than habde ina craftag god· gineridan uuid iro nide. that
 3 inan nahtel thanan· an ægypteoland. erlof antleddui· gumon mid iose-
 4 pe. an thana groneon uuang. an erdone beztun. thar en aha fliutid·
 5 nilstrom mikil· nord te feuuar flodo fagorofsta. || thar that fridubarn
 6 godef· uunoda an uuilleon. antthat uurd fornam· herodes thana
 7 cuning. that he forlet eldeobarn. modag manno drom. Tho scolda
 8 thero marca giuuald· egan if erbiuuard. the uuaf archelauf hetan. heri-
 9 togo· helmberandero. the scolda umbi hierufalem· iudeono folkes· uuerodes
 10 giuualdan. || Tho uuard uuord cuman· thar an egypti· ediliun manne·
 11 that he thar te iosepe· godef engil sprac. bodo drohtines· het ina est
 12 that barn thanan· ledien te lande. Nu habad thit liobt afgeuen quad
 13 he. herodes the cuning. he uuelde if ahtien gin. frefon if ferahaf.
 14 nu maht thu an fridu ledien· that kind undar euua cunni. nu the
 15 cuning ni libod. erl obarmodig. Al antkende iosep· godef tecan.
 16 geriuide ina sniumo· the thegan mid thera thiorun. Tho sie thanan
 17 uueldun bediu mid thiu barnu. lestun thiu berhton giscapu· uualdandef
 18 uuillion. al so he in than mid if uuordun gibod.
 19 (X.) Giuuitun im tho est an galilealand· ioseph endi maria. helag hiiuifki·
 20 hebeneuningel. uuarun im an nazarethburg· thar the neriondio
 21 krist· uuohf undar them uuerode. uuard giuuittel ful. an uuaf im
 22 anst godef he uuaf allun hiof modarmagun. he ni uuaf odrun man-
 23 nun gilih. the gumo an finera godi. Tho he gertalo· tuueliui
 24 habde. tho uuard thiu tid cuman. that sie thar te hierufalem· iudeo

1. 8. tina. 10. ð.

2. 3. ð. a. 5. i. 7. ginerid (abest an).

8. ð. 10. th.

3. 1. ina. 5. o. 7. aledun. 9. di.

4. 4. gruonean. 7. th. 8. st. 10. enn.

5. 7. a.

6. 1 abest. 2. uunoda. 8. far. 9. erodafe.

7. 4. farliet.

9. 9. daf.

10. 8. e.

11. 6. no (?).

12. 4. ea. 8. bit. 11. ðan. 12. t.

13. 3. fe. 6. a. 8. ea. 9. iu.

14. 2. 3. mahtu. 4. 5. defunt. 6. ea.
10. iuuu.

15. 5. lebot. 5. muodi. 7. a. 8. ph.

16. 1. geruuida. 7. o. 10. fiu.

17. 1. o. 2. th. 8. berehtun.

18. 5. 6. imo err. post 10. X.

19. 6. o.

20. 1. ðan. 8. hic (?). 9. e. e.

21. 5. a. 6. uuaf. 7. ea. 11. im.

22. 11. ð. m.

23. 2. c. 3 abest. 6. o. 10. iartalu. 11. e.

24. 8. abest.

Christi duodecennis disputatio in templo Hierosolymitano.

Luc. II. 42—48.

1 liudi iro thiodgode thionon scoldun. uuirkean if uuilleon.
 2 Tho uuard thar an thana uuih innan thar te hierusalem iudeono
 3 gifamnod mancraft mikil. thar maria uuaſ ſelf an gifidea endi iro
 4 funn habda godeſ enag barn. Tho ſie that geld habdun erloſ an
 5 them alaha. ſo it an iro enua gibod gileſtid te iro landuuiſun. tho
 6 forun im eſt thie liudi thanan. uuerof an iro uuillion endi thar
 7 an them uuiha aſtrod mahtig barn godeſ ſo ina thiu modar thar
 8 ni uuiſſa te uuaron. ac ſiu unanda that he mid them uueroda ford
 9 fori mid iro friundun. Giſfrang aſtar thiu eſt an odrun daga adal
 10 cunnief unif ſalig thiorna that he undar them gifidia ni uuaſ. uuard
 11 mariun tho mod an forgun. hriuuiſg umbi ira herta. tho ſiu that
 12 helaga barn ni fand undar them folca ſilu gornoda thiu godeſ
 13 thiorna. Giuuitun im tho eſt te hierusalem iro funn ſokean
 14 fundun ina ſitteen thar an them uuiha innan thar the uuiſa man
 15 ſuuido glauua gumon an godeſ euua laſun endi linodun. huo ſie
 16 loſ ſcoldin uuirkean mid iro uuordun. them the theſa uuerold
 17 gifcop. thar ſat undar middian mahtig barn godeſ kriſt alouualdo.
 18 ſo if thea ni mahtun antkennian uuiht the theſ uuihael thar
 19 uuardon ſcoldun. endi fragoda ſie ſirouuitlico uuiſera uuordo.
 20 ſie uundradun alle. bi huii gio ſo kindiſc man ſulica quidi mahti †
 21 mid if mudu gimenean. Thar ina thiu modar fand ſitteen
 22 under them gifidea. endi iro funn grohtic uuiſan under them
 23 uueroda. ſprac im mid ira uuordun tho. Huii uueldel thu
 24 thinera modar manno lioboſto gifidon ſulica ſorgo. that ic thi

2. 2. uuar.
 3. 9. the. 11. o.
 4. 4. egan. 7. ia. 11. 12 *abſunt*.
 5. 1—8. *abſunt*.
 7. 8. ſio. 11. uo. o.
 8. 4. u.
 9. 5. fragn. 9 *abeſt*.
 10. 1. e. 2. b. 9. the.
 11. 7. n. 8. u.
 12. 9. gror.
 14. 10. thea. 11. un.

15. 1. th. 4. bi. 7. e.
 17. 6. magti. 10. a.
 18. 1. ſio. 5. o. 6. ankennean. 8. thia. 10. e.
 19. 5. ea. 6. i. 7. a. o.
 20. 1. a. 2. o. 3. a. 5. huo. 6. io. 12.
 mohtig gimahlean.
 21. 4. *abeſt*. 8. modor.
 22. 5. thon. 7. gruotta.
 25. *poſt* 5. thuo. 5. o. 7. tuo. 8. hui. 9. a.
 24. 2. uo. o. 4. b. a. 6. 7. ſucca ſoraga.
 10. thic.

Chr. cum parentibus Nazarethum redit.

LUC. II. 48—52.

1 fo feragmod· *idif* arnhugdig· efcen feolda· undar *thefun* burgliu-
 2 diun. Tho sprac iru eft that barn angegin· uuiſun uuordun.
 3 Huat thu ueſt garo *quad he* that ic thar girifu· thar ic bi rehton
 4 feal· uuonon an *uilleon*. thar giuuald *habad*· min mahtig fader.
 5 Thie man ni forſtodun· thie uerof an them uuiha. bi huii he fo
 6 that uuord gilprac· gimenda mid if mudu. Maria al biheld· gi-
 7 barg an *ira* breoſtun· fo huat fo ſiu gihorda ira barn ſprecan·
 8 uuiſaro uuordo. || Giuuitun im tho eft *thanan* fon hieruſalem
 9 ioſeph endi maria. *habdun* im te *gifidea*· ſunu drohtineſ· allaro
 10 barno *beza*· thero the *io giboran uurdi*· magu fon modar· hab-
 11 dun im thar minnea *to*. *thurh* hlutran hugi· endi he fo gihorig
 12 uuaſ· godeſ egan barn· gadulingmagun· *thurh* if odmodi· aldron
 13 ſinun. ni uelda an if kindiſki tho noh· if craft mikil· mannan
 14 marean. that he ſulie megin ehta· giuuald an theſaro ueroldi·
 15 ac he *im* an if uulleon bed· githiudo undar thero thiodu· thritig
 16 *gero*· er than he thar *tecan* enig· togean ueldi. ſeggean them gi-
 17 *fidea*· that he ſelbo uuaſ· an theſaro middilgard· manno drohtin. *hab-*
 18 *da im* fo *bihalden*· helag barn godeſ· uuord endi uuiſdom. ende *allaro*
 19 giuuitteo meſt· tulgo ſpahan hugi. ni mahta *if* an if ſpracun man uuer-
 20 dan· an if uuordun giuuar. that he ſulie giuuit ehta· † thegan ſulica
 21 githahti. ac he im fo githiudo bed· *torhtaro* tecno. Ni uuaſ noh than
 22 thiū tid euman· that he ina *obar* theſan middilgard· marean feolda·
 23 lerian *thie* liudi. *hauo ſie* feoldin iro gilobon haldan· uuirkean
 24 uulleon godeſ· uuiſſun that thoh managa· liudi aſtar them landa·

1. 3. hidif. 5. a. 6. thieſon.
 2. 1. eo.
 3. 5. 6 *abſunt*. 14. th.
 4. 7. *bit*.
 5. 4. a. uo.
 6. 7. th. 11 *in Cod. Monac. eraſum*.
 7. 3. o. 10. o.
 8. 1. a. 7 *abeſt*.
 9. 7. the.
 10. 2. beſt. 5. gio. 6. gibaranero
 uurdi.

11. 5. tuo. 7. tt.
 15. 1. a. 3. o.
 15. 3 *abeſt*. 11. theodo.
 16. 1. Iaro. 6. kean.
 17. 1. th.
 18. 2 *abeſt*. 4. biholonan. 11. i. 12 *abeſt*.
 19. 7. o. 8 *abeſt*.
 20. 1. th. 5. ro. *poſt* 10. thic.
 21. 8. torohtero. 9. g.
 22. 11. i.
 25. 2. ea. 5. ia. 6. di.

Johannes baptizans et praedicans.

MATTH. III. 1. 2. MARCUS I. 4. 8. LUC. III. 2. 5.

1 that he uuas an thit liobt cuman. thoh sie ina cudlico ankennian ni
 2 mahtin. er than he ina selbo seggean uuelda.
 3 (XI.) Than uuaſ im iohanneſ fon if iugudhedi auuahſan an enero uuof-
 4 tunni. thar ni uuaſ uerodeſ than mer. *butan* that he thar encora
 5 alouualdon gode thegan thionoda forlet thioda gimiang. manno
 6 gimenthon. thar uuard im mahtig cuman an thero uuofstunni uuord
 7 fon himila godlic ſtemna godeſ endi iohanne gibod that he criſteſ
 8 cumi endi if eraſt mikil obar theſan middilgard marean ſeoldi. *het*
 9 ina uuarlico uuordun ſeggean that uuari hebanriki. helido bar-
 10 nan an them landſcepi liudiun ginahid. uuelono unſamoſt.
 11 im uuaſ tho uulleo mikil. that he fon ſulicun ſaldun Ieggean
 12 moſti. giuuet im tho gangan al fo iordan ſlot uuatar an uulleon.
 13 endi them ueroda allan dag. aſtar them landſcepi them liudiun
 14 cudda that ſie mid faſtunni firinuere manag iro ſelboro
 15 fundia bottin that gi uuerdan hrenea quad he hebanriki
 16 if ginahid manno *barunn*. nu latað an *euuan* moðſebon *euuar*
 17 ſelboro fundea hreuan. *ledaſ* that gi an *theſin* liobta fremidun
 18 endi minun lerun horead. *uendeat* aſtar minun uuordun.
 19 ic eu an uuatara ſeaſ gidopean diurlico. thoh ic euua dadi ne mu-
 20 gi *euuar* ſelbaro fundea alatan. that gi thurh min handgiuere
 21 hluttra uuerdan ledaro gileſto. ac the if an thit liobt cuman
 22 mahtig te manun. endi undar eu middiun ſted. thoh gi ina
 23 ſelbun giſehan ni uullean the eu gidopean ſeaſ an *euueſ* drohti-
 24 neſ namon an thana halagon geſt that if herro obar al. he mag

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 1. | 9. ia. 11. th. | 11. | 1. t. 3. ea. 9. ſelbaro. |
| 2. | <i>poſt</i> 8. XI | 15. | 5. th. 6. i. 7. t. |
| 3. | 7. t. | 16. | 2. t. 3. barn. 5. t. 7. iuuon. 9.
iuuera. |
| 4. | 1. tinniu. 8. neuuan. 12. k. o. | 17. | 1. ðan. 4. theſ. 8. thieſon. 9. e. 10. u. |
| 5. | 1. aluualdon. 4. ie. 5. farliet. 6. eo. | 18. | 2. o. 4. t. 5. dat. |
| 6. | 1. 2. <i>eraſa</i> in Cod. Monac. 9. inniu. | 19. | 2. iu. 4. e. e. 7. du. 10. i. |
| 7. | 4. m. 5. de (?). 7. e. | 20. | 2. iuuero. |
| 8. | 9. e. 11. hiet. | 21. | 1. utr. 2. th. 3. th. 4. io. |
| 9. | 8. th. | 22. | 6. iu. 7. eo. |
| 10. | 4. e. 5. eon. | 23. | 4. t. 6. iu. 7. dopan. 10. iuuaf. |
| 11. | 7. <i>abeſt</i> . | 24. | 5. a. |
| 13. | 8. e. 10. eo. | | |

Johannes interrogatur, num ipse sit Christus.

Luc. III. 15. Jon. I. 19. 20. 21.

1 allaro manno gihmena· mengithahteo· fundeono ficoron. fo
 2 huene fo fo falig mot· uerden an thefaro ueroldi. that thef
 3 uulleon habad. that he fo gileftea· fo he thefun liudun uuli gi-
 4 biden barn godef. Ic bium an if *bodtkepi* herod· an thefa uue-
 5 rold eumen. endi scal im thana ueg rumien. lerean thefa
 6 liudi. *huuo* sea sculin iro gilobon· haldan thurk hluttran hugi.
 7 endi that *hie* an hellea ni durbin· faran an fern that heta·
 8 thef uuiridid fo *fagan* an if mode· man te fo managaro stundu·
 9 So *hume* fo that men forlatid· gerno thef gramon anbufni·
 10 fo mag im thef godon giuuirkean. haldi hebencuningef. fo
 11 *hume* fo habad hluttra treuua· up te them alomahligon gode· ||
 12 erlof managa· bi them lerun tho· liudi uandun· uerof uuarlico·
 13 that that ualdand krist· felbo uuari. *hunanda* he fo filu *fodef*
 14 gifprac· uuaroro uuordo. Tho uuard that fo uuido eud· obar
 15 that *forgebana* land. gumono gihumilicun. *feggiun* at iro
 16 *feldun*. Tho quamun ina sokean tharod· son hierufalem· iudeo
 17 liudio· bodon son theru burg. endi fragodun ef he uuari that
 18 barn godef. that her lango gin quadun *hie* liudi fagdun· uerof
 19 uuarlico. that he scoldi an thefa uuerold euman.
 20 Iohannef tho *gimalhalde* endi tegegnef sprac. them bodun
 21 baldlico. Ni bium ic quad he that barn godef. uuar ualdand
 22 krist. ac ic scal im thana ueg rumien. herron minnum. *Thea*
 23 helidof frugnum· thea thar an them aruudie· erlof uuarun. bodon
 24 *fon hierusalem*. *Ef* thu † ni bist that barn godef. bist thu than thoh

1. 5. o.
 2. 1. a. 6. than.
 3. 2. it. 6. ic. 10. eo.
 4. 1. o. 8. gibod.
 5. 2. a.
 6. 4. un. 5. era. 9. utter.
 7. 3. ea. 7. th.
 8. 2. dit. 4. in.
 9. 2. huie. 6. t. 10. m.
 10. 8. ba.
 11. 1. huie. 3. bit. 6. pp. 9. magtigon.

15. 11. fuothaf.
 16. 5. t.
 17. 2. a. 5. on. 6. gean. 7. an.
 18. 1. di. 4. o. 5. gi.
 19. 4. ie. 6. iu. 7. th. 8. ea.
 20. 5. gimalda. 7. ie.
 21. 5. n. 5. t.
 22. 8. ean. 10. non. 11. tha.
 23. 1. th. 7. di.
 24. 1—5. fan thero burgi. Ef thu
 nu ni.

Johannis declaratio.

LUC. III. 15. 16. JON. I. 21—28.

1 *hetiaf. the her an erdagun uuaf undar thesumu unerode he if*
 2 *uniscumo est an thesan middilgard. Saga uf hnuat thu manno*
 3 *lif. Bilt thu enig the her uuari uuifaro uuarlaguno. hnuat*
 4 *seulun uni them unerode fon thi seggean te fodon. Neo her er*
 5 *fulig ni uuard an thesun middilgard man odar euman dadinn*
 6 *fo mari. Bihuni thu her dopifli fremif undar thesumn folke*
 7 *ef thu tharo forafagono enhumilic ni bilt. || Tho habde est garo*
 8 *iohannef the godo glau anduordi. Ic biun forabodo fraon minef*
 9 *liobef herron. Ic seal thit land recon. thit unerod astar if uuillion*
 10 *ic hebbiu fon if uuorde mid mi stranga stemna. thoh sie her ni*
 11 *uillie forstandan filo uerodes an thefaro uuoftuuni. Ni biun*
 12 *ic mid mihti gilih drohtine minnu. he if mid if dadinn fo strang. fo*
 13 *mari endi fo mahtig. that uuiridil managun eud uuerun astar thefaro*
 14 *uueroldi. that ic thef uuirdig ni biun that ic moti an if gifeuoha*
 15 *thoh ic fi if egan scale an fo rikiuun drohtine thea reomon caubin-*
 16 *dan. So mikilu if he betara than ic. nis thef bodon gimaco enig*
 17 *obar erdu. ne nu astar ni seal uuerdan an thefaro uueroldi*
 18 *Hebbiad euuan uuillion tharod liudi euuan gilobon. than eu*
 19 *lango seal mesan. euua hugi hromag. than gi helligithuing*
 20 *forlatad ledaro drom. endi sokead eu liobt godes. npedef hem*
 21 *egan riki. hohan hebennuang. Ne latad euuan hugi*
 22 *tuuiflien.*
 23 *(XII.) So sprac tho iung gumo bi godes lerun mannan te mardu.*
 24 *manag samnoda thar te bethania barn ifrahelef. quamun*

- | | |
|--|--|
| 1. 4. el. 8. on. 9. a. | 12. 3. 4. uuibtig gilih. 6. on. t4 <i>abest.</i> |
| 2. 1. uniscumo. 6. i. | 13. 3 <i>abest.</i> 6. dit. 7. ogan. |
| 3. 5. 6. thero thi hier er. | 14. 5. th. 7. n. 10. muotig. |
| 4. 4. a. 8. 9. ti fuothan. 10. 11. 12. nio hier. | 15. 5. 6. scale egan. 9. rikeo. 10. rio. 11. an. |
| 5. 1. lie. 5. a. 8. obar. 10. eo. | 16. 11. do. |
| 6. 4. hui. 8. u. 10. on. | 17. 2. th. 3. ni. 8. th. |
| 7. 3. e. 4. furi. 6. thu. 9. bda. | 18. 1. eat. 2. i. 6. i. 8. nn. 9. iu. |
| 8. 5. anduordi. 7. n. 9. frahon. | 19. 2. 3. uesan seal. 4. i. 6. hruomig. 9. ea. |
| 9. 9. nuord (?). | 20. 1. a. t. 2. the. 4 <i>abest.</i> 5. uo. t. 6. i. 9. pp. 10. a. |
| 10. 11. ea. | 21. 1. euuig. 7. t. 8. i. |
| 11. 1. uuelle. 6. o. 7. innia. 8. nu (?). 9. biun. | 22. 1. ean. XII. |
| | 24. 7. ifhrabelef. |

Baptismus Christi.

MATTH. III. 15—16. MARC. I. 9. 10. LUC. III. 21—25. JOH. I. 32.

1 thar te iohannesæ cuningo gifidof liudi te lerun· endi iro gilobon
 2 antfengun. He dopte sie dago gihuulikef. endi im iro dadi log·
 3 uuredaro uuillion. endi lobode im uuord godesf. herron sinef. heben-
 4 riki uuirdid quad he· garu gumono fo huumem· fo ti gode thenkid.
 5 éndi an thana *heleand* uuili· hluttro gilobean. leftean if lera. ||
 6 Tho ni uual lang te thiur· that im fon galilea giuuet· godesf egan barn· †
 7 † al fo he mid thero thiudu· thritig habdi· uuintro an if uueroldi. tho
 8 he an if uuilleon *quam* thar iohannes· an iordanesf strome· allan lan-
 9 gan dag· liudi manage· dopte diurlico. *Rehto* fo he tho if drohtin
 10 gifah· holden herron· fo uuard im if hugi blidi· thef im thea uuilleo
 11 giftod. endi sprac im tho mid if uuordau to· *suuido* god gumo. Io-
 12 hannes te kriste. Nu cumif thu te minero dopi· drohtin fromin·
 13 *thiodgumono bezto*. fo seolde ic te thinero duan. huuanð thu bist
 14 allaro cuningo craftigolt. *Krist* selbo gibod· uualdand uuarlico·
 15 that he ni spraki thero uuordo than mer. Vuest thu that uf fo
 16 girisid quad he· allaro rehto *gihuuilig*· te gifulleanne· *forduuardef*
 17 nu. an godesf uuilleon. Iohannes stod· dopte allan dag· druhtfole
 18 mikil. uuerod an nuatere. endi og uualdand krist· *heran* heben-
 19 cuning· handun sinur· an allaro *badto* them bezton. endi
 20 im thar te bedu· gihneg an cneo· craftag krist up giuuet. fagar
 21 fon them flode. fridubarn godesf. liof liudio uuard. || So he
 22 tho that land *affstop*. fo anthlidun tho himilef doru. endi
 23 *quam* the helago gefit. fon them *aluualdon*· *obane* te kriste.
 24 uual im an *gileuiffie*· iungref fnglesf diurlicara dubun. endi fat

1. 3. e. 5. th.

2. 3. dopida. 4. fia.

3. 1. the. 1. b. a. 8. e.

4. 2. dit. 3. t. 12. t.

5. 4. *abest*.6. 8. him. *Post hanc lineam scriptor Codicis Monac. aliam omisit, quae in Cottoniano sic se habet: Diurlic drohtinesf sunur dopi fuokean uual im thuo an if uualtme uualdandef barn*

7. 6. e.

8. 5. *abest*. 9. na.

9. 1. a. 5. a. 7. Reht.

10. 12. thie. 15. o.

11. 10. suithuo.

13. 1. 2. thiedgumo best. 4. a.

16. 1. t. 2. t. 6. gihuulik. 8. a. 9. for.

17. 4. lon. 7. a.

18. 6. oc. 7. dan. 9. herren. 10. ban.

19. 6. bethuo. 8. fi.

20. 8. i.

22. 4. offtuop. 9. u.

23. 7. aluualdan. 8. obona.

24. 4. nesse. 5. Iungraf (*cenfeo legendum* Iungraf). 7. o. 8. f.

Vox de coelo. Johannis de Christo testimonium.

MATTH. III. 17. MARC. I. 11. JOH. I. 52—54.

1 im uppan *ufef* drohtines ahflu. uonoda im obar them uualdandef
 2 barne. Aftarquam thar uuord fon himile hlud fon them hohon radu-
 3 ra. *eu* grotta *thane* heleand felbon' *krist* allaro cuningo-bezton. quad
 4 that he ina gicoranan habdi. felbo fon *finun* rikea. quad that im
 5 the *funu* licodi' bezt allaro giboranaro manno. quad that he im uuari
 6 allaro barno lioboft. || That moſte iohanneſ *tho'* al fo it god uuelde-
 7 giſehan endi gihorean. he gideda it ſan aftar thiu' mannan mari-
 8 that *ſie* thar mahtigna' herron habdun. *Thit* if quad he hebencunin-
 9 gef *funu*. en alouualdaud. theſaf uuilleo ic urcundeo' uuefan an
 10 theſaro uueroldi. *huuand* it ſagda mi uuord godel. drohtines ſtemne-
 11 tho' he mi dopean het' uuerof an uuatere. ſo *huuar* ſo ic giſahi uuar-
 12 lico' *thana* helagon geſt. † endi helean managa' manno mendadi. he
 13 habad maht fon gode' that he alatan mag. liudeo gihuuilicun' ſaca
 14 endi fundea. *thit* if felbo *krist* godel egan barn' gumono bezto'
 15 fridu uuid *ſiundun*. Uuala that *eu* theſ mag frahmod hugi' uuefan
 16 an theſaro uueroldi. theſ *eu* the uuilleo giſtod. that gi ſo libbeanda'
 17 *thana* landef uuard' felbon giſahun. Nu mot *ſliumo* fundeono loſ'
 18 manag geſt faran' an godel uuilleon' tionon atomid. the mid
 19 treuon uuili. uuid if uuini uuirkean. endi an uualdaud *krist*.
 20 faſto gilobean. that *ſeal te* frumun uuerden' gumono ſo huuilicun'
 21 ſo that gerno dot.
 22 (XIII.) So gefragn ic that iohanneſ *tho'* gumono gihuuilicun' loboda them liu-
 23 diun' lera *kriſtel*. herron ſineſ. endi hebeuriki' te giuinnanne' uuelono
 24 *thane* meſton' ſalig ſinliſ. || Tho' he *im* felbo giuuet' aftar *ther*:

1. 3. uſſel. 5. a.
 2. 12. o.
 3. 1. re. 2. endi. 4. thena. 5. a. 6. B. 10. ft. 11. t.
 4. 10. t.
 5. 3. e. 8. t.
 6. 5. uo. a. 7. *abeſt*. 10. guod (?). 11. a.
 8. 2. ia. 4. tina. 7. that. 9. t.
 9. 4. dan.
 10. 10. a.
 11. 8. e.
 12. 3. gna. *Poſt* geſt ſcriptor *Cod. M.* omiſit
ſequentia: ſan he þanuuange' an
 theſan middilgard' enigan
 man uuaron' cuman mid

craftu' that quat ſeoldieriſt
 uuefan' diurlie drohtineſ
 ſuno' hie dopean ſeal' an
 thana helagan geſt'
 13. 1. it tha. 8. h.
 14. 10. u. 11. ſta.
 15. 2. d. 4. e. 6. iu.
 16. 5. iu. 12. di.
 17. 8. n.
 19. 9. n.
 20. 4. 5. ſealt te. 6. i. 7. than.
 21. *poſt* 4. XIII.
 25. 4. e. 7. þan.
 24. 1. n. 7. *abeſt*. 10. 11. *abſunt*.

Christus, ut tentetur a diabolo, in desertum secedit et ibi jejunit.

MATTII. IV. 1—3. MARC. I. 12. 13. LUC. IV. 1—3.

1 *dopiflea drohtin the godo* an ena uoostunnea ualdandef sunu. uual
 2 *im thar an thero enodi* erlo drohtin lange huula ne habda liudeo
 3 *than mer seggeo te gifidun* al so he im selbo gicof uueda if thar
 4 *latan costan* erastiga uuihti. selbon fatanalan. the gio an fundea
 5 *spenit*. man an menuerk. He consta if modsebon uuedan uuil-
 6 *leon*. huuo he thesa uuerold erist an them anginnea irminthoda
 7 *bifnec mid fundiun*. tho he thiu *finiun tuue* adaman endi euar
 8 *thurh* untreuua forledda mid † luginun. that liudio barn astar
 9 *iro hinferdi* hellea soltun. gumono gestof. Tho uueda that god
 10 *mahtig* ualdand uueudean. endi uueda thesum uuerode for-
 11 *geber hoh* himilriki. Bethiu he herod helagna bodon if sunu senda
 12 *that uual fatanase tulgo* harm an if hugi. afonta hebanrikief
 13 *mancunnie*. uueda tho mahtigna mid them selbon faeun
 14 *sunu drohtines*. them he † adaman an erdagun darnungo bidrog
 15 *that he unard if drohtine led*. bifnec ina mid fundiun. so uueda
 16 *he tho selban don* helandean krist. than habda he if hugi fasto
 17 *uuid thana namseadon*. ualdandef barn. herte so giherdid.
 18 *uueda hebenriki liudinn* gilestean. || uual im the landef uuard. an
 19 *fastuu fiortig nahto* manno drohtin. so he thar *matef* ni antbet
 20 *than langa* ni gidorstun im dernea uuihti. nidhugdig fiund nahor
 21 *gangan*. grotean ina geginuuardan. uuande that he god enfaid
 22 *forutar mancunnief* uuiht mahtig uuari. heleg himilef uuard. ||
 23 *So he ina tho gehungrean let*. that ira bigaa bi thero menniski. mofel
 24 *lustean*. astar them siuuartig dagun. the fiund nahor geng mirki

1. 1—4 *absunt*. 7. i.

2. 8 a.

3. 5. thon.

4. 2. o. 6. e. 8. io.

5. 1. a. 9. th.

6. 9. e.

7. 2. di. 7. finhiun. 9. m. 11. m.

8. *post* 4. if.

9. 6. a.

10. 5. o. 6. on. 7. a.

11. 1. ban. 2. ho. 12. a.

12. 8. ie. 9. b. 11. ea.

15. 1. 2. manno cunnea.

11. *post* 3. the. 5. e. 9. b.

15. 4. his.

16. *post* 4. suno drohtines. 5. a.

17. 1. d. 2. e. 3. th. 6. a.

19. 1. unnea 9. muofel. 11. an.

20. 2. g. 7. tig.

21. 5. a. 8. abest.

22. 5. g. 7. a.

23. 5. a. 9. mn.

Christus a diabolo tentatur.

MATTH. IV. 5—7. LUC. IV. 5. 4. 9—12.

1 menfcado. uuanda that he man enuald· uuari uuiffungo. fprac im
 2 tho mid if uuordan to. grotta ina the gerfiund. Ef thu fif godes
 3 funn quad he. be *huui* ni hetif thu than uerdan· ef thu giuuald
 4 habef allaro barno hezt. brod af thefun ftenuu. geheli thinna hungar.
 5 Tho fprak † eft the helago crift. Ni mugun eldibaru quad he· enuald
 6 def brodef liudi libbien. ac *ſie* ſculun thurh lera godes· uefan an
 7 theſero ueroldi. endi ſculun thiu nuerc frummien· *thea* thar ueredad
 8 ahludid· fon thero helogun tungun. fon them galme godes. that
 9 if gumono lif. liudeo ſo huuilikef. ſo that leſtean uuili. that ſon
 10 uualdandef uuorde gebiudid. || Tho bigan eft niuſon· endi nahor
 11 geng· unhiuri ſiund. *odru* ſidu. fandoda if *frohau*. that fridu-
 12 barn tholode. uuredel uulleon. endi im giuuald forgaſ. that
 15 he umbi if craſt mikil· coſton moſti. let ina tho ledean· thana liud-
 14 ſcadon. that he an hieruſalem· te them godes uuiha· allef oban-
 15 uardan· *upgiſetta*· an allaro huſo hohoſt. endi hoſc uuordun
 16 fprac the gramo thurh gelp mikil. Ef thu fif godes funn quad
 17 he. ſcrið *ti te erðu* hinan. Geſcriban uuaſ it *giu* lango· an *bocun*
 18 geuuriten. huuo giboden *habad*· if engilun· *alomahdig* fader·
 19 that *ſie* thi at *uege* gehuueu. uuardoſ ſindun. haldad thi
 20 undar iro handun. huuat thu *huuargin* ni tharſt· mid thinun
 21 fotun· an ſeliſ beſpurnan· an hardan ſten.
 22 Tho fprac eft the helago crift· allaro barno hezt. So if oe an *bocun*
 25 geſcriban quad he· that thu te hardo ni ſcalt· herran thineſ·
 24 fandon thineſ frohan. that *uiſi* thi alloro fruono negen

- | | |
|--|--|
| 1. 1. th. 5. nn. 6. uu. | 13. 7. a. |
| 2. 13. uo (?). | 14. 1. th. 9. e. |
| 3. 2. t. 5. hui. 9. nn. 10. th. | 15. 2. uppan. |
| 4. 1. ðif. 4. ſi. 10. nan. | 16. 5. i. 12. t. |
| 5. <i>poſt</i> 2. im. 9. diu. 10. t. 12. enual | 17. 2. ð. 5. 4. 5. the ti erthu. 10. iu. |
| 6. 4. ea. 6. ea. 10. uo (?). | 15. buokon. |
| 7. 7. ea. 8. thiū. 10. that. | 18. 1. tan. 3. o. 4. ðit. 7. ala. |
| 8. 1. t. 4. a. | 19. 2. ſia. 5. uuigo. 9. t. |
| 9. 6. con. | 20. 1. e. 6. huer. |
| 10. 5. t. | 21. 6. e. |
| 11. 4. othar. 5. th. 8. frahon. 10. th. | 25. 5. t. 10. e. |
| 12. 2. a. 5. th. <i>poſt</i> 6. thia. | 24. 5. a. 5. niſ. 7. a. 8. u. 9. i. |

Chr. a diabolo tentatur.

MATTH. IV. 8—11. LUC. IV. 5—8. 15. JON. I. 28.

1 Let ina tho an thana thriddean fid. thana *thiodscadon* gibrengen
 2 uppan enan *berg* then hohon. thar ina the halouuifor let *al* obar-
 5 fehan: irminthiode: *uunotsfaman* uuelon. endi uueroldriki.
 4 endi *al* fulic odef. fo thiuf erla *bilabad*: fagororo frumono. endi
 5 sprac im tho the fiand angegin. quad that he im that *al* fo god-
 6 lic: *forgeben* uueddi: hoha heridomof. ef thu uuilt hnigan te mi:
 7 fallan te minun fotun. endi mi *for* frohan *habaf*. bedof te minun
 8 barma. than latu ic thi brucan uuel: *alles thes* oduuelon. thef
 9 ic thi hebbiu giogit *hir*. Tho ni uueda thef *ledan* uuord: *lengen-*
 10 ron huuile: horean the helago crift. ac he ina *fon* if huldi for-
 11 dref. fatanafan forfuaep. endi fan aftar sprac: allaro barno *betz*:
 12 quad that man bedon feoldi: *up* te them alomahtigon gode: endi *im*
 13 *enum*: thionon *fuuido* thiolico: thegnof managa. helidof aftar if
 14 huldi. thar if thiuhelga gelang: manno gehuulicun. Tho giuuet
 15 im the *menfcado*: *fuuido* feragmod: fatanaf thanan. fiund undar
 16 ferndalu. uuard thar folc mikil: fon them abouualdan: *obana*
 17 te crifte: godef engilo cumen: thie im *fidor* iungardom feoldun:
 18 ambahfcepri: aftarleftien: thionon thiolico: fo feal man thiodgode:
 19 herron aftar huidi: hebancununge.
 20 (*XIII*.) Uuaf im † them *finuueddi*: falig barn godef: lange huile: unt that
 21 im tho *lioboro* uuard. that he if craft mikil: *eudien* uuolda:
 22 uueroda te uuillion. Tho forlet he uualdef hleo: *enodief* ard:
 23 endi fohte im eft erlo gemang: mari meginthiode: endi manno
 24 drom. || Geng im tho bi *iordauf* ftade: thar ina iohannef aufand:

- | | |
|---|---|
| 1. 6. o. 9. thietfeation. 10. ean. | 15. 5. 4. mennfcathuo fuitho. 5. a. |
| 2. 2. o. 5. berage. 1. m. 9. u. | 16. 1. a. 8. e. |
| 3. 5. eo. a. 1. uunod fanna. | 17. 5. a. 6. a. 8. th. |
| 4. 2 <i>abest</i> . 4. a. 7. th. 8. birid. 9. a. 10. u. | 18. 3. ea. |
| 6. 2. a. ban. 8. uuili. | 19. 1. e. <i>post</i> 2. if. 4. i. XIII. |
| 7. 7 <i>abest</i> . 8. fraban. 9. Dif. | 20. <i>post</i> 2. an. 4. die. 7. uo (?). 8. a. 9. a. |
| 8. 3. o. 7. ll. 8. 9. allaf diefel. | 10. a. |
| 9. 4 d. 5. hier. 10. thon. 12. iang. | 21. 5. bera. 4. th. 10. thian. 11. e. |
| 10. 2. a. 10 <i>abest</i> . | 22. 8. a. 9. eaf. |
| 11. 2. e. 19. ft. | 23. 1. uo. a. 8. eo. a. |
| 12. 6 <i>abest</i> . 12 <i>abest</i> . | 24. 6. na. |
| 13. 1. enen. 5. Suitko. 7. th. | |

Ecce agnus Dei. Chr. in Galilaea praedicans. Vocatio Petri et Andreae.
 Jon. I. 28. 29. || Luc. IV. 14. Marc. I. 14. 15. || MATTH. IV. 18. 19. Marc. I. 16. 17.

1 that fridubarn godef. frohan finan' helaganu hebencuning. endi
 2 them helidun sagda' iohannel if iungurun. tho he ina gangan
 3 gefah. thit if that lamb godef. that thar lofean feal' af thefaro
 4 uuidon uuerold' uureda fundea' mancuweal men' mari drohtin'
 5 cuningo craftigoft. || *Krist* im ford ginuet' an galileoland. godef
 6 egan barn. for im te them friundun. thar he *afodit* uuafe tirlico atogan'
 7 endi talda mid uuordan' *krist* undar if cunnie' cuningo rikeoft' huuo
 8 *fie* feoldin iro felboro' fundea botean. *het* that *fie* im iro harmuere
 9 manag' hreuan letin. feldin iro firindadi. Nu if it al gefullot fo'
 10 fo hir alde man' er huuanna fpracun. *gehetun* eu te helpu' heben-
 11 riki. nu if it *giu* ginahid thurh thef *neriandan* craft. thef motun
 12 gi neotan ford. fo huue fo gerno uuli' gode *theonogean*. uuirkean
 13 aftar if uulleon. Tho nuard thef *uicrodef* filu. thero liudeo
 14 an luftun. uurdun im thea lera criftef fo fuotea them gifidea. he
 15 began im famnon tho' gumono te iungorou' godoro manno' uuord-
 16 fpaha uuerof. || Geng im tho bi enef unataref ftade. thar *thar* habda
 17 iordan' aneban galileoland' enna *fe genuarhtan*. thar he fittean
 18 fand' *andreas* endi *petrus*. bi them ahaftrome' *bedea thea* gebro-
 19 dar. thar *fie* an bred uuatar *fuuido* niutlicor' netti thenidun.
 20 fifcodun im an them flode. thar *fie* that fridubarn godef. bi thef
 21 *feef* ftade' felbo grotta. *het* that *fie* im folgodin. quadt that he im
 22 fo filu uuoldi' godef rikeaf *forgeben*. al fo git hir an iordanes' ftrome'
 23 fifcof *fahat*. fo feulan git noh *firiho* barn' halon te incun handun'
 24 that *fie* an bebenriki' thurh inca lera' lidan motin. faran folc

1. 4. a. o. 6. an.
 2. 2. thon. 6. 7. ron tho' thuo.
 4. 1. u. 5. th. 5. n.
 6. 10. afuodid.
 7. 8. ea. 10. o.
 8. 1. fea. 7. iet. 9. fea.
 9. 4. di. 11. id.
 10. 3. a. 6. e. 8. gibietun. 9. iu.
 11. 5. iu. 9. iendien.
 12. 2. ie. 5. huie. 10. thionoian.
 13. 7. dal fo. 10. o.
 14. 5. th. 5. ia. 11. thie.

15. 5. on. 7. iugron. 8. guodara.
 16. 11. thie.
 17. 6. fe o. 7. ginuarahtan.
 18. 2. andreas. 4. petrus. 8. 9.
 bethia thia.
 19. 1. e. 3. fia. 7. fuithuo. 8. d.
 20. 7. fia. 7. th.
 21. 1. feuef. 7. fea. 13. *abest*.
 22. 3. e. 6. fargeban. 7. *abest*. 9. her. 10. na.
 23. 2. gifahad. 7. rio.
 24. 1. fea. 8. th.

Vocatio filiorum Zebedaei. Vocatio Matthaei.

MATTH. IV. 20—22. MARC. I. 18, 20. JOH. V. 10, 11. || MATTH. IX. 9. MARC. II. 14—
LUC. V. 27.

1 manag. Tho uuard fromod hugi· bediun them gibrodruu. antken-
2 dun that barn godel. *lioban* herron. *forletun* al *faman* andreas endi
3 petruf. so huuat so *sie* bi theru ahn habdun· *geumstef* bi them uua-
4 tare. uua! im uuilleo mikil. that *sie* mid them godel barne· gangan
5 mostin. famad an if *gifidea*. scoldun saliglico· lon antfahan. so dot
6 liudeo so huuile· so thef herran uuli· huldi githionon· *geuuirkean* if
7 uuilleon· || Tho *sie* bi thef uuataref stade· surdor quamun tho sun-
8 dun *sie* thar· enna frodan man· sittean bi them feuua· endi if suui
9 tuuene. *iacobuf* endi *iohannes*. uuarun im iunga man· satun im
10 *tha gesunfader*· an enumu sande *uppen*. brugdun endi bottun· *be-*
11 *dium* handun· thi u netti niudlico. thea *sie* habdun nahtef er· forfli-
12 ten an them feuua. Thar sprac im selbo to· salig barn godel. het that
13 *sie* an thana sid mid im· *iacobuf* endi *iohannes*. gengin *bedie* kind
14 iunge man. Tho uuarun im kristef uuord· so uuirdig an thesaro
15 uueroldi· that *sie* bi thef uuataref stade· iro aldan fader· enna *forletun-*
16 *frodan* bi them slode. endi al that *sie* thar fehal chtun· nettin endi
17 *neglit skipu*. gecurun im thana neriandan krist· belagna te herron·
18 uua! im if helpono tharf. te githiononne. so if allaro thegno *gehuuem-*
19 *uero* an thesaro uueroldi. || Tho giuuet im the uualdandef suun-
20 mid them *siuuarium* ford· endi im tho thana *filton* gicof. krist an
21 enero *copstedi*· euningef iungoron· *modspahana* man· mattheuf
22 uua! he hetan. uua! im ambahteo· edilero manno. scolda thar
23 te if herron· handun antfahan· tinf endi *tol*. treuua habda
24 he goda. adal andbari. forlet al *faman* gold endi silubar·

- | | |
|---|--|
| 1. 5. t. 4. frao. 7. bethion. 9. gibrotron. | 15. 1. fia. 7. b. 9. n. 11. bethia. 12. n. |
| 2. 5. lioban. 7. sarlictan. 8. allsamod. | 14. 1. a. 3. Tuo. 6. c. a. 9. giuuirðiga. |
| 3. 5. fea. 7. o. 8. o. 10. giuunnanel. | 15. 1. de. 3. fia. 12. lietan. |
| 4. 1. o. 7. fea. 11. a. | 16. 8. fea. 10. e. 12. i. |
| 5. 5. thie. | 17. 1. d. 5. a. 4. <i>abest</i> . 6. e. 10. e. |
| 6. 6. e. 8. d. 9. e. 10. c. | 18. <i>post</i> 3. huldi. |
| 7. 1. on. 5. fia. 8. th. | 19. 3. a. |
| 8. 2. fia. 5. uo. o. | 20. 2. thiem. 5. run. 9. tan. |
| 9. 1. tuena. 2. be. 1. efe. | 21. 1. a. 4. gr. 5. uo. hr. |
| 10. 1. thia gifunfader. 6. uppan. 10. bi. | 23. 5. e. 1. a. 8. tolna. |
| 11. 1. thion. 7. fia. | 24. 1. t. 6. allsamod. 9. f. |
| 12. 1. tan. | |

Contin.; *Christus praedicans et aegros sanans.*

MATTH. IV. 25 — 25. LUC. IV. 14. 15.

1 endi geba managa' diurie medmos. endi uuard im ufef drohtinesf man.
 2 eol im the cuningef *thegn* crist te herran' milderan *medgebon*
 3 than er if *mandrohtin* uuari an thesere uueroldi. feng im uuodera
 4 thing' langsamoron rad. Tho uuard it allun them liudiuu cud'
 5 fon allaro burgo gihuuem. huuo that barn godef' fannode gefi-
 6 dof. endi felbo gefprac' fo manag uuiflic uuord. endi uuaref fo filu'
 7 *torhtef* gitogde. endi tecan manag' *geuarhte* an thesere uue-
 8 roldi. Uuaf that an if uuordan fcin' iac' an if dadiun fo fame' that
 9 he drohtin uuaf' himilife herro' endi te helpu quam' an thesan
 10 middilgard' manno barnun. (XV.) liudiuu te thesun liolta. Oft *gededa*
 11 he that an them lande fcin. than he thar *torhlic* fo manag tecan
 12 giuuarhte. thar he helde mid if handun' halte endi blinde. lofde
 13 af theru lefhedi' liudi manage' af fubicun fuhtun. fo than allaro fuua-
 14 roston' an *firiho barnur* fund biuurpin. tulgo *lungsam* leger. || Tho
 15 forun thar *thie* liudi to' allaro dago *gehuuilikef* thar ufa drohtin uuaf'
 16 felbo undar them gifidie. *unt that* thar gefamnod uuard' meginfole
 17 mikil' managoro thiodo. thoh *fie* thar alle *be gelicumur* *gelobon* ni
 18 quamin' uuerof thurh enan uuilleon. fume fohtun *fie* that uualdan-
 19 def barn' armoro manno filu. uuaf im atef tharf. that *fie* im thar *at*
 20 theru menigi' matef endi drankef' thigidin *at* theru *thiodu*. huuand
 21 thar uuaf manag thegan fo god' *thie ira alamofnie* armun mannun'
 22 gerno *gabun*. Sume uuarun *fie* im eft iudeono cunnief. fegni folc-
 23 thepi. uuarun thar *geuarana* te thiu' that *fie* ufef drohtinesf' dadio
 24 endi uuordo' faron uuoldun. habdun im *fegnien* hugi' *uureden*

1. 2. i. 4. ea. 7. t.
 2. 5. man. S. e. 9. e. o. 10. methomgißon.
 3. 5. 6. uuari drohtin. S. a. 10. th.
 4. 10. t.
 5. 3. io. 9. a.
 6. 1. th. 6. b.
 7. 1. torohtaf. 2. a. 6. giuuaralta. S. a.
 9. 4. kf.
 10. *post* barnon. XV. *et nova linea*.
 11. 10. torohlic. 15. kean.
 12. 1. rabta. 4. a. S. a. 10. dan. 11. a.
 13. 2. o. 3. a. 8. eun.

11. 1. u. 3. 4. firiobarn. 6. punn. 8. langsam.
 9. a.
 15. 3. thia. 8. gihuikef.
 16. 4. th. 5. 6. antat.
 17. 2. e. 3. ic. 5. fia. 7. a. 8. *abest*. 9. co.
 10. gebula.
 18. 6. a. 8. fia.
 19. 3. e. *post* 7. thar. 11. fia. 11. an.
 20. 1. o. 3. e. 6. dun. 7. an. 8. o. 9. theodo.
 21. 7. thia. 8. o. 9. alamofna.
 22. 3. a. 5. fia. 9. ea. 10. k.
 23. *post* 2. im. 4. gif. 8. fia.
 24. 3. a. 7. freknean. 9. uurethan.

Contin.; numerus et nomina discipulorum.

MATTH. X. 2—4. MARG. III. 15—19. LUC. VI. 12—16.

1 uullion· uuoldun uualdand crist· aledien them liudian· that *sie* if
 2 leron ni hordin· ne uuendiu astar if uullion, suma uuarun *sie*
 3 im est so uuife man· uuarun *im* glauue gumon· endi gode uuerde·
 4 alefane undar them liudium, quamun im tharod be them leron
 5 cristef, that *sie* if helag uord· horien mostin· linon endi lestien.
 6 habdun mid iro gelobon te im· fasto gefangen, habdun im *ferhten*
 7 hugi, uuurdun if thegnof te thiur that he *sie* an thioduuelon· astar
 8 iro endagon· up gebrahti· an godof riki. He so gerno antfeng· man-
 9 cunnief manag· endi mundburd gihet· te langaru huilur· endi mah-
 10 ta fo gilestien uuel. Tho uuard thar megin fo mikil· umbi thana
 11 marion crist· liudio gefamuod. Tho *gifah*e son allun landun cuman·
 12 son allun uuidun uuegun· uuerod te samne· iungaro liudio, if los
 13 uuaf so uuido· managun gemarid. || Tho giuuet im mahtig *selb* an *en-*
 14 na berg uppar· barno rikioft, fundar gefittien, endi im *selbo* gecof-
 15 tuueli*si* getalda· treuuafta man· godoro gumono, thea *he* im te
 16 iungoron ford· allaro dago gehuulikef, drohtin uuelda· an if
 17 gefid*she*pea, simblon hebben. Nemnida *sie* tho bi naman·
 18 endi het *sie* im tho nahor gangan· *andreas* endi *petrus*, erift
 19 *sana* gebrodar *tuene*, endi bedie mid im *iacobus* endi io-
 20 hannes, *sie* uuarun gode *uuerde*, mildi uuaf he im an if
 21 mode, *sie* uuarun enef mannes funi· *bedie* bi geburdian·
 22 *sie* *cof* that barn godel, gode te iungoron, endi gumono si-
 23 lu· *mariero* manno, *mattheus* endi *thomas*, *iudasas*
 24 *tuena*, endi *iacob odran*· if *selbes* *suiri*, *sie* uuarun son

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | 3. 4. uualdancrist. 5. aletbian. 7. un. | 15. | 12. f. 14. e. |
| | 9. fia. | 11. | 7. ea. |
| 2. | 1. u. 5. dien. 8. e. 11. fia. | 15. | 1. u. u. 3. h. 5. uo. a. 7. thia. 8. hie. |
| 3. | 1. a. 5. nn. 7. <i>abest</i> . 8. a. 12. tha. | 16. | 1. gr. 7. o. |
| 4. | 1. a. 7. r. 8. i. 9. ie. | 17. | 1. scipie. 5. fia. |
| 5. | 5. fia. 7. herreon. 11. ia. | 18. | 5. fia. 4. 5. <i>absunt</i> . 8. andriasi. 10. use. |
| 6. | 8. a. 11. ferahitan. | 19. | 1. e. 2. gibruother. 5. tuena. 5. thia. |
| 7. | 9. fia. | | 3. be. |
| 8. | 2. nn. 3. pp. i. ig. 6. ie. | 20. | 1. nesse. 2. a. 5. lioba. |
| 9. | 4. nef. 7. ero. 8. o. <i>post</i> 9. hie. 10. o. | 21. | 2. a. 7. thia. |
| 10. | 5. ian. 1. ll. | 22. | 1. a. 2. gicof. 6. uo. a. 8. gr. |
| 11. | 1. ea. 3. o. 6. <i>gifah</i> hie. | 23. | 2. rero. 4. se. 6. se. 7. o. |
| 12. | 8. gr. | 24. | 3. be. 4. andran. 8. a. |

Contin.; concio in monte de beatitudinibus.

MATTH. V. 1. 2. LUC. VI. 20.

1 *suueftron tuem: enoffes eumana. krist endi iacob: gode gadu-*
 2 *lingof. Tho habda thero gumono thar the neriendo krist: niguni*
 3 *getalde. treunafte man. tho het he oc thana tehandon gangan: felbo*
 4 *mid them gifidun. Simon uual he hetan. het oc bartholomeuf: an*
 5 *thana berg uppan: faran far them folke adrum. endi philippuf mid*
 6 *im: treunafte man. Tho gengun fie tueliui lamad: rineof te thern*
 7 *runu. thar the radand fat: managoro mundboro: the allumu man-*
 8 *cunnie: uuid hellie gethuing: helpan uuelde: formon uuid them*
 9 *ferne. fo huuem fo frummien uuli: fo lioblica lera. fo he them liudium*
 10 *thar: thurh if giuuit mikil: uuiſean hogda.*
 11 *(XVI.) Tho nmbi thana neriendon krist: nahor gengun: fulike gefidof-*
 12 *fo he im felbo gecof: uualdand undæ: them uuerode. ſtoðun uuiſa*
 13 *man: gumon umbi thana godel ſunu. gerno ſuuido. uuerof an uuil-*
 14 *leon. uual im thero uuordo niut: thahtun endi thagodun: huuat*
 15 *im theſoro thiodo drohtin: uueldi uualdand ſelb: uuordun cuðien-*
 16 *theſum liudinn te lobe. Than fat im the landes hirdi: geginuuard*
 17 *for them gumun: godel egan barn. uuelda mid if ſpracun: ſpah-*
 18 *uuord manag: lerean thea liudi. huuo fie lof gode: an theſum uue-*
 19 *roldrikea: uuirkean ſeoldin. Sat im tho endi ſuwigoda: endi ſah ſie*
 20 *an lango. uual im hold an if hugi: helag drohtin: mildi an if mode-*
 21 *endi tho if mund antloc: uuiſde mid þ: uuordun: uualdandef*
 22 *ſunur: manag marlic thing: endi them mannum: ſagde ſpa-*
 23 *hun uuordan: them the he te thern ſpracu þ: krist alouualdo:*
 24 *geeóran habda. humilike nuarin allaró: Irminmanno: gode*

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. 1. gift ^u ruonion (<i>forte</i> gifaiſtruon-
nion). 8. uo. a. 9. o. | 15. 5. uo (?). 8. ſuithuo. |
| 2. 1. a. | 14. 6. d. |
| 3. 1. i. a. 2. h. a. 11. ðon. | 15. 2. thero. 5. e. 7. f. 9. euthian. |
| 4. 3. thon. 10. ſe. | 16. 1. on. 4. liobbe. |
| 5. 5. n. 8. oðron. 10. ſe. | 17. 2. ie. 7. o. |
| 6. 2. h. a. 6. a. 7. u. f. 8. o. 11. o. | 18. 4. i. 7. a. 9. ð. 12. on. |
| 7. 3. hie. 6. e. 9. on. | 19. 12. ſia. |
| 8. 3. a. 6. a. 8. ð. | 20. 2. uo. |
| 9. 5. ea. 8. eo. 15. dim. | 21. 4. muð. 6. a. <i>poſt</i> 7. if. |
| 10. 6. uueſan (?). <i>poſt</i> 7. XVI. | 22. 7. on. 8. a. |
| 11. 4. a. 8. ea. 9. th. | 23. 7. o. 8. o. tharod. |
| | 24. 5. huilica. |

Continuatio.

MATTH. V. 5—10. LUC. VI. 20. 21.

1 uerdofton gumono cunnief. fagde im tho te *fode*. quad that thie
 2 falige uuarin. *man* an thefaro middilgard. thie her an iro mode
 3 uuarin. arme thurh *odmodi* them if that *emiga* riki. *fuuido*
 4 helaglic. an hebanuuangc. *finlib fargeben*. quad that oc falige
 5 uuarin. madmundie man. thie motun thie marion erde. oflittien
 6 that *felbe* riki. quad that oc falige uuarin. thie hir uuiopin iro
 7 uuammun dadi. thie motun eft uuillion gebidan. *frofne an iro*
 8 rikia. Saligæ find oc the *fie* hir frumono geluftid. rincof that
 9 *fie* rehto adomien. thef motun *fie* uuerdan an them rikia
 10 drohtinef. gefullit thurh iro *ferhton* dadi. *fulicoro* motun
 11 *fie* frumono bicnegan. thie rincof *thie* hir rehto adomiad. ne
 12 uuilliad an runun *befuican*. man thar *fie* at mahle fittiad. *fali-*
 13 *ge* find oc them hir mildi uuirdit. hugi an helido brioftun. them
 14 uuirdit the helego drohtin. mildi mahtig *felbo*. Salige find oc
 15 undar thefaro managon thiodu. *thie* hebbiad iro herta gihvenod.
 16 thie motun thane hebenef uualdand. fehan an *finum* rikea. Quad
 17 that oc falige uuarin. *thie the* fridufamo undar thefumu folke
 18 libbiad. endi ni uuilliad eniga fehta geuuirken. *faca* mid iro
 19 felboro *dadiun*. thie motun uuefan funi drohtinef genemide.
 20 huuande *he* im uuil genadig uuerden. thef motun *fie* niotan
 21 lango. *felbon* thef *finel* rikief. Quad that oc falige uuarin. thie rin-
 22 cof the rehto uuelidun. endi thurh that tholod rikioro manno. heti
 23 endi harmquidi. them if oc an himile. *godef* uang forgeben. endi
 24 gefilic lib. *afar* te euuandage. fo *if* io endi ni cumit. uueian

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 1. | 1. th. u. 1. a. 8. fuothen. 9. t. 11. a. | 15. | 5. ie. |
| 2. | 1. a. 5. nn. 5. a. 6. dun. 7. a. | 11. | 5. a. |
| 3. | 2. a. 4. oðmuodig. 8. euuana. 10. fuithuo. | 15. | 5. u. 4. theodo. 5. <i>abest</i> . 9. i. i (?). |
| 4. | 7. forgeban. 8. t. 11. a. | 16. | 5. e. a. 4. ða. 8. on. 9. ie. |
| 5. | 2. ea. 4. ia. 6. ea. 7. u. 8. thea. 9. ean. | 17. | 5. thia hier. 6. <i>abest</i> . 7. th. a. 8. on. 9. a. |
| 6. | 2. ða. 7. a. 9. a. 10. e. 11. un. | 18. | 1. heat. 4. leat. 7. ean. |
| 7. | 8. 9. 10. frofra an them felbon. | 19. | 1. a. 2. gidadeon. 8. a. |
| 8. | 2. a. 6. a. 7. ie. 9. giluftin. | 20. | 4. huand. 4. uuili. 5. ginathig. 6. than. |
| 9. | 1. fia hier. 5. uo. ea. 6. a. 7. th. | 21. | 1. a. 5. ea. |
| 10. | 5. ferhtun. 7. ke. | 22. | 2. thia. 8. ond. 9. e. |
| 11. | 6. the. | 25. | 8. goda. 9. ðan. |
| 12. | 1. e. e. t. 4. biuikcan. 8. an. 10. ean. | 24. | 5. o. 8. thef. 15. ono. |

Continuatur coucio de beatitudinibus.

Luc. VI. 22—25.

1 unflamef. So habde tho uualdand crift for them erlon thar
 2 ahto getalda falda gefagda. mid them feal fimbla gihauē himilriki
 3 gehalon. ef he it hebbien uuli. *ettho* he feal te euuandaga aftar
 4 tharbon uelon endi uullion fidor he thefe uuerold agibid erd-
 5 libigefcapu. endi fokit im *odar* lioht fo liof fo led fo he mid
 6 thefun liudiun her ginuercod an thefōro uueroldi al fo it
 7 thar tho mid if uuordun fagde crift alouualdo cuningo ri-
 8 kioft godel egen barn iungorum finum. Ge uuerdat oc fo
 9 falige quad he thef iu faca biodat liudi aftar thefon lande
 10 endi led fprecan. hebbiad iu te hofca. endi harmef filu ge-
 11 uuirkiad an thefōro uueroldi. endi uuiti gefrummiad felgiad
 12 iu firinſpraka endi fiundſcepi. *lagniad* iuuua leua dot iu ledel
 13 fo filu. harmef thurh iuuuen herron. thef latad gi euuan hugi
 14 *ſimbla* lib an luſtun. huuand iu that lon ſtendit an godel rikia
 15 garu. godo gehuulikef mikil endi managfald. that if iu te medu
 16 fargeben. huuand gi her er biforan arbid tholodun uuiti
 17 an thefōro uueroldi. *Uuirf* if them odrun gibidat grimmera
 18 thing. them the her god egun. uuidan uuerolduuelon. thie
 19 forflit at iro uunna her. *geniudot ſie* genogef. feulun
 20 eft *narouuaro* thing aftar iro *hinfardi* helidof tholoian. than
 21 uuopiat thar uuanſcefti thie her er an uunnon *ſin*. libbiad
 22 an † luſtun ne uulliad thef farlatan uuiht men githahtio.
 23 thef ſie an iro mod ſpenit ledoro gileſtio. than im that lon cumid
 24 *nbil* arbetſam. than ſie if *thane* endi feulun forgondi gefehan.

1. 1. oft. 3. b̄da.
 2. 9. uie.
 3. 5. ea. 7. eſtha. 11. o. 12. e.
 4. 1. o. 5. th. 7. a.
 5. 1. lib. 9. b̄.
 6. 4. kot. 6. a.
 8. 1. o. 5. a. 5. gro. 7. gi uuerthat. 10. abeſt.
 10. 5. at. 1. eat.
 11. 1. eat. 5. a. 7. at. 8. eat.
 12. 5. logneat. 8. du at. 10. th.
 13. 5. iuuaron. 8. t. 10. iuuuan.

14. f. 2. ſinnon liſ.
 15. 5. cal. 10. 11. ti miedu.
 16. 1. ban. 4. 5. hier err. 7. bed.
 17. 2. a. 4. 5. uuirſſif. 8. gibidig. 9. e.
 18. 5. thia. 7. o.
 19. 5. io. 6. ſea. 7. ginuogiel.
 20. 2. naruara. 6. hinfardi. 7. th.
 21. 9. ſind. 10. eat.
 22. ante 2. allen. 5. 1. ni uuelleat. 6. o.
 23. 6. a. 7. tha. 15. t.
 24. 2. arbitſam. 4. ſea. 6. thana.

Continuatio. Vos estis sal terrae.

MATTH. V. 15.

1 than uirdid im fer hugi thef *fie* thefero ueroldef so filu uillean
 2 fulgengun man an iro modsebon. || Nu seulun gi im that men
 3 lahan. uerean mid uuordun. *al* so ic *giu* nu geuuifean mag
 4 seggean *sodlico* gefidof mine uarun uuordun. that gi thefero
 5 ueroldef nu ford seulun salt uesfan fundigero manno *betien*
 6 iro baludadi. that *fie* an *that* betara thing sole farfahan endi for-
 7 laten fiundef giuuerk. diubulef gedadi. endi sokean iro drohtinof
 8 riki. so seulun gi mid iuuuon lerun liadsole manag uuendean
 9 astar minon uilleon. Ef iuuuar than *uuirdid* huulic
 10 farlatid thea lera thea he lestean scal. than if im so them salte. *the*
 11 man bi *seef* stade uuido teuuirpit than it te uuihti ni dog ac it
 12 *firiho* barn sotun spurnat gumon an greote. so uirdid them
 13 the that godes uuord *sca* mannum marean. Ef he im than latid
 14 if mod tunehon. that *hi* *ue* uillea mid blutro hugi te heben-
 15 rikea spanen mid if spracu endi seggean spel godes. ac uuenkid
 16 thero uuordo. than uirdid im uualdand gram *mahtig* modag
 17 endi so samo manno barn. *uirdid* allun *thar* irminthiodun
 18 liudun aethid. *ef* if lera ni *dugan*.
 19 (*XVII.*) So sprac he tho spablico endi sagda spel godes. larde the landef
 20 uuard liudi sine mid hlutru hugi. helidof stodun gumon umbi
 21 thana godes sunn gerno suido uerof an uilleon. uual im thero uuor-
 22 do nint. thahtun endi thagodun. gihordun *thesoro* thiodo drohtin
 23 seggean eu godes eldibarnun. gihet im hebenriki. endi *te* them heli-
 24 dun sprac. || Oe mag ic in seggean gefidof mina uarun uuordun

1. 2. ðit. 7. fea. 12. o.
 2. 8. iu.
 4. 2. fuot. 3. th. 9. a.
 5. 7. a. 9. buotean.
 6. 4. fea. 6. *abest*.
 7. 1. can. 4. ða.
 9. 7. auerdit.
 10. 1. t. 14. them.
 11. 3. seunef.
 12. 1. rio.
 13. 5. *abest*. 6. on. 12. t.

14. 5. 6. hie ni uellie. 8. u. 9. iu. 11. ðan.
 15. 1. ic. 2. an. 7. i. 11. t.
 16. 4. t. 8. magti.
 17. 6. Uurithit. 8. them.
 18. 5. of hie. 7. dog. XVII.
 19. 12. da.
 20. 6. iu. 7. th.
 21. 1. e. 5. thuo.
 22. 2. d. 7. thero. 8. e.
 23. 9. thi(?).
 24. 1. th. 8. th.

Vos estis lux mundi. Non veni solvere legem.

MATTH. V. 14—18.

1 that gi thesoro ueroldef nu forð: sculun liht uefan. liudio barnun
 2 fagar mid firihun. oþar sole manag. nulitig endi uunfam. ni mugun
 3 iuuua uerka mikil: biholan uerðan mid huilico gi fea hugi cudeat
 4 þau mer the thi u burg ni mag: thi u an berge *staf ho holmklibu*
 5 biholen uerden. uurifilic giuuerc. ni mugun iuuua uuord than mer
 6 an thesoro middilgard: mannum uerden: iuuua dadi bidernit. dot
 7 so ic iu leriu. latad iuuua liht mikil: liudiu skinan: manno barnun
 8 that *sie* sarstandan iuuuan modsebon: iuuua uerc endi iuuuan uuil-
 9 leon. endi thes ualdand god: mid hluttro hugi. himiliscan fader: lobon
 10 an thesumu lihte. thes he iu fulica lera fargab. Ni scal néoman liht
 11 the it habad: liudiu dernear te hardo behuuelbean. ac he it hoho scal
 12 an feli fettean. that thea gefehan mugin: alla *gelico*: thea thar inna find
 13 helidof an hallu. than halt ni sculun gi iuuua helag uuord: an thesumu
 14 land*shepea*: liudiu dernien. helidcumie sarhelan. ac ge it
 15 hoho sculun: bredean that gibod godef: that it allaro barno gehuulic:
 16 oþar al thit land*shepi*: liudi sarstenden. endi so gefrummien: so it
 17 an forndagun: tulgo uuise man: uuordun gespracun: than *sie* thana
 18 aldan eun: erlof heldun. endi oc fulicu *suidor*: so ic in nu seggean
 19 mag. alloro gumono gehuulic: gode thionian. than it thar an them
 20 aldom: euua *gebeode*. || Ni uuaniat gi thes mid uuihtin. that ic bi thi u
 21 an thesa uerold quami. that ic thana aldan *er* irrien uuillic. fellean
 22 *uudar* thesumu folke. eftho thero *forafagono*: uuord uuidaruuerpen
 23 thea *her* so giuuaarea man: *barlico* gebudun. Er scal bethiu te-
 24 faran: himil endi erðe: thi u nu bihlidan standat. er than thero

1. 5. a.
 2. 7. ti.
 3. 5. th. 7. huilicu. 10. iu. 11. thiat.
 4. 5. k. 11. stet. 12. hoh.
 5. 1. a. 2. than.
 6. 2. a. 4. on. 5. than. 8. d.
 7. 5. t.
 8. 2. fia. 5. o.
 9. 7. u. 8. iu.
 10. 2. an. 9. o.
 11. 5. bit. 5. ian. 8. bihullean.
 12. 9. giuulica. 12. e.

13. 1. th. 15. on.
 14. 1. shepi. 5. ean. 4. th. 5. o. 7. gi.
 15. 2. abest. 6. o. an. 9. ean.
 16. 2. u. o.
 17. 8. fuithor.
 18. 6. e.
 19. 1. on. 5. gibiede. 9. ti.
 20. 9. eun. 10. ean.
 21. 1. an. 2. on. 4. a. 6. furi. 8. ðer. 9. an.
 22. 2. hir. 4. ra. 5. nn. 6. baralico.
 23. 4. tha. 5. thia. 8. d.

Contin.; de offensionibus; de diligendis inimicis.

MATTH. V. 21. 22. 43. 44.

1 uoordo uuiht biliba uncl^yud. an thesumu liothe thea sie thesar
 2 liudium her uarlico gebudun. Ni quam ic an thesa uerold te thes-
 3 that ic feldi thero foralagono uuord. ac ic siu sullien scal okion ~~uad~~
 4 nigeaw eldibarnum thesumu folke te frumu. that uual forn ge-
 5 scriban. an them aldon eo. || ge hordun it oft sprecau uuord ~~uad~~
 6 man. fo huue fo that an thesoro ueroldi gidot that he athraur
 7 aldru bineote libu bilofie. them seuluu liudio barn dod adelean.
 8 Than uulleo ic it iu diopor nu furdur bifahan. So huue fo ina
 9 thurh sundkepi man uuidar odrara an if modsebon bilgit
 10 an if breostun. huand sie alle gebroðar sint salig folc godef. (ib-
 11 beon bitengeaw man mid maglkepi. than uuirðit thoh huue odr-
 12 mu an if mode fo gram. libef uueldi ina losien. of he mahti gilestien
 13 fo. than if he san aschit. endi if thef serahal scolo. al sulikel urde-
 14 lief so the thar uual. the thurh if handmegin hobdo bilofde. erð
 15 oðarna. || Oc if an them eo gescriban uarun uuordun fo gi ~~uad~~
 16 alle. that man if nahilton scal niutlico minnian an if mode. uoefen
 17 if magun hold. gadulingun god. † uoefen if geba mildi: frahon is ~~frim~~
 18 da gehuane. endi scal if hund hatar uuiderstanden them mid stri-
 19 du. endi mid stercu hugi. uuerean uuidar uuredun. Than seggeð
 20 ic iu nu te uaron sullicar for thesumu folke. that gi iuuua siuad ~~scu~~
 21 lun minneon an iuuuonu mode. fo samo fo gi iuuua magof dot. an
 22 godef namon. dot im godef silu. togeat im hluttran hugi holda ~~uad~~
 23 liob uuidar ira lede. that if langsam rad. manno fo huulicimur fo
 24 if mod te thiur gestit uuidar if hunde. Than motun gi thea ~~frim~~

1. 5. ðe. 4. ero. 6. on. 8. the. 10. on.
 2. 5. lie. 5. furi. 9. sca. 10. ea. 12. ia.
 4. 1. uuan. 5. on. 9. u.
 5. 4. a. 5. euua. 10. kean. 11. dun.
 6. 5. huic. 7. a. 12. oðarna.
 7. 2. binote. 8. abest.
 8. 8. thor. 11. huie.
 9. 4. ðer. 5. oðarna.
 10. 7. gibruoother. 8. d. 11. uo(?).
 11. 2. bitengia, in utroque igitur codice
 t, non l. 5. c. iu. 7. th. 9. huie. 10.
 odron.
 12. 1 abest. 7. ðaf. 10. bilofear. 13. o. 14. a.

13. 6. d. 8. ist. 10. e. 12. allfulscat
 14. 1. les. 4. ander. 10. ðda. 11. a.
 15. 1. c. 6. euue. 12. u.
 16. 5. naifon. 6. 7. niudlieo scal. 8. o. 12. a.
 17. 4. uon. post 5. endi. 6. a. 10. friseban.
 18. 1. do. 2. gihuena. 7. o. 8. ð. a.
 19. 5. iu. 8. thon. 10. iu.
 20. 5 abest. 6. o. 8. o.
 21. 4. on. 11. a. 12. duat.
 22. 1. uo(?).
 23. 1. leob. 5. c. 4. th. 11. gibuliscan.
 24. 5. giflihid.

De reconciliatione, de adulterio et scandalis.

MATTH. V. 23. 24. 27—30.

1 egan. that gi motun *heten* hebencuningef funi. if blidi barno. Ne
 2 mugun gi iu betaran rad' geuinnan an theforo uueroldi. || Than
 3 feggio ic iu te uaron oc' barno gehuilicum. that gi ne mugun *mid*
 4 gibolgono hugi' *iunaf* godesf uuiht' te godesf hufun' uualdande far-
 5 geban. that it *imu* uiuidig fi' te antfabanne. so lango so thu *fund-*
 6 *shepies* uuiht' *unider odran man' inuuiht* hugif. er fealt thu thi *sim-*
 7 *bla* gefonien' uuid thana faeuualdand. *gemodi gimahlean.* siðor
 8 maht thu medmos thina' te them godesf altere *ageban.* than find
 9 *sie themu* godan uerde' hebencuninge. mer seulun gi astar if hul-
 10 di thionon' godesf uulleon *fulgan'* than *odra* iudeon duon. ef gi
 11 uulleat egan' euuanriki' finlib sehan. || Oc feal † iu feggean noh. *huuo*
 12 it thar an them aldon' *eo* gebiudid. that enig erl' *odref* idif ni bi-
 13 *fuunica. uuis* mid uamnu. Than feggio ic iu te uaron oc' that thar
 14 man if siuni mugun' *fuuido* farledean' an mirki men. ef *hi* ina
 15 latid † if mod spanen' that he † beginna thero girnean. thiu *imu* ge-
 16 gangan ni scal. than *habed* he an *imu* selbon fan' fundea *geuuarhta'*
 17 *geheftid* an if hertan' helliuiuti. || Ef than thana man if siun † uuli-
 18 *ettha* if *fuicare* hand' farledien if *litho* huuilic' an ledan uueg'
 19 than if erlo *gehuuem'* *odar* betara' friho barno. that he ina fram
 20 uuerpa' endi thana lid losie' af lichamon. endi ina ano euma'
 21 up te himile. than he *so* mid allan' te them inferne' *huuerbe* mid
 22 so helun' an helligrund. Than menid thiu *leshed'* that enig liudeo
 23 ni feal' farfolgan if friunde' ef he ina an firina spanit' suaf man an
 24 *faea.* than *ne* si he *imu'* *eo* so *fuuido'* an sibhin bilang. *ne* iro

1. 5. tan. 9. th.

2. 8. a.

3. 1. iu. 8. i. on. 15 *abest.*

4. 1. anu. 2. iu. 3. iuuuef. 10. o.

5. 4. im. 10. uo.

6. 1. seipesf. 3 *abest.* 4. oðron. 5. nne.
6. inuuiid.

7. 1. la. 2. uo. ea. 3. ð. 7. gimalon. 8. th.

8. 9. gibān.

9. 2. m. 3. uo. o. 4. tha. 5. ðan.

10. 5. gangan. 7 *abest.* 9. a.11. *post* 8. ik.

12. 6. euue. 7. t. 11. athref.

13. 1. suike. 2. uuid (?). 6. iu.

14. 1. nn. 5. suitho. 9. nn. 11. hie.

15. 1. f. ante 2. ina. 4. a. *post* 6. hit.

7. e. 8. a. 9. e. 11. 12. im gi.

16. 5. ðit. 8. o. 12. i. rah.

17. 4. e. 7. nn. 8. e. *post* 11. uuliti.

18. 1. estha. 3. ðra. 5. ea. 7. ð. 10. th.

20. 1. e. 3. e. 4. ð. 5. e. 8. o. 12. e.

21. 6 *abest.*

22. 5. nn. 6. t. 8. di.

23. 3. o.

24. 6. 7. im io. 9. suitho. 11. ea. 13. nec.

Contin.; de juramento.

MATTII. V. 55—57.

1 magſkepi fo mikil. ef he ina an mord ſpenit. bedid baluuerco.
 2 betera if imu than *odar*. that he thana friund *fan imu fer* faruuer-
 3 pa. mithe theſ mageſ. endi ni hebbea thar eniga minnea *to*. that he
 4 moti eno. *up geſtigan*. ho himilriki. than ſie helligethuing. bred balu-
 5 uuiti. *bedea giſokean*. † *ubil arbedi*.
 6 (XVIII.) Oc if an them *eo geferiban*. uuarun uuordun. fo gi uuitun alle.
 7 that mithæ *men hedof*. mancunnief. *gehuuiliē*. ni forſuerie ina ſelbon.
 8 *huuand* that if ſundie te mikil. *ſarledid liudi*. an lethan uueg. Than
 9 unilleo ic iu *eſt ſeggean*. that ſan ni ſuereā neoman. enigan *edſtaf*.
 10 eldibarno. ne bi himile themu hohon. *huuand* that if theſ herron
 11 ſtol. ne bi erdu thar undar. *huuand* that if theſ alouualdon. fagar
 12 ſotſcanel. nec enig *friho* barno. ne ſuereā bi if ſelbeſ *hofde*.
 13 *huuand* he ni mag thar ne ſmart ne *huuit*. enig har *geuuir*-
 14 kean. *butan* fo it the helago god. *gemarcode mahtig*. Be thiū
 15 ſeulun midan ſilu. erlof *eduuordo*. fo *huue* fo it oſto dot. fo
 16 unirdid *iſ ſimbla* uuirſa. *huuand* he *imu an* giuuardon ni mag.
 17 bi thiū ſeal ic *in nu* te uuarun. uuordun *gibeodan*. that gi neo
 18 *ne ſuerieu ſuudoron edof*. meron *met* manun. *butan* fo ic iu
 19 mid minun her. *ſuuido* uuarlico ſeal. uuordun *gebeodan*. ef
 20 man *huuemu ſæa ſokea biſeggea* that uuaere. *quede ia geb*
 21 it ſi. *gea* theſ thar uuar if. *quede nen af it niſ. latan* im genog-
 22 an thiū. So huat fo if mer obar that. man *gefrummiad*. fo cumid it †
 23 ſan ubile. eldibarnun. that erl thurh untreuua. *odref ni mili*.
 24 uuordo *gelobian*. || Than *ſeggio* ic iu te uuaron oc. *huua* it thar

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 2. | 5. ðer. 10. 11. 12. fon im ferr. | 15. | 11. rr. 12. giuuer. |
| 3. | 1. e. 7. ie. 10. a (?). 11. tuo. | 14. | 2. neuuan. 8. i. a. 9. magti. |
| 4. | 3. uup. 9. hellagithuing. | 15. | 2. mithan. 5. th. 7. huic. |
| 5. | 2. thia. <i>poſt</i> 5. XVIII. <i>et noua linea</i> .
5. arabedi. | 16. | 1. dit. 2. it. 5. ml. 7. im. 8. <i>abeſt</i> . |
| 6. | 5. euua. | 17. | 4. iuu. 5. <i>abeſt</i> . 9. io. o. 12. i. |
| 7. | 2. mithe. 3. menn ethof. 5. ea. | 18. | 1. ni. 2. ran. 3. ſuithron. 4. th. 5. u.
6. mid. 8. neuuan. |
| 8. | 1. <i>abeſt</i> . 4. ea. 7. o. t. 8. liudeo te
fil o. 12. nn. | 19. | 4. th. 8. gibiudu. |
| 9. | 1. iu. 4. ef. 9. ie. 12. th. | 20. | 2. huem. 4. ſuokie. 5. hie ſeggie. 7. a.
10. ef. |
| 10. | 5. m. 11. e. | 21. | 3. gehe. 10. ef. 12. niſt. 15. late. |
| 11. | 4. th. 11. a. | 22. | 11. i. t. 15. t. <i>poſt</i> 14. all. |
| 12. | 1. uo. i. 4. rio. 6. rie. 10. ð. | 24. | 1. u. 4. u. 8. c. 10. huo. |

De vindicta, de beneficentia.

MATTH. V. 38. 39. LUC. VI. 50. 51. 55—56.

1 an dem aldon: *eo* gebiudit. so *lune* so *ogon* genimid: odref man-
 2 nef: losid af if lichaman: *ettha* il' lidu *hulican*. that he it est mid if
 3 selbes scal: fan *antgelden*: mid *gelicun* lidion. than uuillio ic iu lerian
 4 nu: that gi so ni *uurecan*: uureda dadi: ac *that* gi thurh odmodi: al
 5 gethologian: uuitief endi uuammes. so huat so man iu an thesoro
 6 uueroldi *gedoe*. *doe alloro erlo* gehuilic: *odrom* manne: frume
 7 endi gefori. so he uuillie that im sirió barn: *godes* angegin *doen*.
 8 Than uuirdit im god mildi: liudio *so hulicum*: so that *lestiem* uuili. ||
 9 erod gi *arme man*: *deliad iuuan* oduuelon: undar thero thurftigon
 10 thiodu. ne rokead *huuedar* gi *if* enigan. thanc: antsaan estho lon.
 11 an thesoro lehneon uueroldi. ac huggeat te *iuuomur*: *leobon*
 12 herran: thero *gebono* te gelde: that sie iu god lono: mahtig mund-
 13 boro. so huat so gi if thurh if minnea *gidot*. Ef thu than gebo-
 14 gear uuili: godun mannan: fagare seholsattos. thar thu † est frumo-
 15 no hugif: mer antfahan. te *huu* *habaf* thu thes eniga meda son gode:
 16 *ettha* lon. an *themu* if liohte. *huuand* that *if* lehniseho. so *if* thes
 17 allef gehuut: *the* thu odrun *geduof*. *lithun* te *leobe*. thar thu † hugif
 18 est gelic neman. thero uuordo endi thero uuerco. te *huu* uuet thi
 19 thes *usa* uualdand thanc: thes thu thin so *bifstluf*: erdi antlais est
 20 than thu uuili. *iuuuan uuelon* *geban* gi them mannan: the ina iu
 21 an thesoro uueroldi ne lonon. endi *rumeat* te iuuues: uualdandes ri-
 22 kea. || Te hlud ni do thu *ut*: than thu mid thinun handun *bifeleaf*:
 23 thina *alamofna* *themu* arnon manne. ac † im thurh odmodien hugi:
 24 gerno thurh *godes* thanc. than *most* *thu* est geld niman. Suitho

- | | |
|--|---|
| 1. 4. euue. 7. huic. 9. u. 10. t. | 15. 10. duat. |
| 2. 2. t. 5. e. 6. estha. 8. thiu. 9. hul. | 14. 1. ian. 6. af. <i>post</i> 8. thi. |
| 3. 4. angeldan. 6. i. o. 7. thon. 9. iu. 12. a. | 15. 3. rr. 7. <i>bif</i> . |
| 4. 6. kean. 7. th. 10. <i>abest</i> . | 16. 1. estba. 4. theson. 8. thit. 9. ist. 11. u. 13. ist. |
| 5. 1. githoloian. 11. a. | 17. 3. so. 7. liudeon. <i>post</i> 11. thi. |
| 6. 2—5. giduo Duo allaro manno. 7. adron. 9. a. | 19. 2 <i>abest</i> . 9. lih. 11. ahi. |
| 7. 11. duon. | 20. 4. iuuan oduuelon <i>gibat</i> . |
| 8. 7. 8. gihuilieon. 11. lestean. | 21. 2. a. 7. ruomot. |
| 9. 1. t. 3. 4. arman. 5. eat. 6. iuuuan. 10. a. | 22. 7. it. 13. bifeheles. |
| 10. 1. d. 3. ruokeat. 4. hueder. 6. thes. 9. aha. 10. estba. | 23. 2. elimofina. 3. m. <i>post</i> 6. duo. 9. ian. |
| 11. 3. lehnun. 8. on. 9. liebon. | 24. 6. 7. muosthe. 8—11. <i>erasa in Cod. Monac.</i> |
| 12. 4. e. 3. gib. | |

Continuatio. De precibus deo gratis.

MATTH. IV. 1—8.

1 lioblic lon. thar thu if lango bitharft. fagaroro frumone. fo hmat
 2 fo thu *if fo* thurh ferhtan hugi. darno *gedeleaf*. fo if *nsamu* drohtine
 3 uuerd. Ne galbo thu far thinun *gebun* te *sunido*. *noh* enig gumono
 4 ne seal. that siu im thurh that *idale* hrom. est ni uuerde. ledlico far-
 5 loren. *thanna* thu sealt lon nemen. fora godes ogun. *godero* uuereo. ||
 6 Oe seal ic iu gebeodan. than gi *milliad* te bedu hnigan. endi
 7 *milliad* te *iuuomu* herron. helpono biddean. that he iu alate. ledes
 8 thinges. thero facono endi thero fundeono. thea gi iu selbon hir. uure-
 9 da geuuirkead. that gi it than for *odrumu* uuerode ni duad. ni maread
 10 it far menigi. that iu *thesse* man ni lobon. ni diurean thero dadeo.
 11 that gi iunnes drohtines gibed. thurh that *idala* hrom. al ne farleosan.
 12 Ae than † uuillean te *iuuomo* herron. helpono biddean. thiggean theo-
 13 lico. thef iu if tharf mikil. that iu figidrohtin. fundeono *tomea*. *than*
 14 *dot* gi *that* fo darno. thoh uuet it iuuue drohtin self. helag an himile.
 15 *hunand* *imu* *nif* biholan *neouuiht*. ne uuordo ne uuerco. He latid
 16 it than † *geuerdan* so. fo gi ina than *biddiad*. than gi te *thero* bedo
 17 hnigad. mid kluttru hugi.
 18 Helidos stodon. gumon umbi thana godes sunu. gerno *sunido*.
 19 uuerof an uulleon. uual im thero uuordo niut. thahtun endi
 20 thagodun. uual im tharf mikil. that sie that est gehogdin. *huuat*
 21 im that helaga barn. an thana forman sid. filu mid uuordun. torh-
 22 tes getalde. Tho sprac im *est* en thero tuneliso angegin. *glauumo*.
 23 ro gumono. te the godes barne. (XIX.) Herro the godo quadt he.
 24 us if *thinoro* haldi tharf. te gi uuirkenne *thiuna* uulleon.

- | | |
|---|--|
| 1. 1. f. 8. c. | 13. } |
| 2. 5. 4 <i>abfunt</i> . 6. reb. 9. gidelif. 42. on. | 14. } |
| 15. a. | tuomie than gi that duot. |
| 3. 5. p. o. 5. o. 7. ban. 9. fuitbuo. 10. n. e. c. | 15. 2. 5. im nist. 4. c. 5. eo. 11. t. |
| 4. 8. idila. 12. the. 13. th. | 16. <i>post</i> 2. all. 5. i. th. 9. eat. 13 <i>abest</i> . 14. u. |
| 5. 1. a. 2. nan. 6. i. a. 7. r. 9. o. 10. uo. a. | 17. 1. t. 4. iu. |
| 6. 8. uulleat. | 18. -t. th. 9. th. |
| 7. 1. uuelleat. 5. on. 4. c. 11. th. | 19. 8. |
| 8. 6. dea. | 20. 10. gihugdin. 11. that. |
| 9. 1. th. 2. t. 8. on. 9. e. 11. t. 13. t. | 21. 3. c. 7. o. 12. rob. |
| 10. 2. for. 6. f. 15. di. | 22. 2. a. 6 <i>abest</i> . 11. glauna. |
| 11. 8. i. 12. forliesan. | 23. <i>post</i> 6. XVIII. <i>et nova linea</i> . |
| 12. <i>post</i> 2. gi. 3. e. 5. on. 5. c. | 24. 3. era. 7. eanne. 8. nan. |

Pater noster, qui es in coelis . . .

MATTH. VI. 9—15.

1 endi *oc* thinoro uuordo fo self alloro barno bezt. that thu uf bedon
 2 leref. iugoron thine fo iohannes duot diurlic doperi dago gehuui-
 3 licaf. if uuerod mid † uuordan. huuo fie uualdand sculun godan gro-
 4 tean. do thiuu iugoron fo self gerihti uf that geruni.
 5 Tho habda est the rikeo garu san astar thiu sunu drohtines. god-
 6 uuood angegin. Than gi god uuillean † uuerof mid iuuuon uuordan.
 7 uualdand grotean. allaro cuningo craftigostan. than quedad gi
 8 fo ic iu leriu. || Fadar *if* ufa firiho barno. *the if* an them hohon himi-
 9 larikea. Géuuihid fi thin namo uuordo gehuuilico. Cuma
 10 thin craftag riki. Uuerda thin uulleo obar thesa uuerold. *al fo*
 11 fama an erdo. fo thar uppa ist an them hohon himitrikea. *Gef*
 12 uf dago gehuuilikef rad drohtin the godo. thina helaga helpa.
 15 Endi alat uf hebenes uuard managoro menfeuldio. *al fo uue*
 14 *odrum* mannum doan. Ne lat uf farledean lethu uuihti fo ford
 15 an iro uuilleon fo uui uuiridge lind. Ac help uf uuidar allun ubi-
 16 lon dadiun. || So sculun biddean than gi te bede hnigad. uuerof
 17 mid iuuuon uuordan. that iu uualdand god ledes alate an leut-
 18 cunnea. ef gi than uilliad alatan liudeo gehuuilicun thero
 19 facono endi thero fundeono *the* fie uuid iu selbon hir uureda ge-
 20 uuirkeat. than alatid iu uualdand god. fadar alamahtig firin-
 21 uuerk mikil managoro menfeuldeo. Ef iu than uuirdid
 22 iuuua mod te starc. that gi ne uulleat *odrum* erlun alatan uue-
 23 ron uuamdadi thar ne uuil iu oc uualdand god grimuere
 24 fargeban. ac gi sculun if geld niman fuido ledlic lon. te languru

- | | |
|--|---|
| 1. <i>abest</i> 3. e. 7. e. | 12. 10. u. |
| 2. 1. a. 2. iugron. | 15. 6. aro. 7. nn. 10. uui. |
| 3. 1. kef. <i>post</i> 1. if. | 14. 1. odron. 2. on. 3. duan. |
| 4. 1. tt. 3. na. 4. gr. | 15. 9. i. |
| 6. 1. uuord. 5. <i>abest</i> . <i>post</i> 6. quathic. | 16. 2. eo. 9. u. 10. t. |
| 9. iuuuan. | 17. 2. n. 8. th. 11. liude. |
| 7. 2. uott. 5. o. 7. th. | 18. 1. e. 5. t. |
| 8. <i>post</i> 1. Pater noster. 6. ist. 8. io. 9. | 19. 5. thia. 11. th. |
| 10. thu bist. 13. e. | 20. 3. t. 8. o. |
| 9. 1. o. ic. 6. u. 7. u. u. 8. e. | 21. 5. e. 4. nn. 8. t. |
| 10. 2. tiga. 4. the. 10. alla fo. | 22. 8. uelliat. |
| 11. 1. o. 5. du. 6. e. 11. himilo rikie. | 25. 1. m. 3. nn. |
| 12. gib. | 24. 1. o. b. 8. th. 9. irthig. 12. ero. |

De jejunio. De veris thesauris.

MATTII. VI. 15—21.

1 hamila. allef thef unrehtef thef gi *odrum* hir· gileftead an thefumu liohte·
 2 endi than uuid liudeo barn thea faea ne *gifonead*. er gi an thana
 3 fid faran. uuerof fon theforo uueroldi. || Oc fea*l ic* iu te uuarun
 4 feggean. huuo gi leftean feulun· *lera* mina· than gi iuuua fafton-
 5 nea· frummean uuillean. minfon iuuua mendadi. than ni *duad*
 6 gi that te managom eud. ac midad if *far odrum* mannum. thoh
 7 uuet mahtig god· uualdand iuuuan uuillean. thoh iu uuerod
 8 odar liudio barn ne louon. He gildid *if* iu lon aftar thiu. iuuua
 9 helag fadar an himilrikea. thef ge im mid *fulicum odmodea*·
 10 erlof *theonod*. fo *ferhtlico* undar thefumu folke. || ne uuilleat
 11 *feho* uinnan· erlof an unreht· ac uuirkead *up* te gode· man
 12 aftar medu. that if mera thing· than man hir an erdur *odoc libbea*·
 13 uueroldfeattef geuono. Ef gi uuilliad minun *uordun* horean·
 14 than ne famnod gi hir fine mikil· filobref ne goldef an theforo
 15 middilgard. methomhordel. huuand it rotat hir an rofte·
 16 endi *regitheobof* farftelad. uurni auuardiad. uuir*tid* that
 17 giuuardi farflitan. *tigangid* the *glotuuelo*. leftead iuuua *godon*
 18 uuere· famnod iu an himile· hord that mera. fagara fehofeat-
 19 tof. that ni mag iu enig fiund beniman· *ueuuht* anuuen-
 20 *dean*. huuand the uuelo standid· garu in tegegnef· fo *huat*
 21 fo gi godef tharod· an that himilriki· hordel gefamnod. he-
 22 lidof thurh iuuua handgeba. endi hebbead tharod iuuuan
 23 hugi fafto. huuand thar ift alloro manno gihuuef· modge-
 24 thahti. hugi endi herta· thar if hord ligid· fine gefamnod.

- | | |
|---|--|
| 1. 1. huilo. 7. odron. 8. hier. 9. t. 11. on. | 15. 5. eat. 7. leron. |
| 2. 9. fuoniat. | 14. 1. nn. 5. ie. 8. ub. 12. a. |
| 3. 4. a. 9. abeft. | 15. 5. o. |
| 4. 6. abeft. 8. nn. 11. u. | 16. 2. thiohof. 3. o. t. 5. t. 6. thit. |
| 5. 3. e. 6. nn. 7. nn. 9. duot. | 17. 2. o. 3. tegengit. 5. gold. 6. t. |
| 6. 4. n. 7. that. 9. o. 10. odron. | 8. guodun. |
| 7. 6. o. | 18. 2. d. 6. th. 10. u. |
| 8. 5. b. 7. d. 8. abeft. | 19. 9. neo. |
| 9. 4. ie. 6. gi. 9. on. 10. odmuodie. | 20. 1. dan. 5. e. t. 7. abeft. 10. huf. 9. i. d. |
| 10. 2. thionot. 4. fereth. 6. on. | 22. 1. th. 6. t. |
| 11. 1. fibu. 7. t. 8. upp. 11. nn. | 25. 6. a. |
| 12. 9. ie. 11. th. 12. odag. 13. libbe. | 24. 8. t. |

De curis mundanis.

MATTH. VI. 24—30.

1 Nif eo so falig man that mugi an theforo bredon uerold beðiu
 2 *anthegean*. ge that *hi* an theforo erdo odog libbea. an allun
 3 ueroldlustun uuefa. ge *thoh* uualdand gode te thanke getheono
 4 ac he scal alloro thingo gihunef. *simbla* odar hunedar en farla-
 5 tan. *ettho* lusta thef lichamon. *ettho* lib euuig. || Bethiu ni gor-
 6 not gi umbi iuuua *gegaruui*. ac huggead te gode fasto. ne mor-
 7 nont an iuuomu mode. huuat gi est an morga sculin etan *estho*
 8 drinkan *ettho* anhehbean uerof te *geuuedea*. It uuet al uual-
 9 dand god. huuef thea bithurbun thea im hir *thionod* uuel folgod
 10 iro *frohan* uuilleon. Huuat gi that bi thesun fuglun mugun uuar-
 11 lico undaruuitan thea hir an theforo ueroldi sint. farad an feðar-
 12 hamun sie ni cunnun enig *seho* uuinnan. thoh *gibid* im drobtin
 13 god dago gehuulikef helpa uidar hungre. Oc mugun gi an *iuuumom*
 14 hugi marcon uerof umbi iuuua *geuuadi*. huuo *ihie* uurti sint
 15 fagoro *gefratoot* thea hir an felde stad *berhtlico* gebloid. Ne
 16 mahta the burgef uuard salomon the cuning. the habda sinc
 17 mikil methomhordaf mest thero the enig man ehti. uuelono
 18 *geuunnan* endi allaro *geuunadeo* cust. thoh ni mohte he an if
 19 libe thoh he habdi allef theses landes *geuuald* auunuan sulic
 20 *geuuaði* so thiu uurt *habad* thiu hir an felde stad. fagoro *gegari-*
 21 *uuit*. lilli mid so lioblicu *blomon*. Ina uuadit the landes uual-
 22 dand her fan *hebenes* uuange. mer if im thoh umbi thit
 23 *heliðo* cupni. liudi sint im *lioboron* mikiln. thea he im an *the-*
 24 *sumu* lande *geuuarhte* uualdand an uuilleon finan. bethiu ne

- | | |
|---|--|
| 1. 2. gio. 9. a. 10. u. 12. th. | 15. 11. iuuuaon. |
| 2. 1. athengian. 2. gie. 4. hie. 6. a. 7. thu.
8. ag. 9. ie. | 14. 1. ie. 8. thar. 10. d. |
| 3. 3. e. 4. 5. gie oe. 10. githiono. | 15. 1. a. 2. gifratohod. 3. 4. the hier.
7. t. 8. bereth. 9. t. |
| 4. 4. a. 7. ml. 8. 9. oðer hueder. 10. enn.
11. o. | 16. 1. o. 3. o. |
| 5. 2. estha. 3. i. 5. e. 6. estha. 7. b. | 17. 3. ðef. 5. 6. thio io. |
| 6. 5. geruui. 7. t. | 18. 8. a. |
| 7. 1. not. 3. an. 12. estha. | 19. 1. ða. 9. auuinnan. |
| 8. 2. estha. 6. giuuaðie. | 20. 5. ðit. 10. stet. 12. giger. |
| 9. 8. ie. 9. thienot. 11. t. | 21. 6. bluomen. |
| 10. 1. frahon. | 22. 6. rr. |
| 11. 4. hier. 8. d. 9. t. 11. feðer. | 23. 1. th. 4. d. 6. leobrun. 7. o. 12. them. |
| 12. 1. a. 6. filu. 9. ðið. | 24. 1. abest. 3. giuuarahtha. |

De iustitia. Allegoria de festuca et trabe.

MATTU. VI. 31—33. VII. 1—5.

1 thurbun gi umbi iuuna geuadi forgon. ne gornot umbi iuuua gegariuui
 2 te *fuuidō*. god uuli if allef radan. helpan san hebenef uuange. of
 3 gi uuilliad astar if *nuillion* theonon. gerot gi *simbla* erist
 4 thef godesf rikeaf. endi than *duat* astar them if godun uuerkun
 5 *romod* gi rehoro thingo. than uuli iu the rikeo drohtin gebon
 6 mid alloro *godu gehuulicon*. ef gi im thuf fulgangan *uillead*. fo
 7 ic iu te uuarun hir uuordan *leggio*.
 8 (XX.) Ne sculun gi *enigum* manne unrehetef uuiht *derbies* ade-
 9 lean. huuand the dom est *cumid* obar thana selbon mar
 10 thar *fin* im te forgon scal uuerdan them te uuitea the hir mid
 11 if uuordun *gesprikid* unrecht *odrum*. Neo that iuuuar enig ne
 12 dua gumono an thesom gardon geldef *ettho* copel. that hi unrecht
 13 gimet *odrumu* manne menful maco. huuand it *simbla* motean
 14 scal erlo *gehuulicomu* sulic fo † it *odrumu gedod*. fo *cumid* it † est
 15 tegegnef thar he gerno ne uuli gesehan if fundeon.
 16 Oe scal ic iu seggean noh. huar gi iu uuardon sculun uuiteo mesta
 17 menuuere manag. Tehwi scalt thu enigan man besprekan.
 18 *brodar* thinar that thu undar if *brahon* gesehal. halm an if
 19 ogon. endi *gehuggean* ni uuli thana *suaran* balcon the thu an
 20 thinoro siuni *habaf* hard † endi hebig. lat thi that an thinar
 21 hugi fallan huuuo thu thana erist aloscal. than *shinid* thi hoht
 22 besoran. ogun uuerdad *thi geoponot*. than *maht* thu astar
 23 thiu suafef mannes *gesinn* sidor gebotean. gehelean an if hob-
 24 de. fo mag that *an* if hugi mera an thesoro middilgard. manno

- | | |
|--|--|
| 1. 8. grornot gi. 41. gigeruui. | 13. 2. on. |
| 2. 2. suitho. 4. lit. 10. ba. | 14. 3. giuulicon. post 5. hie. 7. on. 8. |
| 3. 2. cat. 5. huldi. 9. ml. | giduot. 10. t. post 11. im. |
| 4. 3. ic. 6. duot. | 16. 12. i. |
| 5. 1. ruomot. 5. nn. 6. l. | 17. 8. nn. 9. kean. |
| 6. 3. guodo. 4. giuulikon. 10. uuelleat. | 18. 1. bruother. 7. brauon. 8. e. |
| 7. 7. iu. XX. | 19. 7. faron. |
| 8. 4. on. 5. n. 8. derbasf. | 20. 1. e. 3. if. post 1. tric. |
| 9. 6. d. 10. nn. | 21. 9. scinid. |
| 10. 2. it. 7. th. 10. ic. | 22. 3. that. 4—8. giopanod thann mahtu. |
| 11. 3. t. 5. odron. | 23. 4. eo. 5. th. |
| 12. 4. n. 7. estha. 10. ic. | 24. 5. abest. |

Continuatio. De sancto canibus non dando. De vitandis falsis prophetis.

MATTH. VII. 6. 15. 16.

1. *gehuilicumu* uuefan an thesoro ueroldi that hi hir uammaf ge-
 2. duot. than hi *hatogea* odref mannesf faca endi fundea. endi *habad*.
 3. im selbo mer' firinuuerco gefrumid. Ef hi uuili if fruma lestean
 4. than scal hi ina seluon er' fundeono *atomean*. *leduueero* lofon. *fidor*
 5. *mag hi* mid if lerun uerdan helidun te helpu. *fidor hi* ina *hluttran*
 6. uuet. fundeono ficoran. || Ne sculun gi *suinum* tesoran
 7. iuuua *meregriton* macon. *etho* medmogestriuni. helag halfme-
 8. ni' *huuand* *siu* it an horu spurnat' *fuliad* an sande. ne uuitun
 9. *subreas* *gesked*. *fagoro* *fratoo*. Sulic sint hir solc manag'
 10. the iuuua helag uuord' horean ne uullead' fulgangan godesf le-
 11. run. ne uuitun godesf *gesked*. ac find im lari uuord' *leoboron*
 12. *mikila* umbitharbi thing' thanna *theotgodesf* uuere endi uulleo-
 13. ne find sie uuiridge thar' that sie gihorean iuuua helag uuord'
 14. ef sie if ne uullead' an iro hugi thenkean' ne linon ne lestean'
 15. them ni seggean gi *iuuoro* leron uuiht. that gi *thea* spraca
 16. godesf endi *spel* managur' ne *barleosfan* an them liudiuu. *thea*
 17. thar ne *uillean* gilobean to' uuaroro uuordo. ||
 18. Oc sculun gi iu uardon filu' listiuu undar thesun liudiuu' thar
 19. gi astar thesumu lande farad. that iu thea luggeon ne mugin' leron
 20. besuican' ni mid uuordun ni mid uercun. sie cumad an sulicom
 21. geuuaedeon te iu' fagoron fratoon. thoh hebbead sie *fecnan* hugi'
 22. thea mugun gi san antkennean' so gi sie cuman *gesead*' sie spre-
 23. cad uuiffie uuord. thoh iro uuere ne dugin' thero thegno
 24. gethahti. *Huuand* gi uuitun that eo an thorniun ne sculun'

- | | |
|---|--|
| 1. 1. gihuilicon. 7. 8. hie hier | 12. 1. micilo. 2. e. 4. e. 5. thiod. 9. on. |
| 2. 3. hie. 4. ahtoie. 11. bit. | 13. 5. nn. |
| 3. 7. hie. 8. l. | 14. 5. iat. 8. ie. |
| 4. 3. hie. 5. b. 6. err. 8. tuomian. 9. lethero. 11. th. | 15. 4. 5. giuuario. 6. u. 10. <i>abest</i> . |
| 5. 1. 2. mah hie. 6. th. 7. th. 10. th. 11. hie. 13. hlutteran. | 16. 3. spell. 4. a. 6. farliesfat. 10. the. |
| 6. 7. on. | 17. 2. 3. ni uuelleat. |
| 7. 2. merigriotun. 4. estha. 5. th. | 19. 3. on. 5. t. 9. iun. 12. lerand. |
| 8. 3. fia. 6. o. 8. suiliuuat it. | 20. 9. t. 11. n. |
| 9. 1. ef. 3. 4. fagarero fratoho. 6. d. | 21. 5. ohon. 7. t. 9. fegnian. |
| 10. 7. iat. | 22. 3. <i>abest</i> . 10. gifchat. |
| 11. 9. ia. 11. liobara. | 23. 1. kat. |
| | 24. 8. on. |

Ex fructibus eorum cognoscetis eos. Via et porta arcæ ad coelum.

MATTH. VII. 16—18. XII. 33. 35. LUC. VI. 45. MATTH. VII. 13.

1. uuinberi uefan· eftha uelon eouuiht. fagororo fruhteo. nec
 2 oc figun ne lefad· helidof an hiopon. that mugun gi undarhug-
 3 gcan uuel· that eo the ubilo bom· thar he an erðu ftad· goden
 4 uuaftum ne gibid. nec it oc god ni gefeop· that the godo bom. gu-
 5 mono barnun· bari hittref uuiht. ac eumid fan alloro hamo gehui-
 6 licum· fulic uuaftom te thefero uueroldi. fo im fan if uurteon ge-
 7 dregid. *ettha berht ettha bittar. Than* menid thoh breofthugi
 8 managoro modfebon· mancunnief. huuo alloro erlo gehuilic·
 9 ogit felbo· meldod mid if muðu. huilican he mod habad. hugi
 10 umbi if herte. thef ni mag he farhelan eouuiht. ac cumad fan
 11 them ubilan man· inuuitradof. bara halufpraca. fulic fo hi an
 12 if breoftun habad. gehetid umbi if herte. fimbla if hugi cuðid·
 13 if uuilleon mid if uuordun. endi † farad if uuere aftar thiu.
 14 So cumad fan themu godan manne· glau andnuordi· nuiflic an
 15 if geuuittea. that hi fimbla mid if uuordu gefprikid· man mid if
 16 muðu· fulic fo he an if mode habad. hort umbi if herte. thanan cumad
 17 thea helagan lera· fuuido unfan uuord. endi feulun if uuere aftar
 18 thiu· theodu gethihan. thegnun managun· uuerðan te uuilleon. al,
 19 fo it uualdand felf· godun mannun fargihid. god alomahtig· hi-
 20 milife herro. huand fie ano if helpa ni mugun· ne mid uuordun
 21 ne mid uuercun· uuiht athengean· godes an thefan gardun. be
 22 thiu feulun gumono barn· an if enef craft· alle gilobean.
 23 (XXI.) Oc feal ic iu uufear· huuo hir uegof tuena· liggead
 24 an thefumu lihte. thea farad liudeo barn· al irminthiod·

- | | |
|--|---|
| 1. 4. e. 6. arero. | 12. 3. ðit. 7. a. 11. thit. |
| 2. 4. t. 5. th. | 13. <i>poft</i> 6. oc. 7. <i>abeft</i> . |
| 3. 4. iu. 11. th. 12. ftad. 13. uo. a. | 14. 2. it. 3. o. 4. m. 5. uo. o. 6. n. 8. |
| 4. 1. o. 3. ðit. 5. <i>abeft</i> . | uur. 10. fan. |
| 5. 4. tter. 10. o. | 15. 4. hie. 9. t. |
| 6. 1. on. 5. a. | 16. 1. th. 8. ðit. 9. d. 12. a. 14. t. |
| 7. 1. t. 2. eftha. 3. bercht. 4. eftha. 6. | 17. 2. u. 4. th. |
| that. 7. t. | 18. 2. thioda. 6. th. 8. ie. |
| 8. 1. e. 3. manno cunneaf. 5. a. | 19. 7. o. 9. all. |
| 9. 1. d. 3. t. 6. th. 10. ðit. | 20. 3. t. |
| 10. 3. a. 8. o. 9. gio. 12. t. | 22. <i>poft</i> 10. XXI. |
| 11. 2. ubilon. 4. 5. inuuidradaf. 6. | 23. 5. uuefan. 7. ie. 10. t. |
| bittra. 7. o. | 24. 2. om. 5. t. 6. 7. <i>abfunt</i> . |

Via et porta latae ad perditionem. Epilogus concionis in monte.

MATTH. VII. 15. 14. LUC. VI. 47. 48.

1 there if *odar* fan' uuid strata endi bred. *farid* sie uuerodes filu. man-
 2 *cunnes* manag. huand sie tharod iro mod *spenit*. uueroldlufta
 3 uuerof' thi u an thea nuirfon hand' liudi ledid. thar sie te farlora
 4 uuer^ēad' helidof an helliu. thar *if* het endi suart. egillie an innan.
 5 *ođi* † tharod te faranne' ediharnun. thoh it im at *themu* endie ni dugi'
 6 Thau ligid est *ođar*' engira mikilu' ueg' an thesoro uueroldi. ferid ina
 7 uuerodes *lut*' faho folefkepi. *Ni uulliad* ina *firiho* barn' gerno gan-
 8 gan. thoh he te godes rikea' an that euuiga *lif*. erlof ledeu. thau *nimad*
 9 gi iu thana engear' thoh he so *ođi* ne si' firihon te faranne. thoh scal
 10 hi te frumu uuer^ēan. so *huenu* so ina thurhgengid. so scal if geld
 11 niman. *suuīdo* langsam lon. endi *lif* euuig. diurlican drom. *Eo* gi
 12 thef † sculun *drohtin'* nualdand biddien. that gi thana ueg motin'
 13 fan foran antfahan. endi *ford*' thurh *gigangan*. an that godes riki.
 14 He ist garu *simbla*' uui^ēar thi u te gebanne' the man ina gerno biddid'
 15 fergot *firiho* barn. Sokead fadar iuuuan uppan' † *themu* euuigon rikea.
 16 than motun gi ina astar thi u' te *iuuoru* frumu *fithan*. *cudēad* iuuua
 17 fard tharod. at iuuual *drohtines* durun. thau uuer^ēad iu *audon*
 18 astar thi u' himilportun anthlidan. that gi an that helage lioht. an
 19 that godes riki' gangan motun. *silif* lehan.
 20 Oc scal ic iu seggean noh' *far* thesumu uuerode allun' uuarlic
 21 bili^ēi. that alloro liudeo so huilie. so thesa mina lera uuili' gehaldan
 22 an if herton. endi uuil iro an if hugi *athenkean*. lestean sea an thesu-
 23 mu lande. the gilico duot' uuisumu manne the giuuit *habad*.
 24 horfca hugifkefti. endi hullstedi kiufid' an fastoro foldun'

1. 1. a. 5. oder. 9. t. 10. fia.

2. 1. eaf. 8. a.

5. 8. t.

4. 1. th. 2. th. 4. ia. 6. ist.

5. 1. othi ist. 10. m.

6. 1. nn. 2. t. 4. oder. 5. c. 11. t.

7. 2. liut. 5. 6. Ne uuelleat. 8. io.

8. 5. uo (?). 6. ic. 10. ð. 12. ic. 13. nn.
 14. nemat.

9. 8. th.

10. 4. th. 6. huc. 10. t.

11. 2. suitho. 10. Io.

12. *post* 1. drohtin. 3 *abest*. 5. ea.

13. 5. th. 6. 7. thuru gangan.

14. 5. th. 13. t.

15. 2. rio. 4. t. 8. te them. 9. euuinom.
 10. ic.

16. 8. iuuuero. 9. a. 10. findan. 11.
 kuthiat.

17. 5. an. 5. ne. 6. doron. 7. nn. 8. that.
 10. antduan.

18. 3. mili. 9. o

19. *pro* 6 *legitur* odes.

20. 7. o. 8. on. 9. a.

21. 1. th. 8. ffa.

22. 5. c. 9. ic. 10. thenkian. 14. on.

23. 1 *abest*. 6. on. 10. ðit.

24. 5. t. 7. æ.

De stulto et de prudenti aedificante. Emissio discipulorum ad praedicandum.
 MATTH. VII. 24—29. LUC. VI. 48. 49. MARC. I. 22. || MATTH. X. 7. LUC. IX. 2.

1 endi an *felisa* uppan· uuegol· uuirkid. thar im uuind ni mag· ne uuag
 2 ne uuatarel strom· uuihtiu getiunean. ac mag im thar uuid̄ ungi-
 3 uuidereou. allun standan. an themu *felise* uppan. huand it so fasto
 4 uuard̄· gistellit an themu stene. anthabad it thiu stedi· niðana uure-
 5 ðid uuid̄ar uuinde. that it uuican ni mag. So duot est manno so
 6 huilie. so thesun minun ni uuili· lerun horien. ne thero lestien uuiht-
 7 so duot the unuuison erla gelico· ungeuittigon uueron. *thea* im be
 8 uuatarel staðe an sande uuili. selihuf uuirkean. thar it ueftrani
 9 uuiud. endi uuagof strom· *seef uðeon teflaad*. Ne mag im sand
 10 endi greot· *geuuredien* uuid̄ themu uuinder· ac uuirðid teuuorpan
 11 *than*. *tesfallen* an themu flode. huand it an fastoro †· erðu ni uuaf
 12 getimbrod. So seal alloro †· *gehuef*· uuerc gethihan uuid̄ar thiu·
 13 *the hi thiu f min* uuord frumid. *haldid* helag gebod.
 14 Tho bigunnun an iro hugi uundron· meginfolc mikil. gehor-
 15 dun mahtigel godes· lioblica lera. Ne uuarun an themu lande
 16 geuuno. that sie *eo* fan sulicun er· seggean gehordin. uuordun
 17 *ettho* uuercun. farstodun uuise man· that he so lerd̄e· liudeo
 18 drohtin· uuarun uuordun. so he geuuald habde· allun them unge-
 19 lico· the thar an erdagun· undar them liudfkepea· *lereon* uuarun· aco-
 20 ran undar themu cunnie. Ne habdun thiu cristel uuord· gemacon
 21 mid mannun· *the he far* thero menigi *sprac*· (XXII.) gehod uppan themu
 22 berge. || He im tho bethiu *befal*· ge te seggenear· sinom uuordun.
 23 huuo man himilriki· gehalon scoldi· uuidbredan uuelan. *gia he*
 24 im geuualt *fargab*. that sie mostin helear· *halte* endi blinde.

- | | |
|--|--|
| 1. 3. f. 6. t. | 15. 1. 2. thiu hie. 3. 4. thesa mina. 6. t. |
| 2. 4. t. 7. h. 10. d. | 7. helith. |
| 3. 1. on. 5. m. 6. filifa. 8. hand. | 14. 5. ie. |
| 4. 1. th. 4. m. 6. hit. 11. th. | 15. 9. then. |
| 5. 1. thit. | 16. 4. gio. 9. un. |
| 6. 8. ea. 9. nec. 11. ia. | 17. 1. estha. |
| 7. 3. hie. 5. e. 7. ungiuuitgon. 8. e. | 19. 8. ie. 9. lerand. |
| 9. the. 11. bi. | 20. 5. m. 7. thia. |
| 8. 8. t. 10. o. | 21. 3. thea. 5. for. 8. gifprak. XXII et |
| 9. 5. o. 5. feo. 6. uthion. 7. teflahat. | <i>nova linea</i> . 11. m. |
| 10. 3. giuurethian. 4. d. 6. m. 8. thid. | 22. 7—10. bifalah te gifseggeanne. 11. n. |
| 11. 1. thanan. 2. tefellit. 4. m. 9. aro | 12. o. |
| ni f. 10. th. 11. 12 <i>defunt</i> . | 23. 5. e. 8. o. 9. Ia. |
| 12. 1. i. id. 4. aro erlo giuulikef. 8. der. | 24. 2. d. 3. forgaf. 7. iean. 8. helta. 10. a. |

Emiffio difcipulorum ad praedicandum et eorum informatio.

MATTH. X. 8—10.

1 liudeo Iefhedi legarbed manag fuara fuhti. *giac* he im felbo gebod
 2 that *ſie* at enigumu manne mede ne namin. diurie medmof. *ge-*
 3 *huggead* gi quad he. huand iu *if* thiū dad cuman that *geuuit*
 4 endi *the* uuiſdom endi iu thea *geuuald* fargibid alloſo *firiho*
 5 fadar. ſo gi *ſie* ni thurþun mid enigo ſeho copon *medean* mid
 6 enigun medmun. ſo uuefat gi iro mannan ſord an iuuuon hugi-
 7 *ſkeſtiun*. helpoſo mildea. *leread* gi liudio barn *langſamna* rad
 8 fruma ſorduuardeſ. ſirinuuerc lahad. fuara fundeo. ne latad
 9 iu *ſilobar* *nec* gold uuihti theſ *uuirdig*. that it *eo* an iuuua *geuuald*
 10 *cuma* ſagara ſehoſcattol. it ni mag iu te enigoro frumu *huuergin*
 11 uuerdan te enigumu uuilleon. || Ne ſculun gi *geunadeaſ* than
 12 mer erloſ egan *butan* ſo gi than anhebbean. gumon te *gareuuea*
 13 than gi gangan ſculun an that gimang †. neo gi umbi iuuuan me-
 14 ti † ſorgot. leng umbi iuuua liſnare. huand theſe *lereand* ſeu-
 15 lun ſodean that ſolckhepi theſ *ſiut* thea *fruna* uuerda *leob-*
 16 *likeſ* loneſ the *hi* them liudiun ſagad. uuirðig *if* the *uwrhteor*
 17 that man ina uuel *fodea* thana man mid moſu. the ſo manago-
 18 ro ſcal ſeola biſorgau. endi an thana ſid ſpaneu geſtoſ an
 19 godeſ uuang. that *if* grotara thing that man biſorgon ſcal
 20 ſeoluū managa. huō man thea *gehalde* te hebenrikea. than
 21 man theſe lichamon liudibarno moſu *bimorna*. Be thiū
 22 man *ſculun* haldan theſe holdlico. the im te *hebenrikea* theſe
 23 uueg uuiſit. endi *ſie* uuamſcaduū ſeondun uuitſahit. endi ſirin-
 24 uuerc *lahid*. *ſuara fundeon*. Nu ic iu ſendean ſcal aſtar theſumu

1. 8. Iac.
2. 4. on. 5. n. 6. meda. 9. a. 10. th.
3. 1. iat. 7. iſt.
4. 2. that. 8. b. 9. a. 10. rio.
5. 8. on. 9. e. 10. a. 11. miedon.
6. 2. th. o. 8. th.
7. 3. da. 4. at. 7. lanſ.
8. 2. th. 4. t. 6. ea. 8. t.
9. 2. uðar. 3. ni. 7. uuirthi. 10. *abeſt*.
10. 1. e. 9. a. 21. huerigin.
11. 1. th. 3. on. 8. giuuadef.
12. 4. neuuan. 12. gigereuue.
13. *poſt* 7. innan. 11. na.

14. *poſt* 1. ni. 2. ſorgot. 6. a. 8. a.
15. 6—10. hic im te frumu uuerthe liob.
16. 4. *abeſt*. 7. it. 8. d. 9. iſt. 11. uuarithio.
17. 5. ſuodie. 12. a.
18. 4. on. 8. th. 9. an.
19. 4. i t.
20. 1. a. 6. bihalde. 8. 9. heðanrikie.
21. 2. a. 4. deo. 6. bimurnie.
22. 2. ſcal. 4. a. 9. ðan. ie. 10. a.
23. 4. ina. 5. thon.
24. 2. lehit. 3. 4. fuara ſuara fundiun.
11. on.

Continuatio.

MATTH. X. 16—20.

1 landſkēpic. ſo lamb undar uulbof. ſo ſculun gi. undar iuuua fund
 2 ſaſen undar filu theodo. undar miſlike man. hebbēad iuuuan mod
 3 uuidar them. ſo glauuan tegegnēf. ſo ſamo ſo the glauuo urm
 4 nadra thiū ſeha. thar ſiū iro niſſkēpicēf. uuitodeſ uuanit. that
 5 man iu undar themu uerode ne mugī beſuican an themu ſidē
 6 far thiū gi forgon ſculur. that iu thea man ni mugin. modgethalti
 7 uuillean auuardien. uuefat iu ſo uuara uuidar thiū uuid iro ſecneon
 8 † ſo man uuidar ſiundun ſcal. Than uuefat gi eſt an iuuuon dadiur
 9 dubon gelica. hebbēad uuid erlo geluene. enſaldan hugi. mil-
 10 dean modſebon. that thar man negen. thurh iuuua dadi. bedrogan
 11 ne uerde. beſuican thurh iuuua ſaudea. || ne ſculun gi an thana
 12 ſid faran. an that arundi. thar ſculun gi arbidieſ ſo filu getho-
 13 lon undar them thiod. endi gethuing ſo ſamo. manag endi
 14 miſlic. huand gi an niuunu namon. thea liudi leuat. be thiū
 15 ſculun gi thar ledeſ filu fora uucroldeuningun. uuiteaf ant-
 16 ſahan. Oſt ſculun gi thar for rikea. thurh thiūf min rehtun
 17 uuord. gebundane ſtanden. endi bediu getholocean. ge hoſe
 18 ge harmquidi. Umbi that ne latad gi iuuuan hugi tuiſlon.
 19 ſebon ſuicandean. gi ni thurbun an enigun forgun uuefan.
 20 an iuuuomu hugi huergin. thau man iu for thea heri forð. an
 21 thene gaſtſeli. gangan hetid. huat gi im than tegegnēf ſculur
 22 godoro uuordo. ſpablicoro geſprecan. huand iu thiū ſpot
 23 cumid. helpe ſon himile. endi ſprikid the helogo geſt. mahtig
 24 ſon iuuuomu munde. bethiu ne andradad gi iu thero manno

- | | |
|--|---|
| 1. 5. u. | 15. 5. o. 4. da. |
| 2. 1. a. 6. ea. 8. t. | 14. 5. on. 9. at. |
| 3. 8 abeſt. 10. gelouuo. | 15. 4. th. 6. for. 9. tief. |
| 4. 7. nihtſcipieſ. 8. af. 9. d. | 16. 7. ie. |
| 5. 4. m. 10. m. | 17. 2. i. a. 5. a. 5. th. 6. githolon. |
| 6. 1. 5 abeſt. 5. u. | 18. 1. gi. 6. t. 10. lean. |
| 7. 1. eo. 2. auuendan. 6. giuuara. 7. d. | 19. 5. d. 7. a. 8. o. |
| 11. non. | 20. 2 abeſt. 5. ie. 5. nn. 6. 7. iu man. 9. |
| 8. ante 1. thar. 5. d. 6. m. 11. iuuuon. | thiu. 11. th. |
| 12. con. | 21. 1. a. 4. t. 8. nn. 10. un. |
| 9. 3. t. 4. d. 6. gihuena. 7. u. | 22. 1. guedero. 5. eo. 8. ſpahed. |
| 10. 1. dan. 5. tat. 6. ni. 9. iuuuru. | 25. 1. t. 2. a. 6. t. 8. a. |
| 11. 2. th. 7. Nu. | 24. 1. on. 5. the. 7. t. |
| 12. 9. e. 10 abeſt. | |

Contin. Clr. discipulos informans.

MATTH. X. 28. VII. 21. X. 11.

1 nid' ne *forhteat* iro *fiundshepi*. thoh sie hebban iuuaf *serahef* ge-
 2 uuald. that sie mugin thene lichamon' libu beneotan' *afsaan* mid
 3 fuerdu. thoh sie thern seolon ne mugun' uuiht *amardean*. *Andra-*
 4 *dad* in uualdand god. *forhteud* fader iuuuan. frummiad gerno' if
 5 gebodshepi. *huand hi habad* bedief giuuald' liudio libef' endi oe iro
 6 lichamon. *gee* thero seolon so self. ef gi iuuua an them siðe tharot'
 7 forliofat thurh thefa lera. than motun gi sie est an them; liobte
 8 godef' beforan *fiþan*. *huand* sie fader iuuua' haldid helag
 9 god' an himilrikea.
 10 (XXIII.) *Ne* cumat thea alle te himile' thea *the hir* hropat te mi' *manno*
 11 te mundburd. managa find thero' thea *uulliad* alloro dago
 12 *gehuilikef* te drohtine hnigan. hropad thar te helpu' endi huggead an
 13 oðar. uuirkead uuamdadi. *Ne* find im than thiu uuord fruma.
 14 Ac thea motun huerðan' an that himilef liobt' gangan an that
 15 godef riki' thea thef gerne sint. that sie *hir* gefrummien' fader ala-
 16 uualdan' uuere endi uulleon. thea ni thurðun mid uuordun so siþu'
 17 hropan te helpu. *huanda* the helogo god' uuet alloro manno gehuef'
 18 modgethahiti. uuord endi uulleon. endi gildid im if uuerec lon.
 19 bethiu seolon gi forgon' than gi an thene sið farad' huo gi that arun-
 20 di' *endeahebrengeu*. || Than gi lidan seolon' astar thesiuun
 21 landshepea' mudo astar thesoro uueroildi. al so iu ueegof lediad.
 22 bred strata te burg. *simbla* *sokiad* gi iu thene bezton *far* man
 23 undar thern menegi. endi eudead *inn* iuuuan modsebon' uuarun
 24 uuordun. ef sie thar; thef uuirdige sint. *þan* sie iuuua godun

1. 3. fortiat. 10. ferhef.
 2. 5. a. 8. io. 9. aflahan.
 3. 4. o. 9. auerdian. 10. andra.
 4. 1. dat. 5. forahiat. 8. eat.
 5. 3. hie. 4. bit. 5. th.
 6. 1. e. 2. get. 5. a. 4. u. 12. th. 15. od.
 7. 11. m.
 8. 5. findan. 8. t.
 9. 3. ie. XXIII.
 10. 8. *abest*. 9. her. 13. nn.
 11. 7. uulliat.
 12. 1. giuui. 5. t. 10. iat.
 13. 2. t.

11. 4. b.
 15. 5. a. 9. hier. 10. ean. 12. o.
 16. 1. e.
 17. 1. uo. 4. nd. 6. a.
 18. 7. t.
 19. 9. a. 11. n.
 20. 2. an thia hebrengeiat. 3. nn.
 5. th. 8. on.
 21. 1. seipie. 4. e. 9. t.
 22. 6. kiofat. 9. a. 11. *abest*. 12. nn.
 23. 2. o. 5. i. 5. euhiat. 6. im.
 24. 6. a. 7. d. 8. that.

Continuatio.

MATTH. X. 11—15. 40. 42.

1 uere gerno *gelestien*. mid hlattru hugi. than gi an *themu* hufe mid
 2 im' uuonod an uulleon. endi *imu* uel lonod. geldad *im* mid godu.
 3 endi *sie* te gode felbon' uuordun *geunihad*. endi feggead im uuiffan
 4 fridu' helaga helpa' hebencuningef. ef *sie* than so faliga' *thurh*
 5 iro felboro dad' uuerdan ni motun' that *sie* iuuua uere frummien'
 6 lestien' iuuua lera. than gi fan them *liudira* fan' farad fan *themu*
 7 folke. *endi the fridu* † est' an iuuuoro felboro fid. endi latad *sie*
 8 mid *sundian* ford' mid *baluuereun* buan. endi *lokiud* iu burg
 9 odra' mikil manuerot. endi *ne* latad thef melmes' uuiht' solgan
 10 an iuuuom' fotun. thanau † man iu anfahan *ne* uuili. ac scuddiat
 11 it fan iuuuom' seohun. that it im est te seamu uuerde. *themu* uero-
 12 de te *geuuitflepie*' that iro uuillio *ne* dog. Than feggeo ic iu te
 13 uuarun. so huan so *thinf* uuerold endiad. endi the mareo dag' obar
 14 man farid. that than fodomoburg' thi u hir *thurh* fundeon uuard' /
 15 an *afgrund*' eldes craftu' fiuru bifallen. that thi than habad
 16 fridu' meran' mildiran *mundbærd*' than thea man egin' thea iu hir
 17 uuidaruuerpat. endi *ne* uulliad iuuua uuord frummien'.
 18 So *huc* so iu than anfahit' *thurh* ferhtan hugi' *thurh* mildean mod'
 19 so habad minan ford' uulleon *geunarhten*. endi † unaldand god' ant-
 20 fangan fader iuuuan' *firiho* drohtin' rikean radgebou. there the
 21 al reht *bican*' uuet unaldand felf' *endi* uullean lonot' gumo-
 22 no *gehuilicunur* so huat so *hi hir* godes' geduot. Thoh hi *thurh*
 23 minnea godes' manno huilicunur' uulleandi' *fargebe*' uuate-
 24 res drinkan. that hi *thurstigumu* manne' *thurst* gehelic' caldes brunnan.

1. 5. lestean. 5. uru. 6. iu. 7. nne. 10. them.
 2. 2. t. 6. im. 7. la. 8. t. 9. t. 10. *abest*.
 3. 2. a. 8. t. 10. t.
 5. 2. ða. 4. th. 11. eam
 6. 1. can. 10. t. 12. m.
 7. 2. *abest*. 5. 4. thie iuuua fritho hui-
 bit. 7. er. t1. t
 8. 5. cu. 6. o. 8. fuokeat.
 9. 5. manno uuerod. 6. t. 10. o.
 10. 2. on. *post* 4. the.
 11. 2. o. 5. n. 11. th. 12. m.
 12. t. a. 10. iu.

15. 3. nn. 5. thefu. 7. ot.
 14. 2. t. 4. nn. 5. a. 8. e. 10. u.
 15. 2. grundun. 7. than. 9. nne. 10. it.
 16. 5. e. 5. boron. 6. *abest*. 12. ic.
 17. 4. uelliat. 7. ean.
 18. 2. huic. 5. *abest*. 8. reh. 11. an.
 19. 2. bit. 6. giuuarahant. *post* 7. oc.
 20. 4. io. 9. a.
 21. 5. bikann. 7. d. S. o.
 22. 2. on. 6. 7. hie her. 11. hie.
 25. 4. on. 5. andi. 6. forgebe. 7. a.
 24. 4. hie. 5. on. 6. n. 7. thust. 8. hie. 10. en.

Contiu. Chr. informans discipulos. Nuptiae Canenses.

MATTH. X. 52 55. || JOH. II. 1. 2.

1 Thefa quidi uerðad uuara· that *eo* ne bilibid· ne *hi* thef lon feuli·
 2 *fora* godel ogun· geld antfahan. meda managfalde. fo huat fo *hi* if
 3 thurh mina minnea geduot. So hue fo *min* than farlognid· liudi-
 4 barno· heliðo for theſoro heriu. fo *dom* ic *if* an himile fo ſelf· thar
 5 uppe far them alouualdan fader· endi for allum ic if engilo craſte·
 6 far theru mikilon menigi. So huilic fo than eft manno barno·
 7 an theſoro ueroldi ne uuili· nuordun mithan· ac *giit* far gumſke-
 8 pi· that he min iungoro ſi. theſe uuilliu ic eft ogean· far godel
 9 ogun. *fora* alloro firihō fader· thar folc manag· for theſe alo-
 10 uualdon· alla gangad· rethinon uuid theſe rikeon. thar uuilliu ic
 11 *imu* an reht ueſan· mildi mundboro. fo huemu fo minun *hir*· nuor-
 12 dun horid. endi thiū uuere frumid· thea ic *hir* an theſumū berge
 13 uppan· geboden hebbiu.
 14 Habda tho te uuarun· uualdandef ſunū· gelerid thea liudi. huo
 15 ſie lof gode· uuirkean ſeoldin. tho let *hi* that uuerod thanan·
 16 an allaro halba gehuilica· heriſkepi manno· ſidon te *feldon*. hab-
 17 dun ſelbeſ *uord*· gehorid hebeneuningef· helaga lera. fo *eo* te ue-
 18 roldi ſint· uuordo endi dadeo· mancunnief manag· obar theſan mid-
 19 dilgard· ſpracouo thiū ſpahiron. fo hue fo thiū ſpel gefrang· thea
 20 thar an theſumū berge *gefprac*· barno *rikeaſt*.
 21 (XXIII.) Gemet *imo* tho umbi threa naht aftar *thiu*· theſoro thiodo
 22 drohtin· an galileoland· thar he te *enun* gomun uard· gebe-
 23 dan that barn godel. thar ſeolda man ena brud geban· mu-
 24 nalica magat. thar maria uuaf· mid iro ſunū ſelbo· falig thiorna·

- | | |
|---|--|
| 1. 3. that. 6. iu. 8. bit. 10. hic. | 12. 2. t. 9. hier. 11. on. |
| 2. 1. for. 7. a. 11. hic. | 13. 2. i. a. |
| 3. 6. ie. 8. mi. 10. o. t. 11. o. | 14. 7. i. t. |
| 4. 2. th. 5. ri. 7. duon. 9. <i>abeſt</i> . | 15. 5. ei. 7. th. 9. ſelithon. |
| 5. 2. o. 4. e. 8. on. | 16. 3. <i>abeſt</i> . 5. ban. 9. gio. |
| 6. 1. o. 2. o. 3. u. | 17. 2. d. 3. on. 5. ean. 9. on. |
| 7. 9. <i>gihit</i> . 10. o. 11. ſci. | 18. 2. onon. 3. <i>abeſt</i> . 4. u. 11. thiū. |
| 8. 1. pie. 5. gro. 7. a. 8. io. 11. i. 12. o. | 19. 5. u. 4. a. 5. ſprac. 7. rikof. XXIII. |
| 9. 2. for. 4. io. 10. a. 11. allo. | 20. 2. im. 8. <i>abeſt</i> . 10. ic. |
| 10. 3. t. 6. a. | 21. 3. a. 7. on. |
| 11. 1. im. 8. m. 10. hier. | 22. 5. ff. 8. ie. |

Contin. Nuptiae Canenses.

Jon. II. 2—5.

1 mahtigef moder. Managoro drohtin· geng *imu* tho mid if iungoron·
 2 godel· egan barn· an that hoha huf· thar *the* heri drauc· thea iudeon
 3 an *them* galfeli. He im oc at them goman uuaſ· *giac* hi thar
 4 gecudde· that *hi* habda craft godel· helpa fan himilfader· helag-
 5 na geſt· uualdandef uuifdom. Uuerold blidode. uuarun thar
 6 an luſton· liudi atſamne· gumon gladmodie. gengen ambah-
 7 man· ſkenkeon mid ſcalum. drogun *ſkirianne* uuin· mid orcum
 8 endi mid alofatm. uuaſ thar erlo drom· fagar an ſlettea. Tho thar
 9 folc undar im· an them benkeon fo bezt· *blidſea* aſhobun. uuarun
 10 thar an uunneun. *tho* im theſ uuiuel· braſt them liudian theſ lidel·
 11 if ni uuaſ *farlebid* uuht· huergin an *them* huſe. that for *thene*
 12 heri ford· ſkenkeon drogin. ac thiū ſcapu uuarun· lidel alarid·
 13 Tho ni uuaſ lang te thiū· that it ſan antſunda· *frio* ſconioſta· criſtel
 14 moder. geng uuid iro kind ſprecan. uuid iro ſunn ſelbon. fagda
 15 im mid uuordan· that thea uuerdof *tho* mer· uuiuel ne habdun·
 16 them geſiun *te gomu*. Siu *tho*. gerno bad· that if the helogo criſt·
 17 helpa geriedi· *theſin* uuerode te unilleon. Tho habda *eſt* if uuord
 18 gar· mahtig barn godel. endi uuid if moder ſprac. Huat iſt mi
 19 endi thi quað *he*· umbi theſoro manno lid. umbi theſef uuerodeſ
 20 uuin. *te*· ſprukif thi theſ uuif fo ſibe manof mi ſar theſoro meni-
 21 gi. Ne ſint mina noh· tidi cumana.
 22 Thau thoh *gitrooda ſiu* uuel· an iro hugilheſtinn· helag thior-
 23 ne. that if aſtar them uuordun· uualdandef barn· *heleandoro*
 24 bezt· helpan uueldi. Het tho thea ambahman· idifo

1. 6. im. 10. gr.
 2. 9. thiū.
 3. 2. m. 4. e. 11. ſac.
 4. 4. thda.
 5. 6. thoda.
 6. 4. a. 6. muoda.
 7. 6. ſcirana.
 8. 10. ie.
 9. 9. blizza.
 10. 3. ion. 4. ſo. 12. th.
 11. 4. forlebit. 8. m. 12. thia.

12. 9. th. 10. t.
 15. 11. firio.
 14. 3. d. 7. d. 10. ban.
 16. 3. 4. to gomon. 12. a.
 17. 3. m. 4. a. 9. abeſt.
 20. 7. b. 10. o.
 21. 3. d. 6. a.
 22. 1. nn. 3. 4. gitruoda ſo. 7. u.
 23. 1. a. 9. helandero.
 24. 7. nn.

Contiu. Nuptiae Cauenfes.

Jon. II. 5—10.

1 feonioft ſkenkeon endi ſcapuardof thea thar ſcoldun thero.
 2 ſcolu thionon that ſie thef ne uuord ne uuere uuiht *ne farletiu* thef
 3 ſie the helogo criſt hetan uueldi leſtean far them liudim. Larea
 4 ſtodun thar ſtennatu ſehfi. tho ſo ſtillo gebod mahtig barn godel
 5 ſo it thar manno ſilar ne uuiffa te uuarun. huo he it *mit* † uuordu
 6 geſprac. He het thea ſkenkeon tho *ſkireaf* uuataref thi u ſatu fullien
 7 endi *hi* thar mid if ſingrun tho ſegnade ſelbo finun handun uuarh-
 8 te it te uuine. endi het if an *en* uuegi bladen ſkeppien mid enoro
 9 ſcalon. endi tho te them ſkenkeon ſprac. het *if* thero geſteo the at
 10 them gomun uuaf themu herofton an hand geban. ſul mid fol-
 11 mun. themu the thef *ſolkef* thar geuueled aſtar themu uuerde
 12 Reht ſo *hi* † thef uuinef gedrane. ſo ni *mahte* he hemidan ne *hi* far
 13 themu menigi ſprac te themu brudigumon. quaē that ſimbla
 14 that *bezte* liē alloro erlo gehuilie criſt ſcoldi. geban at if go-
 15 mun. undar thi uuirdid thero gumono hugi auuekid mid
 16 uuinu that ſie uuel blidod. druncan dromead. than mag man
 17 thar dragan aſtar thi *lihdlicora* liē. ſo iſt theſoro liudeo thau.
 18 *Thau habaf* thu nu uunderlicor uuerdſcepi thinar gemarcod
 19 far theſoro menigi. hetif far thit manno ſole allef thinef uuinef
 20 that uuirfiſte thine ambahtman criſt brengian. geban *an* thi-
 21 nun gomun. Nu ſint thina geſti fade. ſint thine druhtingof
 22 drucane ſuido. *if* thit ſole *frumod* nu hetif thu *hir* ſord
 23 dragan. alloro lido loſſamoſt. thero † *ie eo an theſumu*
 24 *lihte geſah*. huergin hebbean. mid thiuf ſcoldif thu uſ hindag

- | | |
|--|---|
| 1. 8. a. | 15. 1. o. 5. m. 6. o. e. |
| 2. 1. a. 11. 12. ni forlietin. | 11. 2. beſta. 3. th. |
| 3. 8. o. | 15. 1. thit. 5. theſaro. 8. t. |
| 4. 5. f. | 16. 5. dot. 7. iat. |
| 5. 13. mid if. | 17. 5. lith. 6. th. |
| 6. 7. ſeiriē. 11. ian. | 18. 1. nn. 2. biſ. 5. a. 6. uuirſcepi. 8. i. t. |
| 7. 8. oda. 12. rah. | 19. 1. o. 5. o. |
| 8. 1. ta. 9. enn. 11. a. 12. c. a. | 20. 2. a. 5. a. 6. an. 8. at. |
| 9. 1. u. 9. it. | 21. 1. d. 7. a. 8. d. 9. a. 10. o. |
| 10. 4. m. 5. e. 9. ll. | 22. 1. a. 2. th. 5. iſt. 6. fromuod. 10. her. |
| 11. 2. m. 5. af. 9. m. 10. uuerohete. | 11. th. |
| 12. 3. hie thuo. 9. mohta. 11. th. 13. 14.
hie for. | 25. 3. th. poſt 5. the. 7. gio. 8. 9. abſunt. |
| | 21. 1. abeſt. 2. gio ſah. |

Contin. Nuptiæ Canensēs. Centurio Caperuaiticus.

JON. II. 10. 11. || MATH. VIII. 5. 6.

1 er' gebou endi gomean. than it alloro gumono gehuilic' gethige-
 2 di te thanke. Tho uuard thar thegan manag' genuar astar
 3 them uuordun' sidor sie thel' uines' gedruncun. that thar the
 4 helogo erist † an themu hufe innan' tecan uuarhte. Truodun sie
 5 sidor' thiū mer an if mundburd. that hi habdi maht godes. ge-
 6 uuald an thesoro uueroldi. Tho uuard that so uuido eud' obar
 7 galileoland' iudeoliudim' hno thar selbo gededa' sunn drohti-
 8 nes. uuater te uuine. That uuard' thar uundro erist' thero †
 9 hi thar an galilea' iudeoliudeo' tecno getogdi. Ne mag that
 10 getellean man' gefeggean te fodan. huat thar sidor uuard.
 11 uundref undar themu uuerode. thar uualdand erist' an godes
 12 namon' iudeoliudeon' allan langan dag. Iera sagde. gihet im
 13 hebenriki. endi helleo gethuing' uueride mid uuordun. het sie
 14 uuara godes' finlif sokean. thar if feolono liht' drom drohti-
 15 nes' endi dagskimon. godlienisseu godes. thar gest manag'
 16 unnod an uullean. the hir uuel thenkid. that he hir bihalde-
 17 hebencuninges' gebod.
 18 (XXV.) Geuuet imu tho mid if iungoron' fan them gomou forð'
 19 kristus te capharnaum. cuningo rikeost. te thern mareon
 20 burg. megin samnode' gumon imu tegegnes' godoro manno'
 21 salig gefidi. uueldun thiū suotean uuord' helag horien. than
 22 im en hunno quam' en godman angegin. endi ina gerno bad'
 23 helpan helagne. quād' that hi undar if hiuuiskeu' enna lesna
 24 mar' lango habdi seocan an if feldon. so ina enig seggeo

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. 5. nn. 10. i. i. | 14. 5. ð. |
| 3. 3. th. 9 abest. | 15. 4. uo. fli. |
| 4. post 2. thar. 4. m. 8. rahta. | 16. 1. uuunot. 5. o. 4. 5. thei hier. 7. t. |
| 5. 1. th. 8. a. | 10. hier. |
| 7. 1. a. | 17. 1. a. post 2. XXV. |
| 8. 6. th. post 10. the. | 18. 2. m. 6. gr. 10 abest. |
| 9. 6. eon. 6 tegno. 10 abest. | 19. 7. o. 8. iun. |
| 10. 2. nn. 5. suothen. 8. th. | 20. 5. a. 5. im. |
| 11. 3. m. 4. a. 8. in. | 21. 2. th. 5. iun. 8. gihorian. 9. r. |
| 12. 7. a. | 23. 2. a. 8. ie. |
| 13. 1. himil. 5. ia. 5. a. | 24. 1. lam on. |

Contin. Centurio Capernaiticus.

MATTH. VIII. 6—9. LUC. VII. 6—9.

1 ne mag' handun *geheliu*. Nu if im thinoro helpono tharf' fromin
 2 the godo. Tho sprac im est that fridubarn godes' fan astar thiur selbo
 3 tegegnel. quad that he thar quami. endi that kind *uuelidi* nerean
 4 af thern nodi. Tho im nahor geng' the man far theru menigi.
 5 uuid so mahtigna' uuordun uuehflan. Ic thef uuirðig ne bium
 6 quad he' herro the godo' that thu an min huf cumel. *fokeaf* mina
 7 *felida*. huand ic bium so fundig man. mid uuordun endi mid
 8 uuercun. Ic gelobiu that thu geuuald *habaf*. that thu ina hinana
 9 maht' helan *geuuirkean*. uualdand fro min' ef thu it mid thinun
 10 uuordun *gesprikif*. than if fan thiur lefhed lofot. endi uuirdid
 11 if lichamo' hel endi hreni. ef thu im thina helpa fargibif
 12 Ic bium mi ambahtman. hebbiu mi odel *genog'* uuelono *ge-*
 13 *uunnen*. thoh ic undar *geuueldi* si' adaleuningel. *thoh* hebbiu
 14 ic erlo *getrost'* holde heririneof. thea mi so *gehoriga* sint. that
 15 sie thef ne uuord ne uuere' uuiht ne farlatad' thef ic sie an thefumu
 16 landkepie' lestean hete. ac sie farad endi frummiad. endi est
 17 te iro *frohan* cumad' holde te iro herron. Thoh ic at *minumu*
 18 huf egi' uuidbredene uuelon' endi uuerodel *genog'* helidof hugi-
 19 derbie. *thoh* ni *gidar* ic *thi* so belagne' biddien barn godes.
 20 that thu an min bu *gangaf' fokeaf* mina *felida'* huand ic so
 21 fundig binm. uuet mina *saruurhti*.
 22 Tho sprac est uualdand crift' the gumo uuid if iungoron'
 23 quad that *hi* an iudeon huergin' undar ifraheles' *aboron*
 24 ne fundi' gemacon thef mannel. the *io* mer te gode' an themu

1. 4. gihilian. S. c.

2. S. th.

3. 10 *abest*.

4. 1. after. 2. o. 9. nn. 10. o. 11. o.

5. 8. d.

6. 12. ie.

7. 1. felda.

8. 7. if. 11. n.

9. 11. u.

10. 1. u. 3. nn. 10. t.

12. 2. n.

13. 1. a. 8. bethiu.

14. 1. a. 10. d.

15. 9. o. 11. on.

16. 3. u. 6. t. S. eat.

17. 3. frahon. 4. t. 5. a. S. c. 12. on.

18. 5. dan. 8. th.

19. 1. ea. 2. bithiu. 4. gidarr. 6. thik.

S. a. 9. ea.

20. 6. e. 7. fuokief. 9. felda.

21. 5. o.

22. 1. n. 10. gr.

23. 5. d. 6. ri. 9. auaron.

24. 7. gio. 8. rr. 12. m.

Continuatio.

MATTII. VIII. 11—15. LUC. VII. 10.

1 landſkepi· gelobon habdi thar hluttron te himile. Nu latu
 2 ic iu thar horien to. thar ic it iu te uarun hir· uordun ſeggeo·
 3 that noh·ſculun elitheoda· oſtane endi ueſtane· mancunneſ cuman·
 4 manag teſamne. *helag folc godeſ. an hebenriki.* thea motun thar
 5 an abrahamef· endi an iſaakeſ ſo ſelf. endi oc an iacobef· godoro man-
 6 no· barmun reſtien. endi bethiu *gethologear* uelon endi unilleon·
 7 endi *uonotſam* liſ· god liht mid gode. than ſeal iudeono ſlu·
 8 theſef rikeaſ funi· *berobode* uerden. *bedelide* ſulicoro diurtho· en-
 9 di ſculun an dalun thiuftron· an themu alloro *ferrifſtan* ferne ligger·
 10 thar mag man gehorien· helidof quithean. thar ſie iro torn manag·
 11 tandon bitad. thar iſt *griftgrimmu*· endi gradag ſiur. hard helleo-
 12 gethuing. het endi thiuftri. *ſuarht* ſinnahti· fundea te lone· uure-
 13 doro geuwrhteo. ſo huemu ſo theſ unilleon ne habad· that he *if* aloſie·
 14 er hi thiſ liht agebe· *uendiè* fan theſoro ueroldi. Nu maht thu
 15 thi an thinan unilleon ſord· ſithon te ſeldun. than findiſ thu *ge-*
 16 *fund* at huſ mago iungan man. mod *if imu* an luſton. that barn
 17 *if* gehelid. ſo thu *bedi* te mi. It uiridid al ſo gileſtid· ſo thu gelobon
 18 *habaſ* an thinnu hugi hardo. Tho ſagde hebeueninge· the
 19 ambahtman alouualdon gode· thane for thero thiodo. *theſ he*
 20 *imu* at ſulicun tharbut halp. Habda tho giarundid· al ſo he uuelde·
 21 ſaliglico. Ginnuēt *imu* an thana ſid thanan. uuende an *if unillean*·
 22 thar he uelon ehte. bu endi bodloſ. ſand *thar* barn geſund.
 23 kind iungan *man.* kriſteſ uarun tho· uord *gefullot.* hi genuald
 24 habda· te *togeanua* tecan. ſo that ni mag gitellien man. geahton

1. 1. ſcipe. 4. nn.

2. 4. ea. 14. iu.

3. 5. n. 7. uu. n. 8. ea.

4. 5—7 *abſunt.*5. 2. ha. 9 *abeſt.* 12. guodaro.

6. 3. ia. 7. githolon.

7. 2. uunot. 10. deo.

8. 2. ic. 4. beronuoda. 5. than. 6.
biduelida. 8. u.

9. 7. m. 9. ferroſton. 11. ean.

10. 4. gilhorean. 5. th.

11. 2. t. 5. geſt grimmag. 11. i.

12. 5. ſuart.

15. 1. tharo. 4. huem. 9. bit. 12. ina.

14. 1. err. 3. thet. 6. uuendigic.

15. 5. o.

16. 1. fundan. 4. u. 9. im.

17. 1. iſt. 5. badi. 9. dit.

18. 1. biſ. 5. on. 4. ic. 7. a.

19. 7. a. 8. thaſ.

20. 1. im. 8. deod. 12. a.

21. 5. im. 8. a. 11. o.

22. 4. a. 9. that.

25. 5 *abeſt.* 8. girullid.

24. 5. gitogianne. 9. ia.

Juvenis Nainitici refuscitatio.

LUC. VII. 11—15.

1 obar theforo erđu. huat he thurh if enef craft an *thero* middil-
 2 gard maritha gefrumide. (XXVI.) Uundref geuuarhte. huand al an if
 3 geuueldi *stad* himil endi erđe. ||
 4 Tho geuuet *imu* the helogo crist forduuardes faren. *fremide alo-*
 5 mahtig alloro dago gehuilikef. drohtin the godo. liudeo barnun
 6 leof *lerde* mid nuordun. godes uulleon gumun. habda imu iungoro-
 7 no filw *simbla* te gifidun. falig folc godes. manno megincraft man-
 8 goro theodo helag herifkepi. uual if helpono god mannan mildi
 9 Tho hi mid theru menigi quam mid thiū brathmu that barn godes
 10 te *burg* theru hohon. the neriendo te Naim. thar scolde if *namo* uuer-
 11 đen mannan gemarid. Tho geng mahtig to neriendo crist *antat*
 12 he ginahid uual *heleandero bezt*. Tho sahan sie thar *en hreo dra-*
 13 gan *ewan* liflofan lichamon thea liudi *forien. beran* an *enaru baru*
 14 ut at *thera* burges dore magu iungan man. thiū moder astar geng
 15 an iro hugi hriuug. endi handun *flog. carode* endi *cumde* iro kin-
 16 des dod. idif armscapan. It uual ira *egan* barn. siu uual iru uuido-
 17 uua. Ne habda uunnea than mer. *biuten te themu enagiu* funic.
 18 al *gelateu*. unnea endi uullean. *antat* ina iru *uurht* benam
 19 mari metodogescapu. Megin folgode *burgliudeo* gebrac. thar
 20 man ina an baru drog. iungan man te graue thar uuarđ *imu* the
 21 godes sunu mahtig mildi. endi te theru moder sprac. het that thiū
 22 uuidouua uop *farleti*. cara astar *themu* kinde. Thu sealt † craft
 23 sehan *hir* uualdandes giuuerc. thi sealt *hir* uulleo *gestanden* fro-
 24 *fra* far thesumu folke. Ne tharft thu *ferah* caron barnes thines

1. 5. th. 11. thefaro.
 2. 5. gifrumida. XXVI et noua linea. 5. giuuarahtha.
 3. 2. sted. 5. ertha.
 4. 3. im. 8. a. 9. frumida. 10. all.
 5. 1. caf. 8. o.
 6. 2. lera. 10. gro.
 7. 5. thon.
 8. 4. ci.
 9. 4. o.
 10. 2. burug. 5. o. 4. u. 8. y. 10. a. 12. man o.
 11. 1. than. 10. antthat.
 12. 4. 5. helandi crist. 10. enn.

13. 2. abest. 7. fuoron. 8. herun. 10. enero. 11. barun.
 14. 5. them.
 15. 2. u. 3. ie. 8. karoda. 10. kumda.
 16. 2. t. 7. o. 8. enag. 15. u.
 17. 7—10. neuan ti them 11. enigan.
 18. 2. gilatan. 5. eo. 6. antthat. 9. uurth.
 19. 2. d. 4. a. 5. burug.
 20. 1. un. 9. b. 11. th. 12. im.
 21. 1. uo (?). 3. ti. 7. o.
 22. 1. u. 3. forlieti. 6. m. post 9. hier.
 23. 2. abest. 7. hier. 9. gif'tan.
 24. 1. bra. 2. o. 3. on. 8. fera.

Continuatio.

Luc. VII. 14.

1 Thuo hie ti thero baron geng· iac hie ina selbo anthren· funo
 2 drohtines· helagon handon· endi ti them helithie sprak· Hiet ina
 3 alaiungan· uppan standan· arisan fan theru restun· thie rinc
 4 upafat· that barn an thero barun· uuarth im est an if briost
 5 cuman· thie gest thuru godes craft· endi hie tegegnel sprac·
 6 thie man uuid if magof· Thuo ina est thero muoder bifalah·
 7 helandi erist an hand. Hugi uuarth iro te frobra· thies uuiβel
 8 an nunneon· huand iro thar sulic uuilleo giftuod· Fell siu tho
 9 te fuotun cristel· endi thena folco drohtin· loboda for thero
 10 liudeo menigi. Huand hie iro at so liobes· fersahe. Mundoda
 11 uuider metodigifcestie· farstuod siu that hie uuaf thie mahtigo
 12 drohtin· thie helago thie himiles giuualdid· endi that hie mahti
 13 gihelpan managon· allon irminthiedon. Thuo bigunmun that
 14 ahton managa· that uunder that under them uueroda giburida·
 15 Quathun that uualdand selbo· mahtig quami tharod if
 16 menigi uuifon· endi that hie im so marean sandi· Uuarfagon
 17 an thero uueroldes rikie· thie im thar sulican uuillieon frumidi·
 18 Uuarth thar thuo erl manag· egifon bifangan· that folc uuarth
 19 an forohton· Gifahun thena if sera egan· dagel liocht sehan·
 20 thena the err dod fornam· an suhtbeddeon sualt. Thuo uuaf
 21 im est gifund after thiu· kind iung aquicot· Thuo uuarth
 22 that kuth obar all· abaron ifraheles· || Reht so thuo aband
 23 quam· so uuarth thar all gifamnod· seokora manno· haltaro endi
 24 habaro· so huat thar huergin uuaf· thia lebun under them liudeon·

Aliorum infirmorum sanatio. Tempestas maris sedata.

MATTH. IV. 23. 24. || MATTH. VIII. 18. 23—26. MARG. IV. 36—40.
LUC. VIII. 22—25.

1 endi uurdun thar giledit tuo. Cumana te criste thar hie im
2 thuru if craft mikil halp endi fia helda. endi fia est gihaldana
3 thanan. nuendan an iro unilleon. Bethiu seal man if uuere lobon.
4 diuran if dadi. huand hie if drohtin self. Mahtig mundboro.
5 manno kunnie. liudeo fo huilicon. fo thar gilobit tuo. (XXXVII.)
6 An if uuord endi an if uuere. || thuo uuaf thar uuero def fo filo. allaro
7 elithiodo. cuman te them eron criste. The fo mahtiges mundburd.
8 thuo uuelda hie thar ena meri lithan. thie godef suno mid if
9 iungron. aneban galilealand. ualdand enna uuago strom. thuo hiet.
10 hie that uerod oðar. forthuuerdef faran. endi hie giuuet im
11 fahora sum. an enna naeon innan. neriendi crist. flapan sithuorig.
12 segel uppdadun. uederuuifa uerof. lietun uuind astar. Manon
13 oðar thena meristrom. unthat hie te middean quam. ualdand mid
14 if uerodu. thuo bigan thef uedares craft. uft upstigan. uthiun
15 uuahsan. fuang gifuere an gimang. thie seu uuarth an bruoru.
16 Uuan :: uuind endi uater. uerof forogodun. thi uer meri uuarth fo
17 muodag. Ni uuanda thero manno nigen. lengron libef. Thuo fia
18 landef uard. uuekidun :::: mid iro uuordon. endi sagdun im thef
19 uedares craft. badun that im ginathig. neriendi crist. uurdi uuid
20 them uuatare. estha uui seulun hier te uunderqualu. sueltan an
21 theson seune. Self apparæf. thie guodo godef suno. endi te if iungron
22 sprak. Hiet that fia im uedares giuuin. nuilt ni andrædin. Te hui
23 sind gi fo forhita quathie. nil iu noh fast hugi. gilobo if iu te luttil.
24 nil nu lang te thi u. that thia stromðl. seulun. stiltrun uuertan. gi thit

2. *post 12. deesse videtur* liet vel hiet nisi 16. *post 1* } *rasuræ, nec tamen quidquam*
 (3. 2) *pro nuendan legendum* nuendan. 18. *post 3* } *deesse videtur.*
 7. *7. mallem te vel thef.*

Continuatio. Daemoniaci liberantur.

MATTH. VIII. 27. MARC. IV. 40. LUC. VIII. 25. || MATTH. VIII. 16.
 MARC. I. 54. LUC. IV. 40. 41. MARC. IV. 2 sq. LUC. VIII. 27 sq.

1 uuedar unnfam. Tho hi te † uunde fprac. ge te themu feuna fo
 2 felf. endi fie smultro het: *bedea* gebarean. Sie gibod leftun
 3 uualdandef uuord. uueder stillodun. fagar uuard an † *flode*
 4 Tho *bigan* that folc undar im: uuerod *uundraian*. endi fuma mid
 5 *iro* uuordun fprakun. huilic that fo mahtigoro: manno uuari
 6 that *im* fo the uuind endi the uuag: uuordu hordin. *bedea* if
 7 gibodfkepiet. Tho habda fie that barn godef. ginerid fan theru
 8 nodi. the nao *furdor fkreid*: ho humid fkip. helidof quamur
 9 liudi te lande. fagdu lof gode. maridun if megincraft.
 10 quam thar manno filu angegin themu godef funie. he fie gerno
 11 antfeng: fo huene fo thar mid hlutru hugi: helpa fohte lende
 12 fie iro gilobon. endi iro lichamon: handun helde. Nio the
 13 man fo hardo ni uual: *gifenit* mid fuhtuun. thoh ina fatanafef
 14 *fexæa* iungoron: fiandef craftu: habdin undar handun: endi if
 15 hugifkefti: *geuuiht auwardid*. that he uuodiendi: fori undar
 16 themu folke. thoh im *limbla fargab ferh. helandeo* crift. ef
 17 he te if handun quam. dref thea dimblaf thanan: drohtines craftu.
 18 uuarun uuordun. endi im if geuuit fargab. let ina than helan:
 19 uuider *hetteandun*. gaf im uuid thie fiand fridu. endi im ford
 20 giuuet: an fo huilic thero lando. fo *im † leoboft* uual.
 21 (XXVIII.) So deda the drohtines funur dago gehuilikef: god uuerk mid if
 22 iungeron: fo neo iudeon umbi that: an thea if *mihilun † craft*
 23 thi mer ne gelobdun: that he alouualdo: allef uuari. landef
 24 endi liudio. thef fie noh lon nimat. uuidana uuraefid. thef fie |

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. 4. hic. post 5. them. 10. m. | 12. 8. a. |
| 2. 6. bethiu. 7. eo. | 15. 6. giferid. 7. di. 8. o. |
| 3. 8. them fluode. | 14. 1. fegnica. 2. gr. |
| 4. 2 abest. 7. da. 8. uundraia. | 15. 2. giuuit. 3. auuerdit. 6. a. |
| 5. 1 abest. 7. gro. | 15. 1. m. 6-8. ferah fargaf helendi. |
| 6. 2. im. 11. bethiu. | 18. 7. f. |
| 7. 1. ci. 10. o. | 19. 1. ðar. 2. hettindeon. 8. ðo. |
| 8. 4. 5. fyrthor fered. 8. th. 9. m. | 20. 4. con. 8. in thana. post 10. XXVIII. |
| 9. 1-5. thia liudi te lande. | 21. 7. ief. |
| 10. 6. na. 8. o. | 22. 1. gr. 10. miälun maht. 11 abest. |
| 11. 1. ie. 3. a. 8. iu. 10. a. 11. a. | |

*Paralytici sanatio.*MATTH. IX. 1. 2. M^AN^C. II. 1. 5. L^UC. V. 18—20.

1 thar that geuwin dribun. uuid *selban* thene drohtinesf sunu. ||
 2 Tho he *im mid* if gefidon giuuet est an galilæoland. godesf egan
 3 barn. for im te them friundun. thar he afodid unaf. endi al undar
 4 if cunnic. kind iung auuohf. the helago heleand. Vmbi ina
 5 herilkepi. theoda thrungun. thar unaf thegan manag. fo salig
 6 undar them gefide. thar drogun enna seocan man. erlof an iro
 7 armun. uueldun ina for ogun kristesf. brengean for that barn
 8 godesf. unaf im botono tharf. that ina geheldi. hebenesf uualdand.
 9 manno mundboro. The unaf er fo managan dag. *lidu* unast-
 10 mon bilamod. Ni mahte if lichamon. *uiht* geuualdan. than
 11 unaf thar uuerodesf fo siku. that sie ina *fora* that barn godesf.
 12 brengean ni mahtun. gethringan thurh *thea* thioda. that sie
 13 fo thurftigesf. sunnea *gesagdin*. Tho giuuet *imn* an enna
 14 feli innan. *heleando* crist. huarf unard thar umbi. megin-
 15 theodo gemang. Tho begunnun thea man spreken *the*
 16 thene lesna lamon. lango sordun. barun mid if beddiu. huo
 17 sie ina gedrogin *fora* that godesf barn. an that uuerod innan.
 18 thar ina uualdand crist. selbo gifauui. Tho gengun
 19 thea gefidosf to. hobun ina mid iro handun. endi uppan that
 20 huf stignun. flitun thene feli obana. endi ina mid selun letun.
 21 an thene *rakud* innan. thar the rikeo unaf. cuningo crafti-
 22 gost. Reht fo he ina *thoh* human gifah. thurh thes hufesf
 23 hroft. fo he tho an iro hugi sarftod. an thero manno mod-
 24 febon. that sie mikilana *te imw* gelobon habdun. Tho he for

- | | |
|---|---|
| 1. 6. bon. 7. a. 8. 9. suno drohtinesf. | 15. 1. <i>abest</i> . 4. gifahdin. 7. im. |
| 2. 3. <i>abest</i> . 4. met. 6. th. 10. ea. | 14. 3. helandi. |
| 4. 8. and. | 15. 7. can. 8. thia. |
| 5. 1. ei. 2. o. 9. i. | 17. 4. for. 6. 7. barn godesf. 8. ant. |
| 6. 5. thie. 10. under. | 19. 2. gifithof. |
| 7. 2. o. 7. an. | 20. 4. a. 8. <i>abest</i> . 9. midi. |
| 9. 5. err. 9. litho. | 21. 2. a. 3. racod. |
| 10. 4. molta. 7. uuihti. | 22. 6. thuo. |
| 11. 9. for. | 23. 7. ie. |
| 12. 3. o. 6. tha. | 24. 4. n. 5. ti. 6. im. 7. giloðun. |

Contin. Paralytici sanatio. Indæorum incredulitas.

MATTH. IX. 2. 4. 6—8. MARC. II. 6—8. 10—12. LUC. V. 21. 22. 24—26.

1 then liudiun sprak. quad that he thene *fiakon* man· fundeono
 2 *tomean*· laten uueldi. Tho sprakun im est thea liudi angegin·
 3 gramharde iudeon. thea thef godef barnes· uuord *astarumaro*·
 4 dun. quadun that that ni mahti ginuerden fo· grimnuerc
 5 fargeben. *bintan* god eno· uualdand thefaro ueroldel.
 6 Tho habda est if uuord *garu*· mahtig barn godef. Ik gidon
 7 that quad he an thesumu manne *skin*· the hir fo *fiak* ligid· an
 8 thesumu seli innan· te uundron giunegid. that ik genuald
 9 hebbiu. fundea te fargebanne. endi oc feokan man· te gehelean·
 10 ne. fo ik ina hrinan ni tharf. Manoda ina tho· the mareo
 11 drohtin· liggeandean lamon· het ina far them liudiun· astan·
 12 dan up alohelan. endi het ina an if ahflun niman· if bed·
 13 giuadi te baka. He that gibod leste· sniumo for themu
 14 gifidea. endi geng *imn* est gesund thanan. hel fan themu
 15 huse. Tho thef so manag *hedin* man· uerof uundradun·
 16 quadun that *imn* uualdand self· god alomahtig· fargeban
 17 habdi· meron mahti. than elcor enigumu mannes funie. craft
 18 endi *cufsi*. || sie ni uueldun antkennean thoh· iudeoliudi· that
 19 he god uuari. ne gelobdun if leran· ac habdun im ledan strid·
 20 unnnun uuidar if uuordun· thef sie uuerk hlutun· *ledlic*
 21 longeld. endi so nolh lango seulun. thef sie ni uueldun ho·
 22 rien· *hebeneuninge*· cristes lerun· thea he *cudde obar al*·
 23 uuido *astar* thefaro ueroldi. endi let sie if uuerk sehan·
 24 allaro dago gehuilikef. if dadi scauon· *horien* if helag uuord·

1. 2. dcn. 7. a. 8. feocan.
 2. 1. tuomian.
 3. 1. ta (?). 8. afterfardun.
 4. 1 *abest*. 2. th. 6. o. 7. than.
 5. 1. o. a. 2. neuuan.
 7. 5. on. 6. o. 9. ie. 11. feoc. 12. t.
 8. 1. on. 4 *abest*. 6. t.
 9. 4. i.
 11. 5. a. a.
 12. 2. pp. 5. a.

15. 5. e. 7. a. 10. m.
 11. 4. thon. 1. im. 10. m.
 15. 6. th. 9. o.
 16. 1. th. 5. m. 8. o. ð.
 17. 2. u. 6. oa.
 18. 2. cunsti.
 19. 2. uo (?). 7. u. 11. th.
 20. 9. lehtlic.
 22. 1. ea 2. ban cuningef. 7. tda.
 24. 7. ea.

Contin.; Chr. e navicula praedicans.

MATTH. XIII. 1.

1 the he te helpu gelsprak manno barnuu. endi fo manag mahtig-
 2 lie tecan getogda: that sie gitruodin thiu bet. gilobdin an if lera.
 3 He fo managan lichamon balufuhteo *anband*. endi bota ge-
 4 skeride fargaf fegim ferah: them the *fsfid* uaf helid an
 5 helfid. *Than* gideda *ina* the heland telf: crist thurh if
 6 craft mikil quican astar *doda*. let ina an thesaro ueroldi ford-
 7 unneono neotan. So helde he thea haltun man. endi thea ha-
 8 bon fo telf. botta them thar blinde uuarun. let sie that *berhte*
 9 liocht fufconi *fean*. fundea losda gumono grimuuerk. Ni uaf
 10 gio iudeono hethiu lethel liudshepief: gilobo thiu *betara*.
 11 (XXIX.) an *there* helagon crist. ac habdun im hardene mod. fuidō
 12 starkan frid. *farstandan* ni uueldun. that sie habdun for-
 13 gangan: fiundun an uilleam. liudi mid iro *gelobun*. || Ni uaf
 14 gio thiu *latoro* bethiu sunu drohtines. ac he sagde mid uuordun:
 15 huo sie seoldin gehalon himiles riki. lorde astar *themu* lande-
 16 habde *inu* thero liudio fo filu giuuenid mid if uuordun. that
 17 *inu* uuerod mikil: folc folgoda. endi he im filu sagda: he bili-
 18 diun that barn godes. thes sie ni mahtun an iro breostun *far-*
 19 standan. undarhuggean an iro herdon. *er* it im the helago crist:
 20 obar that erlo folc: oponun uuordun: thurh if selbes craft: feggean
 21 uuelda. marean huat he mende. Thar ina megin umbi: thioda
 22 thrungun. uaf im *tharf* mikil: te gihorienne: hebeneuningef
 23 uuarfastun uuord. He stod *inu* tho: bi enef uuataref stade.
 24 Ni uuelde tho bi *themu* gethringe: obar that thegno folc. an

- | | |
|---|--|
| 1. 11. ti. | 15. 1. <i>sic et in Cod. Cotton., mallem</i> |
| 2. 6. t. 8. a. 10. <i>abest</i> . 12. un. | fangan. 4. o. 8. <i>ben</i> . |
| 3. 7. anhand(?). 8. <i>abest</i> . | 14. 1. io. 5. era. 9. a. |
| 4. 1. c. a. 2. o. 4. a. 7. <i>fsfid</i> . 9. t. | 15. 7. a. 9. m. |
| 5. 1. t. 2. thena. 4. <i>abest</i> . | 16. 1. a. 2. m. |
| 6. 5. <i>de</i> . | 17. 1. im. |
| 7. 1. eo. 4. a. | 18. 1. thon. 8. o. 12. o. |
| 8. 1. <i>hun</i> . 7. a. 11. i. 12. <i>berehta</i> . | 19. 5. e. 6. err. |
| 9. 5. <i>fehan</i> . | 21. 5. a. 10. o. |
| 10. 1. io. 2. eo. 6. <i>cipef</i> . 8. <i>bettera</i> . | 22. 4. thaf. 7. ea. 8. a. |
| XXVIII. | 23. 5. im. |
| 11. 1. An thena. 8. on. 10. th. | 24. 2. a. 5. m. |
| 12. 5. o. 9. a. | |

Contin.; *Parabola feminantis in quadruplicem terram.*

MATTH. XIII. 1—8. MARC. IV. 1—8. LUC. VIII. 4—8.

1 themu lande uppan thea lera cudean. ac geng *imu* tho the godo
 2 endi if iungaron mid *imur* friduþarn godes themu flode nahor an
 3 en skip innan. endi it scalden het lande rumur that ina thea liudi
 4 so filu thioda ni thrungi. Stod thegan manag uerod bi themu
 5 uatare. thar uualdand crist obar that liudio sole lera sagde. ||
 6 Huat ik iu seggean mag quad he gefidof mine. huo *imu* en erl bi-
 7 gan an erdu *sehan* hren corni mid if handun. Sum it an *hardan*
 8 sten *obannardan* fet erdon ni habda. that it thar *malta* uuahfan.
 9 eftha uurteo gifaban. kinan *eftha* bicliben. ac uuard that corn
 10 farloren. that thar an theru leian *gilag*. Sum it est an land
 11 biuel an erdu adalcunnief. bigan *imu* astar thiur uuahfen
 12 uuanlico endi uurteo fahan. *hlod* an lustun. uaf that land so god
 13 framisco gifehod. Sum it est biuallen uuard an ena starea stra-
 14 tun. thar stopon gengun hrosso *hoffsagu* endi *helido* trada
 15 uuard *imu* thar an erdu. endi est up *gigeng*. bigan *imu* an
 16 themu nuege uuahfen. Tho it est thef uerodes farnan thef
 17 folkes fard mikil. endi fuglof alafun. that if themu *ecsun*
 18 auht astar ni mošte uerdan te uullean. thef thar an there
 19 ueg *biuel*. Sum unard it than *biuallen*. thar so filu sto-
 20 dun *thicchero* thorno. an themu dage uuard *imu* thar an
 21 erdu. endi est up *gigeng*. ken *imu* thar endi *cliuode*. Tho
 22 *sluggun* thar est erud an gimang. ueridun *imu* there uualtom
 23 habda it thef uualdes hlea forana *forgangan*. that it ni *mahte* |
 24 te enigaro *frumu* uerden. ef it theu thornof. so thringan

1. 1. m. 6. thi. 9. im.
 2. 3. gr. 5. im. 8. m.
 3. 6. a. 9. o.
 4. 11. m.
 5. 1. e. 10. a.
 6. 8. th. 9. a. 11. im.
 7. 3. tha. 4. faian. 6. u. it *abest*. 15. herda.
 8. 2. oþar uerdan. 4. fell. 5. erthun.
 10. ni mohti.
 9. 2. i. 5. esthuo. 6. þan.
 10. 1. a. loco 2—7. *legitur* lioblic
 feldef fruht.
 11. 1. bifel. 5. th. 6. im. 9. a.

12. 5. lot.
 13. 1. o. 6. a.
 14. 1. a. 6. huofflegi. 8. 9. helitho strada.
 15. 1—9 *absunt*. 11. im.
 16. 1. m. 2. a. 5. a. 9. farnan.
 17. S. it. 9. m. 10. ecfon.
 18. 4. muofsa. 5. th. 7. o. 11. a.
 19. 2. bifell. 7. bifallan.
 20. 2. thickero. 5. m. 8. m.
 21. 1. th. 4. pp. 7. im. 10. bicliboda.
 22. 1. fluogun. 2 *abest*. 8. im. 9. a. 10. n.
 25. 7. obarfangan. 11. muofsa.
 24. 2. e. 5. fromu. 4. than. 6 *abest*. 7. tha.

Contin. parabola feminantis.

MATTH. XIII. 10. 11. MARC. IV. 10. 11. 14. LUC. VIII. 9—11.

1 *mōtin.* Tho fatun endi suigodun· gefidof erifest. uuordspaba
 2 uuerof. uaf im uundar mikil. be huilem bilithim· that barn
 3 godes. sulic *fodlic spel·* feggean·bigunni. Tho bigan if thero
 4 erlo· en fragoian· holdan herron. hneg *im* tegegnest· tulgo uuerd-
 5 lico. Huat thu geuuald *habast* † *ia an himile ia an erdu* he-
 6 lag drohtin· nppa endi nidara. bist thu alouualdo· gumono
 7 gesto. endi uui thine iungaron find· *an usum* hugi holde
 8 herro the godo. ef it thin uuilleo si· lat uf thinaro uuordo
 9 thar· endi gihorien. that uui it astar thi *al·* cristinsole· eudean
 10 motin. Uui mitun that thinun uuordun. uuarlic bilidi· ford
 11 folgoiad. endi uf if firimtharf. that uui thin uuord endi
 12 thin uuerk. huand *it* † fan *fulicumu* geuuttea eumid. that uui
 13 it an thesum lande· at thi linon motin.
 14 (XXX.) Tho im est tegegnest· gumono bezta· anduuardi *gesprak.*
 15 ni mende ik eleor uuiht †· te hidernienne· dadio minaro.
 16 uuordo estha nuereo. thit sealun gi nuitun alle· iungaron mine·
 17 huand iu fargeben *habad·* uualdand thefaro uueroldest. that gi
 18 naitan motun· an iuuuom hugifestim. himilisc geruni. them
 19 *odum* seal man be bilidim· that gibod godes· uuordun uuifien. Nu
 20 uuilliu ik iu te uuarun hier· marien huat ik mende. that gi
 21 mina thiu bet· obar *al* thit landskepi. lera sawstandan. *That sad*
 22 that ik iu sagda· that *if* selbes uuord· thiu helaga lera· hehencuningef.
 23 huoman thea marien seal· obar *thene* middilgard. uuido astar
 24 thefaro uueroldi. Uuerof find im gihugide· man mislico. sum

- | | |
|--|--|
| 1. 6. i. th. | 15. 3. on. <i>post</i> 8. XXX. |
| 2. 7. on. 8. thon. | 15. 2. a. <i>post</i> 5. quat hic. 7. a. 9. e. |
| 3. 3. 4. suothlic spell. | 16. 8. a. 9. gr. 10. a. |
| 4. 7. im. 10. th. | 17. 3. o. a. 4. it. |
| 5. 5. habif quat hier ge an erthu ge an
himile. | 18. 6. lic. |
| 6. 3. e. 5. thare. | 19. 5. thon. 10. ea. |
| 7. 4. a. 5. gr. 7. 8. An huson. 9. ie. 10. a. | 20. 1. e. 7. a. 10. a. |
| 8. 7. ie. | 21. 3. a. 7. ci. 9. o. 10. 11 <i>absunt hoc</i>
<i>loco, in margine tamen sad adscriptum</i>
<i>legitur.</i> |
| 9. 3. a. 12. thi. | 22. 6. ift. |
| 10. 3. uu. 8. th. | 23. 4. a. 7. thefan. |
| 11. 1. t. | 24. 6. a. |
| 12. 4. it all. 6. on. 7. i. ie. | |

Expouitur parabola seminantis.

MATTH. XIII. 19—25. MARC. IV. 15—20. LUC. VIII. 12—15.

1 *funca* mod *dregid*· *harda* *hugifkefti*. *endi* *hrean* *febon*. *that*
 2 *ina* *ni* *geuerdod*· *that* *he* *it* *be* *iuuon* *uuordun* *duor*· *that* *he*
 3 *thesa* *mina* *lera* *ford*· *lestien* *uullie*. *ac* *uerdad* *thar* *fo* *farlora*·
 4 *na*· *lera* *mina*· *godes* *ambufni*. *endi* *iuuaro* *gumono* *uuord*· *an*
 5 *themu* *ubilon* *manne*. *fo* *ik* *iu* *er* *lagda*. *that* *that* *korn* *faruuard*·
 6 *that* *thar* *mid* *kithun* *ni* *mahte*· *an* *themu* *stene* *uppan*. *stedihast*
 7 *uerdan*. *So* *uuiridid* *al* *forloran*· *edilero* *spraka*· *arundi* *godes*·
 8 *fo* *huat* *fo* *man* *themu* *ubilon* *manne*· *uuordun* *geuuifid*. *endi* *he* *it*
 9 *an* *thea* *uuirfon* *hand*· *undar* *fiundo* *fole*· *fard* *gekiufid*. *an* *godes*
 10 *unuullean*· *endi* *an* *gramono* *brom*. *endi* *an* *fiuref* *farm*· *ford* *seal* *he*
 11 *hetean*· *mid* *if* *breofthugi*· *breda* *logna*. *Nio* *gi* *an* *thesamu* *lande*
 12 *thiu* *lef* *lera* *mina*· *uuordun* *ni* *uuilid*. *If* *thesef* *uuerodes* *fo* *filu*·
 13 *erlo* *astar* *thesaro* *erdu*. *bifed* *thar* *odar* *man*. *the* *if* *imu* *iung*
 14 *endi* *glau*· *endi* *habad* *imu* *godan* *mod*· *sprakono* *spahi*. *endi*
 15 *uuet* *iuuaro* *spello* *giked*. *hugid* *if* *than* *an* *if* *herton*· *endi* *ho*·
 16 *rid* *thar* *mid* *if* *orun* *to*. *fuido* *niudlico*. *endi* *nahor* *sted*·
 17 *an* *if* *breofst* *hledid*· *that* *gibod* *godes*· *linod* *endi* *lestid*. *If* *if* *gilo*·
 18 *bo* *fo* *god*. *talod* *imu* *huo* *he* *odraua*· *eft* *gihuerve*· *mendadigan*
 19 *man*. *that* *if* *mod* *draga*· *hluttra* *treuua*. *te* *hebencuinge*. *Than*
 20 *bredid* *an* *thes* *breofstun*· *that* *gibod* *godes*. *thie* *lubigo* *gilobo*·
 21 *fo* *an* *themu* *lande* *duod*· *that* *korn* *mid* *kithun*. *thar* *it* *gikruud*
 22 *habad*. *endi* *imu* *thiu* *uurd* *bihagod*· *endi* *uuederes* *gang*. *regin*
 23 *endi* *funne*. *that* *it* *if* *reht* *habad*. *So* *duod* *thiu* *godes* *lera*·
 24 *an* *themu* *godun* *manne*. *dages* *endi* *nahtes*. *endi* *gangid* *imu*

- | | |
|--|---|
| 1. 1. fulican. 5. t. | 15. 4. th. 5. bifet. 9. 10. thei ifi. 11. im. |
| 2. 3. giuuerthod. 10. a. | 14. 4. ðit. 5. im. |
| 3. 1. thia. 4. th. 5. a. 8. th. 11. o. | 15. 2. o. 5. t. 10. e. |
| 5. 1. m. 5. man. 7. err. 12. th. | 16. 1. t. 7. th. |
| 6. 3. met. a. 8. m. | 17. 4. t. 10. t. 11. ifi. |
| 7. 1. th. 5. t. 6. th. | 18. 4. t. 5. im. 8. odarna. 11. nn. |
| 8. 5. m. 7. man. 9. i. t. | 20. 1. t. |
| 9. 3. u. 9. t. | 21. 5. m. 5. t. 8. met. 12. gigrund. |
| 10. 1. o. | 22. 1. ðit. 5. im. 5. th. 6. t. 7. 8. 9. <i>abfunt</i> . 10. a. |
| 11. 2. met. 4. hugie. 10. on. | 23. 1. a. 7. ðit. 9. t. |
| 12. 7. eat. 8. ifi. | 24. 2. m. 4. man. 9. at. 10. im. |

Continuatur expositio parabolaee feminantis.

1 diubal *fer* uureda uuihti. endi the uuard godef. nahor mikilu
 2 *nahtesf* endi *dagesf* anttat sie ina brengead. that thar bethiu uuirdid.
 5 *iu* thiu lera te frumu. liudio barnun. the fan if muðe eumid.
 4 *iac* uuirdid the man godé. *Habad* so giunehstod. te † uuerold-
 5 stunda. mid if hugifkeftiun. himilrikeaf gidel. uuelono *thene*
 6 meftan. *farid imu* an ginuald godef. *thanon atomid*. treuua find.
 7 so goda gumono gehuilicumu. so nis *godesf* hord. gelik fulicumu gilobon.
 8 Uuefad iuuaro leronon ford. mancunnie mildie. sie find so mislika.
 9 helidof *gehugda*. sum *habad* iro hardan stid. uuredan uuillean. uuan-
 10 colna hugi. if *imu seknes ful*. endi sirinuuerko. than biginnid *imu*
 11 thankear. than he undar theru *thiodu stad*. endi thar gihorid. obar
 12 hlaft *mikil*. thea godef lera. than thunkid *imu* that he *sie* † ford gerno.
 15 lestien uuillie. than biginnid *imu* thiu *godesf lera* an if hugi
 14 haston. anttat *imu than* est an hand eumid. seho te *giforea*.
 15 endi fremidi feat. than *farledead* ina *letha* uuihti. than he
 16 imu *farfahid*. an *fehogiri*. *aleskid* *thene* gilobon. than
 17 uuaal *imu* that luttil fruma. that he it *gio* an if hertan *gehugid*.
 18 ef he it halden *ne* uuili. that *if* so the uuaftom. the an *themu* uue-
 19 ge began. liodan an *themu* lande. *tho* *sarnam* ina est thero
 20 liudio fard. So duot *thea* megin fundeon. an *thesf* mannes hugi.
 21 thea godef lera. ef he if ni gomid *uel*. elcor *bifelliad* fia ina ferne
 22 te bodne. an *thene* hetan hel. thar he hebencuninge ni uuir-
 23 did. *furdur* te frumu. ac ina fund seulun. uuitoga *uuaara-*
 24 *gean*. Simla gi mid uuordum ford. leuead an *thesumu* lande.

- | | |
|---|---|
| 1. 1. ll. 2. ferr. 3. th. | 13. 1. a. 3. nn. 4. t. 5. im. 7. 8. lera |
| 2. 1-5. dagesf endi nahtesf. 7. iat. 11. t. | godef. 11. e. |
| 3. 1. ge. 8. thiu. 11. th. 12. t. | 14. 2. th. 3. im. 4. abest. 8. t. 9. u. 11. |
| 4. 1. ge o. e. 2. t. 6. bit. 8. eflhot. 9. te | gifruorie. |
| thesaro. 10. od. | 15. 2. th. 3. tt. 5. farlediat. 7. lethia. |
| 5. 5. kef. 8. them. | 16. 4. u. 5. t. 6. a. |
| 6. 1. o. 2. ferit. 3. im. 7. S. Tionuno | 17. 2. im. 9. io. 12. e. 15. t. |
| temig. | 18. 4. a. 8. ift. 11. n. 11. m. |
| 7. 4. on. 7. goldef. 10. on. | 19. 3. th. 5. m. 7. thob. 8. o. |
| 8. 1. t. 2. e. 6. a. | 20. 3. suo. 5. fia. 7. iu. 9. them. 11. ie. |
| 9. 1. th. 2. gihugida. 4. it. 6. o. 7. d. | 21. 2. uo(?). 8. t. 9. uell. 11. bifalliat. |
| 8. th. 9. o. | 14. a. |
| 40. 1. a. 4. im. 6. full. 10. t. 11. im. | 22. 2. th. 4. a. 6. ll. 7. t. |
| 11. 5. o. 6. thieda. 7. sied. | 23. 1. thit. 2. thor. 4. o. 9. iu. 10. giunaro- |
| 12. 2. fprecan. 7. t. 8. im. 11. fia | 24. 1. gian. 7. at. 9. on. |
| gerno. 15. abest. | |

Finitur expositio parabolaë feminantis. Parabola bonæ sementis et zizaniorum.

MATTH. XIII. 24—26.

1 ik can thefaro liudio hugi fo mislican muodsebon manno cunnief
 2 fo uuanda uuifa sum habit all te thiu if muod gilatan endi merr
 3 sorogot huo hie that bihaldæ huo hie hebanenningef uuilleon
 4 giuuirkie bethiu thar unahfan ni mag that helaga gibod godef
 5 thoh it thar ahaftan mugi uurtion biuuerpan buand it thie uuelo
 6 thringit fo famo fo that crud endi thie thorn that corn anfahat
 7 uueriat im thena unafton fo duot thie uuelo manne. Gibeftid
 8 if herta that hie it gihuggian ni muot thie man an if muode
 9 thef hie mest litharf Huo hie that giuuirkie than lang thie hie
 10 an thefaro ueroldi fi that hie te euonodage after muoti
 11 hebbian thuru if herren thanc himilef riki So endilofan uelon
 12 fo that ni ma^h enig man uuitan an thefaro ueroldi nio hie fo uuido
 13 ni can te githenkeanne thegan an if muode that it bihaldan mugi
 14 herta thef mannef that hie that ti uaron uuiti huat uualdand god
 15 habit gnodef gigureuuid that all geginunerd sted Manno fo huilicon
 16 fo ina hier minniot uuel endi felbo tethiu if seola gihaldit that
 17 hie an liobt godef lithan muoti.

18 (XXXI.) So unifda hie thuo mid uuordon stuod uuerod mikil umbi
 19 that barn godef gihordun ina bi bilithon filo umbi thefaro ueroldes
 20 giuuand uuordon tellian Quat that im oc en adales man an if acker
 21 faidi hluttar hren corni handon finon Uuolda im thar fo un-
 22 samef uualtmef tilian fagares frubtes thuo geng thar if fiend
 23 after thuru demian hagi endi it all mid durthu obarfeu
 24 mid uneodo nuirfifton Thuo uuohfun fia bethiu ge that corn

3. *post 5. intercalandum videtur than.*

Contin. parabola borae fementis et zizaniurum.

MATTII. XIII. 27—30.

1 ge that crud· fo quamun gangan· if hagaftoldof te huf· iro
 2 herren fagdun· thegnof iro thiodne· thristion uuordon· Huat
 3 thu laidof hluttar corn· herro thie guodo· enuuald an thinon
 4 accar· nu ni gifihit enig erlo than mer· uueodes uuahfan· hui
 5 mohtta that giuuerthan fo· Thuo fprak eft thie adalef
 6 man· them erlon tegegnef· thiodan mid if thegnof· Quat
 7 that hie it magti undarthenkian uuel· that im thar unhold
 8 man· afterfaida· fiond fecni crud· ne gionfto mi thero fruhtio
 9 uuel· auuerda mi thena uuaftom· thuo thar eft uuini fprakun·
 10 if inngron tegegnef· quathun that fia thar uueldin gangan tuo·
 11 Cuman mid craftu· endi lofian that crud thanan· halon it mid
 12 iro handon· thuo fprak im eft iro herro angegin· Ne uuelleo
 13 ik that gi it uuiodon quat hie· huand gi biuuardon ni mugun·
 14 gigomean an iuuuon gange· thoh gi it gerno ni duan· Ni
 15 gi thef cornes te filo· kitho auuerdiat· felliat under iuuua
 16 fuoti· late man fia forth hinan· bethiu uuahfan· under beuuoð
 17 eume· Endi an them felde find· fruhti ripia· aroa an them
 18 accare· than faran uui thar alla tuo· halon it mid uffan
 19 handon· Endi that hren curni· lefan fubro tefamne· endi
 20 it an minon feli duoian· hebban it thar gihaldan· that it
 21 huergin ni mug· nuibt auuerdian· endi that uuiod niman·
 22 bindan it te burthinnion· endi nuerpan it an bitar fiur·
 23 Laton it thar haloian· heta logna· eld unfuodi.
 24 Thuo fluod erl manag· thegnof thagiandi· huat thiodgomo·

Exponitur praecedens parabola. (Postremum iudicium.)

MATTH. XIII. 36—43.

1 mari mahtig crift. menea uueldi. boknien mid thiu bilidin.
 2 barno rikeoft. badun tho fo gerno: godan drohtin. antlucan thea
 3 lera. that fie mostin thea liudi ford. helaga horean. Tho sprak im
 4 eft iro herro angegin: *mareo mahtig* crift. that *if* quad *he*
 5 mannes sunu: Ik selbo *bium* that thar *ſaiu*. endi ſind theſa
 6 ſaliga man: that bluttra hren corni. thea mi *her horead* uel:
 7 uuirkiad minan uuillean. Thiuf uuerold if the accar. thit breda
 8 buland: barno mancunnief. Satanaſ ſelbo: *if* that thar *ſaid* aſtar
 9 *fo* ledlica lera. habad theſaro liudeo fo ſilr uuerodeſ auuardid. that
 10 ſie uuam frummien. uuirkead aſtar if uuilleon. Thoh ſculun
 11 ſie her uuahſen ford: thea forgriponon gumon. fo ſamo fo thea
 12 godun man. anttat † allaro accaro gehuilic: geripod an theſumu ri-
 13 kea: ſculun iro *regangifcapu*: frummien ſiriho barn. than teſarid
 14 erda. that if allaro beumo bredoft. than kumid the berhto drohtin:
 15 *obana* mid if engilo craſta. endi cumad *alle* teſamne: liudi *the* io
 16 thit liocht *gifam*. endi ſculun than lon antſahan: ubileſ endi go-
 17 deſ. Than gangad engiloſ, godeſ: helage hebenuuardoſ: endi *leſat*
 18 thea hluttron man: fundor teſamne. endi duat ſie an ſinſconi:
 19 *holi* himileſ liocht: endi thea odra an *hellu* grund: uuerpad thea
 20 faruuarhton: an uualardi ſilr. thar ſculun ſie gibundene: bit-
 21 tra logna. thrauerk tholon. endi thea odra thioduuelon: an
 22 hebenrikeu. huitaro funnon: *liohteun* gelieo. Sulic lon nimad:
 23 uerof uualdadeo. So hue ſo giunit egi: gehugdi an if hertan: *ettha*
 24 [*mudſpelleſ* megin: *obar* man *ferid*. endi theſaro ueroldeſ. *Thau if*]

1. 4. i. 6. boenian. 9. thu.
 4. 5. mari. 6. mahti. 9. iſt.
 5. 5. n.
 6. 9. hierr. 10. iat.
 7. 1. eat. 2. o. 3. o.
 8. 6. iſt. 9. t.
 9. 1. *abeſt*. 2. t. 4. i. 10. t.

10. 5. eat. 4. t.

11. 5. a. 6. a. u.

12. 3. anthat *mutſpelleſ* megin:
obar man *ferit*: endi theſaro
 ueroldeſ: Thann if *quae uerba*
hic praetermiſſa ſcriptor Cod. Monac.

cum ſigno huc relativo in ultima pa-
ginae linea ſubjungit. 9. om.

13. t. ie. 1. regino. 5. ia. 6. io. 9. teſerit.

14. 1. th. 10. reb.

15. 1. obane. 5. u. 7. t. 8. all. 11. thia.

16. 5. gifabun.

17. 3. t. 6. a. 9. loſiat.

18. 2. u. 4. a. 7. o.

19. 1. ho. 8. i. 10. t.

20. 1. rah. 8. ana.

22. 1. ie. 2. e. 3. u. 4. luhian. 8. t.

23. 4. ie. 11. e. 12. eſtha.

24. *vide* 12.

Concluditur expositio praecedentis parabolae. Parabola fagenae.

MATTH. XIII. 40—43.

MATTH. XIII. 47—50.

1 gihorien mugi. erl mid if orun. fo lata *imu* thit an innan forga
 2 an if modfebon. huo he scal an *themu* mareon dage. uuid thene
 3 rikeon god. an *rethiu* standen. uuordo endi uuerko allaro. the he
 4 an thefaro uueroldi giduod. That if egifflicoft. allaro thingo.
 5 forhtlicoft *friho* barnun. that *ſie* ſeulun uuid iro frahon mahlien.
 6 gumon uuid thene godan drohtin. *Than* uueldi gerno *gehue*
 7 uuefan. allaro manno gehuilic. menef tomig. *Flidero* ſacono.
 8 *Aftar* thiu ſcal forgon *er* allaro liudeo gehuilic. *er* he thit
 9 liot *afgebe*. the *than* egan uuili. *alungan* tir. hoh hebenriki.
 10 endi huldi godes.
 11 (XXXII.) So *gifragu* ik that tho ſelbo. ſunu drohtinef. allaro barno
 12 bezt. *bilideo* ſagda. huilic thero uuari. an uueroldrikea.
 13 undar helideunnie. *himilrikie gelich*. quad that oft lutt
 14 lef huat. lihtora uurdi. ſo hoho afluobi. ſo duot *himilriki*.
 15 that if ſimla mera. *than* if *man* enig. uuanie an thefaro
 16 uueroldi. Ok *if imu* that uuerk *gelich*. that man an
 17 ſeo innan. ſegina uuirpit. *ſifknet* an *ſlod*. endi ſahit
 18 *bediu*. ubile endi *gode*. tiuhid up te ſtade. *lidod* ſie te lande.
 19 *Liſit* aſtarthiu. *thea godun* an greote. endi latid *thea odra*
 20 eſt an grund faran. an uuidan uuag. So duod uualdand god.
 21 an *themu* mareon dage. mennifcono barn. brengid irminthiod.
 22 *alle* teſanne. *liſit imu* *than* *thea hluttron*. an hebenriki.
 23 latid *thea ſargriponon*. an grund faren. *helliefuref*. Ni uuet
 24 *helido man*. thef uutief uuidarlag. thef thar uuerof *thiggeat*.

- | | | | |
|-----|-----------------------------------|-----|--|
| 1. | 9. im. 10. tt. | 14. | 3. e. 4. th. 7. o. |
| 2. | 8. them. 9. ien. 12. a. | 15. | 4. i. 5. nn. 7. nu. |
| 3. | 4. rethiu. 5. a. | 16. | 5. ift. 4. im. 7. gilik. |
| 4. | 4. t. 8. e. | 17. | 5. tt. 7. fluot. |
| 5. | 1. roh. 2. io. 10. lon. | 18. | 1. th. 2. a. 1. guoda. 5. t. 6. pp. 9. Lithot. |
| 6. | 5. a. 6. Tha. 9. gihuie. | 19. | 1. d. 5. guodan. 9. t. |
| 8. | 4. rog. 5. err. 9. err. | 20. | 9. t. |
| 9. | 2. agebe. 3. tha. 7. aldarlangan. | 21. | 2. m. 7. t. |
| 10. | <i>poſt</i> 3. XXXII. | 22. | 1. all. 4. im. 5. nn. |
| 11. | 2. gifran. | 23. | 1. t. 5. o. 6. a. 7. i. |
| 12. | 2. thi. 9. ie. | 24. | 1. th. 2. nan. 9. thingiat. |
| 13. | 1. æ. 2. th. 4. ke. 5. gilik. | | |

Christus a popularibus suis spretus et insidiis circumventus.

MATTU. XIII. 54—56. 58. MARC. VI. 1—3. 5.

1 an themu inferne irminthioda. Than hald ni mag thera
 2 medan man. gimacon *fiden*. Ni thef *uuelon ni thef* uuilleon
 3 thef thar ualdand *ikevid*. gildid god selbo gumono fo huili-
 4 *cumur* fo ina her gihaldid. that he an hebenriki. an that langfa-
 5 me licht lidan moti. || So lerda he tho mid listiun than forun
 6 thar thea liudi to. obar al galikeoland. that godes barn fehan
 7 dadun it bi themu uundre. huanen *imu fulic mahti* uoord cu-
 8 men fo spahlico *gisproman*. that he spel godes gio fo foddleo
 9 *feggean consti*. fo *craftiglico giqueden*. He *if* thesel kunnief hi-
 10 nen quadun sie the man thurh mag~~kepi~~. her if if moder mid uf
 11 *uuis* undar thesumu uerode. Huat uui *the* her uuitun alle
 12 fo *hud* if uf if *kuuiburd*. endi if *knollef gehuati*. auuohf al
 13 undar thesumu uerode. Huanen feolde *imu fulic* geuuit cuman
 14 meron *mahti* than her *odra man* egin. So *farnunste* ina that man-
 15 no folc. endi *sprakun* im gimedlic uoord. sarhogdun ina fo helagna
 16 horien ni ueldun if *gibodskepief*. Ni he thar *ok* bilideo filu thurh
 17 iro ungilobon ogean ni uelde. *torhtero* tecno. huand he uuisse iro
 18 tuiflean hugir iro uuredan *uulleom*. that ni uuarun uerof *odra*
 19 fo grimme under iudeon fo uuarun umhi galikeoland. fo hardo
 20 gehugide fo thar uual the helago *krist* giboren that barn godes.
 21 sie ni ueldun if *gibodskepi* thoh *anfahan* ferhtlico. Ac bigan
 22 that sole undar im rincof radan. huo sie *thuene* rikeon *krist*
 23 uuegdin te uundron. hetun tho iro uerod cumæn gefidi te-
 24 samne. fundea ueldun an *thene* godes sunu gerno *gitellien*

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. 2. m. 3. a. 9. o. | 15. 1. on. 3. a. 4. a. 5. i. 6. im. |
| 2. 1. miedun. 4. fundan. 7—9 <i>absunt</i> .
10. uuillen. | 14. 1. u. 2. tig. 6. nna. 9. o. o. a. |
| 3. 4. fecrit. | 15. 4. gispracun. 8. o. |
| 4. 1. con. 5. t. | 16. 1. a. 5. feipi. 10. tho. |
| 5. 1. a. 3. th. | 17. 5. a. 6. rob. 10. a. |
| 6. 7. ea. | 18. 4. th. 5. io |
| 7. 6. a. 7. im. 8. 9. muohti fulic. | 19. 2. a. 8. ea. |
| 8. 1. a. 9. io. 11. uo. | 20. 1. a. 8. a. |
| 9. 2. u. 4. craftlico. 5. than. 7. ift. | 21. 5. ci. 7. anfah. 8. rah. |
| 10. 1. a. 2. th. 7. ci. | 22. 9. thena. |
| 11. 1. b. 3. on. 4. a. 7. thia. 10. a. | 25. 8. a. 9. th. |
| 12. 6. cunni. 10. gehuat. | 24. 5. a. 9. tellian. |

Chr. per medios ipsum e monte praecipitatuos transiit.

LUC. IV. 28 — 50.

1 *uuredes* uulleon. Ni uual im if uuordo niud' spaharo *spello. ac* sie
 2 *bigunnun* sprekan undar im. huo sie ina so *craftagne fan enu-*
 3 *mu* elibe uurpin, obar enna *burgel uual. uue*dun that barn' *godes*
 4 *kibu* bilofien. || Tho he *imu* mid them *liudiu* *samad' frolico* for.
 5 Ni uual *imu* *foraht* hugi. uuisse that *imu* ni mahtun' *menniseono* barn'
 6 bi theru *godeundi iudeoliudi'* er if *tidiun* *uuiht' teonon* *gifrummien'*
 7 *ledaro* *gilesto.* Ac he *imu* mid them *liudiu* *samad' steg* uppen *thene*
 8 *stenholm.* antthat sie te theru *stedi* *quamun.* thar sie *ine fan* *themu*
 9 *uualle* nider uerpen *hugdun.* sellien te *foldu'* that he *uurdi* if
 10 *ferkel* lof. if *aldref* at endie. || Tho *uard* *thero* *erlo* *hugi'* an *themu*
 11 *berge* uppen. *bittar* *githahti.* *iudeono* *tegangen.* that *iro* *enig* ni
 12 *habde* so *grimmon* *sebon.* ni so *uureden* *uulleon'* that sie *mahtin*
 13 *thene* *uualdandef* *funu'* *krist* *antkennien.* He ni uual *iro* er *cud*
 14 *enigmur* that sie ina *tho* *undaruiffin.* so *mahte* he *undar* *iro* *uee-*
 15 *rode* *standen.* endi an *iro* *gimange'* *middiunu* *gangen.* *faren* *undar*
 16 *iro* *folke.* He *dede* *imu* *thene* *fridu* *selbo'* *mundburd* *uuid* *theru* *me-*
 17 *negi.* endi *giuuet* *imu* *thurh* *middi* *thanar'* *thes* *suundo* *folkes.* for *imu*
 18 *tho'* *thar* he *uuelde* an *ene* *uuoftunnie'* *uualdandef* *funu.* *cuningo*
 19 *craftigost.* *habde* *thero* *custes* *giuuald.* *huar* *imu* an *themu* *lande'*
 20 *leobost* *uuari.* (XXXIII.) *te* *ueefanne* an *thesaru* *uueroldi.* ||
 21 *Thann* for *imu* an *ueeg* *odran'* *iohannes* mid if *iungarur'*
 22 *godes* *ambahtman.* *lerde* *thea* *liudi'* *langsamane* *rad'*
 23 *het* that sie *frume* *fremidin'* *firina* *farletin.* men endi
 24 *morduerk.* he uual *thar* *inauagumu* *lof.* *godaro*

- | | |
|--|---|
| 1. 1. uurethan. 10. spello. 11. <i>abest.</i> | 15. 5. a. |
| 2. 9. tigna. 10. for. 11. enon. | 14. 9. o. a. |
| 3. 1. <i>abest.</i> 6. e. 7. ll. | 15. 1. a. 2. a. 7. on. 8. a. 9. a. |
| 4. 2. a. 5. im. | 16. 4. a. 5. im. 6. a. 11. o. |
| 5. 3. im. 4. forhe. 6. a. 8. im. 10. o. 11. a. | 17. 4. im. 12. im. |
| 6. 2. o. 10. a. | 18. 4. a. 6. enna. 7. ennia. |
| 7. 1. th. 2. io. 5. im. 8. eo. 9. o. 11. a. 12. a. | 19. 1. a. 4. eo. 7. im than. 9. them. |
| 8. 5. e. 10. a. 11. for. 12. m. | 20. <i>post</i> 2. XXXIII <i>et nova linea.</i> 6. o. |
| 9. 2. a. 3. a. 4. o. 5. a. 10. th. | 21. 1. n. 10. gron. |
| 10. 1. rah. 13. m. | 22. 1. uo (?). 2. nn. 3. a. 6. samna. |
| 11. 1. a. 3. bittra. 5. d. 6. i. a. | 23. 4. a. 7. forlietin. |
| 12. 1. a. 3. ea. 7. than. | 24. 1. th. 5. an. 6. let(?). |

Johannes Herodiadis instigatione in carcerem conjicitur. Herodes celebrat natalem suum.

MATTH. XIV. 5—6. MANC. IV. 17—21. LUC. III. 19. 20.

1 gumono. He sohte *imu* tho thene iudeono cuning thene herito-
 2 gon at huf the heten uualf herodes astar if eldiron. obar-
 3 modig mau. buide *imu* be theru brudi. thi u *er* sinel *broder*
 4 uualf. Idif *antehti*. anttat he ellior *skoc*. uuerold ueeflode.
 5 Tho *imu* that uulf ginam the cuning te quennu. *er* uuarun iro
 6 kind odan. haru be if *broder*. Tho *bigau imu* thea brud lahan-
 7 iohannel the godo. quad that it gode uuari uualdande uider-
 8 mod. that it enig uero frumidi. that broder brud an if hed
 9 nami. hebbie sie *imu* te *hiuuu*. Ef thu mi horien uuli *gilobier*
 10 minun *lerun*. Ni scalt thu sie leng egan. ac mid ire an *thinunz*
 11 mode. Ni *haba thar* fulica minnea to. Ni fundeo thi te *suido*.
 12 Tho uuard an *forgun*. hugi thef uuibef astar them uuordun.
 13 andred that he thene uueroldcuning spracono gesponi endi
 14 spabun uuordun. that he sie farleti. Began siu *imu* tho ledel
 15 filu raden an runon. endi ine rinkof het unfundigane erlof
 16 fahan. endi *ine an enumu karkerea* kluftarbendiun *lido*
 17 cospun †. be them liudiun. ne gidorstun ine ferahu bilosien.
 18 huand sie uuarun *imu* friund alle. uniffun ine so goden. endi
 19 gode uuerden. † || Tho uurdun an themu gertale iudeocuningef-
 20 tidi cumana so thar gitald habdun *frode* solcuuerof huo he
 21 *gifodid* uualf an liocht cuman. so uualf thero liudio than. that
 22 that er: gehuilic *obean* scolde iudeono mid gomun. Tho uuard
 23 thar an thene gastfeli megincraft mikil manno gefamnod. heri-
 24 *togono* an that huf thar iro herro uualf an if kuningstole. quamun

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 3. 1. nn. 6. o. 9. err. 11. bruother. | 16. 3—6. inna enon carcarie. 9. lotho. |
| 4. 3. an ehti. 4. th. | 17. <i>post</i> 1. bilucan. |
| 5. 9. u. 10. err. | 18. 4. ime. 6. a. 10. uo. a. |
| 6. 2. na. 6. bruother. 8. bigunnan. | 19. 2. than. habdun ina for uuar-
fagon so sia uuela mabun. |
| 7. 10. a. | 4. th. 7. iar. 9. cono. |
| 9. 6. hiuuo. 12. ban. | 20. 2. i. 7. fruoda. |
| 10. 11. o. 15. on. | 21. 1. gesuodit. |
| 11. 3. 4. habi tu that. 12. th. | 22. 2. erlo. 4. uobian. 5. a. |
| 12. 4. forogon. | 24. 1. o. |
| 14. 2. ion. 6. forlieti. 11. th. | |
| 15. 2. a. 4. u. 6. a. 9. a. | |

Herodiadis filia ante epulantes saltat.

MATTH. XIV. 6. 7. MARC. VI. 21. 22. 25.

1 managa iudeon an there gastseli. uuard im thar gladmod hugi
 2 blidi an iro breofstan. gifahun iro baggebon uuefen an uunneon
 3 drog man uuin an flet skiri mid sealun. skenkeon huurbun
 4 gengun mid goldfatun. gaman uuaſ thar inne. hlud an thero hallu.
 5 helidof drunkun. || Uuaſ theſ an luſtan landeſ hirdi huat he themu
 6 uuerode meſt te uunniun gifremidi. het he tho gangen ford
 7 gela thiornun. if broder barn thar he an if benki ſat uuinu gi-
 8 uulenkid. endi tho te themu uube ſprac grotte ſie fora themu
 9 gumſkepie. endi gerno bad that ſiu thar fora them gaſtiun gaman
 10 aſhobi. ſagar an flettie. lat thit folc ſehan huo thu gelinod habaſ
 11 liudio menegi te blidzeanne an benkiun. ef thu mi thera bede tugi-
 12 thof. min uuord for theſum uuerode. than unilliu ik it her te
 13 uuarun gequeden hahto fora theſun liudiun. endi ok gileſtien fo
 14 that ik thi than aſtar thiur eron uuilliu. ſo huf ſo thu mi bidif
 15 for theſun minun baguunium. thoſ thu mi theſaro heridomo
 16 halbaro ſergof. rikeaſ mineſ. thoſ gidon ik that it enig rinko
 17 ni mag uuordun giuuedien. endi it ſeaſ giuuerden ſo. ||
 18 Tho uuard thera magad aſtar thiur mod giuorben hugi
 19 aſtar iro herron. that ſiu an themu huſe innen an themu gaſt-
 20 ſeli gamen upahuof. al ſo thero liudio landuuiſe gidrog. thero
 21 thiodo thau. thiur thiorne ſpilode hrer aſtar themu huſe.
 22 hugi uuaſ an luſtan. managaro modſebo. || Tho thiur magad
 23 habdaſ githionod te thanke thiodeuninge. endi allumu the-
 24 mu erlſkepie. the thar inne uuaſ godaro gumono. Siu

- | | |
|--|--|
| 2. 1. th. 7. o. 9. e. o. | 15. 4. bog. |
| 5. t. th. | 16. 2. rag. 3. ie. |
| 6. 1. a. 5. u. 9. a. | 17. 4. a. 8. than. |
| 7. 4. uoth. | 18. 3. o. 4. t. 8. a. |
| 8. 8. uo. a. 10. for. | 19. 5. e. 9. a. |
| 9. 1. ci. 6. ſia. 8. for. 10. e. o. . | 20. 2. a. 3. 4. uppahuob. 9. a. 11. a. |
| 10. 1. huob. 10. thiur. 11. i. t. 12. i. | 21. 1. thieda. 4. a. 5. a. 6. hruor. |
| 11. 2. 5. blizzena oſar. 9. 10. mithro. | 22. 5. thero manno. 9. t. |
| 11. u. 12. tui. | 23. 8. on. 9. them. |
| 12. 4. u. 5. om. | 24. 1. abeſt. 2. ci. 3. them. |
| 13. 1. o. 2. quethan. 3. liob. 4. for. | |

Caput Johannis premium saltationis.

MATH. XIV. 8—12. MARC. VI. 24—29.

1 uuelde tho ira geba egan. thiu magad for theru menegi geng tho
 2 uuid iro modar sprekan. endi fragode fie firiuutlicco. hnef siu
 3 thene burgef uuard. biddien feoldi. Tho uuifde siu astar iro uuil-
 4 leon. het that siu uuihtef than er ni gerodi for themu gumskipi bi
 5 utan that man iru iohannes an theru hallu innen hobid gabi alofid af
 6 if lichamon. || that uuaf allun them liudiun harm them mannun an
 7 iro mode. tho fie that gihordun thea magad sprekan. So uuaf it ok
 8 themu kunninge. he ni mahte if quidi liagan. if uuord uuendien. het
 9 tho if uepanberand. gangen san themu gafifeli. endi het thene godef
 10 mar libu bilosien. Tho ni uuaf lang te thiu that man an thea halla ho-
 11 bid brahte thef thiodgumon. endi it thar theru thiornun fargaf
 12 magad for theru menegi. siu drog it theru moder ford. Tho uuaf
 13 endago allaro manno thef uuifofon thero the gio an thesa uue-
 14 rold quami. thero the quene enig kind gibari. idif san erle. let
 15 man simla then enon bioran. the thiu thiorne gidrog. the gio
 16 thegnes ni uuarl uuif an iro uueroldi. bintan so ine uualdand god
 17 san hebenuuange helages gestef gimareode mahtig. the ni habde
 18 enigan gimaeon huergin er nec astar. Erlof huurbun gumon
 19 umbi iohannen if iungaron managa. falig gefidi. endi ine an fan-
 20 de bigrobun leobef lichamon. uuiffun that he liocht godef diur-
 21 lican drom mid if drohtine samad. upodaf hem egan moste (XXXIV.)
 22 falig sokean.
 23 Tho geunitun im thea gefidof thanen iohannes ginngaron
 24 giamermode. helag seraha. Uuaf im iro herron dod

- | | |
|--|---|
| 1. 1. o. 7. t. 9. o. | 14. 2. m. 5. a. 8. druogi. |
| 2. 3. mmoder. | 15. 3. 4. thena enna. 5. f. 8. a. 9. bar. |
| 3. 2. berges. 4. ea. | 10. thiu. |
| 4. 12. scipie. 13. abest. | 16. 8. neuan. 11. dan. |
| 5. 1. neuan. 4. o. 7. o. 9. a. 12. t. 13. fan. | 17. 1. o. 4. gestaf. 5. a. 9. a. |
| 6. 2. e. | 18. 4. err. |
| 7. 5. it. 8. t. 9. spræcan. | 19. 1. um. 2. iohanneffe. 4. gr. 7. th. 9. a. |
| 8. 5. mohta. 8. o. 11. a. | 21. 2. n. 5. met. 6. n. 7. pp. 10. muosta. |
| 9. 3. 4. uuapanberan. 5. a. | XXXIII et nova linea. |
| 10. 3. ea. | 22. 1. S. |
| 11. 2. a. 4. e. 8. o. 10. b. | 23. 5. th. 6. a. 7. sef. 8. gr. |
| 12. 1. t. 2. u. 3. o. 5. a. 8. o. 9. muder. | 24. 1. samarmnoda. 8. o. 9. d. |
| 13. 5. e. | |

*Chr. in deserto Johannis mortem conperit; à discipulis monetur ut turbam
esurientem dimittat.*

MATTH. XIV. 12. 15. 16. MARC. VI. 35—37. LUC. IX. 12. 15. JON. VI. 5—7.

1 fuido an *forgwi*. Geuuitun im *tho fokear* an theru uuoftunni' uual-
2 dandef funu. *craftigana* crist. endi *imu kud gidedun* godef mannef
3 *forgang*. huo habde the iudeono *kuning* † *mareofian* makeaf
4 *eggiun* hobdu bihauuan. He ni uuelde *if enigen* harm fpreken
5 funu drohtines. he uuiffe that thiu feole uual' helag gihalden.
6 uuider *hettiandeon*. an fride uuider *fiundun*. || Tho *fo* gifragi
7 uuard' aftar them laudf*kepiun*. *lereandero* bezt. an theru uuoftun-
8 ni. uuerod *lamnode*. *for folcum to*. uual' im firiuuit mikil' uui-
9 *faro* uuordo' *Imu* uual' ok uuilleo † *fo famo* funu drohtines. that
10 he sulic gefido fole' an that licht godef *ladioiau* mosti. uuennien
11 mid uuilleon. Uualdand *lerde* allan langan dag' liudi managa'
12 *elitheodige* man' anttat an aband' seg sunne te fedle. || Tho gen-
13 gun *if gefidof* *tueliun* gumon te *themu* godef barne. endi *sagdun*
14 *iro godumu* herron. mid *huilicu* arbediu thar thea erlof lebdin'
15 *quadun* that *fie* *if* era *bithorftin*. uuerof an *themu* uuofteon lande.
16 *Sie* ni mugun *fie her* mid uuihti *anthebbien* helidof bi *hun-*
17 *gref* gethuinge. Nu lat *thu* *fie herro* the *godo* *fidon* thar *fie*
18 *felida fiden*. Nah *find* *her* *gefetana* *burgi* managa mid *megin-*
19 *thiodun*. thar *fidad* *fie* *meti* te *hope*. uuerof aftar them uui-
20 *heon*. || Tho *sprak* est uualdand *crist* *thioda* drohtin'
21 *quad* that thef *eniga* *thurufti* ni *uarin*. that *fie* *thurh* *meti-*
22 *lofi* *mina* *farlatan* *leoblica* lera. *Gebad* gi thesun *liudian*
23 *ginog*. uuenniad *fie* *her* mid uuilleon. Tho *habde* *if* *uuord* .
24 *garu* *philippuf* *frod* *gumo*. *quad* that thar *fo* *filu* *uari* *manno*

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. 1. th. 3. forogon. 6. 7. fuocan thuo. | 11. 2. ien. |
| 9. r. 10. ia. | 12. 1. i. a. 3. th. |
| 2. 3. gna. | 13. 3. th. 4. f. |
| 3. <i>post</i> 6. manno thena. 7. marifon. | 14. 2. guodon. 3. e. |
| 8. ie. | 15. 1. th. |
| 4. 7. 8. efio enig. 10. a. | 16. 5. hir. 8. ea. 9. th. 11. un. |
| 5. 7. a. 10. a. | 17. 9. th. |
| 4. ða. 2. endion. 8 <i>abest</i> . | 18. 1. th. 2. findin. |
| 7. 4. feipie. 5. ie. 8. o. | 19. 3. findat. |
| 8. 4—6. fuorun foleon tuo. | 20. 5. n. 7. o. |
| 9. <i>post</i> 6. mikil' funic. 7—9 <i>abfunt</i> . | 22. 6. ðat. |
| 10. 3. th. 9. lathian. 14. a. | 23. 2. t. |

Quinque panibus et duobus piscibus quinque hominum millia saturantur.

MATTH. XIV. 17—20. MARC. VI. 37—42. LUC. IX. 13—17. JOH. VI. 7—12.

1 menigi. thoh uui her te meti habdin· garu im te gebanne· so uui
 2 mahtin fargelden meft. ef uui her gifaldin· filuberfcatto· tue
 3 hund famad. tueho uuari if noh than· that iro enig thar· enef
 4 ginami. fo luttic uuari that theſna liudim. Tho ſprak eft
 5 the landef uuard. endi fragode ſie· firiuutlico· manno drohtin·
 6 huand ſie thar te meti habdin· uuiffel geuunnin. Tho ſprak
 7 imu eft mid if uuordun angegin· andreal fora them erlun. endi
 8 themu alouualdon· ſelbunū ſagde. that ſie an iro gifidie than
 9 mer· garounef ni habdin· bintan girtin brod· fui an uſaru
 10 ferdi. endi fiſcof tuene. Huat mag that thoh theſaru menigi? ||
 11 Tho ſprak imu eft mahtig krift· the godo godeſ ſunn. endi het
 12 that gumono ſolc· ſkerien endi ſkeden. endi het thea ſcola ſettien·
 13 erloſ aſtar them erdn· irminthioda· an graſe gruonimū· endi
 14 tho te if iungarun ſprak· allaro barno bezt. het imu thiu brod
 15 halon. endi thea fiſcof ford. That ſolc ſtillo bed· ſat gefidi mikil·
 16 undarthiu he thurh if ſelbeſ craft· manno drohtin· thene meti
 17 uuihide· helag hebencuning. endi mid if handun brak. gaf it if
 18 iungarun ford. endi it ſie undar themu gumſkepie het· dragan
 19 endi delien. Sie leſtun iro drohtineſ uuord. if geba gerno drogun·
 20 gumono gihuemu· helaga helpa. It undar iro handun nuohf· meti
 21 manno gihuemu. them meginthiodu uuard· liſ an luſtun. thea liudi
 22 uurdun alle· ſade ſalig ſolc· fo huat fo thar gifamnod uuaſ. ſan allan
 23 uuidun uegun. || Tho het uualdand krift· gangen if iungaron·
 24 endi het ſie gomien uuel· that thiu lena thar· ſarloreu ni uurdi·

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. 6. ie. | 14. 2. 3. tief. 4. gr. |
| 2. 2. o. a. | 15. 11. th. |
| 5. 7. r. | 16. 10. a. |
| 6. 1. huat. 8. i. a. | 17. 1. uuihda. 4. abeſt. |
| 7. 8. for. | 18. 1. gr. 4. hiet. 8. ci. 9. abeſt. |
| 8. 1. m. 2. e. 3. ðem. 9. th. | 19. 1. a. 4. idun. 11. druogon. |
| 9. 2. oef. 5. nonan. 9. e. 10. uo (?). | 20. 5. abeſt. |
| 10. 1. c. 4. a. 9. o. | 21. 3. o. 4. a. |
| 11. 3. abeſt. | 22. 12. o. |
| 12. 4. c. a. 6. ſcedan. | 23. 7. a. 9. gr. |
| 13. 3. o. 4. erthun. 8. on. | 24. 4. ea. 8. ð. 10. o. a. 12. d. |

Colliguntur reliquiae. Multitudo Christum vult regem facere, qui se in montem subducit.

MATTII. XIV. 20. 21. 25. MARC. VI. 45—46. LUC. IX. 14. 17. JOH. VI. 15—15.

1 Het sie tho samnon· tho thar fade uuarun· mankunnief manag·
 2 thar mofel uuard· brodes te lebu· that man birilof gilaf· tueliui
 3 fulle. that uual tecan mikil. grot craft godef. huand thar
 4 uual gumono gitald· ano uuif endi kind. uuerodef atsamne·
 5 fif thusundig. || That sole al sarftod· thea man an iro mode. that
 6 sie thar mahtigna· herron habdun. Tho sie hebencuning· thea
 7 liudi lobodun. quadun that gio ni uurdi an thit liocht cuman·
 8 uuisaro uuarfago. eftha that he giuuald mid gode· an thesa-
 9 ra middilgard· meron habdi. enuualdan hugi. Alle gifpra-
 10 kun· that he uuari uuirdig· uuelono gehuilikef. that he
 11 erdriki· egan mosti. uuideue uuerolduuelon. nu he sulic ge-
 12 uuit habad. so grote craft mid gode. Thea gumon alle giuuard·
 13 that sie ine gibobin· te herosten· gicurin ine te cuninge. that
 14 krite ni uual· uuihtef uuirdig· huand he thit uueroldriki·
 15 erde endi uphimit· thurh if enef craft· selbo giuuarhte. endi
 16 sidor gibeld. land endi liudfhepi. thoh thef enigan gilobon
 17 ni dedin· uurede uuiderfacon. that al an if giuualde stad·
 18 cuningrikeo craft· endi kefurdomef. meginthiodo mahal·
 19 bethiu ni uuelde he th:r:h thero manno spraka· hebbian
 20 enigan herdom. helag drohtin· uueroldkuningef namon·
 21 Ni tho mid uuordun strid † uuid that sole furdur. ac for
 22 imu tho thar he uuelde· an en gebirgi uppan· floh that
 23 barn godef. gelaro gelpquidi. endi if iungaron het· obar
 24 enne seo sidon. endi im selbo gibod. Uuar sie im est te-

2. 11. f.
 4. 5. ð 8. uuerof. 9. a.
 5. 6. o. uo.
 7. 3. th. 9. tt.
 8. 1. era. 2. a.
 9. 1. o. 5. u. 5. enuualdan.
 11. 1. th. 4. an. 5. uueroldftud.
 12. 2. it. 4. a.
 13. 4. oo. 6. rr.

11. 1. criff.
 15. 1. tha. 5. upp. 5. ef. 9. rahta.
 16. 1. th. 2. bi. 5. liud.
 17. 3. tha. 4. a. 9. i. 10. e.
 18. 2. o. 5. kefarduomaf. 7. a.
 19. 5. thuru. 9. ban.
 21. 1. ne hie. post 5. ni afhuoð. 9. ther.
 23. 5. e. 4. i. 7. gr.
 24. 1. a. 2. feu. 3. th.

*Discipuli in navicula lacum procellosum trajicientes noctu Christum aquae
inambulantem conspiciunt.*

MATTH. XIV. 24—26. MARC. VI. 47—50. JON. VI. 16—19.

1 gegnef· gangen scoldin.
2 (XXXV.) Tho telet that liuduuerod· astar themu lande allumu.
3 tesor solc mikil· fidor iro fraho giuuet· an that gebirgi uppan·
4 barno rikeost. ualdand an if uuilleon. Tho he thef uatares
5 stade· sammodun thea gefidof cristles. the he imu habde selbo gi-
6 corane. sie tueliui thurh iro treuua goda. Ni uaf im tueho
7 nigiean. nebu sie an that godes thionost· gerno uueldin· obar
8 thene seo sidon. Tho letun sie fuide an strom· hoh hurnid
9 skip. bluttron udeon. skedan skir uuater. Skred liobt
10 dagef· sunne uuard an fedle· the seo lidandear naht nebu-
11 lo biuuarþ. Nathidun erlof· forduuardes an stod. Uuard
12 thiū siorthe tid· thera nahtes cuman. Neriendo crist· uuarode
13 thea uuag lidand. Tho uuard uuind mikil· hoh uueder
14 ashaben. hlamodun udeon storm an strome. stridium feri-
15 dun· thea uuerof uuider uuinde. uaf im uured hugi· selbo
16 sorgono ful. selbon ni uuandun· lagu lidandear an land
17 eumen. thurh thef uuederes gecuin. Tho gifahun sie
18 uualdand krist· an themu see uppan· selbun gangan. faran
19 an fadion. ni mahte an thene stod innan· an thene seo
20 lincan. huand ine if selbes craft· helag anthabde. Hugi
21 uuard an forhtun· thero manno modselbo. andredun that
22 it im mahtig siand. te gidroge dadi.
23 Tho sprak im iro drohtin to. helag hebencuning. endi
24 sagde im that he iro herro uaf. mari endi mahtig.

1. 2. a. post 5. XXXV.
2. 2. ie. 8. on.
3. 4. th.
4. 2. o. 8. te.
5. 4. th.
6. 3. f. 11. ono.
7. 1. nigen. 2. nebo. 5. thia.
8. 2. u. 5. th. 7. 8. an fuithean.
9. 3. uthion. 5. scirana. 6. a.
10. 2. Sunno. 6. thia. 8. lithandiun. 10.
11. 1. nesflu. 2. ð. 5. th.

12. 2. tha. 4. o. 7. i.
13. 1. thiū. 5. th. 8. ho.
14. 1. ababan. 5. uthion. 4. strom.
6. stamne.
16. 1. rog. 2. ll. 6. o. 7. lithanda.
17. 1. a. 1. a.
18. 5. seauē.
19. 2. th. 4. o. a.
21. 3. forhton. 5. abest. 7. ie.
22. 6. gidruogi.
23. 1. it.

Petrus in aquae superficie versus Christum incedit, at, dum dubitat, mergitur.

MATTH. XIV. 27—51.

1 Nu gi model seulun' fastef fahen, ne si iu forht hugi, gibariad
 2 gi baldlico. Ik biun that barn godes, if selbes sunn, the in uuid
 3 thesumu see seal' mundon uuid thesan meristrom. Tho sprac
 4 imu en thero, manno angégin' obar bord skipes, barnuirdig gumo:
 5 petrus the godo. Ni uuelde pine, tholon' uuatares uuiti. Ef thu
 6 it uualdand sif quad he herro the godo so mi an minumu hugi
 7 thunkit, het ni than tharod gangan te thi, obar thesen ge-
 8 benes strom, drohno obar diap uuater, ef thu min drohtin,
 9 sif managoro mumboro. Tho het iné mahtig erist' gangan
 10 imu tegegnel, he uuard garu sano, stop af themu stamme, endi
 11 stridium geng' ferd te if froiaen, thiu flod anthabde' thene man
 12 thurh maht godes, antat he imu an if mode bigan' andraden diap
 13 uuater, tho he driben gifah' thene ueeg mid uuindu, uundun ina
 14 udeon umbi, ho strom umbihring. Reht so he tho an if hugi
 15 tuchode, so ueek imu that uuater under, endi he an thene
 16 uuag innan' sank an thene seofstrom' endi he hriop san astar
 17 thiu' gahahom te themu godes sunie, endi gerno bad' that he
 18 ine tho † he an nodiun uuaf, thegan an gethuinge, thiodo droh-
 19 tin' antseng iue † mid if sadnuur endi fragode sana, te hui he
 20 tho getuehodi, hnat thu mahtes getruoian uel' uuiten that
 21 te uuarun' that the uuatares craft' an-themu see innen' thines
 22 sifes ni mahte lagustrom gilettien, so lango so thu habdes ge-
 23 lobon te mi' an thinumu hugi hardo. Nu uuilliu ik thi an
 24 helpun uuelsen, nerien thi an thesaru nodi. Tho nam ine

- | | |
|--|--|
| 1. 6. a. 10. roh. 11. o. | 15. 4. a. 7. uuag. 8. met. |
| 2. 4. n. 12. iuu. | 14. 1. uthiun. 2. abest. 3. loh. 13. ie. |
| 3. 1. on. 2. seuee. 6. o. | 16. 9. abest. 10. hriep. |
| 4. 1. 2. in enn. 9. uur. | 17. 2. gahon. 6. e. |
| 5. 2. se. 6. a. | 18. post 2. gineridi' thuo. 5. i. 9. i. a. |
| 6. 12. on. 13. ie. | 19. 3. ina thuo. 6. sadmon. 9. sane. |
| 7. 2. ie(?). 4. nn. 10. o. | 20. 1. abest. 2. gitedodi. 5. i. 6. gitroian. |
| 8. 1. a. 5. drueno. 5. o. | 7. ll. 3. a. |
| 9. 2. e. 3. mud. 6. a. | 21. 4. thi. 6. strom. 9. seuee. 10. a. |
| 10. 6. sane. 8. 9. san them. | 22. 1. th. 3. i. 4. n. 5. gilettien(?). 10. hif. |
| 11. 6. frahen. 7. the. | 23. 5. on. 6. abest(?). 9. uellu. |
| 12. 4. antthat. 6. abest. 11. a. 12. diop. | 24. 2. a. 3. niman. 4. abest. 6. o. |

Chr. cum Petro naviculam ascendit. Mulier Cananaea.

MATTH. XIV. 52. 55. MARC. VI. 51. JOH. VI. 21. || MATTH. XV. 21. 22.

MARC. VII. 24. 25.

1 alomhtig' helag bi handan. Tho uuard *imu* est blutter uater
 2 fast under fotun. endi *fi* au *fadi* samad' bedea gengun' antat
 3 *fi* obar bord skipef. stopun fan *themu* strome. endi an *themu*
 4 stamne gefat' allaro barno bezt. Tho uuard bred uater' stro-
 5 mol' gefillid' endi *fi* te stade quamun' lagu lidandea' an land
 6 samen. thurh *thef* uateref *geuun*. Tho *sagdu* *fi* ualdan-
 7 de thane' diurdun *iro* drohtin. dadiun endi uuordun' fellun:
 8 *imu* te fotun. endi *filu* sprakan. uuifaro uuordo. quadun that
 9 *fi* uuiffiu garo' that he uuari selbo' sunu drohtinesf. uuar an the-
 10 faru uueroldi. endi *geuuald* habdi' obar middilgard. endi that
 11 he mahti allaro manno gehuef' ferahe giformon. al so he *imu*
 12 an *themu* flode dede. (XXXVI.) uuid *thef* uateref *geuun*. ||
 13 Tho giuuet *imu* ualdand crift' sidon fan *themu* *see*
 14 sunu drohtinesf' enag barn godef' elithioda *quam imu* gu-
 15 *mono* tegegnef. uuarin if *godun* uuerh' ferran gefragi'
 16 that he so *filu* sagde' nuaroro uuordo. *Imu* *uuaf* uuillio mi-
 17 kil' that he sulic soelckepi' frummien mosti. that *fi* simla ger-
 18 no' gode thionodin. uuarin gehorige' hebencuninge' mankunniel
 19 manag. Tho giuuet he *imu* obar thea marka iudeono. sohte
 20 *imu* sidonoburg. habde *gefido* mid *imu* gode iungaron.
 21 Thar *imu* tegegnef quam' en idif fan *adrom* thiodun. siu uuaf
 22 iru *adaligeburdeo* cunnief fan *cananeolande*. siu bad there
 23 craftagan drohtin helagna. that he iru helpe geredi. *quad*
 24 that iru uuari harmo giftanden' soroga at iru selharu *dohter* .

- | | |
|--|---|
| 1. 1. i. 8. a. | 15. 4. n. 6. th. 7. o. 9. seuue. |
| 2. 2. a. 6. an fathe. 9. thia. 11. th. | 14. 6. elitheodo. 7. qua. |
| 3. 5. uo. 9. <i>abest</i> . | 15. 1. mon. |
| 4. 7. uuath. | 16. 6. a. 8. 9. uuaf im. |
| 5. 6. a. 8. 9. lago lithandia. | 17. 5. ci. 6. ea. |
| 6. 1. ad. 5. <i>abest</i> . 5. giuinn. 6. 7. sagdan
thuo. 8. <i>abest</i> . | 20. 2. y. 4. gifithof. 8. gr. |
| 7. 4. ufan. 6. on. | 21. 8. odron. |
| 8. 9. th. | 22. 2. adaligeburdeo. 4. o. 5. ch. |
| 10. 1. o. | 25. 1. ina. 6. o. 7. a. 8. giredi. 9. qua. |
| 11. 8. <i>abest</i> . | 24. 1. o. 4. m. 5. a. 6. rg. 7. an. 8. o.
9. o. 10. drob(?). |
| 12. <i>post</i> 4. XXXVI <i>et nova linea</i> . 5. Vu. | |

Contin. mulier Cananaea.

MATTH. XV. 22—27. M^AN^C. VII. 25—28.

1 quad that siu uuari mid suhtim bifangen. bedrogan habbiad sie
 2 dernea uuihti. Nu if iru dod *atendi*. thea uuredon habbiad sie
 3 genuitteu beuumeane. Nu biddu ik thi uualdand fro min selbo
 4 sunn dauides. that † sie af sulieun suhtim atomief. that thn sie *fo*
 5 arma egrohtfullo. uuamscadon biuueri. Ni gaf iru tho noh
 6 uualdand crist enig anduordi. siu *imu* astar geng. folgode
 7 fruokno. antat siu te if fotun quam. grotte ina greatandi. *Gim-*
 8 *garon* cristef badun iro herron that he an if hugea mildi uurdi *themu*
 9 *uube*. Tho habde est if uuord garu sunu drohtines. endi te if gefi-
 10 *dun* sprak. Erist seal ik ifrahelef aboron uuerden *foleskepi* te
 11 *frumu*. that sie *serhtan* hugi hebbian te iro herron. im if helpo-
 12 no tharf. thea liudi sind *farlorane*. *farlaten* habbiad uualdandef
 13 uuord. that uuerod if *getuiffid*. *dribad* im dernean hugi. Ne
 14 *uulliad* iro drohtine horien ifrahelo *erlshkepi*. ungilobiga
 15 sind. helidof iro herron. thoh seal thanen helpe cumen. *allun*
 16 *elithiodun*. *Agaleto* bad that *uuf* mid iro uuordan that
 17 *iru* uualdand *krist* an if *modsebon* mildi uurdi that siu iro barnes
 18 *ford* *bukan* mosti. hebbian sie hele. Tho sprak iru herro ange-
 19 gin mari † mahtig. Nif that quad he mannes reht gumono *nigenum*
 20 *god* te *gifrummiene*. that he if barnun brodes *astithe* uuernie
 21 *imn* obar uulleon. late sie *niti* tholean. *hungan* hetigrimmen
 22 endi *sodie* if hundof *mid* thiu. Vuar *if* that uualdand quad
 23 siu that thu mid thinan uuordan *sprikif*. *sodlico* sagif. Huat thoh
 24 oft an seli innen undar iro herron *dilke* *huelpos* *huerbad*.

1. 9. et.
 2. 5. o. 7. 8. at-hendi. 10. thun.
 3. 1. giuittin. 1. binomana.
 4. *post* 5. thu. 12 *abest*.
 5. 5. th. 7. o.
 6. 6 *abest*.
 7. 2. tth. 10. o. 11. iun.
 8. 1. gron. 10. ie.
 9. 1. ha. 11 *abest* (?).
 10. 1. thon. 7. ha. 8. than. 9. scipe.
 11. 1. froman. 1. ferah. 9. e.
 12. 6. o. a. 7. o. a. 8. t.

15. 5. i. t. 6. bat.
 14. 1. e. t. 1. a. 6. ci.
 15. 2. th. 4. e. 7. a. 8. a. 9. a.
 16. 2. gl. 5. b.
 17. 1. o.
 19. *post* 2. endi. 11. on.
 20. 3. eanne.
 21. 4. i. 7. o. 9. a.
 22. 2. suode. 5. met. 8. id. 10. e.
 23. 8. suoth.
 24. 4. a. 7. e. 10. huerebat.

Contin. mulier Cananuea. Chr. rogat discipulos hominum de se opiniones.

MATTH. XV. 27. 28. MARG. VII. 29. 50. || MATTH. XVI. 15. 14.
MARG. VIII. 27. 28. LUC. IX. 18. 19.

1 brofmono fülle. *thero fan themu biode nider* antfallan iro froian.
2 Tho gihorde that fridubarn godel. uulleam thef uibef. endi
3 -sprak iru mid if uuordun to. Uela that thu uuiſ habef. uulleam
4 goden. mikil if thim gilobo. an thea maht godel. an thene liudio
5 drohtin. *Al' uuiridid* gileftid fo. umbi thines barnes lif. fo thu badi
6 te mi. Tho uiard ſiu fan gihelid. fo it the helaga gefprac. uuordun
7 uuarfaftun. That uuiſ fagonode. thef ſiu iro barnes ford. brukan
8 moſte. habde iru giholpew *helendo* criſt. habde ſie farfangane
9 ſiundo craftu. uuanſcadun biuuerid. || Tho giuuet *inn* uualdand
10 ford. barno that *bezte*. ſohte *inn* burg odre. thiu fo thieco uuaf
11 mid theu thiodu iudeono. mid ſadarliudim gifeten. Thar
12 *giſfragu* ik that he if gefidof grotte. *the iungaron*. *the he inn* hab-
13 de he if gode gicorane. that ſie mid *inn* gerno *gemunodun*. uue-
14 rof thurh if uuiſon ſpraka. *Alle* ſcal ik iu quad he mid uuor-
15 *duu* fragon. *iungaron* mine. huat quedat theſe iudeoliudi. mari
16 *meginthioda*. huat ik manno ſi. *Inu* andauordidun frolico
17 if friund angegin. *iungaron* ſine. Niſ thit iudeono folc. erlof
18 *enuordie*. Sum *fagad* that thu eliaſ lif. uuiſ uuarſago. the
19 her *giu uuaf lango*. god undar theſum *gumſkepic*. Sum
20 *fagad* that thu iohannes lif. diurlie drohtines bodo. the her *dopte*
21 *inn*. uuerod. an uuafere. *Alle* ſie mid uuordun ſprekad. that
22 thu *enhuilic* lif. editero manno. *thero uuarſagono*. *the her*
23 mid uuordun *giuu*. leddun theſe liudi. endi that thu ſif eſt
24 an thit liocht cumen. *te uuiſeanne* theſum uuerode.

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 1. | 1. a. 5—7. the ſon biede niðar. 8. t. | 12. | 1. giſfrag. 6. th. 8. thia. 9. gr. 10. thia. |
| | 10. frohen. | 13. | 4. guodi. 11. giuunodin. |
| 2. | uo(?) 6. o. | 14. | 4. u. 6. all. |
| 3. | 2. o. 7. b. 10. b. 11. biſ. 12. o. | 15. | 5. gr. 4. a. 6. th. |
| 4. | 1. uo. a. 5. iſt. 12. o. | 17. | 4. gr. 5. u. |
| 5. | 3. giuuiridit. | 18. | 1. uurdia. 5. it. |
| 7. | 5. b. 4. i. a. | 19. | 1—1. hier iu lango uaf. 7. an. 8. ei. |
| 8. | 5. iro thuo. 1. a. 5. helendio. 9. o. a. | 20. | 1. it. 11. dopida. |
| 9. | 2. e. 5. thon. | 21. | 1. iu. 9. cat. |
| 10. | 4. beſta. 8. a. | 22. | 7. a. 8. thia. 9. hier. |
| 11. | 1. met. 2. o. 3. o. 5. th. | 25. | 3. iu. 6. onne. 7. on. |

Chr. discipulorum, inprimis Petri, de ipso iudicium collaudat.

MATTH. XVI. 15—19. MARC. VIII. 29. LUC. IX. 20.

1 Tho sprak est ualdand krist. Hue quedad gi *that* ik si *quād* he
 2 iungaron mine. liobon liuduuerof. Tho te lat ni uard' simon
 3 petrus. sprak san angegin. eno for' in allun. habde *imu ellien* god.
 4 *thristeu* githahti. uaf if *theodone* hold. (XXXVII.)
 5 Thu bist the uaro' † ualdandef sunr libbiendef godes. the thit
 6 liocht gifcop. crist euning euuig. so uuillad uui queden alle iun-
 7 garon thine. that thu sis' god felbo. heleandero best. Tho sprac
 8 *imu* est if herro angegin. Salig *bist* thu simon quad he, sunu
 9 *iohanneses*. Ni mahtes thu that felbo gehuggean. gimareon an
 10 thinun modgithabtinn. ne it ni mahte thi' mannes tunge' uuordun
 11 geuuisien. Ae dede it thi ualdand felbo. fader allaro *firiko* barno
 12 that thu *so* ford gilpraki. so *diapo* bi drohtin thinen. diurlico scalt thu
 13 thef lon anfahen. hluttro habaf thu an thinan herron gilobon. hugi-
 14 skefti sind thine stene gelica. so fast bist thu so felif the hardo. heten
 15 sculun *thi* *firiko* barn sēe peter. Obar *them* stene. scal man minen
 16 feli uuirkean' helag huf godes. thar scal if hiuuis'ki to' salig samnon'
 17 ni mugun uuid them thinun *suideun* craftæ. anthebbien hellie-
 18 portun. Ik fargibu thi *himiles* flutlaf. that thu most astar mi
 19 allun *giuualdan* kristinum folke. kumad alle te thi' gu-
 20 mono gelftof. Thu *habe grote* giuuald. huene thu her an erdu'
 21 eldibarno' gebinden uuillief. *them* if bediu giduan' himilriki
 22 biloken. endi hellie sind *imu open* brinnandi siur. So huene so
 23 thu est antbinden uuili. anhestien if hendi. *them* if himilriki
 24 antloken liolto mest. endi lif euuig' gvonu godes uuang.

- | | |
|--|---|
| 1. 7. th. 9. huat. 12. 15 <i>absunt</i> . | 15. 5. i. |
| 2. 1. gr. 2. a. 3. u. | 14. 3. a. 4. a. |
| 3. 11. ellen. | 15. 2. <i>abest</i> . 3. io. |
| 4. 1. <i>thrista</i> . 5. <i>thiodene</i> . <i>post</i> 6. XXXVII. | 17. 6. <i>suitheon</i> . 7. e. 8. ea. 9. i. |
| 5. <i>post</i> 4. quat petrus. | 18. 5. <i>himilriceaf</i> . 6. la. |
| 6. 7. at. 9. than. 10. a. | 19. 2. uualdan. 5. on. 5. t. |
| 7. 1. gr. 8. e. | 20. 4. <i>hi</i> . 5. <i>grotan</i> . 7. a. 11. th. |
| 8. 7. <i>bif</i> . | 21. 3. e. 5. <i>iff</i> . 6. th. |
| 9. 1. <i>ionafes</i> 3. a. | 22. 1. can. 5. a. 6. <i>opana</i> . |
| 10. 6. o. a. 9. a. | 25. 5. ea. 9. <i>iff</i> . |
| 11. 1. an. 10. io. | 24. 1. can. 5. <i>b</i> . |
| 12. 3. <i>abest</i> . 7. eo. 10. a. 11. <i>lic</i> . | |

*Chr. quis sit, dicere velat; quae passurus sit, praenunciat; Petrum reprehendit.
Hunc et Jacobum et Johannem seorsum in montem ducit.*

MATTH. XVI. 20—25. MARC. VIII. 50—53. LUC. IX. 21. 22.
MATTH. XVII. 1. MARC. IX. 1. LUC. IX. 28.

1 *Mid* ¹ *lulicaru* ik thi ² *gebu* uulliu lonon thinen gilobon. Ni uulliu ik
2 that gi thesū liudium noh marien thesaru menigi. that ik biūm mah-
3 tig erist' godes *egan* barn. || Mi seulun iudeon noh unsculdigna' erlosf
4 binden. uegean mi te uundrin. † *uapnes* *eggim*. Innan hierusalem
5 geref ordun. ahtien minel' aldref' eggim tearpan. bilosien mi
6 libu. Ik an thesūm *liohte* seal' tharh ufes drohtines' erast' *fan* dode
7 astanden. an † *thriddimu* dage. || Tho uuard thegno bet' *suido* an *for-*
8 *gm*. *simon* petrus. uuard *imu* hugi *hrimig*. endi te if herron sprak
9 rink an runūn. Ni seal that riki god quad he' uualdand *uullien*.
10 that thu *eo* *lulic* uuiti' mikil githolof. undar thesaru thiod. Nif thef
11 tharf *ni* *gicgan* helag drohtin. Tho sprak *imu* est if herro angegin
12 mari mahtig' erist. uual' *imu* an if mode hold. Huat thu nu
13 uunderuuard bist *quad* he' uulleon minel' thegno *bezto*. huat
14 thu thesaro thiodo *canst* menniscan fidu. thu ni unest *the* maht
15 godes. *the* ik gifrummien seal. Ik mag thi filu seggean' uuarun
16 unordun. that he' undar thesūm uerode' standad gefidof
17 mine. thea' ni motun suelten *er* huerben an *hinen* fard. er sie hi-
18 milel' *lioht* godes riki sehat. || Cos *imu* *iungarano* tho. fan
19 astar thiu. *simon* petrus. iacob endi iohannes. *gmmon* tuene
20 hedeu thea gibroder. endi *imu* tho uppen thene berg giuuet.
21 sunder mid them *gesidun*. salig barn godes. mid them thegnun thrim.
22 thiodo drohtin' uualdand thesaro ueroldef. uuelde im thar uundref
23 filu' teeno fagean. that sie gitruodin thiu bet. that he selbo uualf
24 sunu drohtines'. helag *hebenuning*. Tho sie *an* † hohan uuall.

- | | |
|--|--|
| 1. 4. met. 2. oro. 5. gibu. 6. c. 8. o. 11. e. | 15. 6. ie. 9. besta. |
| 2. 6. ea. 7. o. 11. n. | 11. 4. bicant. 6. on. 10. ibia. |
| 3. 4. enag. 8. no. | 15. 2. thia. 4. ea. |
| 4. 5. mik. <i>post</i> 5. duot mi uuitief
filo. 6. 7. <i>absunt</i> . | 16. 5. on. 7. n. 8. th. |
| 5. 5. ea. | 17. 6. err. 7. reban. 9. hin |
| 6. 1. on. 5. <i>abest</i> . 11. o. | 18. 8. iungron. |
| 7. <i>post</i> 2. them. 3. con. 9. th. 11. foro. | 19. 5. y. 4. fe. 5. be. 7. se. 8. no(?). |
| 8. 2. y. 7. hreunuog. | 20. 1. thia. |
| 9. 12. uuellian. | 21. 4. thon. |
| 10. 5. iu. 7. a(?). 9. on. 10. da. | 22. 6. o. a. |
| 11. 2. en. | 23. 5. i. 8. a. |
| | 24. 4. hæbau. 7. an thena. 9. i. |

Christi in monte transfiguratio.

MATTH. XVII. 2—5. MARC. IX. 1—6. LUC. IX. 29—35.

1 stigan sten endi berg. antat sie te theru stedi quamun. uerof
 2 uuider uoolean. thar uualdand krist euningo eraftigost gico-
 3 ren habde. that he if godkundi iungarun sinan thurh if enef
 4 eraft ogean uuelde. (XXXVIII.) Berhtlic bilidi.
 5 Tho imu thar te bedu gihneg. tho uuard imu thar uppe odar-
 6 licora uuliti endi giuadi. nurdun imu if uangun lichte bli-
 7 candi so thiu berhte sunne. so then that barn godes. liuchte if
 8 lichamo lionon stodun uuanamo san themu ualdandef barne
 9 uuard if geuadi so huit. so inen te sehanne. Tho uuard thar
 10 feldlic thing: giogid astar thiu. eliaf endi moysef: quamun thar
 11 te criste: uuid so eraftagne: uuordun uuehlflean. thar uuard so
 12 uunfam spraka: so god uuord undar gumun. thar the godes su-
 13 nar uuid thea marean man mahlien uuelde. So blidi uuard
 14 uppan themu berge. then that berhte licht. uuaft thar gard god-
 15 lic endi gromi uang. paradise gelic. Petrus tho gimahalde
 16 helid hardmodig: endi te if herron sprac. grotte there godes
 17 sunn. God if it her te uesanne: ef thu it gikiolan uulir
 18 erist alouualdo. that man thi her an thesaru hohe: en huf ge-
 19 uuirkea. marlico gemaco. endi moysefe oder: endi eliafe thrid-
 20 dea. thit if odaf hem. uuelono uunfamost. Reht so he
 21 tho that uuord gesprak: so tilet thiu lust an tue. licht uool-
 22 can shen. glitandi glimo. endi thea godun man uuliti-
 23 feoni beuarp. Tho san themu uoelcne quam helag stemne
 24 godes. endi them helidun thar selbo sagde. that that if sunn uuari-

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. 5. th. 8. o. | 16. 8. gruotta. |
| 2. 5. uuolda. XXXVIII <i>et nova linea.</i> | 17. 3. 4. if. 8—10. estuit. |
| 4. reh. 5. th. | 18. 8. o. 9. i. |
| 7. 3—5. thie berahto sunno. | 19. 1. ic. 6. odar. |
| 9. 1. Uuart. 5. huit. 7. o. | 20. 1. da. 4. odef. |
| 11. 5. ina. 7. o. 9. th. | 21. 6. 7. liet thie. |
| 13. 4. iu. 7. ea. 8. o. a. 10. th. | 22. 2. scan. 5. e. 7. guodan. 9. ig. |
| 14. 6. berahta. | 25. 9. a. |
| 15. 9. malda. | 24. 4. thon. |

Continuatur transfiguratio. Passionis praedictio.

MATTH. XVII. 5—9. MARC. IX. 6—9. LUC. IX. 55. 56. || MATTH. XVII. 22.
 MARC. IX. 51. LUC. IX. 44.

1 libbiendero liobost. an themu mi licod uuel. an minan hugilkeftian
 2 themu gi horien seulun. fulgangad imu gerno. Tho ni mahtun thea
 3 iungaron cristef. thef uuolenef uuliti. endi uuord godef. thea if
 4 mikilon maht. thea man antftanden. ac *ſie* bifellun tho ford.
 5 uuardef. ferkef ni nuandun. lengiron libef. Tho geng im to the
 6 landef uuard. behren ſie mid if handun. heleandero bezt. het that
 7 ſie im ni andredin. Ni ſeal in her derien eouuiht. thef gi her
 8 feldlikef. *giſeen habbiad. meriaro* thingo. Tho eft them manun
 9 uuard. hugi at iro herton. endi gihelid mod. gibade an iro breoſtun.
 10 gifahun that harn godef. enna ſtanden. uuaſ that oder tho. be-
 11 hliden himilef. liocht. Tho giuuet imu the helago crift. ſan themu
 12 berge nider. gibod aſtar thiur iungarun ſinun. that ſie obar iudeo-
 15 no ſole. ni ſagdin thea giſioni. er than ik ſelbo. ſuido diurlico. ſan
 14 dode aſtande. ariſe ſan thevu reſtu. ſidor mugun gi it rekkien
 15 ford. marien obar middilgard. managun thiodun. (XXXIX.) uuido
 16 aſtar theſaru uueroldi.
 17 Tho giuuet imu uualdand erift. eft au galileoland. ſohte if
 18 gadulingof. mahtig if mago hem. ſagde thar managef huat
 19 bærhtero bilideo. endi that barn godef. them if ſaligun ge-
 20 fidun forgiſpell ni forhal. ae he im openlico. allun ſagde.
 21 them if godun iungarun. huo ine ſeolde that iudeono ſole.
 22 uuegean te uundrun. thef uurdun thar uuiſe man. ſuuido
 23 an forgun. uuard im ſer hugi. hriuug umbi iro herte. gihor-
 24 dun iro herron tho. uualdandef ſunur uuordun tellien. huat he

1. 1. e. 7. ll.
 2. 3. ea. 5. t.
 4. 1. u. 7. abeſt.
 5. 2. rah.
 6. 8. e.
 8. 2. giſehan. 3. hebbeat. 4. marero.
 9. 5. e. 9. i.
 12. 1. berege. 2. thar. 6. gron.
 13. 4. thiur. 5. u. 6. err. 11. th.
 14. 2. æ. 5. o. 6. a. 7. th. 11. ea.
 15. 2. ea. 6. theodon. XXXVIII. et noua
 linea. 7. V.

HELLIAND.

16. 2. o. *Voces ſopita. Lux in Cod.
 Monac. eadem manu in hac ipſa linea
 prope marginem ſcriptae notamina
 quaedam latina videntur.*
 17. 4. n.
 18. 1. a.
 19. 1. bereh. 2. tho.
 20. 1. thon. 2. forog.
 21. 4. gron.
 22. 5. th. 7. a. 9. th.
 23. 2. forogon. 10. a.
 24. 2. 3. abſunt. 8. ea.

Chr. Capernaï solvit didrachma a Petro in ore piscis repertum.

MATTH. XVII. 25—26.

1 undar *theru* thiodu tholoian feolde. uuilliendi undar *themu* uue-
 2 rode. || Tho *giuuet imu* uualdand crist· gumo fan galilea. sohte
 3 *imu* iudeono burg. quamun im te *cafar-naum*. thar fundun sie
 4 *enan* kuningesf *thegn*· uulankan undar *themu* uuerode· quad
 5 that he uuari giuuealdig bodo· adalkefuresf. He grotte astar
 6 thiu· *simon* petrusen. quad that he nuari gifendid tharod· that
 7 he thar gimanodi· manno gehuiliken· thero hobidseatto· *the* sie
 8 *te themu* hobe feoldin· tinfi gelden. Nif thes tueho enig· gumo-
 9 no nigienumu. ne sie *ina fargelden* fan· medmo kusteon. *biuten*
 10 iuuue mester *eno*. he habad it farlaten. Ni seal that licon uuel·
 11 *minumu* herron. so man it *imu* at if hobe *ludid*. adalkefure.
 12 Tho geng astar thiu· *simon* petrus. uuelde it feggian tho· herron
 13 *sinumu*. He uuaf if an if hugi in than· giuuaru uualdand crist·
 14 *imu* ni mahte uuord enig· biholen uuerden. he uuisse hugifkefti·
 15 manno gehuilikesf. Het tho thene if uarean thegan· *simon* pe-
 16 trusf· an thene seo innen· angul uuerpen. *Suliken* so thu thar
 17 erist mugif· sifk gifahen quad *he*. so *teoh* thu thene fan *themu* flo-
 18 de te thi. antklemmi *imu thea* kinni. thar maht thu undar them
 19 kasson nimen· guldine seattosf. that thu fargelden maht· *themu* man-
 20 ne te *gimodear* minen endi thiuen. tinseo so huilican· so he uf to
 21 *sokid*. He † ni dorste *imu* tho astar thiu· odaru uuordu· furdur
 22 gibioden. geng fiseari god· *simon* petrusf· uuarp an thene seo
 23 innen. angul an *udeon*. endi up gitoh· sifk an flode. mid if
 24 solmun tuem. teklosf *imu thea* kinni. endi undar them kasson

- | | |
|--|---|
| 1. 2 <i>abest</i> . 3. c. 4. <i>ian</i> . 5. a. 6. e. | 13. 1. on. 7. <i>ie</i> . |
| 2. 1. a. 3. <i>giuuet</i> . | 14. 3. o. a. 7. <i>than</i> . |
| 3. 7. <i>ph</i> . | 15. 7. o. |
| 4. 1. <i>enna</i> . 3. <i>thegan</i> . 6. <i>tham</i> . 7. a. | 16. 1. <i>se</i> . 8. <i>succan</i> . |
| 6. 2. <i>y</i> . 3. <i>se</i> . | 17. 2. i. 5. 6 <i>absunt</i> . 8. <i>tiuh</i> . |
| 7. 5. <i>can</i> . 8. <i>thia</i> . | 18. 6. <i>thiu</i> . |
| 8. 1. <i>the</i> (?). | 19. 7. o. a. |
| 9. 2. <i>enon</i> . 5 <i>abest</i> . 6. <i>forguldin</i> . 8. <i>th</i> .
10. <i>ne ðan</i> . | 20. 3. <i>gimuodie</i> . |
| 10. 3. <i>enn</i> . 4 <i>abest</i> . 5. <i>bit</i> . 7. o. a. 12. <i>ll</i> . | 21. 1. <i>suokit</i> . 2. <i>hie im</i> . 4. <i>thorsta</i> . 11. <i>thor</i> . |
| 11. 1. on. 3. a. 10. <i>cuthit</i> . 11. <i>th</i> . | 23. 2. o. 4. <i>uthion</i> . 5. 6. <i>end uupp</i> . 9. <i>af</i> . |
| 12. 5. <i>y</i> . 7. o. a. 11. e. | 24. 5. <i>thiu</i> . 8. <i>an</i> . |

Tributa dominis solvuntur. Quo modo in offendentes fit agendum.

MATH. XVIII. 15—17. 21.

1 nam guldine scattof. dede *al* to *imu* the godes funur uuordun
 2 geuifde. || Thar uuaf tho uualdandel megincraft gimarid huo
 3 feal † manno gehuilec fuido uuilliendi if ueroldherron feuldi en-
 4 di scattof. thea *imu* gifkeride find gerno gelden. Ni feal ine far-
 5 gumon couiht. ni farmuni ine an if mode. ac uese *imu mildi*
 6 an if hugi. thiono *imu* thiolico. an thi mag he thiodgodes uullean
 7 geuuirkean. endi *ok* if ueroldherron huldi *habbien*.
 8 (XL.) So lerd the helago crift thea if *godon* iungaron. Ef enig
 9 gumono uuid iu quad he fundea geuuirkea. than nim
 10 thu ina fundar te thi thene rink an runa endi *imu* if *rad*
 11 faga. unifi *imu* mid uuordun. Ef *imu than* thef uerd ne fi that
 12 he thi gihorie. *hala* † thar *odara* to. godaro gumono. endi lah *imu*
 13 if grimmun uere. *fak* ina foduordun. Ef *imm* than if fundea
 14 aftar thiur *lof* uere *ni ledon*. giduo it *odrum* liudium ead. mari
 15 it than for menegi. endi lat manno filur witen if *faruwrhti*.
 16 Odo beginnad *imu than* if uerk tregan. an if hugi *hreuuen* than
 17 he it gihorid helido filur ahton eldibarn. endi *imu* if ubilon dad.
 18 uueread mid uuordun. Ef he *than ok* uuendien ne uuli. ac
 19 *farmodat* fulica menegi. than lat thu thene man faren. *haba* ina
 20 than far hethinen. endi lat ina thi an *thinumu* hugi *leden*
 21 mid if an *thinumu* mode. ne fi that *imu* est mildi god her heben-
 22 cuning. helpe farlihe. fader allaro *firiho* barno. || Tho fragode
 23 petrus allaro thegno bezt. theodan finan. Huo oft feal ik them
 24 *mannan* the uuid mi *habbiad* led uerk giduan *leobo* drohtin

3. *post* 1. allaro. 4. th. 5. e. 7. e.
 4. imi. 6. t. 12. o.
 5. 4. o. 12 *abest hoc loco*.
 6. 3. huge mildi. 11. thied. 12. o.
 7. 1. i. a. 5. e. 7. habbean. XL.
 8. 8. guodun.
 9. 7. i. ic.
 10. 13. rada.
 11. 1. i. 8 *abest*. 10. uuirdig.
 12. 3. re. 4. halo thi. 6. odran. 8. uo. e.
 14. 3. le th. 5. 6. ne lethon than. 9. odran.

15. 11. foruwrhti.
 16. 1. th. 2. i. i. 4. nn. 9 *abest*. 10. ie.
 11. hreuuan.
 17. 4. th. 11. u.
 18. 1. t. 6. nn.
 19. 1. formuodit. 10. bi.
 20. 2. for. 3. o. 9. on. 10. ie. 11. lethan.
 21. 4. on.
 22. 2. a. 3. o. 5. e. 6. firoho.
 23. 5. thiodon.
 24. 2. thia. 5. eat. 9. liebo.

De offensis remittendis. Quae sint quae ad vitam aeternam conducant.

MATTH. XVIII. 21. 22. || XXIX. 16—20. MARG. X. 17—20. LUC. XVIII. 18—21.

1 Scal ik im sibun sidun iro fundea *alater* uuredaro uuerko. er than
 2 ik if eniga uureka frummie. ledel te lone. Tho sprak est the landel
 3 uuard angegin. the godes sunu *godumu* thegne. Ni feggiu ik
 4 thi fan *sibuniuu* so thu selbo sprikil. mahlif mid thinu mudu.
 5 Ik duom thi mera thar to sibun sidun sibuntig. so sealt thu fundea
 6 *gehuenuu* ledel alaten. so uuilliu ik thi te lerun *geben* uuordun
 7 uuarfastun. Nu ik thi sulica ginuuald fargaf. that thu minel hiuufskel
 8 herost uuarif. manages *manukunnief*. Nu sealt thu im mildi uue-
 9 sen liudiuu lithi. Tho thar te themu lereande quam *en* iung
 10 man angegin. endi fragode *thene iesu* crist. Mester the godo quad
 11 he. huat seal ik *manages* duan. an thi the ik hebenriki *gehalan* moti.
 12 Habde *imu* oduuelon allen geuunnen. medomhord manag. thoh
 13 he mildean hugi bari an if breostun. Tho sprak *imu* that barn godes
 14 huat quidif thu umbi *godon*. Nif that gumono enig. *biutan* the
 15 eno the thar al *gescop* uuerold endi uunnea. Ef thu if uuillean ha-
 16 bas that thu an licht godes lidan motif than sealt thu bihalden thea
 17 belagon lera. *the* thar an themu aldon euua *gebiudid*. that thu man
 18 ni flah. ni thu menel ni sueri. *farlegarnessi* sarlat. endi luggi
 19 *geuuitkepi*. strid endi stulina. ne uuif thu te stark an hugi. ne
 20 nidin ne hatul ni nodrof ni fremi. abunft alla sarlat. uuif
 21 thinan eldirun god. fader endi moder. endi thinza *friundun*
 22 hold. them nahistun ginathig. than *thu* † *giniodo* most himil-
 23 rikeaf. ef thu it bihalden uuili fulgangan godes lerun. Tho
 24 sprak est the iungo man. Al hebbiu ik so gileftid quad he

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. 3. e. 4. tho. 8. latan. 9. the. | 12. 4. o. 6. th. d. |
| 2. 4. ac. 5. ea. 6. th. | 13. 2. a. |
| 3. 6. guodum. | 14. 5. godi. 10. bo. |
| 4. 3. nin. 11. th. | 15. 12. io. |
| 5. 2. n. 8. tho. | 16. 1. i. 7. th. |
| 6. 2. th. 5. e. | 17. 1. a. 3. thia. 8. e. 9. t. |
| 7. 11. ie. | 18. 8. firlegarnissia. |
| 8. 4. n. | 19. 11. ie. |
| 9. 8. a. 10. enn. | 20. 1. th. 7. u. 10. o. |
| 10. 5. abest. 6. ihu. 8. a. | 21. 9. friund. |
| 11. 5. minel. 6. o. 7. 8. 9. that. 12. | 22. 6. thu thi. 7. giniedon. 9. lo. |
| hebbean. | 23. 1. ie. |

*De periculo divitiarum. De mercede apostolorum Christum sequutorum.*MATTH. XIX. 20—24. MARC. X. 21—25. LUC. XVIII. 22—25. || MATTH. XIX. 27.
MARC. X. 28. LUC. XVIII. 28.

1 fo thu mi lerif nu. uuordun uuifif. fo ik if eouuiht ni farlet fan
 2 minero kindifki. Tho bigan ina crift sehan an mid if ogun. En if
 3 thar noh nu quad he' uuan thero uuerko. ef thu if uulleon habaf
 4 that thu *thurh*fremid thionor † motif. herron thinamu. than scalt
 5 thu *thu* that thin hord nimen. scalt thinan oduuelon allan sarcopien
 6 diurie medmos. endi delien het armun mannun. than habaf *thu*
 7 aftar thiu hord an himile. cum thi than gehalden te mi. folgo
 8 thi minero ferdi. than habaf thu fridu fidur. Tho uuordun kristef †
 9 kind iungumu manne. suido an forgun. uual imu fer hugi mod
 10 umbi herte. habde medmo filu. uuelono geuunnen. Uuende imu
 11 est thanen. uual imu unodo' an if breostun. an if sebon suaro. Sah
 12 imu aftar tho krist alouualdo. quad it tho thar he uuelde. te
 13 them if godun iungarun geginuuardun. that uuari an godes riki
 14 unodi odagumu manne up te cumanne. Odur mag man
 15 *olbundeon* thoh he si unmetgrot thurh nadlan gat thoh it si
 16 nauu suido' saftur thurh flopien. than mugi euman thiu *fiote*
 17 te himile. thef odagan mannes the her al habad. giuwendid an
 18 thene uueroldscat. uulleon finen. Modgithahti. endi ni hugid
 19 umbi thie maht godes. }
 20 (XLI.) *Imu* anduuardiade' erthuungan gumo. simon petrus. endi
 21 seggean bad leoban herron. Huat seculun uui thef te lone nimen
 22 quad he' godes te gelde. thef uui thurh thin iungardom' egan
 23 endi erbi' al farletun hobof endi huuifki. endi thi te herron
 24 gicurun. folgodun thinaru ferdi. Huat scal uf thef te frumu

- | | |
|--|--|
| 1. 15. forliet. | 14. 1. th. 2. odigan. 5. man. 4. pp. 7. Othor. |
| 2. 15. ifi. | 15. 1. oluendeon. 8. u. |
| 3. 15. i. | 16. 2. th. 3. o. 9. seola. |
| 4. 3 <i>abest</i> ; ante 5. thiodne. 8. on. | 17. 4. ef. 9. Bit. 10. t. |
| 5. 2 <i>abest</i> . 6. neman. 8. o. 11. forcopan. | 18. 2. tt. 4. o. 8. t. |
| 6. 2. th. 9. i. 10. thi. | 19. <i>post</i> 4. XLI. |
| 8. 5. i. 7. frido. 8. sithor. <i>post</i> 11. uuord. | 20. 2. deda. 5. y. |
| 9. 1. kin. 2. an. 5. man. 4. th. 6. rogo. | 21. 3. ie. |
| 10. 2. a. 3. a. 4. t. | 23. 4. o. ie. 11. e. |
| 11. 5. th. 6. 7. innan. | 24. 5. ero. 8. <i>deest</i> . |
| 13. 3. guodan. 4. gron. | |

De mercede apostolorum et omnium Christum sequutorum. Parabola de divite et Lazaro.

MATTU. XIX. 28. 29. MARC. X. 29. 50. LUC. XVII. 29—50. || XVI. 19. 21.

1 uerden langef te lone? Liudeo drohtin' sagde im tho felbo †. Than
 2 ik sittien humu quad he. an thie mikilar maht' an themu marean
 3 dage. thar ik allun scal' irninthiodun' *domes* adlien. than motun
 4 gi mid *iuuomu* drohtine. thar felbon sittien. endi motun thera
 5 faea uualdan. motun gi ifrahelo' edilifolcun' adeliën aftar iró dadüun.
 6 so motun gi thar gidiuride uuefen. Than seggiu ik iu te uuaran
 7 so hue so that an thefaru uueroldi giduot. that he thurh mina min-
 8 nea' mago gefidli' lof *farletid*. thef scal' hi her lon niman. tehan
 9 *fidun* tehinsald. ef he it mid treuon duot. mid blutru hugi.
 10 Obar that *habad* he *ok* himilef liobt. open euuig lif. || Bigan *imu*
 11 tho aftar thiur allaro barno bezt. *en* bilidi seggian. Quad that thar
 12 *en* odag man' an erdagun uuari. undar themu uuerodæ. *the* habde
 13 uuelono genog. *sinkal* gifamnod. endi *imu* *simlun* uuaſ' garu mid
 14 goldur' endi mid godouuebbiu. fagarun fratalunn. endi *imu* *so* filu
 15 habde godeſ an if gardun. endi *imu* at † gomun fat' allaro dago gehui-
 16 likel. habde *imu* diurlie lif. *blitza* an if *benküun*. Than uuaſ' thar
 17 eft en biddiendi man' gilebod an if lichamon. lazarus uuaſ' he heten'
 18 lag *imu* dago gehuilikel' at them durun foren. thar he thene oda-
 19 gan man. inne uuille' an if gestfeli' gome thiggean. sittien at
 20 fumble. endi he *simlun* bed' giarmod thar ute. Ni moſte thar *in*
 21 euman. ne he ni mahte gebiddien. that man *imu* thef brodes tha-
 22 rod' gidragan uueldi. thef thar fan themu *diske* nider' antfel
 23 undar' iro foti. ni mahte *imu* thar enig *frumu* uuerden' fan the-
 24 *mu* *heroston* *the* thef hufel giuueld. *biutan* that thar gengun

- | | |
|--|---|
| 1. 1. than. <i>post</i> 10. suno drohtinesf. | 15. 2. h. 5. e. 4. t. 7. finnon. 10. di. |
| 2. 2. ea. 8. ulun. 12. iun. | 14. 4. u. 6. ohon. 9. <i>abest</i> . |
| 3. 7. duomosf. 8. ea. | 15. <i>post</i> 8. if. |
| 4. 3. iuunon. 7. ea. | 16. 5. ð. 6. blizza. 9. ki. |
| 5. 7. ea. | 17. 3. a. 5. ð. |
| 6. 12. o. | 19. 7. a. ic. 8. a. 10. ea. |
| 7. 6. o. | 20. 4. finnon. 12. inn. |
| 8. 4. h. 5. forlatit. 8. hie. | 21. 5. o. a. 6. i. ea. |
| 9. 1. thon. 2. a. 11. iu. | 22. 8. æ. 9. th. 10. ll. |
| 10. 3. ðit. | 23. 5. o. a. 9. froma. 10. than. |
| 11. 7. enn. 8. th. | 24. 1. them. 2. herroffen. 3. them. 7. neuan. |
| 12. 1. enn. 9. e. 10. hie. | |

Cont. parabola de divite et de Lazaro.

Luc. XVI. 21—25.

1 *to if hundof, likkodun if likunndon* thar he liggiandi hungar
 2 tholode. ni quam *imu* thar te helpn uuiht. fan themu rikeon *manne*.
 3 Tho *gifragn* ik that ina *if reganogifcapu*. thene armon man' if en-
 4 dago *gimanodnr † mahtium fuid †*. that he manno drom' ageben scolde.
 5 Godef engilof' antfengun if *ferh*. endi leddun ine ford thanen.
 6 that sie an *abrahamef* barm' thef armon mannef' *fiote* gifettun. thar
 7 moſte he *ſimlun* ford' uuefen an uunniun. Tho quamun ok uurde-
 8 gifcapu. themu odagan man' orlaghuile, that he thit liot *farlet*'
 9 letha uuihti' *beſinkodun if fiote*. an thene ſuarton hel. an that fern
 10 innen' *ſiundun* te uuillean. begrobun ine an gramono hem. thanen
 11 mahte he thene *godan* ſcauon' *abraham* gefehen. thar he uppe uuaſ-
 12 libef an *luſtan*. endi *lazaruf* fat' *blidi* an if barme. berht lon antfeng-
 13 allaro if *armmodio*. endi lag the odago man. heto an theru helliu.
 14 hriop up thanen. Fader *abraham* quad he' mi *if ſirinun* tharf. that
 15 thu mi an *thinumu* modfebon' mildi uuerdef. *lidi* an theſaru lognu.
 16 Sendi mi *lazaruf* herod. that he mi *geforea* an thit fern innan'
 17 caldef uateref. Ik her quic brinnu' heto an theſaru helliu. Nu if
 18 mi *thinaro* helpono tharf. that he mi aleſkie' mid if lutticon ſingru'
 19 tungon mine. Nu ſiu tekan *habad* ubil *arbedi*. inuuidrado' ledaro
 20 ſpraka. allef *if* mi nu thef lon eumen. *Imu* anduordiade tho abra-
 21 ham. that uuaſ aldader. Gehugi thu an *thinumu* heron quad he'
 22 huat thu habdef iur' uuelono an uueroldi. huat thu thar alle thine
 23 uunnea *farfliti*. godef an *gardun*. ſo huat ſo thi gibidig ford'
 24 uuerden ſcolde. uuiti tholode' *lazaruf* an themu liote' habde

- | | | | | |
|------------------------|-----------------------------------|-----------------|-------------------|---------------------|
| 1. 1—3. if hundof tuo. | 4. lecco. | 6. dun. | 13. 5. aramuodio. | 11. o. |
| 2. 12. man. | | | 14. 1. e. 2. pp. | 5. ha. 9. ift. |
| 3. 2. fran. | 6. abeft. | 7. inu. | 15. 4. on. | 7. th. 8. lithe. |
| 4. 2. da. | 3. 4. magtig mahtiom ſuith ſu th. | | 16. 5. fan. | 8. gefuore. |
| 5. 5. rah. | | | 17. 1. ie. | 9. o. |
| 6. 4. ha. | 9. feola. | | 19. 1. u. | 6. bit. 8. arabedi. |
| 7. 3. le. | 11. i. | | 20. 5. ift. | 10. dia. |
| 8. 3. e. | 5. a. | 10. forliet. | 21. 8. emo. | 9. e. |
| 9. 3. Biſenkidun. | 5. feola. | 9. ll. 10. ant. | 22. 5. o. | |
| 10. 4. o. | | | 23. 2. o. | |
| 11. 1. o. a. | 4. guodon. | 6. habrahame. | 24. 1. than. | 2. i. |
| 12. 11. reh. | | | | |

*Continuatur parabola de diuice et de Lazaro. Parabola de patrefamilias
et operariis.*

LUC. XVI. 25—31. || MATTH. XX. 1.

1 thar ledel filu. uuiteal an ueroldi. Bethiu seal he nu uelon egan.
2 libbien an lustun. thu scalt thea logna tholan. brinnendi fiur. ni
3 mag *if* thi enig *bote* kumen. hinana te helliu. It habad the helago
4 god. so *gifastmod* mid *if fadmun*. ni mag thar faren enig thegno
5 thurk that thiuftri. it *if* her so thikki undar uf. Tho sprac est abra-
6 hame the erl tegegnel. fan thern hetan hell. endi helpono had that
7 he lazaru^f an liud^{io} drom selbon sandi. that he gifeggea thar bro-
8 darun minun. huo ik her brinnendi thrauerk tholon. Sie thar
9 undar thern thiod find. sie fiui undar themn folke. Ik an *forhtun*
10 hium. that sie im thar faruuirkien that sie seulin ok an thit uiti
11 te mi an so gradag fiur. Tho *imu* est tegegnel sprak abraham ald-
12 fader. quad that sie thar *eo* gode^f an themn land^{shepi}. Rudi habdin
13 moyse^fel gibod. endi thar managaro to. uuarfaguno nuord. ef sie
14 if uuillige find that sie that bihalden. than ni darbun sie an thea
15 hell innen. an that fern faren. ef sie gefrummien so so thea ge-
16 biodad. the thea bok lesat. them liudium te lerun. Ef sie thef than
17 ni *uilliad* lestien uuiht. thame ni horiad sie ok themn the † *astad*
18 man fan dode. late man sie an iro modsebon selbon keosen. hueder
19 im *suotiera* thunkie. te giuuinanne so lango so sie an thefaru
20 ueroldi find. that sie est *ubil* ettha god astar habbien.
21 (XLII.) So lerde he tho thea liudi lihton puordon. allaro barno bezt
22 endi bilidi sagde manag mankunnie mahtig drohtin.
23 Quad that *imu* en salig gūmo samnon bigunni man an *morgen*
24 endi im meda gihet. the herosto thef huiufkeaf. suido

1. 1. th. 4. ie. 11. no.
2. 1. a. 8. o.
3. 2. cf. 5. buota. 11. it.
4. 5. fastnot. 6. fathmon.
5. 3. ia. 5. ist.
6. 6. o. 7. u.
7. 2. se. 4. o. 6. a. 7. e. 10. ie. 12.
8. 1. bruo^{thron}. 10 *abest*.
9. 2. a. 3. thieda. 12. forobton.
10. 1. n. 6. o. ea.
11. 5. o.
12. 6. eu. 9. tham. 10. scipe.

15. 7. o.
14. 15. thena.
15. 9. ia.
16. 1. t. 2. 3. thia the. 9. u.
17. 2. uuelliat. 5. ea. 5. n. 7. t. 12.
hinan astet.
18. 4. a.
19. 2. era. 5. e. 11. o.
20. 7. estha. 10. habbian. XLII.
22. 2. th.
23. 4 *abest*. 11. moragan.
24. 6. rr. 8. c. 9. th.

Parabola de patrefamilias et operariis.

MATTH. XX. 2—15.

1 holdlic lon. Quat that hie iró allaro gihnem enna gabi filofrina feat.
 2 Thuo famnodun managa uerof an if uuingardon endi hie im uere
 3 bifalah adro an uhtan fun quam thar oc an undorn tuo. Sum quam
 4 thar an middian dag man te them uerke. Sum quam thar te nonu
 5 thuo uaf thi niguda tid fumarlangel dagel. Sum thar oc fithor
 6 quam an thia elliftun tid thuo geng thar aband tuo funna ti fedle.
 7 Thuo hie felbo gibod if ambahtion erlo drohtin that man thero
 8 mannes gihnem if meoda forguldi them erlon arbidlon hiet thiem at
 9 erift geban thia thar that lezt uuarun liudi eumana uerof te them
 10 uirke endi mid if uuordon gibod that man them mannon iro mieda
 11 forguldi allef at aftan them thar quamun at erift tuo uuillendi te them
 12 uerke uuandun fia fuitho that man im mera lon gimacon habdi uuid
 13 iro arabedie Than man im allon gaf them liudeon gilico leth uaf
 14 that fuitho allon them ando them thar quamun at erift tuo Uui quamun
 15 hier an moragan quathun fia endi tholodun hier manag te dage arabid-
 16 uerco huilon unmet het feinandia funna Nu ni gibif thu uf feattef
 17 than mer thie thu them odron duof thia hier ena huila uaron an
 18 thinon uerke Thuo habda eft if uuord garo thie herrofto thef huiufkef
 19 quat hie im ni habdi gihetan than mer uerthef uuid iro uerke huat
 20 ik giuuald hebbiu quat hie that ik in allon gilico muot lon forgeldan.
 21 Iuuef uerkef uerth || Than uualdandi erift menda im thoh mera thing
 22 thoh hie obar that manno folc fan them uuingardon fo uuordon fpraki
 23 Huo thar unefur erlof quamun uerof te them uerke fo feulun fan
 24 thero ueroldi duon maneunnief barn an that mario liht gumon an godef

Applicatio parabolae de patrefamilias et operariis.

1 nuang. Sum biginnit ina giriuuan fan an if kindifki habit im gioranan
 2 nuodumillion guodan ueroldfaca mithit farlatit if lufta ni mag ina if
 3 likhamo an unspuod forspanan. Spahitha linot. godes eu gramono forlatit
 4 uuretharo uumillion duot im fo te if ueroldi forth. Lestit fo an thefon
 5 liothe ant im if libel cumit aldref aband. Ginnit im than uppuuego
 6 that uirdit im if arabedi all gilonot fargoldan mid guodu an godes rikie
 7 that mendun thia uurubteon thia an them uingardon adro an uhta
 8 arbidlico uere bigunun endi thuruuonodun forth. erlof nut aband
 9 Sum thar ac an undern quam habda thuo farmerrid thi moraganftunda
 10 thef daguerkef forduolon fo dnot deloro filo gimedaro manno dribit im
 11 miflie thing gerno an if iuguthi habit im gelpquidi letho gilonot endi
 12 lofuord manag antthat if kindifki fareuman uirdit that ina after if
 13 iuguthi godes anst manot blithi an if briofstun fahit im te beteron than
 14 uuordon endi uercon ledit im if uerold mid thiu if aldar ant thena endi
 15 cumit im allef lon an godes rikie godaro uerko. Sum mann thann mid
 16 fir men farlatit fuara fundiun fahit im al falig thing biginnit thuru godes
 17 craft guodaro uerco buotit balofpraka latit im if betrun dad an if hugie
 18 hreunan cumit im thiu helpa fon gode that im gileftid thie gilobo fo lango
 19 fo im if lib uarod farit im forth mid thiu antifahit if mieda guod lon at
 20 gode ni findun eniga geba beteran. Sum biginnit thann oc furthor than
 21 hie ift fruodot mer if aldaref afheldit than biginnat im if ubilon uere
 22 lethon an thefon liothe than ina lera godes gimanod an if muode uirdit
 23 im mildera hugi thurugengit im mid guodu endi geld nimit hoh
 24 himilriki than hie hinan uuendit uirdit im if mieda fo famo fo them man-

Applicatio parabolaë de patrefamilias et operariis.

1 nan uuard thea thar te *nonu* dagel an thea nigunda tid. an thene
 2 uuingardon uuirkean quamun. Sum uuir*did* than so fuido gefrodot
 3 so he ni uuili if fundea *botien*. ac he okid fie mid ubilu gehuilicu.
 4 *antat imu* if aband nahid. if *uuerold* endi if *uunnea* farflitid. than
 5 beginnid he *imu uuti andreden*. if *fundeon uuerdad imu forga* an
 6 mode gehugid *that he selbo gefrumide grimmes than lango* the he
 7 moſte if *iugudeo neoten*. Ni mag than mid odru godu gibotien
 8 thea dadi thea *he* so *derbea* gefrumide. ac he flehit allaro dago
 9 gehuilikef an if breoſt mid bethiun handun. endi uuoſit fie mid
 10 bittrun trahnun. hludo he fie mid hoſnu kumid. bidid thene hela-
 11 gon drohtin mahtigue *that he imu mildi uuerde*. Ni latid *imn*
 12 ſidor if mod gituiſſien. ſo egrohtful if the thar allef genueldid
 15 he ni uuili enigumu irminmanne faruuernien uuillean ſinef.
 14 ſargibid *imu* uualdand ſelbo. helag himilriki. than if *imu* giholpen
 15 ſidur. Alle ſculun fie thar era antfahen. thoſ fie tharod te enaru
 16 tidi ni kumen *that kuuni mamu*. thoſ uuili *imu* the craftigo droh-
 17 tin. gilnon allaro liudio ſo huilicumv ſo her if gilobon antfahit.
 18 en himilriki gibid he allun theodun. mannan te medu. That mende
 19 mahtig kriſt barno *that bezte*. tho he that bilidi ſprak. huo thar
 20 te them uuingardun. *uurlteon* quamin. man miſſico. thoſ
 21 nam if *mede gehue* fulle te *if froiau*. So ſculun firiho barn
 22 at gode ſelbumv geld antfahen. fuido leoblic lon. thoſ fie fume
 23 lata uuerthan.
 24 (XLIII.) Het *imu* tho thea if *godan* iungaron nahor tuclibi gangan.

1. 6. noon.
 2. 5. dit. 8. th.
 3. 7. buotan. 10. t.
 4. 1. antthat. 5. t. 7. a. dref. 10. uuun-
 nia. 11. forflitit.
 5. 1. t. 4—9 *abſunt*. 10. foraga.
 6. 2. i. t. 3. huat. 8. nn. 9. lang.
 7. 3. thi. 4. niotan. 11. uo. a.
 8. 1 *abeſt*. 6. dereuia. 10. a.
 10. 2. nion. 6. t. 7. o. 8. e. t. 9. t.
 11. 1. a. 3. a. 8. th. 10. t.
 12. 1. th.
 13. 4. on. 5. o. 7. io.

14. 1. o. D. t. 6. lo.
 15. 1. thor. 12. ero.
 16. 5. 6. mancuuni. 8. uuill.
 17. 6. on.
 18. 1. endi. 3. hit.
 19. 1. g. 5. beſta. 9. th.
 20. 4. uuurohtion.
 21. 5. mieda. 4. gihuic. 5. a. 7 *abeſt*.
 8. frohea.
 22. 3. bon. 6. th. 14. a.
 25. 1. 2. *erafa* in Cod. M.
 24. 6. guodun. 9. f.

Chr. quae sibi eventura sint, discipulis praedicat. Duo caeci prope Jerichonta
 MATTH. XX. 17—19. MARC. X. 52—54. LUC. XVIII. 51—55. || MATTH. XX. 29. 50.
 MARC. X. 46. LUC. XVIII. 55.

1 thea uuarun *imu* triumifston. man obar erdu. sagde im mahtig
 2 *selbo* oder *fidu*. huilie *imu* thar arbedi. tonuard uuarun. thef ni
 3 mag enig tueho uuerden quad he. quad that sie *tho* te hierufalem:
 4 an that iudeono sole. lidan feoldin. Thar uuirddid all gileftid fo. ge-
 5 frumid undar *themu* folke. fo it an furdagun. unife man be mi
 6 unordun gefprakun. thar Yealun mi farcapon. undar thea crafti-
 7 gon thiod. helidof te theru heri. thar uuerdat mina hendi gebun-
 8 *dana* fadmos uuerdad mi thar gefaftnod. filu scal ik thar githo-
 9 *ioian*. hofkel gihorien. endi harmquidi. bifmerfpraka. endi bi-
 10 hetuord manag. Sie uegeat mi te uundron. uapnel eggium.
 11 bilofiad mi libu. Ik te thefumu lichte scal thurh drohtines craft.
 12 fan dode aftanden. an thriddeon dage. Ni quam ik undar
 15 thefa theoda herod te thiu. that min eldibarn. *arbed* habdin.
 11 that mi thionodi thiuf *thiod*. Ni uuilliu ik *if* sie thiggien nu.
 15 fergon thit folcfkepi. ac ik scal *imu* te frumu uuerden. theonon
 16 *imu* theolico. endi for—alla thefa theoda *geben*. feole mine. Ik
 17 uuilliu sie *selbo* nu. lofen mid minu libu. thea her lango bidun.
 18 mankunnief manag. *minara* helpa. For *imm* tho forduuar-
 19 *def* habde *imm* *fasten* hugi. blidean an *if* breoftun. barn droh-
 20 tinef. uuedun im te hierufalem. iudeofolkes. uuilleon uuifan.
 21 he confte thef uuerodof fo garo. hetigrimmen hugi. endi hardan
 22 ftrid. uuredan uuilleon. || Uuerod *fidode*. furi hierichoburg.
 23 uuaft the godef funn. mahtig undar *thero* *menigi*. Thar *fatun*
 24 tuecie man bi uege. blinde uuarun sie bethie. uuaft im botono

1. 4. u. u. 7. th. 8. ða.
 2. 1—3. self othier fithu.
 3. 4. than. 10. thua. 12. i.
 4. 5. th. 8. ðit.
 5. 1. t.
 6. 6. a.
 7. 1. u. 3. th. 5. o. 8. th.
 8. 1. dan. 2. th. 3. th.
 9. 1. lon. 6. a.
 11. 1. t. 6. on.
 13. 9. arabit.

14. 5. theoda. 7. e. 9. ef. 11. ea.
 15. 3. ei. 10. that(?).
 16. 6. e. 9. a. 10. a.
 17. 1. e.
 18. 3. mina. 8. th.
 19. 4. ferhtun. 6. thian.
 20. 2. ða. 8. o.
 21. 7. a. 10. o.
 22. 2. th. 5. fithoda.
 23. 7—10. *crasa* in Cod. M.
 24. 1. a. 5. a. 8. a.

a Christo sanatur.

MATTH. XX. 50—54. MARC. X. 47—52. LUC. XVIII. 36—43.

1 iharf. that *ſie* gebeldi. *hebenef* ualdand. huand *ſie* fo lango. *liohtef*
 2 tholodun. managa huila. *Sie* gihordun tho that megin faren. endi
 3 fragodun ſan. ſiriumitlico. *regi*blindun. huilie thar riki *mar*
 4 undar *them* ſoleſkepi. ſurilta uuari. heroft an *hobid*. Tho ſprak
 5 im en helid angegin. quad that thar *lieſu* criſt. ſan galileadan.
 6 de. *heleandero* bezt. heroft uuari. fori mid if ſoleu. Tho uard
 7 *ſrahmod* hugi. bethium them blindun mannum. tho *ſie* that barn
 8 godel. uuiffun undar *them* uuerode. hreopun im tho mid iro
 9 uuordun to. hludo te *them* helagon criſte. hadun that he im
 10 helpe geredi. drohtin dauidel ſunu. uuif uf mid thinnu dadiun
 11 mildi. neri uf af theſaru nodi. fo thu *ginoge* dol. manno *kunnieſ*.
 12 thu hiſt managam god. hilpiſ endi heliſ. Tho bigan im that heli-
 13 do ſole. uuerien mid uuordun. that *ſie* an ualdand. *kriſt*. fo hludo
 14 ni hriopin. *Sie* ni uueldun † im horien te thiū. ac *ſie* ſimla mer
 15 endi mer. *obar* that manno ſole. hludo hreopun. *Heleand* geſtod-
 16 allaro barno bezt. het *ſie* tho brengien te *imn*. *ledien* thruh thea
 17 liudi. ſprak im liſtium to. *mildlico* for them menegi. Huat *uulliat*
 18 *gi* minaro her quad he. helpono *habbien*. *Sie* badun ina helagna.
 19 that he im ira ogon. opana gidadi. ſarliuui theſef liohtef. that *ſie*
 20 liudio drom. *ſuikle* ſunnun *liolt*. giſehen moſtin. uulitiſconie
 21 uuerold. Unaldand ſrumide. hren *ſie* tho mid if handun. dede
 22 if helpe thar to. that them blindun tho. *bedinn* uurdun. ogon
 23 gioponod. that *ſie* *erde* endi himil. thruh craft godel. antkien-
 24 nien mahtun. liolt endi liudi. Tho ſagdu *ſie* lof gode. *diurdun*

- | | | | |
|-----|--------------------------|-----|-------------------------------|
| 3. | 4. regini. 8. nn. | 15. | 9. a. |
| 4. | 5. ſeipe. 6. rr. 8. bit. | 16. | 6. <i>abeſt</i> . 10. ledean. |
| 5. | 8. ihā. 11. o. | 17. | 6. mildo. 8. o. 11. uuelliat. |
| 6. | 2. e. 4. rr. | 18. | 1. gi. 7. biddean. |
| 7. | 1. fromod. | 19. | 3. u. 7. e. |
| 10. | 1. a. | 20. | 5. ſuigli. 5. ſein. 8. a. |
| 11. | 9. ginuogia. | 22. | 9. thion. 10. th. 11. u. |
| 12. | 5. ogon. | 23. | 1. a. 4. tha. 10. e. |
| 13. | 1. th. | 24. | 2. o. 11. ridun. |
| 14. | <i>poſt</i> 5. cf. | | |

Caecorum ad Jerichuta sanatio mystice exponitur.

1 *nfan drohtin.* thef sie dagel lohtef brucean moltun. Geuuitun im
 2 *bedie* mid *imu.* folgodun if ferdi. uual im thiu fruma gibidig. endi
 3 *ok* uualdandel uuerk' uuido *gekudid.* (XLIV.) *managun* gimarid. ||
 4 Thar uual so mahtiglic' bilidi gibokuid. thar *the* blindon man.
 5 bi *themu* ueege fatun. uuiti tholodun. lohtef lose. that *menid*
 6 thoh liudio barn. al mancunni. huo sie mahtig god. an *themu ana-*
 7 *ginne.* thurh if enef craft. *finihun* tue' selbo giunarhte. adam endi
 8 *ewan.* fargaf im upuegof' himiltriki. Ac tho uuard im *the hatola*
 9 té nah. *fiund* mid *feknu'* endi mid *firinuuerkun.* bifuek *fi*
 10 mid *fundian.* that sie *sinfconi'* loht farletun. uurdun an *ledaron*
 11 stedi. an thefan middilgard' *man* faruorpen. tholodun her an
 12 thiuftriu' *manarbedi.* uunnun uuraefidof. uuelon thar**þ**odun.
 13 *fargatan* godel rikief. gramon theonodun. *fiundo* barnun. sie
 14 *guldun* if im mid fiure lon. an theru heton *hellin.* be thiu uuarun
 15 *fiu* an iro hugi blinda. an thefaru middilgard. mennifcono barn'
 16 huand *fiu ine ni* antkiendun. craftagne god. himilifken herron.
 17 *thene the* sie mid if handun gifcop. giunarhte an if uuillion.
 18 Thiuf uuerold uual tho so *farhaerbid.* bithuungen an *thiuftrie.*
 19 an *thiodarbedi.* an dodes dalu. Satun im tho bi theru drohtinesf
 20 stratun. *iamarmode.* godel helpe bidun. Siu ni mahte im *tho*
 21 er uuerden. er than uualdand god an thefan middilgard. mah-
 22 tig drohtin. if seluel funu' *sendien* uueldi. that he loht antluki'
 23 liudio barnun. oponodi im euuig lif. that sie *thene* alenualdon'
 24 mahtin antkennien uuel' craftagna *god.* ok mag ik *giu*

- | | |
|---|---|
| 1. 1. 2. if dadi. | 13. 1. o. o. |
| 2. 1. thia. | 14. 5. u. 8. o. 9. u. 10. hell. |
| 3. 5. gicuthit. XLIII. et nova linea. | 15. 1. a. 7. o. |
| 6. Manogon. | 16. 1. t. 2. a. 5 abeft. 5. e. 8. can. |
| 4. 5. th. 6. cnit. 8. thia. 9. u. 10. nn. | 17. 2 abeft. 5. a. 8. rahta. |
| 5. 8. a. 10. t. | 18. 6. farhueribit. 9. thiefre. |
| 6. 11. then. 12. an. | 19. 2. araþedi. 10. o. |
| 7. 6. finhiuuun. 9. rahta. | 20. 2. Iamormuoda. 4. a. 8. o. a. 10. thoh. |
| 8. 1. euun. 2. o. 4. pp. 5. lo. 11. tula. | 21. 2. than. |
| 10. 7. o. ie. 8. th. 10. letherun. | 22. 4. b. 6. fundean(?). 7. a. |
| 11. 3. a. 5. nn. 6. o. a. | 23. 3. a. |
| 12. 1. e. 2. thiod araþedi. 4. th. | 24. 4. i. 5 abeft. 9. iu. |

Continuatio.

1 *gitellien. of gi thar to uilliad. huggien endi hovien. that gi thef*
 2 *heliandef. mugun craft antkennien. huo if kumi uurdun. an the-*
 3 *faru middilgard. managun te helpu. Ia huat he mid them dadiun.*
 4 *drohtin selbo. manages mende. Ia behuin thiu marie burg. hieri-*
 5 *cho hetid. thiu thar an iudeon stad. gimacod mid murun. Thiu*
 6 *if astar themu manen ginemuid. astar themu torhten tungle.*
 7 *he ni mag if tidi bemiden. ac he dago gehuilikef. diuod oder*
 8 *uueder. uuanod eltho uuahfid. So dod. an thefaru uueroldi*
 9 *her. an thefaru middilgard. menniseono barn. farad endi folgod.*
 10 *frode sterbad. uuerdad est iunga. astarkumane. uuerof auuah-*
 11 *sane. untat sie est uurd sarnimid. That mende that barn*
 12 *godes. tho he son theru burgi for the godo fan hiericho. that ni*
 13 *mahte er uerden gumono barnun. thiu blindia gibotid. that sie*
 14 *that berhte liot. gifahin linsconi. er than he selbo her. an thefaru*
 15 *middilgard. menniski anfeng. flefk an lichamon. tho uurdun*
 16 *thes sriho barn. giuuar an thefaru uueroldi. the her an uuitie er*
 17 *satun an fundiun. gifunief lose. tholodun an thiuftrie. sie affobun*
 18 *that uua thefaru thiod. kuman beleand te helpu. fan hebenrikie.*
 19 *erist allaro cuningo best. sie mahtun if antkennien fan. gifolien*
 20 *if sardio. tho sie so filu hriopun. the man te themu mahtigon gode*
 21 *that im mildi astar thiu. uualdand uurdi. Than uueridun 4 suido*
 22 *thia suarun fundeon. the sie im er selbon gidadun. lettun sie thef*
 23 *gilobon. sie ni mahtun them lindiun tho. biuuerien iro uuilleon.*
 24 *ac sie an uualdand god. hludo hriopun. antat he im iro heli fargas.*

1. 1. tellian. 2. ef. 6. uuelleant. 7. ean. 9. ean.

2. 1. a. 4. an. a.

3. 1. o. 5. pon. 6. 7. Gie huuat.

4. 3. e. 5. gie. 6. 7. bihui. 9. a.

5. 2. t. 7. fet(?).

6. 3. them. 4. o. 5. ginamod. 8. abest.

7. 6. than. 11. 12. duot endi.

8. 1. hueðar. 2. t. 3. efrha. 4. t. 6. duot. 8. o.

9. 3. o. 7. t. 9. t.

10. 1. uo. a. 2. sterchat. 3. th. 6. a.

11. 1. a. 2. antthat. 6. o.

12. 5. o. 9. guoduo.

13. 1. o. a. 3. than. 7. di.

14. 2. berahta. 4. uuin. 12. o.

15. 5. endi. 8. th.

16. 2. io. 4. ro. 6. o. 8. thia.

17. 5. a.

18. 3. 4. thero thieda. 6. a.

19. 6. o. 10. gifulian.

21. 1. e. 5. abest. 8. thia. post 9. im. 10. th.

22. 1. u. 3. iu. 4. thia. 7. err. 8. ðo. 9. e. 10. lietun(?).

23. 1. ðe. 4. o. 7. thoh.

24. 1—3. ac sia 8. antthat. 13. o.

Continuatio. Christo Hierosolymis appropinquanti populus viam steruit.

MATTH. XXI. 8. MARC. XI. 8. LUC. XIX. 36.

1 that sie sintib' gisehen^f mostin. Open euuig lioht. endi ansaren
 2 an thiū *berhtun* bu. That mendun thea blindun man. *the*
 3 thar bi hierichoburg. te *themu* godes barne. hludo hriopun
 4 that he. im iro heli *farlihi*. liohtel an *thesumu* libe. than im *thea*
 5 liudi so silu ueridun *mid* uuordan. thea thar an *themu* ueege
 6 forun. biforen endi bihinden. So dot thea sirsundeon' an
 7 thesaru middilgard. mankunnie. Horiad nu huo thie blin-
 8 dun' *sidur* im *gibotid* uuard. that sie sunnū lioht' gesehen
 9 mostun. huo sie tho dadun. Geuuitun im mid *iro* drohtine sa-
 10 mad. folgodun if ferdi' sprakun silu uuordo. *themu* landef
 11 hirdie *te* lobe. So *dod* im noh liudio barn' uuido astar thesaru
 12 ueroldi. *fidur* im uualdand *god*' geliuhte mid if lerun. endi
 13 im lif euuig' godes riki *fargaf*. godun manun. hoh himilef
 14 lioht. endi if helpe thar to. so huenu so that giuuerhod. that
 15 he moti *themu* if ueege folgon.
 16 (*XLV.*) Tho nahide' neriendo crist' the godo te hierusalem. quam
 17 *imu* thar tegegnel silu uerodes an uulleon. uel huggendief.
 18 Antfengun ina fagaro' endi *imu* *biuoren* *streidun* thene ueeg
 19 mid iro giuuadiun. endi mid *uurtiun* so same' mid *berhtun* blo-
 20 mun. endi mid *bomo* *togun*. that feld mid fagaron palmun'
 21 al so if fard' geburide' that the *godes* sunu' gangan uuelde. te *thernu*
 22 marean burg. huarf ina megin umbi' liudio an lustun. endi
 23 lossang *hof*. that uerod an uulleon. sagdun uualdande thank'
 24 thef thar selbo quam' sunu' dauides. uifon thef uerodes.

1. 3. libi. 5. muostun.
 2. 2. a. 3. barahun. 10. thia.
 3. 9. ie.
 4. 6. forliuui. 9. on. 15 *abest*.
 5. 1. io. 5. met.
 6. 10. in.
 7. 1. o. 4. t.
 8. 2. thor. 4. gibuotit.
 9. 9. ufon.
 11. 2. to. 5. duot. 12. o.
 12. 2. thor. 5. crisi.

15. 6. gaf.
 11. 4. a. 11. cot.
 15. *post* 6. XLV.
 17. 9. iandel.
 18. 6. 7. biforan. 8. stroidun.
 19. 6. uurtion. 8. o. 10. herehton.
 20. 4. 5. buomotuogon.
 21. 8. guodes(?). 15. o.
 22. 1. iun. 3. b. 7. i.
 23. 2. ahuof.

Chr. futuram urbis defolationem deplorat. Populi exultatio ad Christi introitum in urbem.

LUC. XIX. 41—44. || MATTII. XXI. 9—11. MARC. XI. 9. 10. LUC. XIX. 38.

1 Tho gefah ualdand *krist*. the godo te hierufalem' gumono bezta'
 2 blican thene bargef ual. endi bu iudeono. hoha horn*feli*. endi
 3 *ok* that huf godesf. allaro uuiho uunfamofte. Tho uel *imu* an
 4 innen' hugi *uuid* if berte. tho ni mahte that helage barn' uuopu
 5 auuifien. *ſprak* tho uuordo filu. hriuuglico. uuaſ *imu* if hugi
 6 ſereg. Uue uuard thi hierufalem *quad* he. theſ thu te uuarun
 7 ni uueſt. thea *uardegifkeſti* the thi noh giuuerden ſculun. huo
 8 thu noh uuirdif *behabd* herief craftu. endi thi biſittiad' ſlidmode
 9 man. fiund mid folcun. than ni *habaf* thu fridu huergin' *mund*-
 10 burd mid manun. *Lediad* thi her manage to. ordof endi eggia'
 11 *orlegaf* uuord. *farfiot* thin folckepi. fiuref lionon. theſe
 12 uuik *anuoftiad* uuallof hoha' *felliad* † *foldun*. Ni *aſſtad* if felif
 13 *nigiean*. ſten *obar* odrumu. ak uuerdad theſa ſtedi uuoftia. umbi
 14 hierufalem' iudeoliudeo. huand ſie ni antkenniad' that im kuma-
 15 na ſind' iro tidi touuardeſ. ac ſie habbiad im tuiſlien hugi. Ni
 16 uuitun that iro uuiſad' uualdandef craft. || Giuuet *imu* tho mid
 17 theru menegi. manno drohtin' an thea *berhton* burg. So *tho* that
 18 barn godesf innan hierufalem' mid *thiu* gumono folcu. *ſeg* mid
 19 *thiu* gefidu. tho uuard *thar* allaro ſango meſt. hlud ſtemnie *af*-
 20 *haben*. helagan uuordun. lobodun thene landef uuard. liudio
 21 menegi. barno that *bezte*. *Thiu* burg uuard an hroru' that
 22 ſole uuard an *ſorhtun*. endi fragodun ſan' huc that uuari. that
 23 *thar* mid *themu* uuerode quam. mid theru mikilon menegi.
 24 Tho ſprak im en man angegin. *quad* that *thar hieſu* criſt. ſan

- | | |
|---|---|
| 2. 5. e. 9. ſeli of. | 14. 6. eat. |
| 3. 7. ſi. 9. ll. | 15. 8. eat. 10. a. |
| 4. 1. o. 5. um. 5. a. 8. o. a. 10. a. | 16. 4. od. |
| 6. 1. a. | 17. 1. o. 2. i. 7. berchtun. 8. h. 10 <i>abef</i> . |
| 7. 4. 5. uuurð gifcapu thia. 8. than. | 18. 6. thi'u. 9. ſegg. |
| 8. 4. bihadd. 9. eat. 10. muoddia. | 19. 2. th. 4. th. 5 <i>abef</i> . 10. na. 11. |
| 9. 7. biſ. 9. tho. 11. mun | 20. 4. abaſan- 7. uuecard. |
| 10. 4. Lethiat. 7. a. | 21. 1. i. 4. beſa. |
| 11. 1. orlagief. 5. farfeh ot. 5. ci. | 22. 4. ſorolton. 6. o. |
| 7. a. 8. a. | 25. 3. thi'u. 4. du. 7. o. 8. u. |
| 12. 1. eat. 5. t. 6. te foldu. 7. 8. neaſſet. | 24. 10. ibf. |
| 13. 1. negen. 4. on. 6. th. | |

Sacerdotum indignatio. Chr. ementes et vendentes e templo eiecit; claudos et caecos sanat.

LUC. XIX. 39. 40. || MATTH. XXI. 12—14. MARC. XI. 15—17. LUC. XIX. 45. 46.

1 galileolande fan nazarethburg. neriand quami. uuitig uuarfago.
 2 themu uuerode te helpu. Tho uual them iudiu' *the imu er* grame
 3 uuarun' unholde an hugi. harm an mode. that *imu* thea liudi fo
 4 filu' loffang uuarhtun. diurdun iro drohtin. tho gengun *dolmode*
 5 that fie uuid uualdand erift' uuordun fprakun. badun that he that
 6 gefidi' fuigon heti. letti thea liudi. that fie *imu* lof fo filu' uuordun
 7 *ni* uuarhtin. It if thesumu uuerode *led* quadun fie' thesun burgliudiu'
 8 Tho fprak eft that barn godef. Ef gi fie amerriad quad he' that
 9 her ni *motin* manno barn' uualdandef craft' uuordun diurien. than
 10 feulun it hropen thoh' harde ftenof. for thesumu *folefkepi'* felifof
 11 *starka*. er than it *eo* belibe' *neuo* man if lof fprak' uuido aftar the-
 12 faru uuerold. || Tho he an thene uuuh innen' geng an that godef huf.
 13 fand thar iudeono filu. miflike man' manage atfamme' thea im
 14 thar copftedi' gikoran habdun. mangodun im thar mid managet
 15 hui. muniteriaf fatun' an themu uuihe innan. habdun iro *ueefl*
 16 gidago' garu te gebanne. that uual themu godef barne' *al* an andun'
 17 Dref fie ut thanen' rumo fan themu *rakude*. quad that uuari rehta-
 18 ro dad. that thar te bedu forin' barn ifrahelef. endi an thesumu
 19 *minumu* hufe' helpono *biddean*. † than her *theobaf* an thingftedi
 20 halden. thea *farnuarhton* uuerof' uech:: driban. unreht *enuald*.
 21 Ne gi eniga era ni naitun' *thefef* godef hufef' iudeoliudi. fo rumde
 22 he tho endi *rehode* viki drohtin' that helaga huf. endi an helpun
 23 uual' managumu mankunnie. them *the* if mikilon craft' *ferrere*
 24 gefrugnun' endi thar gifaran quamun. obar langan ueg. Uuard

1. 5. t. 6. ag.

2. 9. thia. 11. err. 12. a.

3. 2. a. 4. e.

4. 3. rah. 4. rid. 9. muoda.

6. 1. th.

7. 2. rah. 5. on. 8. th.

8. 4. e. 10. t.

9. 3. muotun.

10. 3. hruopan. 5. a. 8. on. 9. fci pie.

11. 5. io. 7. ni. 11. e. e.

12. 1. o. 2. di. 8. a.

13. 5. ca. 7. a.

14. 9. e.

15. 2. of. 10. ueehfal.

17. 8. co. 12.

18. 1. rehtera. 12. on.

19. 1. on. 4. badin' that fia figi-
 drohtin' fundiono tuomie.
 5. o. 7. thiobof.

20. 1. a. 2. i. 3. foruuarabtun. 5. ueehfal.
 8. enuuald.

21. 7. ie. 12. a.

22. 4. recoda.

23. 2. on. 5. thie. 7. u. 9. an.

24. 1. gifrognun.

Oblationes, divitum et quadrans pauperulae viduae.

M A N C. XII. 41—44. L U C. XXI. 1—4.

1 thar lef fo manag halt gihelid. endi haf fo fame blindun gibō-
 2 tid. So dede that barn godef uuilliendi *themu* uerode. huand al an if
 3 giueldi sted umbi thefaro liudio lif. endi ok umbi thit land fo fame.
 4 (XLVI.) Stod *imu* tho fora *themu* uuihe. ualdandeo crist liof landef
 5 uuard. endi *imu* thero liudio hugi iro uuilleon astaruarode.
 6 gifah uerod mikil an that marie huf medmos forien gebon mid
 7 goldur endi mid goduuuebbiu diuriun fratahūn. that al drohtin
 8 crist uuarode uuiflico. Tho quam thar ok en uuidouua to. idif
 9 armscapen. endi te *themu* alaha geng. endi fiu an that tresurhuf
 10 tuene legde erine scattof. uual iru enuald hugi uullean godef.
 11 Tho sprak ualdand crist the gumo uuid if giungaron. quad that
 12 fiu thar geba brahti. meron mikilu. than elcor enig mannes sunu.
 13 Ef her odaga man quad he era brahtun medomhord manag.
 14 fie letun im mer at haf uuelono geunnen. Ni dede thiuf uuidouua
 15 fo. ac fiu te thesumu alaha gaf al that fiu habde. uuelono geunnen.
 16 fo fiu iru uuht ni farlet. godef an iro gardan. Be thiū sind ira
 17 geba meron. ualdande uerda. huand fiu it mid sulicumu †
 18 dede te thesumu godef huse. thef scal fiu geld niman suiðo lang-
 19 sam lon. thef fiu sulican gilobon habad. || So gifragu ik that thar
 20 an *themu* uuihe ualdandeo crist allaro dago gehuilikef drohtin
 21 manno uuifde mid uuordun. stod ine uerod umbi grot sole
 22 iudeono. gihordun if godan uuord fuotea feggian.
 23 Sum fo falig uuard manno undar theru menegi. that it
 24 bigan an if mod hlacn. linodun im thea lera. the the landef

1. 10. o.
 2. 8. the them.
 3. 2. t. 15. samo.
 4. 4. for. 7. di. 9. ð.
 5. 9. e. a.
 6. 6. a. 8. t. 9. suorian.
 7. 4. guo. 6. ohon.
 8. 1 abest. 9. u.
 9. 5. e. 11. tresuhuf
 10. 1. a. 2. lagda. 3. a. 6. o. 9. o.
 11. 6. guodo. 7. ð. 11 abest.
 12. 2. ð. 5. u.

15. 9. thon.
 14. 2. iē. 4. ra. 12. u.
 15. 5. them. 15. giuunnen.
 16. 3. o. 6. fargaf. 12. thui. 11 u.
 17. 2. u. 4. th. 9. sulieon uuilleon.
 18. 3. on. 10. e. 11. th.
 19. 7. ðit. 9. an.
 20. 4. di.
 22. 4. uo. u.
 23. 7. o. 4. i.
 24. 5. a. 10. thia.

Chr. ab adversariis insidiosè interrogatur, utrum Caesari tributum sit dandum nec ne.

MATTH. XXII. 16—5. MARC. XII. 15—15. LUC. XX. 20—23.

1 uuard. al he bilidiun *sprak* barn drohtinesf. Sumun uuarun
 2 eft so leda lera cristef. uualdandef uuord. uual im uuidermod
 3 hugi. allun them the an *themu* herifkepi heroft uuarun. furiston,
 4 an *themu* folke. faref *hugdun* uureda mid iro uuordun. habdun
 5 im uuiderfakon gihaloden te helpu. thef *herofton* man hero-
 6 defef thegan the thar anduuard stod. uuredef uuillean that he iro
 7 uuord obarhordi. ef fie ina forfengin that fie ina than feterof an
 8 thea liudi lido bendi leggien mostin. fundealofan. Tho gengun
 9 im thea *gefidos* to bittra gihugde. that fie *uuid* that barn
 10 godef. uureda uuiderfakon. uuordun *sprakun*. Huat thu bist
 11 eofago quadun fie. allun thiodun uuifil uuares fo filu. *Nif* thi
 12 uuerd couiht te bimidanne. manno *nienumu*. *umbi if rikidom*
 13 *Neuo* thu *finlun* that reht *fprikif*. endi an thene godef ueeg
 14 gumono *gefidi* ledif mid thinun lerun. Ni mag thi lafter man
 15 *fidan* undar thefumu folke. Nu uui thi fragon feulun riki
 16 thiodan. huilie reht *habad* the kefur fan rumu the *imu* te thefu-
 17 mu *kunnie* herod tinf *fokid*. endi gitald *habad* huat uui *imu*
 18 gelden feulun *gero* gehuilikef *hobidscattof*. Saga huat thi thef
 19 an *thinumu* hugi thunkea. if it reht the nif. Rad for thinun
 20 landmegun uuel. uf *if thinaro leron* tharf. Sie uuedun that
 21 he it antquadi. than mahte he thoh antkennien uuel iro uuedon
 22 uuilleon. Te hui gi uuarlogon quad he. sandot min fo *frokno*
 23 Ni seal iu that te frumu uuerden. that gi *dreogeriaf* darnungo
 24 nu uuilliad mi farfahen. Het he tho ford dragan te feauonne

1. 4. thion. 5. gisprac. 8. o.
2. 3. th. 10. a.
3. 6. thiemo. 7. scipie. 10. u.
4. 5. hog. 6. th.
5. 3. gehalodan. 7. herrosten. 9. e.
6. 7. th. 8. ie.
7. 6. un.
8. 3. th.
9. 5. i. th. 5. bittro. 6. a. 9. uuiht (?).
10. 2. th.
11. 1. eu. 2. th. 10. nif.
12. 4. th. 6. nigenon. 7.—9. Umbiki (?).

13. 1. neba. 3. finnon.
14. 2. gifithi. 8. h. 10. a. 11. nn.
15. 1. findan. 3. of (?).
16. 1. o. 4. it. 12.
17. 1. thefon. 2. kunge. 5. fuokit. 8. bit.
18. 2. un. 5. iaro. 5. hobitscatto. 6. fagi.
19. 2. abeft. 3. e. 4. ke.
20. 1. a. o. 1. if. 5. 6. thinera lera.
21. 3. th. 5. o. a. 11. than.
22. 5. a. 8. fundot (?). 11. fruocno.
23. 7. th. 10. driegiriouf.
24. 1. abeft. 2. uuelliat. 4. o. a.

Continuatio. Christi de muliere adultera iudicium.

MATTH. XXII. 19—22. MARC. XII. 16. 17. LUC. XX. 24—26. || JOH. VIII. 3—5.

1 the scattof. the gi sculdige find' an that geld *geben*. Iudeon drogun'
 2 *enna* filubrinna ford. labun manage to. huo he uual gemuni-
 3 tod. Uual an middien *skin'* thef kefuref bilidi. that mahtun sie
 4 *antkennien* uuel. iro herron hobidmal. Tho fragode *sie* the
 5 helago crift. aftar huemu thiu *gelicnessi'* gilegid uuari. Sie
 6 quadun that it uuari uueroldkefuref fan rumuburg' † *the*
 7 *alles thefes* rikēf. babad geuuald. an thefaru uueroldi. Than
 8 *uulliu* ik iu te uuarun quad he' selbo seggian. that gi *imu* fin
 9 gebad' uueroldherron if *geunfst*. endi uualdand gode' felliad
 10 that thar fin ist. that sculun iuuua seolon uuesen' gumono gestof.
 11 Tho uuard thero iudeono hugi' geminsod an themu mahle. Ni
 12 mahtun *the* menfcadon' uuordan geuuianen. so iro uuilleo geng'
 13 that sie ina *farfengin*. huand *imu* that fridubara godel' uuar-
 14 dode uuid *the* uuredon. endi im uuar angegin' *sod spel* sagde.
 15 thoh sie ni uuarin so salige te thiu. that sie it so *farfengin*. so
 16 it iro fruma uuari.
 17 (XLVII.) Sie ni uueldun it thoh farlaten. ac hetun thar ledien ford'
 18 *en* uuif for themu uuerode. thiu habde uuam *gesrumid'*
 19 unreht *enuald*. thiu idif uual bifangen' an *farlegarnessi'*. uual
 20 iro libef scolo. that sie *fricho* barn' ferabu binamin. *ehtin* iro
 21 *aldref*. so uual an iro *en* gescriben. Sie bigunrun ina tho
 22 fragon' fruokne liudi. uureda mid iro uuordan. huat sie seoldin
 23 themu *uuibe* duan. hueder sie sie quelidin' *the* sie sie quica letin'
 24 *the* huat he umbi sulica dadi' adeliēn uueldi. Thu ueest huo

- | | |
|--|--|
| 1. 1. thia. 3. thia. 5. a. 10. te geban. | 14. 2. d. 3. thia. 4. than. 9. suot. 10. spell. |
| 2. 1. enn. 5. a. | 15. 12. farfengin. |
| 3. 4. o. 8. th. 10. o. | 16. <i>post</i> 4. XLVII. |
| 4. 1. ankennian. 2. ll. 4. en. 9. <i>abest</i> . | 17. 6. o. a. |
| 5. 6. i. i. | 18. 1. enn. 2. b. |
| 6. 1. th. 9. thef the. | 19. 2. enuuald. 8. nisse. |
| 7. 1. 2. allaf thieff. 4. id. 7. o. | 20. 6. ric. 10. ahtin. 11. a. |
| 8. 1. uuellia. 5. o. 8. bon. | 21. 1. raf. 6. euue. |
| 9. 1. t. 2. e. 4. giuunfi. 8. t. | 22. 2. nic. 4. th. |
| 10. 8. u. | 23. 2. uuibe. 4. a. 5. a. 6. a. 8. thi. 9. a. 10. a. |
| 12. 2. thia. 3. th. | 24. 1. eftha. 7. a. |
| 13. 4. o. 8. th. | |

Christi de adultera iudicium.

JON. VIII. 5—9.

1 thefaru menegi. quadun fie moyses gibod' nuarun uuordun. that
 2 allaro uiibo gehuilic. an farlegarnessi. libel faruuarhti. endi that
 3 fie than auürpin' uerof mid handun' starkun stennun. Nu maht
 4 thu fie sehan standen her' an fundiun binangan. saga huat thu is
 5 uuillief. Uueldun ine uuiderfakon' uuordun farfahen. Ef he
 6 that giquadi' that fie fie quica letin. fridodi ira ferabe. than uueldi
 7 that folc iudeono queden' that he iro aldiron' eo uuiderfagdi. thero
 8 liudio landreht. Ef he fie than heti libu binimen. thea magad' fur
 9 theru menegi. than uueldin fie queden' that he so mildiene hugi.
 10 ni bari an is breostun. so scoldi habbien barn godes. Uueldun fie
 11 so huederef' helagne crist' thero uuordo geuuitnon. so he thar for
 12 themu uuerode gespraki. adeldi te dome. Than uuisse drohtin
 13 krist. thero manno so garo' modgithahti. iro uuredon uulleon.
 14 Tho he te themu uuerode sprak' te allun them erlun. So huilik so
 15 iuuuar ano si quad he' flidearo fundeon. so ganga iru selbo to' endi
 16 fie at erist' erl mid is handun' sten auannerpe. So stodun iudeon'
 17 thahtun endi thagodun. ni mahte thegan nigiean. uuid them uuord-
 18 quidi' uuiderfac finden. gehugde manno gehuilic' mengithahti.
 19 is selhes fundea. ni uual iro so sikur enig. that he bi themu uuorde.
 20 themu uuibe gedorfti. sten anuuerpen. ac letun fie standen thar'
 21 enan thar inne. endi im ut thanen' gengun gramharde' iudeoliudi'
 22 en astar odrumu. antat iro thar enig ni uual. thes fundo folkes.
 23 the iro serhes to' thern idil aldarlago. ahtien uueldi. Tho gifragn
 24 ik that sic fragode. fridubarn godes: allaro gumono bezt. Huar

1. 1. o. 2. i. 3. th. 6. gibuod(?).

2. 5. o. i. 7. o. rah.

3. 3. auuur.

4. 8. f. 9. i. 12. thes.

5. 1. e. 2. o. 6. o. a.

6. 2. th. 4. a. 5. a. 11. 12. *absunt*.7. *abest tota linea*.8. *abest tota linea*.9. 1. 2. *absunt*. 4. dun. 6. than. 10. dan.

11. 2. tha. 3. a. 8. thie.

12. 2. a. 7. o. 9. than. 10. i.

15. 1. e. 6. flithia. 7. iun. 9. an. 10. o.

16. 9. auuerpe.

17. 7. en.

18. 2. uuidarfaea. 4. gihogda. 7. nn.

19. 8. cor. 14. don.

20. 3. gidorste.

21. 1. ena. 6. 7. utt thananan.

22. 3. on. 4. tth.

23. 1. thia. 3. rah. 4. thuo. 5. o. 7. io.

8. ea. 11. an.

24. 5. th. 9. besta.

Continuatio. Diffensio quoad Christum. Si quis filit, veniat ad me.
 JON. VIII. 10. 11. || JON. VII. 8. 50. 51. 40. 45. || JON. VII. 37. 58

1 *quam thit iudeono folc quad he thine uiderlakon thea thi her*
 2 *uurogdun te mi. Ne fie thi hindu uuiht harmef ne gidedun. thea*
 3 *liudi ledel. the thi uueldun libu benimar uuegean te uuundrun?*
 4 *Tho sprak imu est that uuf angegin. quad that iru thar nioman*
 5 *thurh thef neriandan helaga helpa. harm ne gifrumidi uuammef*
 6 *te lone. Tho sprak est uualdand crist. drohtin manno. Ne ik thi*
 7 *geth ni deriu neouuiht quad he. ac gang thi hel hinen. lat thi an*
 8 *thinumu hugi forga. that thu nio sid astar thiuf † fundig ni uuerdef.*
 9 *Habde iru tho giholpen helag barn godef. gefridod iro serahe. ||*
 10 *Thau stod that folc iudeono. ubilef an mod so fan eristan uuredef*
 11 *uuillean. huo fie uuord heti uuid that fridubarn godef frummien*
 12 *mostin. habdun thea liudi an tue mid iro gilobon gifangan. uuaf*
 13 *thiu smale thiod sinef uuillean gernora mikila. thef godef barnel.*
 14 *uuord te gefrummienne. so im iro fraho gibod. romodun rehta*
 15 *bet than thie rikeon man. habdun ina far iro heron. ia far heben-*
 16 *cuning. fulgengum imu gerno. || Tho giuet imu the godef sunu*
 17 *an thene uuilh innan. huarf ina uuerod umbi. meginthiodo gimang.*
 18 *he an middien stod. lerd thea liudi. liochtun uuordun. hludero*
 19 *stemnun. uuaf hluf mikil. thagode thegan manag. endi he theru*
 20 *thiod gibod. so hue so thar mid thurstu bithuungan uuari. so ganga*
 21 *imu herod drincan te mi. quad he dago gehuilikel fuotief brunnan.*
 22 *Ik mag seggian in. so hue so her gilobid te mi liudio barno fasto*
 23 *undar thesumu folke. that imu than flioten seulun. fan if lichamon*
 24 *libbiendi flod. rimandi uater. ahspring mikil. kumad*

- | | |
|--|--|
| 1. 1. quamun. 2. that. 9. tha. | 14. 5. gifrummienne. 9. ruomuod. 10. e. |
| 2. 11. gidadun. | 15. 1. batt. 5. thia. 4. un. 8. for. 9. abest. |
| 3. 2. th. 3. thia. 7. bineman. 10. uuundron. | 10. e. 11. gie. 12. for. |
| 4. 6. B. 10. o. | 16. 2. godun. |
| 5. 3. enden. | 17. 5. rab. |
| 7. 2—1. deriu uuiht. 8. gan. | 18. 5. on. 10. a. |
| 8. 1. on. 2. ie. post 9. fo. 12. th. | 19. 2. ft. 10. o. |
| 9. 2. o. 4. e. a. 8. i. th. 9. a. | 20. 1. thieda. 9. t. 12. e. |
| 10. 2. nn. 10. o. 11. o. 12. th. | 21. 10. ian. 11. o. |
| 11. 1. ien. 4. uuerod. 8. th. 10. ea. | 22. 3. 4. iu seggean filo. 9. t. |
| 12. 9. Ben. | 23. 2. on. 6. nn. 11. e. |
| 13. 3. da. 5. ien. 6. e. | 24. 3. rinandi. 5. a. 7. cumat. |

Continuatio. Populi diffensio quoad Christum. Adversarii de eo lapidando cogitant.

JOH. VII. 38. 39. || JOH. X. 19—21. || JOH. X. 31—33.

1 thanen quica brunnon. Thefa quidi uerdad uara. liudiun gileftid.
 2 fo huemu fo her gilobid te mi. Thau mende mid thiu uataru ual-
 3 dandeo crist. her hebencuning. helagna gef. huo thene firiho barn
 4 antfahen fcolidin. liocht endi † lif euuig. hoh hebenriki. endi huldi godel.
 5 (XLVIII.) Vurdun tho thea liudi umbi thea lera cristel. umbi thiu
 6 uuord an geuwinne. ftodun uulanca man. gelmode
 7 iudeon sprakun gelp mikil. habdun it im te holca. quadun
 8 that fie mabtun gihorien uuel. that imu mahlidin fram modaga
 9 uuihti unholde ut. Nu he an auu lerid quadun fie uuordu gehui-
 10 licu. Tho sprak eft that uerod odar. Ni duruun gi thene leriand.
 11 lahan quadun fie. kumad libel uuord mabtig fan if mude. he
 12 uuirhid managet huat uundref an thefaru ueroldi. Nif that
 13 uuredaro dad fiundo craftel. Nio it than te fulicaru frumu uurdi
 14 ac it gegnungo fan gode alouualdon kumid fan if crafte. that
 15 mugun gi antkennien uuel an them if uarun uuordun. that he
 16 giuuald habad allef obar erdu. Tho nueldun ina the andfacon
 17 thar an ftedi fahen. eftha sten anauuerpen. ef fie im thero manno
 18 menigi ni andredin. Ni forhtodin that folckepi. Tho sprak that
 19 fridubarn godel. ik toiu iu godel fo filu quad he fan gode felbumu
 20 uuordo endi uerko. Nu uilliad gi mi uuitnon her thurh iuuuan
 21 ftarkan hugi. sten anauuerpen bilofien mi libu. Tho sprakun
 22 imu eft thea liudi angegin. uureda uuiderfakon. Ne uui it be thi-
 23 nun uerkun ni duat † that uui thi aldref to ahtien uilliad. ac
 24 uui duat it be thinun uuordun. huand thn fulik uuah fprikif.

- | | |
|---|---|
| 1. 6. th. | 14. 6. c. 7. c. t. |
| 2. 5. bit. 8. nu. | 15. 4. ll. 6. ie. |
| 3. 1. di. 10. io. | 16. 2. bit. 5. thun. 9. thea. 10. t. |
| 4. 5. lifti endi lib. 7. hohan. 8.
hebanuuang. | 17. 7. anuuerpan. |
| 7. 9. c. 10. th. | 18. 5. forohtedin. 7. ci. |
| 8. 3. o. 5. ll. 10. muodiga. | 19. 1. th. 4. togiu. 13. on. |
| 9. 7. uuob. 9. th. | 20. 5. uuelliat. |
| 10. 7. oter. 9. thurbun. | 21. 4. an ueeppan(?). |
| 11. 2. th. 7. ga. 10. th. | 22. 6. th. |
| 12. 1. fprikit. 6. o. 8. nift. | 23. 4. o. post 4. quathun fia. 10. a. 11. c. t. |
| 13. 1. th. 9. furikero. 11. niuuirthi. | 24. 2. o. |

*Martha et Maria e Bethania Christo fratris Lazari infirmitatem
annunciant.*

J o n. X. 55. 59—42. || J o n. XI. 1—7.

1 huand thu thie so marif· endi sulic men sagif· gihif for theson iudeon·
 2 that thu sis god selbo· mahtig drohtin· endi bist thi thoh man so uni·
 3 cuman fan theson enunie· Crist alouualdo· ne uuolda thero iudeono
 4 thuo· leng gelpel· horian· uuretharo uuillion· ac hie im af them uuihe
 5 fuor· obar iordanef strom· habda iungron mid im· thia if saligun
 6 gifithof· thia im simlon mid im· uuillion uuonodun· suohta uuerod
 7 oder· Deda thar so hie giuonoda· drohtin selho lerda thia liudi·
 8 gilobda thie uuolda· an if helagun uuord· that scolda sinnon uuell·
 9 manno so huilicon· so that an if muod ginam. || Thuo gifrang ik
 10 that thar te criste· cumana nurdun· bodon fan bethaniu· endi sagdun
 11 them barne godel· that sia an that arundi tharod· idisi fendin· maria
 12 endi martha· magad· frilica· suitho uunfama uuiþ· thia uuiffa hie
 13 bethia· Uuarun im gifuester tua· thia hie selbo er· minnioda an if
 14 muode· thuru iro mildian hugi· thiu uuiþ thuru iro uuillion guodan·
 15 Thuo sia im te uuaron· anbudun son bethaniu· that iro bruother
 16 uuaþ lazarus legarfalt· endi that sia if libef ni uuandun· badun
 17 that tharod quami· crist alouualdo· helag te helpu· Reht so hie sia
 18 gihorda· thuf seggian fan so siecon· so sprak hie fan angegin· Quat
 19 that lazarus· legar ni uuari· giduan im te dode· ac thar seal drohtinesf
 20 lof quat hie· gifrumid uerthan· nis it im te oðron frefon giduan· || Unaf
 21 im thar thuo selbo· suno drohtinesf· tua naht endi dagaf· thiu tid uuaþ
 22 thuo ginabit· that hie est te hierusalem· iudeoliudeo· uuifon uuelda· fo
 23 hie giuuald habda· Sagda thuo if gifithon· suno drohtinesf· that
 24 hie est obar iordan· iudeoliudi· suokean uuelda. Thuo spracun im

Christus cum discipulis mortuo iam Lazaro Bethaniam petit.

JON. XI. 8. 14. 15. 16. 19.

1 fan angegin' iungron fina' te hui thu so gern tharod quathun fia'
 2 fro min te faranne' Ni that nu furn ni uuaſ' that fia thik thinero
 3 uuordo' nuitnon hogdun' uneldun thi mid ſtennon ſtarean auuer-
 4 pan' nu thu eſt undar thia ſtridigun thioda' fundof te faranne'
 5 Thar iſt ſiondo ginuog' erloſ oðarmuoda' Thuo thero tueliſio
 6 en' Thuomaſ gimalda' uuaſ im githungan manu' darlic drohtineſ
 7 thegan. Ne ſculun uui im thia dad laban quat hie' Ni uuernian uui
 8 im theſ uuillien' ac uuita im uuonian mid. Thuoloian mid uſſeſ'
 9 thiodne' that iſt thegneſ cuſt' that hie mid iſ frahon ſamad'
 10 faſto giſtande' doie im thar an duome' duan uſ alla ſo' ſolgon im
 11 te thero ſerdi' ni latan uſe ſera uuid thiu' uuihtef uuirdig' Neba
 12 uui an them uuerode mid im' doian mid uſon drohtine' than
 13 lebot uſ thoh duom aſter' guoduuord for gumon' So uurthun
 14 thuo iungron criſteſ' erloſ adalborana' an enuualden hugie'
 15 herren uuillien' || Thuo ſagda helag criſt' ſelbo iſ giſithon' that
 16 aſſapan uuaſ' lazaruf fan them legare' habit thit liocht ageban'
 17 anſuebit iſt an ſelmon. Nu uui an thena ſith ſaran' endi ina auuek-
 18 kian that hie muoti eſt' theſa uuerold ſehan' libbiandi liocht' Thann
 19 uuirthit iuuua giloþo aſter' thiu' forthuuerd giſeſtid. Thuo
 20 giuuet hie im oðar thia ſluod thanan' thie guodo godeſ
 21 ſuno' anthat hie mid iſ iungron quam' thar te bethaniu'
 22 barn drohtineſ' ſelþo mid iſ giſithon' thar thia giſueſter
 23 tua' maria endi martha' an muodkaron' ſeraga ſatun'
 24 Uuaſ thar giſamnot ſilo' fan hieruſalem' iudeoliudo' thia thiu

Marthae lugentis cum Christo colloquium.

JON. XI. 21—24.

1 uuif uueldun· uuordun frubrean. that fie fo ni karodin· kind iungaf
 2 dod. lazarufef farluft. So tho the landef uuard. geng an *thin*
 3 gardof. fo uurdun thef godef barnes. *humi* thar *gikudid*. that he
 4 fo craftig uuaf· bi theru burg uten. Tho im bediun uuaf· *them* uuibun
 5 fulik uuillio· that fie im uualdand *krist* to· that fridubarn godef.
 6 farandien uuiffun. (XLIX.) Tho them uuibun uuaf· uuilleono mefta·
 7 enmi drohtinesf. endi cristesf uuord· te gihorienne. Heouandi geng·
 8 martha modkarag· uuid fo mahtigne· uuordun uuehflan. endi
 9 uuid uualdand fprak. an iro hugi *hriuuig*. Thar thu mi herro
 10 min quad fiu. neriendero best. nahor uuarif. heleand the godo.
 11 than ni *dorfti* ik fulic harm tholon. bittra breofthara. than ni
 12 uuari nu min broder dod· lazaruf fan thefumu liohte. ac he *imu*
 13 mahti libbien ford. ferahes gefullid. Ik thoh fro min te thi· liohto
 14 gilobiu. *leriandero* best. fo huf fo thu biddien uuili· *berhton* droh-
 15 tin. that he it thi fan fargibid. god alomahtig. giuuerdot thinan
 16 uuillean. Tho fprak eft uualdand *krist*. theru idif anduuardi.
 17 Ni lat thu thi an innan thef quad he. thinan *fuebon* fuerkan.
 18 Ik thi feggian mag· uuaran uuordun. that thef *nif* giuuan endig·
 19 *nebu thin* broder feaf· thurh gibod godef. thurh drohtinesf craft·
 20 fan dode aftanden. an if lichamon. All hebbiu ik gilobon fo
 21 quad fiu· that it fo giuuerden feaf. fo *huan* fo thiuf uuerold endiod.
 22 endi the mareo dag· obar man ferid. that he than fan erdu feaf· *up*
 23 aftanden. an themu *domof* daga. than uuerdad fan dode quica.
 24 thurh maht godef· mankunnief gehuilic· arifad fan refu.

- | | | | | | | |
|------------------|-----------------------|-----------------------|------------|----------|--------------------|---------------|
| 1. 1. ð. | 2. o. | 4. uo. | 9. dun. | 11. e. | 14. 2. ran. | 10. berahtan. |
| 2. 11. thia. | | | | | 15. 7. ðit. | 8. guod(?). |
| 3. 5. uu. | 9. gieuthit. | | | | 16. 1. io. | 7. a. 9. i. |
| 4. 5. o. | 7. a. | 10. th. | 12. thien. | 15. ðon. | 17. 10. o. | 11. fe ðon. |
| 5. 10. th. | | | | | 18. 9. nif. | |
| 6. 1. a. | 2. XLVIII. | <i>et nova linea.</i> | | | 19. 1. 2. ne thin. | 3. uoth. |
| 8. 7. o. | | | | | 20. 6. likhamen. | |
| 9. 6. ie. | 7. hreuuag. | | | | 21. 6. than. | 9. huann. |
| 10. 8. a. | | | | | 22. 6. nn. | 7. a. 10. nn. |
| 11. 1. nn. | 3. 4. thorftig ik nu. | 8. ara. | | | 23. 4. duomesf. | 5. e. 6. th. |
| 12. 4. bruother. | 8. on. | 12. <i>abest</i> . | | | 24. 6. t. | 8. rafu. |

1 Tho sagde rikeo krist theru idif alomahtig opomnu uuordun
 2 that he selbo uuaf sunn drohtinesf. hediu ia lif ia lioht liudio
 3 barno te astandanne. Nio the sterben ni scal lif farliosfen. the
 4 her gilobid te mi. Thoh ina eldibarn erdu bithekkien diapo bi-
 5 delben. Nif he dod thiu mer. that flefk *if binolthen* that serah *if*
 6 gihalden. *if* thin siola gifund. Tho sprak imu est san angegin that
 7 uuif mid iro uuordun. Ik gilobiu that thu the uwaro bist quad siu
 8 *krist godes sunn*. that mag man antkennen uuel uuiten an thinun
 9 uuordun. that thu giuuald habesf. thurk thiu helagon giseapu.
 10 himiles endi erdun. || Tho gefragu ik that *thar* theru idifiu. quam
 11 odar gangan maria modkarag. gengun iro managa astar iudeo-
 12 liudi. tho siu themu godes barne. sagde seragmod. huat iru te *forgun*
 13 giftod. an iro hugi harmesf. hosnu kumde lazaruses farlust liabel
 14 mannesf griat gornundi. antat themu godes barne. hugi uuard
 15 gihrorid. hete trahni uuopu auuellun. endi tho te them uuibun
 16 sprac het ina tho ledien thar lazarus uuaf. soldu bifolhen. lag
 17 thar en selif biouan. hard sten behlidén. Tho het the helago crist
 18 antluean thea *leia*. that he mosti that lik sehan. *hreo* scauuoién
 19 Tho ni mahte an iro hugi midan. *martha* for theru menegi uuid
 20 *mahigne* sprak. Fro min the godo quad siu ef man thene selif
 21 nimid thene sten anthukid. thar uuaniu ik that thanen stank
 22 kume unswoti suck. huand ik thi seggian mag uuarun uuordun
 23 that thef *nif* giuuanð enig. that he thar nu *bifolheu* uuaf siumar
 24 naht endi dagosf an themu erdgrave. Anduordi gaf uualdand

- | | |
|---|--|
| 1. 3. ki. 5. o. 8. opanon. | 15. 1. ie. 10. eo. |
| 2. 7. th. 8—11. ge lioht ge lið. | 11. 2. o. 3. o. 4. tth. 9. th. |
| 3. 1. on. 3. e. 6. siereban. 10. liefan. | 15. 1. no. 2. a. 5. i. |
| 4. 2. t. 8. th. 10. o. | 16. 9. u. |
| 5. 1. deluan. 9. ist. 10. bifolahan. 12.
13. fera ist. | 17. 5. ð. |
| 6. 2. ist. 4. e. | 18. 3. hlea. 10. hreu. 11. a. |
| 7. 1. ð. | 19. 3. o. a. 4. abest. 5. u. 7. th. 8. mar-
thun. 9. o. |
| 8. 1—3. uualdandesf suno crist alo-
uualdo. 9. o. | 20. 1. tina. |
| 9. 5. i. 8. u. | 21. 4. t. 5. nn. |
| 10. 3. th. 5. an. 8. abest. 9. o. 10. eo. | 22. 8. h. |
| 11. 6. u. | 23. 5. nist. 6. r (?). 10. bifolahan. |
| 12. 1. io. 7. a. 8. gumuod. 10. o. 11. foragu. | 24. 6. th. ð. 7. anduordig. |

Lazarus resuscitatur.

Jou. XI. 40—45.

1 themu uuibe huat fagde ik thi te uuarun *er* quad he. ef thu gilobien
 2 uuili. than *nif* nu lang te thiur *that* thu her antkennien fealt craft
 3 drohtines. *the mikilon* maht godes. || Tho gengun manage to' afho-
 4 bun harden sten. tho fah the helago crift up mid if *ogun. olat*
 5 fagde themu the thefe uuerold gifcop. thef thu min uuord giborif
 6 quad he figidrohtin. *felbo* ik unet. that thu fo *simlun* duof. Ac ik
 7 duom it be *thefumu* groton iudeono folke. that fie that te uuarun
 8 unitin that thu mi an thefe uuerold *fendes*. thefun liudiun te lerun.
 9 Tho he te lazarus hriop starkaru stemniu. endi het ina upftanden.
 10 *ia* fan themu grabe gangan. Tho uuard the geft kumen. an thene
 11 lichamon. *he* bigan if lidi hrovien. antuuarp undar themu giuue-
 12 die. uual *imu fo* beunden tho noh. an *hrebbeddion* bihelid. het
 13 *imu* helpen tho uualdandeo krift. Uuerof gengun to. antuun-
 14 dun that geuuardi *uuanu up aref* lazarus te thefumu liothe.
 15 uual *imu* if lif fargeben. that he if aldarlagu egan mofti. fridu
 16 forduuardef. Tho *fagonadun* bedea maria endi martha ni
 17 mag that mau *odrumu* gifeggian te *fode*. huo thea *gefueft*
 18 *tuor mendidun* an iro mode. Maueg uundrode iudeo-
 19 liudio tho fie ina fan themu grabe fahun. fidon gefunden.
 20 thene *the* er fuht farnam. endi fie bidulbun diapo undar *erdu*
 21 libel lofen. tho mofti *imu* libbien ford hel an hemun. So mag
 22 hebenkuningef thiur mikile maht godes manno gehuilikef
 23 ferahe giformon. endi *uid* fundo *nid* helag helpen. fo huenu
 24 fo he if huldi fargibid.

- | | |
|--|---|
| 1. 9 <i>abest</i> . | 11. 4. uuanom. 5. 6. upp <i>aref</i> . 9. on. |
| 2. 8. huat. 11. ea. | 15. 3. E. 5. fargeban. 9. gilagu. 12. th. |
| 3. 1. thia. 3. mikulun. | 16. 1. th. 5. <i>fraganodun literis secunda et quinta leviter erasis</i> . 4. thia. |
| 4. 9. upp. 12. o. 13. alat. | 17. 3. nn. 4. <i>odron</i> . 7. fuothen. 10. <i>gifuefter</i> . |
| 5. 4. a. | 18. 1. tua. 2. <i>menndun</i> . 6. a. |
| 6. 4. felf. 10. finnon. | 19. 9. th. 10. a. |
| 7. 1. n. 4. thifon. 5. a. | 20. 1. a. 2. thi. 5. o. 7. a. 9. o. 11. erthun. |
| 8. 6. aro. 8. fandof. | 21. 2. a. |
| 9. 6. ero. 7. nun. 11. uppftandar. | 23. 4. <i>abest</i> (?). 6. nilit (?). |
| 10. 1. ge. | 24. 5. t. L. |
| 11. 2. <i>abest</i> . 5. th. 6. hruorian. 10. a. | |
| 12. 4. <i>abest</i> . 9. hrebbeddon. | |

Judaeorum Christo oppositorum consultatio.

JON. XI. 45—49.

1 (L.) Tho uuard thar so managumu manne mod aftar kriste gihuor-
 2 ben hugifkefti. sidor sie if helagon uuerk. selbon gifahum.
 3 huand eo er fulic ri uuard. uunder an uueroldi. Than uuaef est thef
 4 uuerodef fo filu. so modstarke man. ni uuedun the maht godesf
 5 antkennien kudlico. ae sie uuid if craft mikil. uuuun mid iro
 6 uuordun. Uuarun im uualdandef. lera so leda. sohtun † liudi odra
 7 an hierufalem thar iudeono uuaef hereo endi handmahal. endi
 8 hobidstedi. grot gumfkepi. grimmaro thioda. Sie kuddun im
 9 kristef uuerk. quadun that sie quican fahin thene erl mid iro
 10 ogun. the an erdu uuaef foldu bifolheu. fiuuar naht endi dagof.
 11 dod bidolben. antat he ina mid if dadiun selbo mid if uuordun
 12 auuekide. that he mosti these uuerold sehan. Tho uuaef that
 13 so uuideruord. nulankun mannan. iudeoliudiun. hetun iro
 14 gumfkepi tho uuerod samnoian. endi huarbof fahen megin-
 15 thioda gimang. an mahtigna krist. riedun an runun. Nif
 16 that rad enig quadun sie that uui that githoloian. uuili thefaro
 17 thioda te filu. gilobien aftar if lerun. than uf liudio farad
 18 an eorid sole. uuerdat uf obar hobdun. rinkof fan runu.
 19 than uui thefes rikiēf seculun. lose libbien. eftha uui seculun ufef
 20 libef tholon. helidof ufaro hobdo. || Tho sprak thar en gierod
 21 man obornuard uuero. the uuaef thef uuerodef tho an theru
 22 burg innan. bifcop thero liudio. Haiphaf uuaef he heten.
 23 habdun ina gicoranen te thiu. an theru gertalu iudeoliudi.
 24 that he thef godesf hufef gomien scoldi. uuardon thef uuihesf.

1. 5. on. 6. n.
 2. 5. th. 6. u. 9. gifauuun.
 3. 2. gio. 10. nn.
 4. 4 abest. -6. nn. 9. thia.
 5. 2. th. 9. uuunun.
 6. 7. th. post 8. im.
 7. 6. heri. 7 abest.
 8. 1. t. 3. ci. 5. thiedo. 7. cuth.
 9. ante 1. thuo. 5. th. 6. ca. 7. fauin.
 10. 1. o. 4. th. 7. bifalahan.
 11. 2. uan. 5. tth.
 12. 4. muosta.
 13. 2. muod.

14. 1. ci. 4. nion. 6. huaravof.
 15. 1. o. 4. tina. 8. runu. 9. nif.
 16. 4. th. 10. uuil.
 17. 1. e. 4. ðon. 8. nn. 10. di.
 18. 2. ierid. 4. th. 5. ufa. 7. dion. 10.
 runu(?).
 19. 3. thiesef. 4. rikef. 7. ea.
 20. 5. th. 10. gihherod.
 21. 2. obar huarf. 9. 10 absunt.
 22. 1. 2 absunt.
 23. 5. a. 7. 8. them Iartale.
 24. 7. a. 8. ðun.

Continuatio.

Jon. XI. 49—55. 57.

1 Mi thunkid *uunder* mikil quad he. mari thioda: gi kunnun ma-
 2 nagef *gifsked*. hui gi that te uuarun ni uuitin. uuerod iudeono.
 3 that her *if* betera rad. barno *gehuilicumu*: that man her *enne*
 4 man: aldru bilofie. endi that he *thurh* iuuua dadi: *droreg fjerbe*.
 5 *for thesumu* folcskepi. serah farlate. than *al* thit liuduuerod:
 6 farloren uuerde. || Ni uuaf it thoh *if unillean*: that he so uuar *ge-*
 7 *sp*prak. so ford *for* themu folke. frume mankunnief: gimende
 8 *for* them menegi. ac it quam *imu* san them maht godesf. *thurh*
 9 *if* helagan *hed*. huand he that huf godesf: thar an hierusalem:
 10 bigangan seolde. uuardon thef uuihesf. be thiu he so uuar *gifprak*:
 11 bifeop thero liudio. huo scoldi that barn *godesf*: alla irminthiod.
 12 mid *if* enef serhe. mid *if* libu alofen. That uuaf allaro the-
 13 faro liudio rad. huand he gihalode mid thiu: *hethina liudi*.
 14 *merof* an *if* unilleon. uualdandio crist. || Tho uurdun *enunor-*
 15 *die obarmodie* man. uuerod iudeono: endi an iro *hwarbe* *gifpra-*
 16 *kun*: mari thioda. that fie im ni letin iro mod tuehon.
 17 so hue so ina undar themu folke: finden *mahti*: that † ina san *gi-*
 18 *fengi*. endi ford brahti. an thero thiodo thing. quadun that
 19 fie ni mahtin *githoloian* †: that fie the eno man *fo*: *uueldi alla* uue-
 20 rod faruuinnen. || Than uuiffe uualdand *krist*: thero manno
 21 so garo: *modgithahti*. hetigrimmon hugi. huand *imu* ni uuaf
 22 biholen couuiht. an thefaru middilgard. He ni uuelde tho
 23 an thie *me gin* innen: *fidur* openlico: under that erlo folc: gan-
 24 gan under thea iudeon. bed the godesf sunn: thero torohteon

1. 2. t. 3. uuundar.
 2. 2. gifeeth.
 3. 3. ist. 7. i. on. 11. enna.
 4. 10. drorah. 11. sterabe.
 5. 1. furi. 2. thitt. 3. ci.
 6. 2. th. 8. eo.
 7. 1. furi. 7. a.
 8. 1. furi. 2. o. 9. o.
 9. 5. heth.
 10. 3. u.
 11. 5. a. 8. *abest*.
 12. 4. u. 8. ea.

13. 9. 10. hie the oda.
 14. 1. uuerod. 1. i. 9.
 15. 1. ennuuardia. 2. muodiga. 3. nn.
 9. huaraue.
 17. 9. molhti. 10. that hie.
 18. 4. e. 7. e. 9. th.
 19. 4. githolian I eng. 11. 12. alla uueldi.
 21. 6. a.
 22. 4. o.
 23. 3. menigi. 5. thor.
 24. 10. tun.

Chr. Ephraïmum, deinde Bethaniam se confert.

JOH. XI. 54. || JOH. XII. 19. || JOH. XII. 1. (2. 3). (LUC. X. 38—42.)

1 *tidio. the imu touward. uaf. that he far thela thioda tholoian uuel-*
 2 *de. far thit uerod uuiti. uiffle imu felbo that dagthingi*
 3 *garo. || Tho giuuet imu ufe drohtin ford. endi imu tho an effrè.*
 4 *alouualdo krift an them hohon burg helag drohtin unode.*
 5 *undar them uerode. antat he an if uillean huarf. eft te betha-*
 6 *nia brahtmu thiu mikilun. mid thiu if godum gumſcepi. || Iudeon*
 7 *biſprakun that tho. uuordu gebuilicun tho ſie imu ſulic uerod*
 8 *mikil folgon gifabun. Nif frume enig quadun ſie. ufeſ rikiel gi-*
 9 *radi. thob uui reht ſprekan. ni thit ufeſ thingel uuiht. thiuf*
 10 *thiod uilli uendien after if uillean. Imu all thiuf unerold fol-*
 11 *got. liudi bi them if lerun. that uui imu ledel uuiht for theſum*
 12 *ſoleſcepi gifrummian ni motun.*
 13 *(LI.) Giuuet imu tho that barn godeſ. innan bethania ſehſ nahtun*
 14 *er than thiu ſammunga thar an hieruſalem iudeoliudio an*
 15 *them uuihdagan uerden ſcolde. that ſie ſcoldun † thea helagon*
 16 *tidi iudeono paſcha bed the godeſ ſunw mahtig under them*
 17 *menegi. uaf thar manno craft uerodeſ bi them if uuordan.*
 18 *Thar gengun † tue uuiſ umbi maria endi martha. mid mildiu hugi.*
 19 *thionodun imu theolico. thiodo drohtin gaf im langſam lon.*
 20 *alet ſea ledel gihueſ. fundeono fikora. endi ſelbo gibod that ſea*
 21 *an fride forin. uuder ſundo mid. thea idifa mid if orlobu godu*
 22 *habdun iro ambahtſcepi biuendid an if uilleon. || Tho giuuet*
 23 *imu uualdand krift ford mid thiu ſoleu friho drohtin innan*
 24 *hieruſalem. thar iudeono uaf hetelic hardburi. thar ſie thea*

- | | |
|--|--|
| 1. 1—4. tid thiu im tuouerd. 8. fur. | 12. 1. ſeiepe. 2. frummian. |
| 11. lian. 12. uuol. | 13. 8. u. |
| 2. 1. da. 2. for. 10. daga. | 15. 1. thei. 4. than. 5. i. 8. ſcoldin haldan. |
| 3. 12. effren. | 10. u. |
| 4. 4. o. 5. u. 9. Uuonoda. | 16. 10. o. |
| 5. 1—4. mid if uerodu antthat. 8. uul- | 18. poſt 2. ina. 4. ð. 10. du. 11. giu. |
| leon. 12. bitha. | 19. 1. e. |
| 6. 1. niu. 8. guoden. 9. ſeipiu. | 20. 1. liet. 5. th. |
| 8. 5. a. 7. th. | 21. 2. th. 4. th. 8. idifi. |
| 9. 6. 7. ne thihid. 11. thiu. | 22. 2. a. |
| 10. 1. da. 6. ie. 7. o. 10. uerod. | 23. 2. dan. |
| 11. 4. thiem. 10. th. 12. 13. bi them. | 24. 5. i. |

Chr. Hierosolyman venit. Procerum infidiæ et timores. Chr. in templo docet.
 MATTH. XXI. 46. XXIV. 4. MARC. XII. 12. XIV. 1. 2. LUC. XX. 19. XXII. 1. 2.
 || LUC. XXI. 57. 58.

1 helagon tid' uarodun at *themu* uuihe. uual thar uuerodes fo filu
 2 craftigaro kunnio. thie ni uuedun cristel *uord'* gerno *horien'*
 5 ni te *themu* godel barne. an iro modsebon' minnie *ni* habdun'
 4 ac uuarun im fo uureda' uulanka thioda. modeg mankuni'
 5 habdun im mordhugi' inuuid an innan. an *auuh* sarsengun'
 6 kristel lere. uuedun ina craftigna' uuitnon thero uuordo. Ae
 7 uual thar uuerodes fo filu umbi' erlscipi' antlangan^a dag. habde
 8 ine thiū smale thiod. tharh if suotiun uuord. uuerodu biuuoopen'
 9 that ine thie uuiderfakon. under *themu* solscipi' sahen ne gi-
 10 dorstan. ac midun *if* bi theru menegi. Than stod mahtig krist'
 11 an *themu* uuihe innan. sagde uuord manag. siriho barnun te
 12 frumu. uual thar solc umbi' allan langan dag. *antat* thiū lichte gi-
 13 uuet' sunne te sedle. Tho te selidun *for* mancunniel' manag. ||
 14 *Thau* uual thar en mari berg' bi theru burg uten. the uual bred
 15 endi *hoh*. groni endi sconi. hetun ina iudeoliudi' *olineti* bi namon.
 16 thar *imu up* giuuet' neriendeo krist. fo thiū naht lifeng. uual
 17 *imu* thar mid if iungarun' fo ine thar iudeono *enig'* ni uuisse
 18 ti uuarun' huand he an *themu* uuihe stod' liudio drohtin. So liicht
 19 *ostene* quam' antfeng that solscipi. endi im filu sagde'
 20 uuaroro uuordo. fo *nif* an thesaru uueroldi *enig'* an thesaru *middil-*
 21 *gard'* manno fo spahi' liudio barno nigen. that thero leronu mugit'
 22 endi gitellien' *the he thar an themu* alahe gifprak. uualdand an
 23 *themu* uuihe. endi *simlun* mid if uuordun *gibod*. that sie sie
 24 *gereuuidin'* te godel rikie. allarō manno gehuilic. that sie mostin.

1. 1. u.
 2. 5. o. 7 *abest*. 9. gihorian.
 5. 8. muodseben. 10 *abest*.
 4. 5. th. 7. o. 8. muodag.
 5. 5. th. 8. auoh.
 7. 7. ci. 8. 9. ant langana dag.
 9. 7. ipe.
 10. 3. th. 4. el. 6. o. 10. ti.
 11. 2. o.
 12. 9. 10. antthatie. 11. o.
 13. 2. o. 7. thon.

11. 4. nn. 8. o.
 15. 2. ho. 8. barn. 9. oliuueti. 11. e.
 16. 3. upp. 5. do.
 17. 5. gron. 7. a. 10. negen.
 18. 1. 2. te uuaren.
 19. 1. ostana. 5. ie. 5. i.
 20. 1. a. 1. nilf. 6. 10. o. 7. d. 11 *abest*(?).
 21. 1 *abest*(?).
 22. 1. eandi. 5—7. thi thar(?).
 25. 1. sinnon. 8 *abest*(?). 11 *abest*.
 24. 1. giridin.

Continuatio. De destructione templi praefagium

MATTH. XXIV. 1. 2. MARC. XIII. 1. 2. LUC. XXI. 5. 6.

1 an themu mareon daga iro drohtinesf diurida antfahen. sagde im
 2 huat fie ti fundiun frumidun. endi *simlun* gibod. that fie thea lefkidin.
 3 het fie liobt godef minnion an iro mode. men farlaten. auoh obar-
 4 hugdi. odmodi niman. hladen that an iro hertan. quad that im
 5 than uuari hebenriki garu godo *mest*. Tho nuard thar gumono fo
 6 filr giuwendid astar if uuillion. *fidur* fie that uuord godef helag
 7 gihordun hebencurringesf antkendun craft mikil kumi drohtinesf
 8 herron helpe. *Ia* that hebenriki uual *neriendi* ginahid. endi natha
 9 godef manno barnun. Sum fo modeg uual iudeofolkesf. habdun
 10 grimman hugi. *flidmoden* febon. Ni uuedun if uuorde *gilobien*.
 11 ac habdun im geuuin mikil. uuid thea cristesf craft. † *kumen ni mostur*
 12 thea liudi thurh *leden* strid. that fie gilobon te *imur* fasto gifengin.
 13 Ni uual im thin frume gibidig. that fie hebenriki *habbien* mostin. ||
 14 Geng *imu* tho the godef sunur endi if iungaron mid *imur* uualdand
 15 fan themu uuihe. all fo if uuillio geng. Iae *imu* uppen thene berg
 16 gifteg. barn drohtinesf. fat *imu* thar mid if *gesidun*. endi im sagde
 17 filr uuaroro uuordo. Sie bigunnun im tho umbi thene uuih
 18 sprekan. thie *gumon* umbi that godef huf. quadun that ni uuari
 19 godlicora. alah obar erdu. † thurh erlo hand. thurh mannesf giuuerk.
 20 mid megincraft *rahud* arihtid. Tho the rikio sprak her heben-
 21 cuning. hordun *the odra*. Ik mag iu *gitellien* quad. he. that noh
 22 uuirdid thi u tid *kumen*; that if afftanden ni scal sten obar *odru-*
 23 *mu*. ac it fallid ti *fodu*. endi it fiur nimid. gradag logna.
 24 thoh it nu fo godlic fi. fo nuifflico *giunarht*. endi fo *dod* †

1. 3. ic. 4. e. 7. th.
 2. 7. finnon. 12. alefkidin.
 4. 4. a. 8. ta.
 5. 1. nn. 6. messa.
 6. 5. e. 6. thor.
 8. 1. e. 2. a. 5. ge. 7. neriand.
 9. 6. a.
 10. 3. muodean. 9. gihorian.
 11. *post* 9. thar thuo. 11. 12 *desunt* (?).
 12. 4. than.
 13. 5. a. 6. th. 10. hebbian.

14. 11. a. 12. a.
 16. 9. thon.
 17. 2. a.
 18. 3. gumo (?). 8. th.
 19. 4. guodiicoro. 4. th. *ante* 5. thie io.
 20. 2. tu. 3. racod.
 21. 3. thia. 8. tellian.
 22. 1. dit. 12. odron.
 23. 1 *abest*. 4. t. 6. foldu. 10. t.
 24. 9. giunarahrt. 12. duot all.

et de consummatione seculi.

MATTH. XXIV. 5. 56. 29. MArC. XIII. 4. 52. 24. 25. LUC. XXI. 7. 25. 26.

1 thefaro ueroldef gifcapu. teglidid groni gang.
 2 Tho gengun imu if iungaron to fragodun ina fo fillo. Huo lango
 3 feal standen noh quadun fie thiuf uerold an unnuin. er than
 4 that giuuan dume. that the *lasto* dag. lihtef skine. thurh uuolean-
 5 skion. *estho* huan if est thin uuan kumen an themme middilgard.
 6 *mankunni* te adomienne. dodun endi quikun. fro min the godo. uf if
 7 thef firiuuit mikil. ualdandeo krist. huan that giuuerden seuli.
 8 (LII.) Tho im anduordi alouualdo krist. godlic fargal. them gumun selbo.
 9 That habad fo bidernid quad he. drohtin the godo. Iac fo hardo *farholen*.
 10 himilrikief fader. ualdand thefaro ueroldef. fo that uuiten ni mag.
 11 enig *manife barn*. huan thiue marie tid. giuuir did an thefaru ueroldi.
 12 Ne it ok te uuaran ni humun. godes engilos. thie for imu *geginuuarde*.
 13 *simlun* findun. fie it ok *gifeggian* ni mugun. te uuaran mid iro nuor-
 14 dun. huan that giuuerden seuli. that he uallie an thefan middilgard.
 15 mahtig drohtin. firihofandon. Fader uuet it eno. helag fan himile.
 16 elcur if it biholen allun. quikun endi dodun. huan if kumi uuerdad.
 17 Ik mag iu thoh gitellien. huilic her tecan biuoran. giuuerdad uunderlic.
 18 er † he an these uerold kume. an themu marcou daga. that uuir did her
 19 er an themu manon skin. Iac an theru sunnon fo same. Gifuerkad
 20 siu bethiu. mid finifre uuerdad bifangan. fallad sterron. huit heben-
 21 tungal. endi hrisid erde. *i inod thinf* brede uerold. uuir did sulicaro
 22 bokno filu. grimmid the groto seo. uuir kid thie gebenes strom. *egifon*
 23 mid if *uđim* *erduandian*. Than *thorrot* thiue thiod. thurh that
 24 gethuung mikil. sole thurh thea *forluta*. than nis fridu huergin.

- | | |
|--|--|
| 1. 4. t. 5. no. 6. u u a n g. | 15. 1. sinnon. † <i>abest</i> . 6. seggian 10. e. |
| 3. 4. th. 9. uuunnion. | 11. 2. 5. huand it than. 4. than. |
| 4. 5. lezto. | 15. 10. an. |
| 5. 1. secon. 2. estha. 5. nn. 4-6. ift thin est. 10. thefan. | 16. 1. o. 9. nn. |
| 6. 1. manno eunnie. 2. 5. te adeli anne. 7. fruo. 12. ift. | 17. 5. a. 7. err. 10. f. 11. that. |
| 7. 2. tt. 1. dic. 6. nn. 7. n(?). 8. than. <i>post</i> 9. LII. | 18. 1. er than. 4. a. 9. ic. 10. e. 12. thit. |
| 8. 3. u. 6. guodlico. | 19. 1. er. 5. o. 4. e. 8. o. 9. u. 11. o. 12. cat. |
| 9. 2. it. 4. t. 13. fabolan. | 20. 4. iu. 5. thend. 8. sterron. |
| 11. 2-4. mannes suno huann. 6. a. 8. th. 10. o. | 21. 1. tunglaf. 4. tha. 5. bihot. 6. thiue. 7. a. 8. u. 9. th. 10. ke. |
| 12. 5. e. 15. genginuuarda. | 22. 4. thie. 6. seu. 7. t. 9. a. 11. ugifon. |
| | 23. 5. uthion. 4. erthbuandcon. 6. tharod(?). 7. theoda. |
| | 24. 6. farahce. 7. nn. 8. ft. 9. tho. |

De fine mundi.

MATTH. XXIV. 7. 52—55. MARC. XIII. 8. 28—51. 55. LUC. XXI. 9—11. 27. 29—33.

1 ac uuir^{idid} uuig fo maneg. obar these uuerold alla: hetilic *afhaben*.
 2 endi heri ledid. kunni obar *odar*. uuir^{idid} kuningo giuuin. meginfard
 3 mikil. uuir^{idid} managoro *qualm*. open *urlagi*. that *if* egiflic thing.
 4 that io fulik mord sculun. man *afhebbien*. uuir^{idid} uuol fo mikil.
 5 obar these uuerold alle. mansterbono mest. *thero the* gio an thefaru
 6 middilgard. suulti thurh suhti. liggiad seoka man. driofat endi
 7 doiat. endi iro dag endiad. fulliad mid iro serahu. ferid unmet
 8 grot. hungar hetigrim. obar helido barn. *metigedeono* mest. *Nif*
 9 that minniste. thero uuiteo an thefaru uueroldi. the *her* giuuerden
 10 *sculun*. er *domof* dage. So huan fo gi thea dadi *gifear* giuuerden
 11 an thefaru uueroldi. fo mugun gi *than* te uuaran farstanden. that than
 12 the lazto dag. liudium nabid. mari te mannum. endi maht godef.
 15 himilcraftel *hrori*. endi thef helagon kumi. drohtines mid *if*
 14 diuridun. Huat gi thefaro dadeo mugun. bi thesun bomun. bilidi
 15 antkennen. than *fie* brustiad endi *bloiat*. endi bladu togeat.
 16 lóþ antlukid. than uuitun liudio barn. that than *if* san astar
 17 thiu. sumer ginahid. *unarm* endi uunfam. endi uueder sconi.
 18 So uuitun gi *ok* bi thesun teknun. *the* ik iu talde her. huan *the*
 19 lazto dag. liudium nabid. *Than* seggio ik iu te uuaran. that *er*
 20 thit uuerod ni mot. tefaran thit solescepi. er than *uuerde* gefullid
 21 fo minn uuord giuuarod. Noh giuuan *kumid*. himilef endi
 22 erdun. endi *steid* min helag uuord. fast *fordnuardef*. endi uuir-
 25 *did* al *gefullod* fo. gileftid an thesumu liobte. fo ik *for* thesun
 24 liudium gelpriku. Uuacot gi uuarlico. *iu if* uuisfumo. duom-

1. 2. thit. 5. a. 7. a. 11. ahaban.
 2. 5. t. 6. odrer(?). 7. thit. 9. nn.
 3. 2. thit. 5. e. 4. quam. 6. urlogi. 8. ift.
 4. 6. nn. 7. afhebbian. 8. thit.
 5. 2. a. 4. a. 7. 8. thie. 11. o.
 6. 5. ient. 8. eo.
 7. 2. *abest*. 5. iot. 6. eat.
 8. 5. th. 7. meti gedono. 9. nif.
 9. 2. a. 6. o. 9. err. 10. than.
 10. 1. scal. 5. duomesf. 6. nn. 11. gi ehan.
 12. than.
 11. 2. o. 7. *abest*. 9. e. 11. tt.
 12. 2. e.

15. 1. hruora. 5. en.
 14. 1. th. 10. th.
 15. 4. eat. 6. bloat.
 16. 1. o. 2. t. 3. nn. 9. ift.
 17. 4. uuaram.
 18. 2. i. 8. thia. 13. nn. 14. thie.
 19. 1. e. 5. nn. 10. e. 12. err.
 20. 10. uuir^{idit}.
 21. 2. a.
 22. 1. th. 5. sted. 8. fornuardef.
 23. 1. thit. 5. gifullid. 7. on. 11. furu. 12. o.
 24. 5. ral. 6. iun. 7. ift. 8. uuiif. 10. duomesf.

Cont. de fine mundi et de postremo iudicio.

MATTU. XXIV. 42. 37—39. XXV. 31. 52. MARC. XIII. 35. 35. 36. LUC. XXI. 33. 35.

1 dag *the* mareo. endi iuuuef drohtines craft. thiū mikilo meginstrengiu
 2 endi thiū marie tid. giuauand thefaro uueroldef. *fora* thiū gi uardon
 3 seulun. that he *ia* flapandie an suefrestu. farungo ni bifabe. an firin-
 4 unereum. menef fulle. Mutspelli cumit an thiustrea naht al so thiof
 5 *ferid* darno mid if dadinn. so kumid the dag mannan the lazto thesel
 6 liohtef so it *er* these liudi ni uuitun. so famo so thiū flod deda an furn-
 7 dagnn. *the* thar mid lagustromun. liudi farteride. bi noef tidinn
 8 *bintan* that ina neride god. mid if hiuuifkea. helag drohtin. uuid thef
 9 flodes farm. So uuard *ok* that siur kuman. het san himile. that thea
 10 hohon burgi. umbi sodomoland. suart logna bifeng. grim endi
 11 gradag. that thar nenig gumono ni ginaf *bintan* loth eno ina ant-
 12 leddun thanen drohtines engilof. endi if dohter tua. an *enar* berg
 13 uppen. that *odar* al brinnandi siur. *ia* land *ia* liudi. logna farteride.
 14 So farungo uuard that siur kumen. so uuard *er* the flod so famo
 15 so uuiridid the lazto dag. For thiū scal allaro *liudio* gehuilic *then-*
 16 *kean* *fora* themu thinge. thef *if* tharf mikil. manno gehuilicumu
 17 bethiu latad *in* an iuuuan mod forga.
 18 (LIII.) Huand so huan so that genuirdid that uualdand *krist* mari
 19 mannes sunu mid them maht godes. kumit mid thiū craftu
 20 kuningo rikeost. fittean an if selbes maht. endi famod mid *imw*
 21 alle thea engilof. *the* thar uppa find. helaga an himile. Thar
 22 seulun tharod helido barn elitheoda kuman alla tesamne. libbean-
 23 dero liudio. *so* huat so *io* an thesumu liohte. uuard friho afodid.
 24 Thar he *themn* folke scal allumu mankunnie mari drohtin.

- | | |
|--|---|
| 1. 2. thie. 3. i. 9. a. 11. i. | 14. 9. err. 10. thiū. |
| 2. 3. a. 8. furi. | 15. 2. t. 4. ezto (?). 10. leodo. 12. gethen. |
| 3. 4. iuu. 5. a. 7. a. | 16. 2. 3. for them. 6. ff. 10. on. |
| 4. 3. a. 5. d. 7. ia. | 17. 3. t. 4. abest. post 8. LIII. |
| 5. 1. farit. 7. t. 8. thie. 12. e. | 18. 3. nn. 6. i. thit. |
| 6. 4. err. 5. a. | 19. 3. met. 4. a. |
| 7. 2. thiū. 5. o. o. 9. nocef. 10. o. | 20. 2. o. 3. i. |
| 8. 1. 2. nenan. 9. ie. | 21. 4. thia. 11. nn. |
| 10. 1. u. 4. a. 8. mm. | 22. 3. th. |
| 11. 4. enig. 5. gumo. 6. ne. 7. ff. 8. Bo. | 23. 5. 1. absunt. 6. gi. 8. on. 12. afuodit. |
| 12. 10. enna. | 24. 3. thiem. 6. on. |
| 13. 3. oBar (?). 4. abest. 7. gie. 9. gie. | |

Cont. de postremo iudicio.

MATTH. XXV. 52. 54—40.

1 adelien astar iro dadiun. Than skedid he thea farduanan man.
 2 thea faruuarhton uerof. an thea uuiniftron hand. So duot he ok
 3 thea faligon. an thea *suitheron* half. *grotid* he than thea godun. endi
 4 im tegegnel sprikid. Kumad gi quidid he thea thar *gikorene*
 5 findun. endi *autfahad* thit craftiga riki. that gode that thar gi-
 6 gereuud stendid. that thar uuard gumono barnun. giuuarht
 7 san thefaro ueroldel endie. *Iu* habad geuuihid selbo. fader allaro
 8 firihō barno. gi motun *thesaro frumono* neotan. geuualdon thesel
 9 uuidon rikeal. huand gi oft minan uuilleon frumidun. fulgen-
 10 gun mi gerno. endi uuarun mi iuuuaro *gebo* mildie. than ik
 11 bithuungan uua. thurstu endi hungri. frostu bifangan. *estho*
 12 an feteron lag. *biklemmid* an *karkare*. oft uurdun mi *humana*
 13 tharod. helpa san *iuun* handun. gi uuarun mi an *iuuonu* hugi
 14 mildie. uuisodun min uuerdlico. Than sprikid *imu* est that uuerod
 15 angegin. Fromin *the* godo quedat sie. huan uuari thu bifangan
 16 so. bethuungan an *fulicun tharabun*. so thu *fora* thesaru *thiod* telif
 17 mahtig menif. Huan gifah thi man enig. bethuungen an *fulicun*
 18 *tharabun*. huat thu habel allaro *thiodo* giuuald. *Iac* so samo thero
 19 medmo. thero the io manno barn. *geuununn* an thesaro uueroldi.
 20 Than sprikid im est uualdand god. So huat so gi dadun quidit he
 21 an iuuuel drohtinel namon. *godel* fargabun an *godel* era. them
 22 manun *the* her minnifon findun. *thero* nu undar thesaru menegi
 23 standid. endi thurh odmodi. arme uuarun. uerof huand sie
 24 minan uuilleon fremidun. so huat so gi im iuuuaro uuelono

1. 5. nu. 9. u. 40. nn.

2. 2. raktun. 6. u.

3. 5. *fuidrūn*. 7. Grnote(?).

4. 5. t. 4. et. 6. thit.

5. 3. ent. 7. 8. thit guoda. 10. hierr.

6. 1. geruuid. 8. rah.

7. 5. u. 5. Iuu. 6. it.

8. 1. io. 5. thera. 6. fruma. 8. i. a. 9. ie.

9. 1. ion. 2. ie. 8. gif.

10. 8. geba. 9. di.

11. 8. *estha* ik.12. 6. carere. 8. th. 10. *abest*.

13. 4. iuuuon. 10. on. 11. e.

14. 1. a. 4. th. 5. nn. 6. t.

15. 4. thie. 6. th.

16. 5. *tharþon*. 8. for. 9. e. 10. *thieda*.

17. 3. nn. 6. nn.

18. 1. *rþon*. 4. i. 8. *Gie*. 10. o.19. 1. th. 7. *giuununn*.

20. 1. nn. 2. t. 12. th.

21. 5. o. 6. *fargabun*.

22. 2. thia. 3. u. 6. thia.

23. 1. at.

24. 3. u.

De postremo iudicio.

MATH. XXV. 40—45.

1 fargabun. gidadun thurh diurida † that antfeng iuuua drohtin
 2 felbo. thiu helpe quam te hebeneuninge. bethiu *uili* in the helago
 3 drohtin lonon iuuuomu gilobon. gibid iau lif euuig.
 4 Vuendid ina than uualdand. an thea uuiniftron hand. *the* drohtin
 5 te them farduani^m mannun. fagad im that *ſie* ſculin thea dad *ant-*
 6 *gelden.* thea man iro *mengiuerk.* Nu gi fan *mimun* ſculun qui-
 7 *dit he* faran ſo ſarſlocane. an that ſiur euuig. that thar giga-
 8 reuuid uuard godef *andſacun.* ſiundo ſolke be ſirinuuerkun.
 9 huand gi mi ni hulpun than mi hungér endi thurft. uuegde
 10 te uundrun. eſtha ik giuuadef lof geng iamermòd. uuaſ mi
 11 grotan tharf. than ni habde ik thar enige helpe. than ik ge-
 12 heftid uuaſ. an ſitho koſpun bilokan. eſtha mi legar biſeng.
 13 ſuara ſuhti. than ni uuedun gi min ſiokeſ thar uuiſon mid
 14 uuihti. Ni uuaſ in uuerd *couuht.* that gi min *gelugd*in. Be thiu
 15 gi an hellie ſculun. tholon an thiufre. Than ſprikid *imu* eſt
 16 thiu thiod angegin- Uuola uualdand god quedad *ſie.* hui *uult*
 17 thu ſo uuit thit uuerod ſprekan. mahlien uuid theſe menegi
 18 huan uuaſ thi *io* manno tharf. gumono godef. huat *ſie* it al
 19 be thinun gebun *chtun* uuelon an *thero* uueroldi. Than ſprikid
 20 eſt uualdand god. Than gi thea armoſtun quiddid *he* eldibar-
 21 no manno thea minniſton. an iuuuomu modſebon helidof
 22 ſarhugdun. letun ſea iu an iuuuomu hugi lethe. bedeldun *ſie*
 23 iuuuaro diurda. than dadun gi iuuuomu drohtine ſo ſama. gi uuer-
 24 nidun *imu* iuuuaro uuelono. be thiu ni *uili* in uualdand god.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. 4. tha mi na. | 11. 6. io. 10. gihog. |
| 2. 5. a. 8. 9. uuill iuu. | 15. 5. a. 8. nn. 9. t. |
| 3. 5. an. 5. t. 7. b. | 16. 2. u. 7. thent. 10. uuili. |
| 4. 1. t. 5. nn. 7. u. 9 <i>abest.</i> | 17. 5. uuid. 9. a. 10. i. |
| 5. 3. on. 5. it. 12. an. | 18. 1. nn. 4 <i>abest.</i> |
| 6. 3. nn. 5. 6. men uuere. 10. mi. | 19. 4. egun. 5. ono. 7. theſaro. 10. t. |
| 7. 1. th. 5. uo. a. 12. | 20. 8. th. |
| 8. 1. gigeriuuid. 4. antſacon. | 21. 3. u. 6. oa. 8. th. |
| 9. 8. a. 11. dun. | 22. 1. o. 6. on. 7. ic. 8. a. |
| 10. 5. giuuadef. 8. 9. iamormuod. | 23. 1. era. 2. th. 4. e. 6. ana. 7. n. 9. o. |
| 11. 1. a. 5. nn. 8. a. 9. a. 10. nn. | 24. 2. mi. 3. e. 7. uuill. |
| 13. 1. nn. 8. e. | |

Contin. de postremo iudicio. Judaeorum de Chr. capiendo consilium.

MATTH. XXV. 46. || MATTH. XXVI. 1—5. MANC. XIV. 1. 2. LUC. XXII. 1. 2.

1 antfahen fader *iuuuac* ac gi au that fiur feulun an thene diopun dod·
 2 diubluu thionon. uuredun uniderfakun. huand gi fo *uarhtun* biuoran·
 3 Than aftar them uuordun. *fkedit* that uuerod an tue. thea godun
 4 endi thea ubilon. farad thea *fargriponon* man. an thea hetan hel· hriuui-
 5 mode. thea faruuarhton uuerof· uuiti antfahat. ubil endilof. Ledid
 6 up thanen her hebencuning. thea *hluttaron* theoda. an that langfame
 7 liocht. thar *if lif* eunig. *gigarenuud* godes riki. *godaro thiado.* (LIV.)
 P 8 So *gefragn* ik that them rinkun tho· riki drohtin· umbi thefaro
 A 9 uueroldes giuuan· uuordun talde. huo thiur ford ferid. than
 S 10 lango the fie firiko barn ardon motun. *ia* huo *fiu* an themu endie
 S 11 feal· tegliden endi tegangen. He fagde *ok* if iungaruu thar uua-
 I 12 run uuordun. huat gi uuitun alle quad he. that nu obar tua naht.
 O 13 find tidi kumana. *giudeono* pafcha. that fie feulun iro gode thio-
 14 non. uuerof an themu uuihe. thef *nif* geuuan enig. that thar uuir-
 15 did mannes funur te theru megintiodu· craftag farkopot. endi
 16 an cruce aflagan. tholod thiadquala. Tho unard thar thegan ma-
 17 nag. flidmod gifannod. *fudarliudi* iudeono gumfepi. thar *fie*
 18 *fcoldun* iro gode thionon. uurdun eofagon· alle kumane. an huarf
 19 uuerof the fie tho uuifoftun· undar theru menegi· manno taldun·
 20 craftag kuniburd. Thar *caiphaf* uuaft bifeop thero liudio. fie
 21 redun tho an that barn godes huo fie ina afluogin· fundea lofan.
 22 quad that fie iua an themu helagon daga· hrinen ni fcoldin.
 23 undar thero manno menegi. that ni uuerde thiuf megintioda·
 24 helidof an hruru. huand ina thit herifcepi uuli· farftanden

1. 5. iuuuer. 15. d.
 2. 1. ðlon. 5. thon. 8. giuuarabtun. 9. f.
 3. 5. tefarid.
 4. 3. ubilun. 4. t. 6. forgripanun. 7. nn.
 ~ 10. u. 11. ll.
 5. 1. muoda. 5. rahtun. 6. ent. 9. t.
 6. 1. pp. 2. a 6. hluttrun. 10. a.
 7. 5. ift. 4. ð. 6. eri. 9. 10. guodero
 thioda. LIII. PASSIO DOMINI.
 8. 2. gifran.
 9. 8. a.
 10. 1. g. 4. io. 8. gie. 10. fia.
 11. 9. gron.

15. 1. iud. 11. ie.
 14. 7. nift. 10. abeft.
 15. 1. thit. 5. o. 6. thieda.
 16. 2. i. 5. gi. 5. o.
 17. 2. th. 4. futherliudeo. 7. 8. abfunt.
 18. 1—4 abfunt. 6. eu.
 19. 2. thia. 7. o. 10. git.
 20. 1. i. 4. eav.
 21. 10. o.
 22. 1. quathun. 7. u. 8. e.
 23. 7. th.
 24. 1. th.

Judas magistri proditorem molitur. Chr. discipulorum pedes lavat.

MATTH. XXVI. 14—16. MARC. XIV. 10. 11. LUC. XXII. 5—6. || JOH. XIII. 1. 4—6.

1 mit fridu, uui fo stillo seulun frefon if serahes. that *thit* folc iudeono
 2 an thesan uuihdagan. uuroht ni afhebbien. || Tho geng *imu* thar
 3 iudas forð iungaro kristes. en thero *uelibio* that that adali fat. iu-
 4 deono gumsepi. quad that he if im godan rad seggian mahti. huat
 5 uuilliad gi mi sellien her quad he. medmo te medu. ef ik in thene
 6 man gibu. ano uuig endi ano uuroht. Tho uuard thes uerodes
 7 hugi thero liudio an lustum. ef thu *uuli* gilestien fo quadan sie
 8 thin uuord giuuaron. than thu giuuald habes. huat thu at thesaru
 9 *thiodu* thiggean uuillies. godaro medmo. Tho gihet *imu* that
 10 gumsepi thar an if selbes dom *filubarscatto*. thritig atsamne. endi
 11 he te thera *thiodu* gisprak *derebeun* uuordun. that he *gabi* if drohtin
 12 *uuid thin*. Uuende ina tho san *themu* uerode. uual im uured hugi
 13 talode im fo treulos. huan *er uurdi* imu thiu tid kuman. that
 14 he ina mahti saruuisien. uuredaro *thiodo*. fiundo folke. Than uuiffe
 15 that fridubarn godes. uuar uualdand krist. that he these uerold
 16 scolde ageben these gardof. endi *fokien imu* godes riki. gifaren
 17 if fader *odil*. || Tho ni gifah enig *friho* barno meron minnie. than
 18 he tho te them mannan ginan te them if godun iungaron. gome
 19 *uuarhte*. *fette* sie suaflico. endi im sagde silu uuaroro uuordo.
 20 Skred uuester dag funne te sedle. tho he selbo gibod. uualdand mid
 21 if uuordun. het im uuater dragan hluttar te handun. endi ref tho
 22 the helago crist the godo at them gomun. endi thar if iungarone
 23 thuog foti mid if solmun. endi *suarf* sie mid if *fanon* astar. druk-
 24 nide sie diurlica. || Tho uuid if drohtin sprak *simon* petrus. Ni

1. 11. that. 13. d.
 3. 3. gr. 7. ueliso. 8. r. 11. tt.
 5. 1. e. t. 8. th. 11. iuu.
 7. 8. uuilld. 11. th.
 8. 7. i. 10. n. 11. o.
 9. 1. thieda. 5. th.
 10. 7. silober.
 11. 3. o. 4. thieda. 6. deruon. 10. gau.
 12. 1. 2. the thiu(?).
 13. 6. err. 7. uuurthi. 8. o.

14. 3. tig. 5. th. 6. thiedi. 9. nn. 10. a.
 15. 2. th.
 16. 6. suokean.
 17. 3. uodil. 10. u. 11. a. 12. nn.
 18. 12. a.
 19. 1. uuarahtha. 2. fatta. 9. a.
 20. 4. a.
 22. 6. an.
 25. 7. suaraf. 11. famen(?).
 21. 3. o. 9. Sy.

Continuatur lotio pedum. Postremi paschatis celebratio.

JOH. XIII. 6—9. || MATTH. XXVI. 17. 18. MARC. XIV. 12—14. LUC. XXII. 7—11.

1 thunkid mi thit *fomi* thing quad *he. fro* min the godo. that thu mine
 2 foti thuahef. mid them thinun helagan handun. Tho sprak *imm* est
 3 if herro angegin. uuaiddand mid if uuordun. Ef thu if uuillean ni
 4 habef quad *he. te* antfahanne that ik thine foti thuabe. thurh sulica
 5 minnea. so ik thesun odrun mannan her *dom* thurh diurda. than
 6 ni habef thu enigan *del* mid mi. an hebenrikea. || hugi uuard tho
 7 giuwendid *simon* petruse. thu haba thi selbo giuuald † fro min the
 8 godo. foto endi hando. endi minel hofdes so sama. thiadan te thua-
 9 hanne. te thiu that ik moti thina forð haldi hebbian. endi heben-
 10 rikief sulic gideli. so thu mi drohtin uuli. fargeben thurh thina godi.
 11 Iungaron kristef thene ambahtscepri erlof tholodun. thegnof mid
 12 githuldi. so huat so im iro *thiodo* dede mahtig thurh thea minnea.
 13 endi mende *imm* al mera thing.
 14 (LV) Firihon te gifrummienne. fridubarn godes. geng *imm* tho est
 15 gifittien undar that *gesido* sole. endi *im* sagda filu langfanna
 16 rad. || Uuard est lioht kuman *morgen* te mannan. mahtigne crist.
 17 grottun if iungaron. endi fragodun huar fie if goma tho an *themu*
 18 uuihdage. uuirkien scoldin. huar he uueldi halden. thea helagon
 19 tidi. selbo mid if *gesidum*. Tho he fie lokien her thea gumon hieru-
 20 salem. so gi than gangan *kumad* quad *he. an* thea burg innan. thar
 21 if braht mikil. meginthiodo gimang. thar mugun gi *enan* man
 22 sehan. an if handun dragen hlutref unataref. *fullien* mid † solmnn.
 23 *themu* gi solgon seculun. an so huilike gardof so gi ina gangan gifehat
 24 *ia* gi than *themu* herron. *the* thie hobof egi. selhon seggiad. that ik

1. 1. t. 4. fometlic. 8. fruo.
 5. 11. io.
 4. 1. i.
 5. 1. na. 8. duon. 10. ritha.
 6. 2. i. 4. ga. 5. dell. 9. ke.
 7. 1. t. 2. fy. 5. bi. post 8. quathie.
 8. 7. b. 9. o. 10. ic. 12.
 9. 1. thuhanne.
 10. 1. kef.
 12. 1. deon. 17. thiedan.
 13. post 6. LV.

14. 5. ea. 4. th.
 15. 4. i. th. 6 abest. 9. mana.
 16. 6. moragan. 9. tigan.
 18. 2. ea. 9. u.
 19. 5. thon. 9. fuokean.
 20. 4. nn. 6. cuman.
 21. 1. ist. 5. e. 9. enna. 10. nn.
 22. 8. fullfat. ante 10. if.
 23. 7. ea. 13. n.
 24. 1. Iac. 5. e. 6. thi. 11. icnt.

Continuatio.

MATH. XXVI. 18—21. MARC. XIV. 14—18. LUC. XXII. 11—16. JOH. XIII. 21.

1 iu *fende* tharod. te *gigaruuenne* mina goma. Than togid he in
 2 en godlie *uf.* hohan soleri the *if* bihangan al' fagarun *fratalum*. thar
 3 gi frummien seulun. uuerdseepi minan. thar bium ik *uuifkumo*.
 4 selbo mid minun *gesidun*. Tho nurdun san astar thiu' thar te hie-
 5 rufalem' iungaron *kristef.* forduuard an ferdi. fundan all so he
 6 sprak' uoordtecan uuar. Ni uua' thef giuuan' enig. thar gereuuidun
 7 sie thea goma. uuard the godel sunn' helag drohtin' an that huf euman'
 8 thar sie *the* landuuisse' lestien seoldun. fulgangan godel gibode. al
 9 so iudeono uua' *eo* endi aldfidn' an erdagun. Giuet *imu* tho an
 10 themu abande' alouualdand *krist.* an thene feli fittien. het thar if
 11 *gesidof* te *imur* tuelibi gangan' thea im gitriuuiiston' an iro modsebon'
 12 manno uuarun. bi uuordun endi bi uuifun. uuiffe *imu* selbo' iro hugi-
 13 *skefti.* helag drohtin. grotte sie tho obar them gomun. Gern bium
 14 ik suido quad he' that ik samad mid *iu'* fittien moti. gomono *neoten.*
 15 iudeono pascha. delien mid iu fo diuriun. Nu ik iu iuuuel drohtines
 16 seal' uuilleon feggian. that ik an thesaro uueroldi ni mot. mid man-
 17 nun *mer'* mosel aubiten. furdur mid *firihun'* er than gifullod uuir-
 18 *did'* himilo riki. Mi *if* an handun nu' uuiti endi *uunderquale.*
 19 thea ik for thesumu uuerode seal. tholon *for thesaru thiod.* || So he tho
 20 so te them thegann sprak. helag drohtin. so uuard *imu* if hugi *drobi'*
 21 uuard *imu* gifuorken seho. endi est te *them gesidun* sprac' the godo
 22 te them if *iungarun.* Huat ik iu godel riki quad he' gihet himilef
 23 licht. endi gi mi holdlico' iuuuan theganskepi. nu ni uuilliat gi
 24 *athengean* so. ac uuenkeat thero uuordo. Nu feggju ik iu te

1. 2. sanda. 5. geriuuanne. 11. iuu.
 2. 5. huf. 5. a. 7. ist. 11. ohon.
 3. 7. n. 9. uuifkumo.
 4. 4. thon. 6. th.
 5. 4. th.
 6. 10. i.
 8. 3. thia. 4. a.
 9. 4. eu.
 10. 2. de. 5. do.
 11. 1. th. 4. f. 11. e.

14. 2. th. 9. iuu. 10. ea. 12. uo(?). 15. niotan.
 15. 5. a.
 17. 2. mer. 5. thor. 7. ion. 10. id.
 18. 1. thit. 4. ist. 11. uuu. a.
 19. 4. on. 8. furi. 9. thesa. 10. thieda.
 20. 15. druoui.
 21. 5. can. 8. if. 9. gifithon.
 22. 7. iuu.
 23. 10. e.
 24. 1. anthengian.

Continuatur postrema coena. (De tradituro sermones.)

MATTH. XXVI. 21. 22. JOH. XIII. 21 — 25.

1 uاران her. that uuli iuuuar tuelibio er treuuan asuikan. uuli
 2 mi farcopon undar thit kunn̄i iudeono· gifellien uuider silubre.
 5 endi *mili* imu ther sine niman. diurie medmos. endi geben if
 4 drohtin uuit thiū. holdan herran. that *imu* thoh te harme seal
 5 uuerdan te uuitie. he that he thea *uurdi* farfihit. endi he thes *arbedief*
 6 endi scauuoł. than uuet he that te uuaran. that imu uuari
 7 *uudiera* thing. hetera mikilu. that he gio giboran ni *uurdi* lib-
 8 biendi te thesumu liohte. than he that lon nimid· ubil *arbedi*.
 9 *inuiddrado*. || Tho bigan thero erlo gehuilic. te *odrumu* scauuoł.
 10 forgondi sehan. uual im ser hugi briuuig umbi iro herta. gibor-
 11 dun iro herron *tho* gornuuoł sprekan. thea gumon forgodun·
 12 huilican he thero tuelibio· te thiū tellien uueldi. seuldigna † *scadon*.
 15 that he habdi thea scattoł thar. gethingod at thern *thiod*. Ni uual
 14 thero thegno enigum̄u sulikeł inuiddief ołhi te gehanne. *men-*
 15 *githahtio* antfuok· thero manno gehuilic. uurdun alle an *forh-*
 16 *tun* fragon ne gidorstun. er than *tho* geboknide. baruuirdig
 17 gumo. *simon* petrus. Ne gidorste it selbo sprekan. te iohanne
 18 *them* godon. he uual *them* godeł barne· an *them* dagun. thegno
 19 liobost· mest an minniun. endi mošte thar *tho* an thes mahtigel
 20 *kristes*. harme restien. endi an if breostun lag. bliuode mid if
 21 hobde. thar nam he so manag helag geruni. diapa githahti.
 22 endi *tho* te if drohtine sprac. *began* ina *tho* fragon. hue seal
 25 that fro min uuesen quad he· that thi farcopon uuli· euningo
 24 rikeost. undar thinaro *hundo* sole. uf uuari thes firiuuit

- | | |
|---|---|
| 1. 4. e. 5. e. 6. f. 7. énn. 8. o. 9. gifuican. | 15. 7. i. t. 9. o. 10. thieda. |
| 2. 2. pan. | 14. 5. on. 9. menn. |
| 3. 2. uuil. 4. thar. 7. a. 8. th. | 15. 1. eo. 6. th. 7. a. 8. |
| 4. 2. d. 5. o. | 16. 4. forohton. 8. gibuoenida. 9. uuardig. |
| 5. 4. th. 5. te. 8. uuarth. 9. gifihit. | 17. 2. y. |
| 6. 1. arbedes. 5. d. 9. e. | 18. 2. guoden. 9. then. |
| 7. 1. oder. 10. uuarthi. | 21. 4. u. 9. o. |
| 8. 5. on. 11. arabedi. | 22. 7. Bigann. |
| 9. 1. 2. inuuid rado. 9. odremo. | 23. 7. thie. 9. a. |
| 11. 4. tuo(?). | 24. 5. e. |
| 12. 4. f. 8. o. 10. te seathen. | |

Continuatur postrema coena. (Judas proditor). Panis et vini benedictio.

MATTH. XXVI. 25. MARC. XIV. 20. LUC. XXII. 21. JOH. XIII. 26. 27. 30.

|| MATTH. XXVI. 26—28. MARC. XIV. 22—24. LUC. XXII. 19. 20.

1 mikil· ualdand te uitanne. tho habde est if uuord garu. *helean-*
 2 *do* crift. *Seh* thi *luemu* ik her an hand gebe. minel *mosel* for thesun
 3 *mannun*. the *habed* mengithat. *birid bittran lungi*. the scal mi an
 4 *banono* geuuald. *siundun bifelthen*. thar man minel *ferhes* scal al-
 5 dref ahtien. Nam he tho aftar thiu· thef *mosel* for them *mannun*.
 6 endi gaf if themu *menfcaden*. iudafe an hand. endi *innu* tegegnes
 7 sprac. selbo for them if *gesidun*. endi ina *fniumo* het· faran fan themu
 8 if folke. frumi so thu thenkif *quad he· do* that thu *duan* sealt. thu
 9 ni maht bidernien leng. uulleon thinan. thiu uurd *if* at handun.
 10 thea tidi find nu ginahid. || So tho the treulogo· that *mos* antfeng-
 11 endi mid if mudu anbet. so afgaf ina tho thiu godef craft. gra-
 12 mon *in* geuuitun. an thene lichamon· leda uuihti. uuard *innu* sa-
 13 tanaf· fero bitengi. hardo umbi if herte. *fidur* ine thiu helpe godef.
 14 farlet an thesumu lichte. so *if themu* liudio uee· the so undar
 15 thesumu himile. scal herron ueehflon.
 16 (LVI.) Giuuet *innu* tho ut thanen. inuuideaf gern· iudaf gangan. *habde*
 17 *innu* grimmen hugi. thegan nuid if thiodan. uual tho in thiustri
 18 naht. *suido* gifnorken. || sunn drohtines· uual *innu* at them gomun
 19 ford. endi if iungarun thar. ualdand uuin endi brod. uuihide bethiu.
 20 *helagode* hebencuning. mid if handun brak. gaf it undar them if
 21 iungarun. endi gode thancode. fagde them *olat· the* thar al gifcop.
 22 uuerold endi *uunnea*. endi sprak uuord manag. *Gilobiot* gi thef
 23 lichte †. that *thit if* min lichamo. endi min blod so same. *gibu* ik in
 24 her bethiu famad. etan endi drinkan. *thit* ik an erdu scal· *geban*

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. 11. | 41. 5. on. 6. ift. 7. thena. |
| 2. 1. helandi. 5. fib. 5. huē. | 15. 1. on. 4. ono. <i>post</i> 5. LVI. |
| 3. 3. it. 6—8. bri of thugi bittran. | 16. 5. ief. 10. habda. |
| 4. 4. bifelahan. S. ferahel. | 17. 2. a. 5. d. 7. e. |
| 5. 2. ea. | 18. 2. th. 5. can. 8. an. |
| 6. 4. o. 5. menfcathen. | 19. 4. gron. |
| 7. 6. thon. 9. fnimo. | 20. 1. helgoda. 2. ban. |
| 8. 9. duo. 12. duon. | 21. 1. groa. 7. alat. 8. them. |
| 9. 6. o. 9. ift. | 22. 3. uunnia. 1. end. 8. beat. |
| 11. 4. th. 5. tt. | 23. <i>post</i> 1. qaathie. 5. tt. 4. ift. 11. o. |
| 12. 2. inn. 7. th. | 21. 10. th. |
| 31. 7. a. 8. thor. 9. a. 11. a. | |

Eucharistiae institutio. Mandatum et exhortatio ad discipulos.

MATTH. XXVI. 28. MARC. XIV. 24. LUC. XXII. 20. PAUL. ad COR. Ep. 1. c. XI. 24. 25.
 || JON. XIII. 54. 55. XIV. 50. LUC. XXII. 51. MATTH. XXVI. 51. MARC. XIV. 27.

1 endi geotan. endi iu te godef rikie. losien mid minu lichamen. an lif
 2 euuig. an that himilef liobt. Gihuggeat gi *simlun*. that gi *thiu* fulgan-
 3 gad. *thiu* ik an thesun gomun don. *Mariad* thit for † menegi. thit *if*
 4 mahtig thing. mid thiuf seulun gi iuuuomu drohtino· diurida frum-
 5 mien. *habbiad* thit min te gihugdiun. helag bilidi. that it eldibarn·
 6 astarlestien. uuaron an thesarn ueroldi. that that uuitin alle· man
 7 obar thesan middilgard. that it *if* thurh mina minnea giduan. herron
 8 te huldi. *Geluggiad* gi *simlun*. *huc* ik iu her gebiudu. that gi iuuuan
 9 broder*skepi*. fasto frummiad. *habbiad* ferhtan hugi. minniod iu
 10 an iuuuomu mode. that that manno barn. obar irminthiod· alle far-
 11 standen. that gi *find* gegnungo· iungaron mine. Ok scal ik iu *cudien*·
 12 huo her uuili craftag fund. hetteand herugrim· umbi iuuuan
 13 hugi niufien. sata*na*f selbo he cumid· iuuuaro seolono herod. frok-
 14 no freson. *simlun* gi fasto te gode· *berad* iuua breostgithaht.
 15 Ik scal an iuuuaru bedu standen. that iu ni mugi the men*scado*. mod
 16 getuislean. Ik fullestiu in uuider themu fiunde. Ok quam he
 17 herod giu freson min. thoh *imu* *if* uuilleon her· uuiht ne giftodi.
 18 liobef an themu *minumu* lichamon. Nu *ni* uuilliu ik iu *leng* helen·
 19 huat iu her nu sniuno scal. te sorgu gistanen. gi seulun mi gefui-
 20 kan· gefidof mine. iuuuef thegan*scepi*f. er than thiuf thiuftrie
 21 naht. *liudi* farlitha· endi est liobt cume. morga*n* te mannu*n*. ||
 22 Tho unard mod gumon. suido gifuorken. endi ser hugi. hriuwig
 23 umbi iro herte. endi iro herron uuord. suido an *forgun*. Simon
 24 petrus tho· thegan uuid *if* thiodan· thristuuordun sprac. hi huldi

2. 8. finnon. 1t. that.
 3. 1. gen. 2. thia. 8. ient. 9. tt. 11. thero
 menigi. 12. ist.
 4. 7. on. 9. th.
 5. 1. can. 2. hebbeat. 8. th.
 6. 4 o.
 7. 6. ist. 11. c.
 8. 3. gibuggent. 5. la. 6. huo.
 9. 3. can. 4. hebbiat. 5. rah. 7. ioud.
 10. 2. en.
 11. 4. sin. 12. cuthian.
 12. 4. i. 8. mm.

15. 6. t. 8. u.
 14. 5. finnon. 8. berend. 10. ti.
 15. 4. ero. 8. *abest*. 12. th.
 16. 3. fullistiu (?).
 17. 2. iu. 8. ien.
 18. 3. theson. 4. en. 5. c. 7. *abest* (?). 10. iuu.
 11. lang.
 20. 2. i. th. 9. re.
 21. 5. c. 8. rag.
 22. 5. th. 6. can.
 23. 5. a. 6. c. 8. th. 10. foragon.
 24. 4. d. 8. d.

Petri confidentia et Christi de eo praedictio. Consolatio discipulorum.

MATTH. XXVI. 55—55. MARC. XIV. 29—31. LUC. XXII. 55. 54. JON. XIII. 37. 58.

|| JON. XIV. 1. 16.

1 uuið if herron. Thoh thi all thit helitho sole quat hie. gifuican thina
 2 gifithof. thoh ik finnon mid thi. at allon tharabon. tholoian uuilliu.
 3 ik biun garo finnon. ef mi god latid. that ik an thionon fullestie.
 4 fasto giftande. Thoh fia thi an carearies. elustron hardo. thesa liudi bilucan.
 5 thuoh ist mi luttill tuo. ne ik an them bendion mid thi. bidan uuillie.
 6 liggian mid thi *sic* lieben. Ef fia thines libes thann. thuru eggia nith.
 7 ahtian uuillia. fruomin thie guodo. ik gibū min ferah furi thik.
 8 an uuapno spil. nis mi uerh iouuiht. te himithanne. so lango so mi
 9 min uuarod. hugi endi handerast. Thuo sprak im est if herro angegin.
 10 Huat thu thik biuanis *quath*. uuifaro treuono. thristero thingo. thu
 11 habis thegnes hugi. uuillion guodan. ik mah thi seggian huo it thoh giuuer-
 12 than seal. that thu uuirðif so ueekmuod. thoh thu nu ni uuanies so. that thu
 13 thines thiadnes te naht. thrinuo farlognis. er hanocradi. endi quithif
 14 that ik thin herro ni si. ac thu farmanst mina mundburd. Thuo sprac
 15 est thie man angegin. Ef it io an ueroldi *quathie*. giuuerthan muosti.
 16 that ik samad midi thi. sueltan muosti. doian diurlico. thann ne
 17 uuurthi gio thie dag euman. that ik thin farlognidi. liebo drohtin.
 18 gerno for theson iudeon. Thuo *quathun* alla thia iungron so. That
 19 fia thar an them thingon. mid im tholian uueldin.
 20 (*LVII*.) Thuo im est mid if uuordon gibod. uualdand selbo. her heban-
 21 euning. that fia im ni lietin iro hugi tuistian. Hiet that fia ni uueldin.
 22 diopa githahti. ne dronie iuuaa herta. thuru iuuuel drohtines uuord.
 23 Ne forohateat te filo. ik seal fader ufan. selban suokean. endi iu-
 24 fendian seal. san hebanrikie. helagna gest. Thie seal iu est gifruofrean. endi

Promiffio paraleti. Chr. cum discipulis in montem oliveti exit.

Joh. XIV. 16. 17. XV. 26. || MATTH. XXVI. 50. 56—58. MARC. XIV. 26. 32—34.
Luc. XXII. 59. 40. Joh. XVI. 6. 20.

1 te frumu uerthan· manon iu thero mahlo· thie ik iu manag
2 hebbiu· uordon giuufid. hie gibit iu giuuit an brioft· luftfama
3 lera· that gi leftian forth· thiu uuord endi thiu uere· thia ik iu
4 an thefaro ueroldi gibod· || Aref im thuo the rikeo· an themo
5 raode innan· neriendo erift· endi giuuet im nahtef· felbo mid
6 if gifithon· ferago gengan· fuitho gornondia· iungron erift·
7 hriuigmuoda· thuo hie im an thena hohan giuuet· oliveti berg·
8 thar uual hie upp giuuno· gangan mid if iungron· that uuiſa iudaſ
9 uuell· balohudig man· huand hie uual oft an them berege mid
10 im· Thar gruotta thie godeſ funo. iungron fina· gi find nu ſo
11 druouia quat hie· nu gi minan doð uuitun· Nu gornonð gi endi
12 griotand· endi thefa iudeon find an luſton· mendit thiu menigi·
13 findun an iro muode fraha· Thiuſ uerold iſt an uuunnion· theſ
14 uuirthit thoh giuuanð cuman· ſniumo tulgo· than uuirthit im ſer
15 hugi· than morniat ſia an iro mode· endi gi mendian ſeulun· after
16 te euuon dage· huand gio endi ni eumid· iuuueſ uuellibef gi·
17 unand· Bethiu ne thurbun iuu thiuſ uere tregan· hreunan mie
18 hinfard· Huand thanan ſeal thiu helpa cuman· gunono barnon· ||
19 Thuo hiet hie if iungron thar· bidan uppan themo berge· quat
20 that hie ti·bidu uuelldi· an thiu holmclibu· hohor ſtigan· Hiet
21 thuo thria mid im· thegnof gengan. Iacobe endi Iohanneſe· endi
22 thena guodan petrufe· thriſtmuodian thegan· Thuo ſia mid
23 iro thiedne ſamad· gerno gengan· Thuo hiet ſia thie godeſ
24 funo· an berge uppan· te bedu hnigan· hiet ſia god gruotian

Chr. in monte oliveti orans.

LUC. XXII. 40—42. 44. 45. MATTH. XXVI. 59. 40. MARC. XIV. 35—37.

1 gerno biddien. that he im thero coltondero craft farstodi uuredaro
 2 uuilleon. that im the uuiderfaco ni mahti the menfcado mod gi-
 3 tuislean. *Iak imu* tho felbo gihneg. sunu drohtines. craftag an
 4 kniobeda. kuningo rikeoft. forduuard te foldu. fader alothiado.
 5 godan grotte. gornuuardun sprac. hriuuglico. uua*f imu* if hugi
 6 *drobi*. bi theru mennifki mod gihroid. If flefk uua*f an forhtun*.
 7 fellun *imo* trahni. drop if diurlic fuet. al fo dror *kumid*. uua*llan*
 8 fan *mundun*. uua*f an geuuinne* tho. an themu gode*f barne*. the
 9 gef*t*. endi the lichamo. *odar* uua*f fufid*. an *forduuegof*. the gef*t* an
 10 gode*f riki*. *odar giamar* stod. lichamo crifte*f*. Ni uuelde *thit* liot
 11 ageben. ac *drobde* for themu dode. *Simla* he te drohtine ford-
 12 thi*u* mer a*ftar* thi*u*. mahtigna grotte. hohan himilfader. belagna
 13 god. uua*ldand* mid if uuordun. Ef nu uuerden ni mag quad he-
 14 mankunni generid. ne fi that ik minan gebe lioban lichamon.
 15 *for liudio* barn. te uuegeanne te uundrum. it fi than thin uuilleo fo.
 16 ik uuilli*u* if than gicofton. ik nimu thene kelik an hand. drinku
 17 ina thi te diurdu *drohtin* fro min. mahtig mundboro. Ni *feh* thu
 18 mine*f* her. flefke*f* giforie*f*. ik fullon scal. uuilleon thinen. thu
 19 *habef* geuuald obar al. || Giuet *imu* tho gangen thar he er if
 20 iungaron let. hidan uppan themu berge. fand *fie* that barn gode*f*.
 21 flapen for*gandie*. uua*f im* fer hugi. the*f* *fie* fan iro drohtine-
 22 delien scoldun. So find that modthraea *manno* gehuulicumu.
 23 that he farlaten scal *liabaue* herron *afgeben* thene fo *godene*.
 24 Tho he te if iungarun sprak. uua*hte* *fie* uua*ldand* endi uuordun

1. 2. a. 10. th.
 2. 7. tig. 9. th.
 3. 2. Gie.
 4. 4. th. 8. alathiodo.
 5. 5. d.
 6. 1. druoui. 5. a. 11. farahtun.
 7. 10. cumit. 11. a.
 8. 2. uuundon. 8. o.
 9. 5. oder. 7. afufid. 9. fer.
 10. 5. oder. 4. ia. 9. o. a. 10 *abest*.

HELIAND.

41. 5. druouda. 7. fimnou.
 15. 8. thun (?).
 15. 1. furi. 2. do.
 17. 1. thun. 5 *abest*. 8. ti. 10. 11. ne fih.
 18. 6. ian. 9. a.
 19. 1. bif. 11 *abest*.
 21. 1. a. 2. ondia.
 22. 4. ea. 6. uo. u. 7 *abest*. 8. i. on.
 25. 5. liehan. 7. agehan. 10. guodan.
 24. 5. gron. 7. uuehida.

19

Cont. *Christus in monte oliveti orans.*

MATTII. XXVI. 40—47. MARC. XIV. 57—45. LUC. XXII. 45. 46. 47.

1 grotte. Hui uuilliad gi fo flapen quad he. ni mugun samad mid
 2 mi uuacon ene tid. thiu uurd *if at* handun. that it fo giganen
 3 scal. fo it god fader *gimarcode* mahtig. Mi nis an minumu mo-
 4 de tueho. min gest *if garu* an godes uullean. fuf te faranne. min
 5 flelk *if an forgun*. letid *mik* min lichamo. led *if imu* fuido uuiti
 6 te tholonne. Ik thoh uullean scal. minel fader *gefrummien*. hebbiad
 7 gi fasten hugi. || Giuuet *imu* tho est thanen. oder fiðu. an thene berg
 8 uppen te bedu gangan. mari drohtin. endi thar fo manag gifprac.
 9 godoro uoordo. Godes engil quam. helag san himile. *if* hugi fast-
 10 node. beldide te them bendian. he uua^l an theru bedu *simla* ford
 11 an flite. endi *if* fader grotte. uualdand mid *if* uoordun. Ef
 12 it nu uuelen ni mag quad he. mari drohtin. nebu ik for thit
 13 manno sole. thiodquale tholoie. Ik an thinan scal uullean *uunon*. ||
 14 Giuuet *imu* tho est thanen *fo*kean *if* *gefido*f sand sie flapandie.
 15 grotte sie gahun. geng *imu* est thauen. thriddeon sidu te bedu.
 16 endi sprak thiodkuning. *al* thiu selbon uoord sunu drohtines.
 17 te themu alouualdon fader fo he *er* dede. manode mahtigna
 18 manno frumana. fuido niutlico *neriando* crist. Geng *imu* tho
 19 *est* te them *if* iungarun. grotte sie sano. Slapad gi endi restiad
 20 quad he. nu uuiridid *fniumo* herod. cuman *mid* crastu. the mi
 21 farcopot *habad*. fundealofan gifald. || *Gefido*f cristes. uuaodun
 22 tho astar them uoordun. endi gifahon tho that uuerod *human*
 23 an thene berg uppen. brahtmu thiu mikilon.
 24 (LVIII.) Uareda uuapanberand. Vuifde im iudas gramhugdig man

1. 5. e. t.
 2. 6—8. uuurth *if* an.
 3. 4. got. 6. marcode. 11. en.
 4. 6. o. 9. io.
 5. 4. foragan. 5. t. 6. mi. 12. th.
 6. 5. eo. 9. frummean. 10. t.
 7. 10. th.
 9. 1. era.
 10. 11. simnon.
 12. 10. ba.
 15. 7. en. 9. ien. 10. uuonian.

14. 8. i. th.
 15. 8. dan. 9. th.
 16. 5. ie. 6. bun.
 17. 5. e. 7. err.
 18. 2. ono. 3. th. 4. d. 5. iende.
 19. 1. *abest*. 5. gron. 9. t. 12. t.
 20. 4. thit. 5. *fnimo*. 8. midi.
 21. 1. d. 2. bid. 3. di. 5. i. th.
 23. *post* 7. LVIII.
 24. 1. Vuretha. 8. nu.

Chr. capitul.

MATTH. XXVI. 47—50. MARC. XIV. 45—45. LUC. XXII. 47. 48. JON. XVIII. 5—5.

1 iudeon aftar figun. fiando folcſcepi drog man fiur an gimang.
 2 logna an liotſatun. ledde man *faklon*. brinnandea fan burg. thar
 3 ſie an thene berg *uppan*. ſtigon mid ſtridu. thea ſtedi uuiffe iudaſ
 4 uuel. huar he thea liudi to ledean ſcolde. Sagde *imu* tho te tekne.
 5 tho ſie thar to forun. themu *folke* binoran. te thiu that ſie ni farfen-
 6 gin thar erlof *odren* man. Ik gangu *imu* at criſt to quad he. cuſſiu
 7 ine endi queddiu. that *if* criſt ſelbo. thene gifahen ſculun folco craftu.
 8 binden *ina* uppan themu berge. endi *ina* te burg hinan. ledien un-
 9 dar theq liudi. he if libel *habad* mid if uuordun ſaruuerkod. || Uue-
 10 rod ſithode tho. *antat* ſie te criſte kumane uurdun. grimſolc iudeo-
 11 no. thar he mid if iungarun ſtod. mari drohtin. bed *metodo* gifcapu-
 12 *torluero* tideo. Tho geng *imu* treuloſ man. indaſ tegegneſ. endi
 13 te themu godel barne. hneg mid if *hobdu*. endi if herron quedde.
 14 culſte *ina* craftagne. endi if quidi leſte. uuilde *ina* themu uero-
 15 de. al ſo he *er* mid uuordun gehet. That tholode *al* mid githul-
 16 diun. thiodo drohtin. uualdand theſara ueroldeſ. endi ſprak *imu*
 17 mid if uuordun to. fragode ine frokno. Behui kumif thu ſo
 18 mid thiuf ſolcu te mi. behui ledif thu mi ſo theſe *liudi* to. † theſare
 19 *ledan* thiodo. ſarcopoſ mid thinu *kuſſu*. under thit kunni iudeo-
 20 no. meldoſ *mi* te theſara menegi. Geng *imu* tho uuid thea man
 21 ſprekan. uuid that uerod *odar*. endi ſie mid *if* uuordun fragn.
 22 huene *ſie* mid thiu *geſidiu* ſokean quamin. ſo niutlico an naht.
 23 ſo gi uuilleal nod frummien. manno huilicumu. Tho ſprak
 24 *imu* eſt thiu *menegi* angegin. quadun that im heleand thar. an

2. 5. nn. 6. clun. 7. di.

3. 5. upp.

5. 7. folcſcipe. 9. f.

6. 4. odran.

7. 5. iſt.

8. 2. abeſt. 4. o. 7. abeſt.

9. 7. bid.

10. 4. untthat. te. 7. c. a. 8. th. 10. d.

11. 6. gron. 11. metod.

12. 1. roh.

14. 5. tigna.

15. 5. err.

16. 2. e. 5. o. 6. u.

18. 12. 15. ludi tuo. poſt 14. endi mi te. 15. o.

19. 1. lethun. 2. thiod. 6. coſſu. 10. d.

20. 5. mik. 5. o. 10. d.

21. 2. d. 5. oder. 9. abeſt.

22. 2. ſiu. 5. giſithu. 9. d.

23. 3. ian. 7. on.

24. 4. menig. 6. th. 9. a.

Chr. capitur. Petrus Malchum ferit;

JOH. XVIII. 5. 6. 10. LUC. XXII. 49. 50. MARC. XIV. 47. MATTH. XXVI. 51.

1 themu holme uppan. geuuisid uuari. the thit giuuer frumid.
 2 iudeoliudiun. endi in godes sunu selbou hetid. Ina quamun uui
 3 sokean herod. uueidin ina gerno bigeten. he if fan galileolande.
 4 fan nazarethburg. || So im tho the nereudio crist lagdæ te sodan
 5 that he it selbo uual. so uurdun tho an forhtun folc iudeono. uur-
 6 dun underbadode. that sie under bac fellun. alle efuo fan erde
 7 gifohtun uuideruuardef. that uuerod ni mahte. that uoord godes
 8 thie stemie antstanden. Uuarun thoh so stridige man ahlio-
 9 pun est up an themu holme. hugi fastnodun. bundun briostgi-
 10 thaht. gibolgane gengun nahor mid nithu. anttat sie thene ne-
 11 riendion crist. uuerodo biuwrpun. || stodun uuise man. fuido gor-
 12 nundie. giungaron kristes. biuoran theru derebeon dadi. endi
 13 te iro drohtine sprakun. uuari it nu thin uuillio quadun sie.
 14 uualdand fromin. that us her an spæres ordun. spildien mostin.
 15 uuapnun uunde. than ni uuari ul uuibt so god. so that uui her for
 16 usumu drohtine. doan mostin bendiun bleka. || Tho gibolgan
 17 uuard. snel fuerdthegan simon petrus. uuel imu innan hugi
 18 that he ni mahte enig uoord sprekan. so harm uuard imu an if
 19 hertan. that man if herron thar binden uuelde. tho he gibol-
 20 gan geng. fuido thristmod thegan for if thiōdan standen. hard
 21 for if herron. ni uual imu if hugi tuisli. bloth an if breostun.
 22 ac he if bil atoh. fuerd bi fidu stop imu tegegnes. an thene furiston
 23 fiund folmo crasto. that tho malchus uuard makeaf eggjun
 24 an thea fuidaron half fuerdu gimalod. thiu hlust uuard imu

1. 8. rr. 9. ð.
 2. 3. ina. 6. þan.
 3. 5. dun. 8. if.
 4. 7. iendo. 11. suothen.
 5. 7. uuurthun. 10. forohton. 15.
 6. 1. uuurthun. 2. undar badoda. 8. a.
 9-11. efnissi ertha.
 7. 2. uuider uuard. 6. tun.
 8. 2. na. 7. fridiga. 9. ie.
 9. 3. upp.
 10. 7. untat.
 11. 3. u. 4. uuur. 8. 9. absunt.
 12. 1-3. absunt. 4. 5. bifara. 6. o. 7.
 deruun. 8. dade.

13. 4. hreopun. 8. thinn. 10. th.
 14. 2. fruomin. 3-10. absunt.
 15. 2. o. 3. a.
 16. 1. an. 5. doan. 5. binithion.
 17. 5. fy.
 18. 4. o. a.
 19. 1. e. 7. a. 8. scolda.
 20. 3. th. 6. furi. 8. ie. 9. stann.
 21. 1. furi. 10. bluothi.
 22. 9. fluog. 14. firiston.
 23. 3. u. 8. ie.
 24. 3. fuitrun.

reprehenditur a Christo. Sanatur Malchi auricula.

MATTH. XXVI. 51—55. MARC. XIV. 47—49. LUC. XXII. 50—55. JOH. XVIII. 10. 11.

1 farhaunan. he uuard an that hobid uund. that *imu* herudrorag:
 2 *hlear* endi ore *beni*uundun braft. blod aftarfprang' uuell fan
 3 uundun. Tho uual an if uuangun feard. the furifto thero fiundo:
 4 tho stod that sole an *rum*. andredun im thef billef biti. || Tho fprak
 5 that barn godef. felbo te *simon* petrufe. het that he if fuerd dedi
 6 *fkarp* an *fkedia*. Ef ik uuid thefa scola uuelde quad he. uuid
 7 thefef uuerodef geuuin. uuigfaca frummien. than manodi
 8 ik thene mareon' mahtigne god. helagne fader' an himilri-
 9 kea. that he mi fo managan engil herod' *obana* fandi. uui-
 10 gef fo uuifen. fo ni mahtin iro uuapantreki' man *adrogen*. iro
 11 ni stodi gio fulic megin famad. folkef gifaftnofi. that im
 12 iro *ferh* aftar thi. uuerden mahti. Ac it *habad* uualdand god.
 13 alomahtig fader. an *odar* gimarkot. that uui githoloian feulun.
 14 fo huat fo uf *thiuf* thiod. to bittref *brengit*. Ni feulun uf belgan
 15 uuiht. uuredean uuid iro geuwinne. huand fo hue fo uuapno
 16 nid. grimman gerheti *uuli* gerno frummien. he *fuiltit im*
 17 oft' fuerdes eggium. dot im *bidroregan*. Uui mid ufun dadiun
 18 ni feulun. uuiht auerdian. || Geng *he* tho te *them* uundon
 19 *manne*. legde mid listiun' lik tefamne. hobiduundon. that fiu
 20 fan gihelid uuard. thef billef biti. endi fprak that barn godef.
 21 uuid that uurede uuerod. Mi thuukid uunder mikil quad he.
 22 ef gi mi ledes uuiht' leftien uuedun. hui gi mi *tho* ni fengun'
 23 than ik undar iuuuomu folke stod. an *them* uuihe innan. endi
 24 thar uuord manag. *fodlic* lagde. than uual funnon *skin*. diurlic

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. 9. im. | 15. 5. cod. 8. lian. |
| 2. 1. hlier. 5. ora. 4. ben. | 14. 5. thuf. 6. da. 9. bringid. |
| 3. 1. uuundon. | 15. 2. thian. 5. d. |
| 4. 5. <i>abest</i> . 6. rum. | 16. 4. uuil. 6. ea. 8. fueltid. |
| 5. 6. fy. | 17. 4. doit. 6. drorag. |
| 6. 5. <i>scethia</i> . 6. d. 12. d. | 18. 6. im. |
| 7. 1. thiefel. 3. giuwin. 8. e. | 19. 1. man. 2. led da. 7. b. dun. |
| 9. 1. ie. 10. e. | 21. 1. d. 3. th. 6. t. |
| 10. 3. a. 6. ti. 9. threki. 11. adogian. | 22. 4. th. 11. thann. 13. in. |
| 11. 8. d. | 23. 4. on. 8. o. |
| 12. 2. ferah. 5. than. 6. tig. 9. bit. | 24. 4. fuohtlic. 8. u. |

Christus vincitus, a discipulis derelictus.

MATTH. XXVI. 55. 56. MARC. XIV. 49. 50. LUC. XXII. 55. 54. JOH. XVIII. 12. 15.

1 *lioh*t *dages*f. than ni uueldun gi mi *doau* *eoouih*t. ledes an
 2 *thelumu* *lioh*te. endi nu *lediad* mi *iuua* *liudi* to. an *thiuftrie*
 3 *naht*. al so man *thio*be dot. than man *thene* *fahan* *uui*li. endi he
 4 if *ferh*el *habad*. *faruuerkot* *uamfca*do. || *Uuerod* *iudeono*. *gripun*
 5 *tho* an *thene* *godes* *sunu*. *grimma* *thioda*. *hatandiero* *hop*. *huurbuu*
 6 *ina* *umbi*. *modag* *manno* *folc*. *menes* ni *fahun*. *heftun* *heruben*-
 7 *diun*. *handi* *tesamne*. *fadmof* mid *fitereun*. Im ni *uual* *fulicaro*
 8 *firin*qala. *tharf* te *githolonne*. *thiodarbedies*. te *uuin*nanne.
 9 *fulic* *uuiti*. Ac he it *thurh* *thit* *uuerod* *deda*. *huand* he *liudio* *barn*.
 10 *lofien* *uelda*. *halon* *fan* *hellu*. an *himilriki*. an *thene* *uuidon* *uee*-
 11 *lon*. *bethiu* he *thef* *nuiht* *ne* *bisprak*. *thef* *sie* *imu* *thurh* *inuuid*
 12 *ni*ð. *ogean* *uueldun*. (LIX.) *Tho* *uurdu*n *thef* so *malese*. *modag* *folc*
 13 *iudeono*. *thiu* *heri* *uuard* *thef* so *hromeg*. *thef* *sie* *thena* *helagon*
 14 *krift*. † *fordun* an *fitereun*. *Thie* *fiund* *eft* *geuuitun*. *fan* *themu*
 15 *berge* te *burg*. *geng* *that* *barn* *godes*. *undar* *themu* *heriscepi*.
 16 *handun* *gebunden*. *drubondi* te *dale*. || *uuarun* *imu* *thea* if *diurion*
 17 *tho*. † *gefui*kane. al so he im er *selbo* *gisprak*. Ni *uual* it *thoh* *be* *eni*-
 18 *garu* *blodi*. *that* *sie* *that* *barn* *godes*. *lioben* *farletun*. ac it *uual*
 19 *so* *lango* *binoren*. *uuarfagono* *uuard*. *that* it *scoldi* *giuuerden* so.
 20 *bethiu* ni *mahtun* *sie* if *bemithan*. *Than* *astar* *theru* *menegi*.
 21 *gengun* *iohannes* endi *petrus*. *thie* *gumon* *tuene*. *folgodun* *fer*-
 22 *rane*. *uual* im *firi*uuit *mikil*. *huat* *thea* *grinmon* *iudeon*. *themu*
 23 *godes* *barne* *uueldin*. *iro* *drohtine* *doen*. || *Tho* *sie* te *dale* *quamun*.
 24 *fan* *themu* *berge* te *burg*. *thar* *iro* *biscop* *uual*. *iro* *uuihes* *uuard*.

- | | |
|--|---|
| 1. 1. 2. <i>dages</i> <i>lioh</i> t. 8. <i>duon</i> . 9. <i>io</i> . 10. <i>th</i> . | 14. <i>post</i> 2. an <i>litho</i> <i>bendion</i> <i>lediam</i> |
| 2. 1. <i>on</i> . 5. <i>t</i> . 7. <i>era</i> . 11. <i>ra</i> . | <i>muoftun</i> 3. <i>fuorian</i> . 4. <i>feteron</i> . |
| 3. 7. <i>nn</i> . | 15. 9. <i>o</i> . 10. <i>ipie</i> . |
| 4. 2. <i>rah</i> . 3. <i>bit</i> . 4. <i>o</i> . <i>c</i> . 5. <i>th</i> . | 16. 2. <i>gibundan</i> . 3. <i>druuondi</i> . 10. <i>u</i> . |
| 5. 8. <i>hettendero</i> . 9. <i>hop</i> . | 17. 1. <i>thuo</i> <i>githof</i> . |
| 7. 2. <i>endi</i> . 6. <i>feteron</i> . 10. <i>fulic</i> . | 18. 1. <i>gero</i> . 8. <i>leban</i> . |
| 8. 5. <i>arabedef</i> . 7. <i>ianne</i> . | 19. 5. <i>biforan</i> . 9. <i>a</i> . 10. <i>than</i> . |
| 9. 7. <i>tt</i> . | 20. 9. <i>o</i> . |
| 10. 2. <i>o</i> . | 22. 1. <i>ran</i> . 8. <i>u</i> . |
| 12. 1. <i>th</i> . <i>post</i> 3. LVIII <i>et</i> <i>nova</i> <i>linea</i> . | 23. 5. <i>dun</i> . 6. <i>duan</i> . |
| 5. <i>uurthun</i> . 8. <i>malfca</i> . | 24. 2. <i>o</i> . |
| 13. 7. <i>hruomag</i> . 11. <i>a</i> . | |

Chr. ad Caipham ductus. Petri abnegatio.

MATTH. XXVI. 57. 58. 69—75. MARC. XIV. 53. 54. 66—70. LUC. XXII. 54—59.
JOH. XVIII. 15—18. 25.

1 thar leddun ina uulanke mau erlof undar ederof. thar uual
2 eld mikil. siar an fridhobe themu folke tegegnes. *gemuarht* for
3 themu uuerode. thar gengun sie im uermien to. *iudeoliudi*. letun
4 thene godef sunu bidon an bendinn. uual thar braht mikil. gelmo-
5 digaro galm. Iohannes uual er themu *heroston* cud. bethiu moste
6 he an thene hof. innan thringan mid themu *thiod*. || Stod allaro
7 thegno *bezto* petrus thar ute. ni let ina the portun uuard folgon
8 if *froen*. er it at if friunde abad. iohannes at enumu iudeon. that man
9 ina gangan let. ford an thene *fridhof*. thar quam im en fekni uuif.
10 gangan tegegnes. thiu enaf iudeon uual iro *theodanes thiu* endi
11 tho te themu thegne sprac. magad *muuanlic*. Huat thu mahtif
12 man uuefan quad siu iungaro san galilea. thef the thar *genouuer*
13 sted. sadmun gifastnod. Tho an *forhtun* uuard *simon* san
14 *flac* an if mode. quad that he thef uuibel uoord ni bikonsti. ni thef
15 *theodanes* thegan ni uuari med if tho for themu menegi. quad that
16 he thena mau ni antkendi. ni sind mi thine *fidi kude* quad he. uual
17 *imu* thiu erast godef. *thea* herdiflo san themu herton *huarabondi*.
18 Geng ford undar themu folke. *antat* he te themu fiure quam. *gi-*
19 *uuet* ina tho uuarmien. Thar im ok en uuif bigan felgian firin-
20 spraka. Her mugun gi quad siu an *iuan* siund sehan. thit if
21 gegnungo *giungaro* kristel. if selbes gesid. Tho gengun *imu* san
22 aftar thiu nahor nidhuata. endi ina niudlicio fragodun siundo
23 barn huilikel he folkes uuari. Ni bist thu thesoro burgliudio. that
24 mugun uui an *thimnu* gibarie *gifehan*. an thinen uoordun

1. 4. ca. 5. nn.

2. 9. giuarahht.

3. 9. iudeono.

4. 4. a.

5. 1. e. 7. herrosten.

6. 8. o. 9. thieda.

7. 2. besa. 9. thar.

8. 2. frohon. 11. on.

9. 7. fridhok(?). 11. enn. 13. b.

10. 4. e. 7. a. 8. thiodnes. 9. thiu.

11. 6. t. 7. unuali.

12. 5. gro. 11. ginuuar.

13. 1. t. 6. forohton. 8. simon petrus.

14. 1. fleu. 12. eun.

15. 1. thiodnes. 5. meth. 9. o.

16. 5. nn. 5. an. 10. quidi. 11. cutha.

17. 5. thiu. 6. li. 8. o. 9. e. 10. huarabondi.

18. 6. anthat. 12.

19. 1. Geng. 9. b.

20. 8. uuu.

21. 2. iungro.

22. 4. th.

23. 9. aro. *post* 10. quathun fia.24. 5—6 *absunt*.

Contin. Petri abnegatio. Galli cantus. Poenitentia Petri.

MATTH. XXVI. 75—75. MARC. XIV. 70—72. LUC. XXII. 59—62. JOH. XVIII. 26. 27.

1 endi an thinaru uuifon' that thu *thesef* uuerodes ni bist. ac thu bist
 2 galileisk man. He ni uuelda *thes* tho gehan eouuibt. ac *stod* tho
 3 endi *stridda*. endi starcan *ed* suidlico gefuor. that he *thes* gefides
 4 ni nuari. Ni habda if uuordo giuuald. it scolde giuuerden fo. fo it
 5 the gemarcode. the mancunnief *faruardot* an thesaru uueroldi.
 6 Tho quam *imu ok* an *them* *huuarbe* to. *thes* mannes maguuni' *the*
 7 he er mid if *makeo* giheu. suerdu thi u scarpon. quad that he ina *sahi*
 8 thar. an *them* herge uppan. thar uui an *them* homgardon' herron
 9 *thinumu* hendi bundun. fastnodun if solmos. He tho *thurh* forhtan
 10 hugi. forlognide *thes* if *liobes* herron. quad that he uueldi uue-
 11 san *thes* libes scolo. ef it mahti enig thar' irminmanno. gifeggian
 12 te *sodan* that he *thes* *gesides* uuari. folgodi theru ferdi. || Tho uuard
 13 an thena formon *sid*. hanocrad *afhaben*. Tho sah the helago crist
 14 *baruo* that *beste*. *thar* he *gebunden* *stod*. selbo te *simon* petruse.
 15 sunn drohtines. te *them* erle *obar* if ahfla. Tho uuard *imu* an
 16 innan san' *simon* petruse. ser an if mode. harm an if hertan. endi
 17 if hugi *drobi*. suido uuard *imu* an *forgun*. that he er selbo *gesprak*.
 18 *gihugde* thero uuordo *tho*. *the* *imu* er uualdand *krist*. selbo *sagda*.
 19 that he an theru suartan naht. er hanocradi' if herron *scoldi* *thriiuo*
 20 farlognien. *Thes* *thram* *imu* innan mod. hittro an if *breostun*.
 21 endi geng *imu* tho giholgan thanen' the man san theru menigi' an
 22 modkaru' suido an *forgun* endi if selbes uuord' *uuanseesti* uueop.
 23 antat *imu* uuallan quamun. *thurh* thea hertara. hete trahni.
 24 *blodage* fan if *breostun*. He ni uuande that he if mahti *gibotien*

1. 5. o. 4. u. 7. thiesef.
 2. 2. nn. 6. theff. 11. stud.
 3. 2. ðda. 6. th. 11. gifithes.
 4. 10. than.
 5. 5. foruarduot. 7. o.
 6. 7. huaraðe. 12. thi.
 7. 5. gimakie. 14. sauui.
 8. 5. o. 9. o. 10. e. 11. e.
 9. 1. thinesf. 10. rah.
 10. 2. a. a. 5. libes(?). 6. e.
 12. 1. suothen. 6. thiesf. 9. o.
 13. 5. a. 7. ahaðan. 8. 9. Thuo sah.

14. 1—7 *absunt*. 10. fy.
 15. 11. o.
 16. 3. fy. 12. e.
 17. 5. druoui. 4. th. 8. forogon.
 18. 1. o. a. 5. thia. 6. o. 7 *abest*.
 19. 4. o. 5. u. 11 *abest* (?). 12. thriio.
 20. 5. mm. 4. o. 10. briesfton.
 21. 10. o.
 22. 2. th. 9. uuanseesti. 10. ie.
 23. 1. th. 6. thia. 8. a.
 24. 1. bluodaga. 11. o. 12. gibuoatian.

De Petri poenitentia digressio.

1 uuiht· firinuuerk furdur. eftha te if *frakon* kuman. herron huldi.
 2 Nif enig helido *fo* ald. that *io* mannes sunn mer *gifahi*. if felbes uuord
 3 ferur hreunan. karon eftha kumien. Vuola crafteg god quad he. that
 4 ik hebhiu mi *fo* foruuerkot. *fo* ik minaro uueroldef ni tharf· olat feg-
 5 gean. ef ik nu te aldre seal· huldeo thinaro· endi hebenrikeaf· *theo-*
 6 *den* tholoian. than ni tharf mi thef enig thane ueefan. liobo droh-
 7 tin· that ik *io* te thesumu lichte *quam*. Ni bium ik nu thef uuirdig·
 8 uualdand fromin. that ik under thine iungaron· gangan moti. thuf
 9 fundig under thine *gesidof*. ik iro selbo seal· midan an *minumu*
 10 mode. nu ik mi sulic men *gesprac*. So gornode· gumono bezta·
 11 hrau *im* *fo* hardo· that *he* hadde if heron tho. leobes farlognid. ||
 12 Than ni thurbun thef liudio barn· uerof *unndroian*· behui it
 13 uueldi god· that *fo* lioben man· led giftodi· that he *fo* honlico· herron
 14 sinel· thurh *thera thi* uuord· thegno snelloft· farlognide *fo*
 15 *liobes*. It uual al bi thesun liudinn giduan. *sriho* barnun te
 16 frumu. He uuelde ina te suriston *doan*. herost obar if hiuufki.
 17 helag drohtin. let ina gekunnon· *hullike* craft. *habet* the men-
 18 nisca mod. ano *the* maht godef. let ina gefundion. that he fidor
 19 thiu *bet*· liudian gilobdi. huo *liof* if that· manno *huilicum*· than
 20 he men gefrumit· that man ina alate· ledes thinges· facono en-
 21 di fundeono· *fo* im tho selbo dede. *hebeurikies* god. harmgeurhti.
 22 (LX.) Bethiu *nif* mannes bag· *mikitun biderbi* *hagustaldef* brom.
 23 ef *imu* thiu helpe godef· gefuikid thurh if fundeo. than if *imu*
 24 fan astar thiu· breofthugi blothora. thoh he er bihet spreca· hromie

1. 2. co. 3. thor. 7. fruoben. 9. e.
 2. 3. th. 4. *abest*. 7. *abest*. 11. gifauui.
 3. 1. o. 2. nn. 6. o. 7. i.
 4. 5. cod. 8. era. 9. u.
 5. 11. ða. icf. 12.
 6. 1. thiodan. 3. nn.
 7. 2. thef. 4. gio. 6. amg. 8. biquam. 10. n.
 8. 2. uo.
 9. 4. i. th. 9. th. 11. on.
 11. 2. ina. 6. *abest*. 9. e.
 12. 7. uuu.
 13. 6. nn. 13. e.
 14. 3. o. 4. thiurn.

15. 1. liebes.
 16. 1. un. 6. e. 7. duan. 8. rr.
 17. 6. huilica. 8. bit.
 18. 4. o. 4. thiu. 12. th.
 19. 2. batt. 5. din. 6. lief. 7. ift.
 10. giuilicon.
 20. 3. ð. 8. th.
 21. 8. 9. hebanrikigod. 11. giuurohti. LX.
 22. 2. ift. 5—7. mikil umbithcriði ha-
 galtuodes.
 23. 4. a. 6. i. ð. 9. ion.
 24. 5. e. 9. ke.

Chr. ludibrio habitus a Judaeis. Concilium sacerdotum. Testimonia contra Chr.
 MATTH. XXVI. 67. MARC. XIV. 65. LUC. XXII. 65. 65. || MATTH. XXVI. 59—61.
 MARC. XIV. 55—58. LUC. XXII. 66.

1 fan if *hildi*· endi fan if handerafti. the man fan if megine. That
 2 uuard thar an themu mareon *skin*. thegno *bezton*· tho *imu* if *thio-*
 3 *danef* gifuek· helag helpe. Bethiu ni feoldi hromien man· te *fuido*
 4 fan *imu* felbon. huand *imu* thar fuikid oft· uuan endi uulleo. ef
 5 *imu* uualdand god· her hebenkuning. *herte* ni *sterkit*. ||
 6 Than hed allaro barno bezt. bendi tholode. thurh mancunni.
 7 huurbun ina managa umbi. iudeono liudi. spracun gelp mikil.
 8 hafðun ina te *hosca*. thar he *gieftid* stod. tholode *mid* gethuldiun.
 9 fo huat fo *imu* thiū *thiod* deda· liudi ledef. || Tho uuard est licht
 10 euman. morgan te mannan. manag samnoda· heri iudeono.
 11 habðun im hugi uulbo. inuuid an innan. Uuard thar *eofago*·
 12 an morgantid. manag gifamnod. irri endi enhard. inuuideaf
 13 gern. uuredef uullean. gengun im an huarf lamad. rinkof
 14 an runa. bigunnun im radan *tho*. huo fie *geuuisladin*· mid uuar-
 15 losn mannan. *mengenuitun*· an mahtigna crist. te gifeggian-
 16 ne fundea· thurh if *felbef* uuord. that fie ina than te uunderqua-
 17 lu. uuegean mostin. adeliē te dode. Sie ni mahtun an themu
 18 dage finden· fo uured *geuuitscepi*. that fie *imu* uuiti bethiu ade-
 19 lien *mostin*. estha dod frummien. libu bilofien. || Tho quamun
 20 thar *at laztan* forð. an thena huarf uuero· uuarlose man. tue-
 21 ne gangan. endi bigunnun im tellien an. quadun that fie ina
 22 felbon· feggian gihordin. that he mahti teuerpen· thena uuih
 25 godes. allaro hufo hohoft. endi thurh if handmegin. thurh if
 24 enef craft *up arihtien*. an thriddion daga· fo if *helcor* ni ðorfti

1. 5. hildi (?). *post* 11. *iterum* handcrafti
 thie mann fan if.
 2. 8. beſien. 12.
 3. 1. thiednef. 4. a. 11. th.
 4. 6. t.
 5. 6. that herta. 8. cid.
 7. 6. do.
 8. 1. ð. 4. ke. 7. gi he f. 10 *abest*.
 9. 6. thieda. 9. th.
 11. 4. u. 10. eu.
 12. 8. ie.

13. 2. th. 3. ie.
 14. 6 *abest*. 9. giuuisfodin.
 15. 3. huaton.
 17. 9. o. 11. o.
 18. 8. o.
 19. 2. gidorftin.
 20. 2. 3. alezten. 9. a.
 21. 1. a. 8. th.
 22. 6. tig.
 23. 4. i.
 24. 5. upp. 4. ean. 6. ien. 10. elcor. 12. th.

Christi ad summum pontificem responsurum; id pro blasphemia morte digna habetur.

MATTH. XXVI. 63—66. MARC. XIV. 61—64. LUC. XXII. 69—71.

1 *bethilan* man. He thagoda endi tholoda. ni sprak *imu* io thiu
 2 *thiod* so *nilur* thea lindi mid luginum. that he it mid *ledun* an-
 3 *gegin*: uordan *uurachi*. || Tho thar undar *themu* uerode aref-
 4 *baluhugdig* man: bifeop thero ludio. the furisto thef folkel.
 5 endi fragode *krist*. *Jac* ina be *imu* selbon *bilvor*. suithon ethun.
 6 grotte ina an godesf namon. endi gerno had: that he im that gi-
 7 sagdi. ef he sunn uuari: thef *libbiendief* *goden* godesf. thef thit
 8 liolt *gescop*. *krist* euning euuig. uui ni mugun if antkiennien
 9 uuiht. ne an thinun uordan ni an thinun uuerkun. || Tho sprak
 10 *imu* est the uaro angegin. the *godo* godesf sunn. Thu quidif
 11 it for thesun iudeon nu *sodlico* segif: that ik it selbo *bium*. thef ni
 12 *gilobiad* mi these liudi. Ni uuilliad mi forlatan be thiu. ni find im
 13 *min* uoord uuirdig. Nu seggiu ik iu te uuarun thoh. that gi noh
 14 sculun sittien gifehan: an *the fuidaron* half godesf: marean mannesf
 15 sunn: an meginceraste: thef alouualden fater. endi thanan est
 16 *human*: an himiluolenun herod. endi *allamu* helido cunnie: mid
 17 if uordan adeliem. al so iro *geurhti* sind. || Tho balg ina *the* bifeop:
 18 habde bittren hugi. *uuredida* † uuid *themu* uorde. endi if giuadi
 19 slet. brak for if breostun. Nu ni *durbun* gi bidan leng quad he:
 20 thit uerod *uuitsepief*. nu im sulic uoord farad: menspraca fan
 21 if mude. that gihorid *her nu* manno sila. rinko an thesunu *rukude*:
 22 that he ina so rikean telit. gihid that he god si. huat uuilliad gi iudeon
 23 thef adeliem te dome: if he *dodesf sunn*: uuirdig be sulicun uordan?
 24 That uerod al *gesprac*: sole iudeono. that he uuari *tho* thef serhesf seolo.

1. 1. bithian. 10. gio.
 2. 1. thiudo. 5. filo. 12. thon.
 3. 3. aki. 9. a(?).
 4. 1. o.
 5. 3. criste. 1. gie.
 7. 7. libbiandef. 8. abest. 11. tt.
 10. 11. th.
 11. 6. suothlico. 7. a. 12. u.
 12. 1. beat. 6. cat.
 13. 1. mina.
 14. 5. thia. 6. suithrun.
 15. 1. o.

16. 7. on. 8. th.
 17. 7. giurhti. 12. se.
 18. 2. a. 4. uurethida ina. 5. d. 7.
 uuerode.
 19. 3. u. 8. thurzun.
 20. 6. ca. 8. d.
 21. 1. th. 4. d. 5. 6. absunt. 11. on.
 12. racode.
 22. 6. d. 13. t.
 25. 7. 8. dodesf nu.
 24. 10. abest 12. rah. post 13. LXI.

Judaei Christo illudunt eumque Pontio Pilato tradunt.

MATTH. XXVI. 67. 8. XXVIII. 2. MARC. XIV. 65. XV. 1. LUC. XXII. 65—65.
XXIII. 1. JOH. XVIII. 28.

1 (LXI.) Vuitief so uuirdig. || ni uual it thoh be if geurhtinn *gidoen*.
2 that ine thar an hierufalem. iudeoliudi. sunn drohtines. fundea
3 losen adeldun te dode. || Tho *uualf* thero dadio hrom. iudeoliudiun
4 huat sie *themn* godes barne. mahtin so *hastemu* mest harmes ge-
5 frummien. Beurpun ina tho mid uerode. endi ina an if uuan-
6 gon flogun. an if *hleor* mid iro handun. al uual *imu* that te hosce
7 *gidoen*. felgidun *imu* firinuord. fiundo menegi. *bifmerspraka*
8 stod that barn godes. fast under fiundun. unarun *imu if* sadmos
9 gebundene. tholode *mid* githuldium. so huat so *imu* thiu thiod to
10 bittres brahte. Ni balg iua neouuiht. uuid thef uerodes geuun. ||
11 Tho namun ina uurede man so gibundanan that barn godes.
12 endi ina tho leddun thar *thero* liudio uual. there *thiade* thinghus.
13 thar thegan manag huurbun umbi iro heritogon. thar uual
14 iro herrou bodo. fan rumuburg. thef *the* tho thef rikeaf giuuld
15 kumen uual he fan *themn* kefare. gifendid uual he undar that
16 cunni iudeono te rihtiene that riki. uual thar radgebo. pilatus
17 uual he heten. he uual fan ponteolande. cnosles kennit. hadde
18 *imu* craft mikil. an *themn* thinghuse thiod gifannod. an huarf
19 uerof unarlose man. agabun tho thena godes sunu. iudeoliudi
20 under firndo sole. quadun that he uuari thef serhes seolo. that
21 man ina unitnodi unapnes egginn. *scarpun* seurun. † Ni uuelde
22 thiu seole iudeono. thringan an that thinghus. ac thiu thiod ute
23 stod. mahlidun thanen uuid thea menegi. ni uueldun an that
21 gimang saren. † *elilandige* man. that sie thar unreht uoord. an

- | | |
|---|---|
| 1. 11. duan. | 14. 2. e. 10. ie. |
| 3. 6. uualf. | 16. 4. ianne. 9. gibo. |
| 4. 8. tin. | 17. 9. d. |
| 5. 6. u. | 18. 7. do. |
| 6. 1. u. 5. hlier. | 19. 2. a. |
| 7. 1. duan. 7. bifmar. | 20. 4. th. 9. rah. |
| 8. 10 <i>abest</i> . 11. a. | 21. 6. S ^c arpon. <i>post</i> 7. thuo. |
| 9. 1. gibundana. 3 <i>abest</i> . 10. da. | 22. 1. a. |
| 10. 7. d. | 23. 4. d. |
| 11. 4. tha. 5. nn. | 24. <i>post</i> 2. a. n. 3. elilandiga. |
| 12. 6 <i>abest</i> . 9. o. 10. thiodo. | |

Judus poenitens laqueo se suspendit.

MATTII. XXVII. 3—5.

1 them dage deruief uuiht· adelian ne gihordin· ac quadun that fie
 2 im fo hluttra· helaga tidi *uueldin*· iro pafcha halden. Pilatuf ant-
 3 feng· at them uuamfeadum. uualdandef barn· fundealofen. || Tho
 4 an *forgun* uuard· iudafef hugi· tho he ageban gifah· if drohtin te dode.
 5 tho bigan *imu* thiu dad aftar thiu· an if hugea hreuuau. that he habde
 6 if herron er· *fundealofen* gifald. Nam *imu* tho that † filubar an hand·
 7 thritig featto. that man *imu* er uuid if thiodane gaf. geng *imu*
 8 tho te them *iudin*. endi im if grimmon dad· fundeon fagde. endi
 9 im that filubar bod. gerno te *agebanne*. Ik hebbiu it fo *griolico*
 10 quad he· *mid* minef drohtinef· drore gieopot. fo ik uuet that it
 11 mi ni *thiit*. Thiod indeono· ni uueldun it tho antfahan. ac he-
 12 tun ina ford aftar thiu. umbi fuliea fundea. felbon ahton· huat he
 13 uuid if frahon· gefrumid habdi. Thu *fahi* thi *felbo thef* quadun
 14 fie. huat *mili* thu thef *uu foken* te uf? Ne uuit thu that thefumu
 15 uuerode. Tho giuuet *imu* eft thanan· iudaf gangan· te themu
 16 godef uuihe. fuido an *forgun*. endi that filubar uuarp. an thena
 17 alah innan. Ne gidofte it egan leng. For *imu* tho fo an *forhtun*
 18 fo ina fiundo barn· modage manodun· habdun † thef mannef hugi·
 19 gramon undergripanen. Uual im^u god abolgan. that he *imu* felbon
 20 tho· fimon *uarhte*. hneg tho an herufel· an hinginna· uuarag
 21 an *uurgil*. endi uuiti geeof. hard *helliegethuing*. *het* endi thiuftri.
 22 diap dodef dalu. huand he er umbi if drohtin fuek.
 23 (*LXII.*) Than bed that barn godef· bendi tholode. an themu thinghufe.
 24 huan er thiu thiod under im· erlof *enuuordie*· alle *uurdin*.

1. 1—8 *erasta in Cod. Monac.* 9. th.
 2. 1 *abest.* 6 *abest.* *post* 9. *uueldin*.
 3. 4. thon. 7. i. a.
 4. 2. *forogon*.
 5. 10. *ie*.
 6. 4. *fundilofan*. 9. that *if*.
 7. 1. *ti*. 6. *err*. 7. *d.* 9. *due*.
 8. 8. *u*. 10. *inn*.
 9. 7. *gebanne*. 12. *griolico*.
 10. 3 *abest.* 6. *u*.
 11. 3. *thihid*.

13. 1. *d.* 3. o. 7. *fauui*. 9. 10. *thef felbo*. 11. *th*.
 14. 3. *uuil*. 6 *abest.* 7. *fuokian*. 14. *on*.
 16. 3. *th*. 5. *foragan*. 8. *ob*.
 17. 15. *forahton*.
 18. 5. *muodaga.* *post* 7. *im*.
 19. 2. *na*.
 20. 3. *uurahtha*. 9. *henginna*.
 21. 2. *uurigil*. 7. 8. *belli githuing*.
 9. *hiet* (?).
 22. 1. o. *post* 10. *LXII*.
 24. 4. *da*. 8. *enuuurdia*. 9. a. 10. *uurdin*.

Judaei Christum coram Pilato accusant.

JOH. XVIII. 29. 30. LUC. XXIII. 2. JOH. XVIII. 31. 33. LUC. XXIII. 5.
 MARC. XV. 2. MATTH. XXVII. 11.

1 huat sie *imu than* te ferahqualu' frummian uueidin' || thuo thar
 2 an them benkiinn aref' bodo kefuref. fan rumuburg. endi geng
 3 *imu* uuid that riki iudeono' *modag* mahlien. thar thiu menigi stod.
 4 *astar themu hobe huarbon.* Ni uueidun an that hul kuman' an
 5 *themu* paschadage. Pilatus bigan' frokno fragon' obar that folc
 6 iudeono. mid *huin* the man habdi' mordel gisculdit. uuitief gi-
 7 uuerkot. behui gi *imu* so uurede find. an *iuuomn hugea hotie.*
 8 Sie quadun that he im habdi harmef so filu' ledel' gileftid. ni ga-
 9 uin ina thefa liudi thi. thar sie ina er biuoran' ubilan ni uuiffin.
 10 uuordun faruuarhten. he *habat thefes* uuerodef so filu. farledid mid
 11 if lerun. endi thefa liudi merriid. *doit* im iro hugi tuiffien. that uni
 12 ni motun te *themu* hobe kefuref' tinf' gelden. that mugun uui ina
 13 gitellien an. mid uuaru geuuitfcepti. He fprikid *ok* uuord mikil'
 14 *quidit* that he crift si' *huning* obar thit riki. *begihit ina* so *grotef.* ||
 15 *Tho* im *eft* tegegnel' *sprak'* bodo kefuref. Ef he so *barlico* quad
 16 he' under thefaru menigi' menuuerk' frumid. antfahad ina than
 17 eft under iuuue folccepti. ef he si' if *ferhel* scolo. endi *imu* so adeliad'.
 18 ef he si' dodel' uuerd. so it an *iuuuro* aldrono' *eo* gebiode. Sie qua-
 19 dun tho that sie ni mostin. manno nigenumur' an *the* helagon tid'.
 20 te handbanon uuerden. mid uuapnun an *themu* uuihdage. † || *Tho*
 21 uuende ina fan *themu* uuerode. *uuredhugdig* man. thegan kefu-
 22 ref' he obar thea thioda uuaaf. bodo fan rumuburg. het *imu* tho
 23 that barn godef' nahor gangan. endi *ina* niudlico. fragoda frokno'
 24 ef he obar that folc' *huning* thef uuerodef uuari. *Tho* habde eft

1. 4 *abest.* 7—11 *erafa in Cod. M.*
 3. 2. d. 6. mu^o, dag.
 4. 4. huaraßon.
 5. 4. nn.
 6. 3. hui. 7. th. 8. d.
 7. 1. cod. 6. tha. 9. iuuon. 10. i. 11. huotia.
 8. 2. th. 10. th.
 9. 1. b. 11. f. 12. b.
 10. 2. rahtan. 4. hit. 5. thicsef. 9. t.
 11. 6. d. 7. Duot.
 13. 5. giuuitfceptiu. 7. t.

14. 1. th. 10. 11. *begihina.* 13. *gruotef.*
 15. 3. oft. 11. *baralico.*
 16. 3. o. 6. t. 7. t.
 17. 2. a. 3. a. 9. rah. 14. t.
 18. 9. iuuero. 10. aldruno. 11. euue.
 19. 1. th. 8. an. 10. thia.
 20. 3. than. *post* 8 huand it ni uuari
 iro giuono.
 21. 3. o. 6. uurethudig.
 23. 7 *abest.*

Christus a Pilato interrogatur.

Joh. XVIII. 54—58. Luc. XXIII. 4. 5.

1 if uoord garu. sunn drohtinesf. Hueder thu that san thi *selbunni* spri-
 2 kif quad he. the it thi odre her erlof sagdun. quadun umbi minan
 3 *huningduom*. Tho sprak est *the* kesuresf bodo uulank endi *uured-*
 4 *mod*. thar he uuid unaldand *krist* rethiode an them *rakude*.
 5 Ni biun ik *thesef* rikief hinan quad he. *gindeoliudio*. ni gadoling
 6 thin. thefaro manno maguuni. ae mi thi thiuf menigi *biualah*.
 7 agabun *thi* thina gadalingof mi iudeoliudi. hastan te handun.
 8 huat *habaf* thu harmesf giduan. that thu so bittro sealt bendi *tholo-*
 9 *iar* *qualm* undar *thinunni* *hunnie*. Tho sprak *im* est *krist* an-
 10 gegin. helendero bezt. thar he giheftid stod an *them* *rakude*
 11 innan. Nif min riki hinan quad he san thesaru ueroldstundu.
 12 Ef it † uuari so. than uarin so starkmode uider stridhugi. uui-
 13 der grama thioda iungaron mine. so man *mi* ni gabi iudeoliudium.
 14 hettendium an hand. an herubendium. te ueegeanne te uundrun.
 15 Te thi uuard ik an thesaru ueroldi giboran. that ik geuuitsepi
 16 *giu* *nuaresf* thingesf. mid minun *huminn* *kuddi*. that mugun antken-
 17 nien uuel. *the* uerof *the* find san uare *humane*. *the* mugun min
 18 uoord farstanden. *gilobien* minun lerrun. || Tho ni mahte lasteresf
 19 uuiht an them barne godesf. bodo kesuresf findan *seknea* uoord.
 20 that he if *ferhesf* hethiu sculdig uuari. Tho geng he im est uuid
 21 thea seola iudeono modag mahlien. endi them menigi sagde. obar
 22 hlust mikil. that he au *them* haston *manne*. sulica firinspraka.
 23 finden ni mahti †. so he uuari if *ferhesf* seolo. dodesf unirdig. || Than
 24 stodun dolmode iudeoliudi. endi *thane* godesf sunn. uoordun

- | | |
|---|--|
| 1. 11. don. | 13. 1. dar. 3. e. 5. a. 8. mik. 10. u. |
| 2. 7. odra. 11. th. | 14. 1. don. |
| 3. 5. abest. 10. uuret. | 15. 6. o. |
| 4. 4. d. 7. a. 10. co. | 16. 1. 2. giuuaresf. |
| 5. 2. n. 4. thiesef. 9. iud. 12. u. | 17. 3. thia. 5. thei. 10. thia. |
| 6. 7. thik. 10. bifala ^h . | 18. 3. don. 8. o. a. 9. a. |
| 7. 2. thik. 4. gadolingaf. 7. o. | 19. 9. fecni. |
| 8. 2. bif. 9. a. 12. | 20. 4. rah. 6. di. 13. d. |
| 9. 1. tholian. 2. Quam. 4. on. 8. 9. <i>absunt</i> .
post 10. est. | 21. 5. ea. 7. o. |
| 10. 10. co. | 22. 6. o. 8. man. |
| 11. 9. o. | 23. post 3. for them folcscipie. 8. rah. |
| 12. post 2. thoh. 8. starcmuoda. 9. dar. 10. d. | 24. 6. thena. |

Pilatus Christum ad Herodem mittit.

Luc. XXIII. 5—8.

1 uurogdun. quadun that he giuuer erift· begunni an galileolande.
 2 endi obar iudeon for· heroduuardes thanen. hugi *tuiflode*· manno
 3 modfebon. So he *if*· mordes uuerd. that man ina uuitnoie. uuapnes
 4 eggian. ef eo man mid fulicun dadium mag· dodes gefealdien. (LXIII.)
 5 So uurogdun ina mid uuordun· uuerod iudeono· thurh *hotean* hugi. ||
 6 Tho the heritogo· flidmodig man· feggian gihorde· fan huili-
 7 *cumu* kunnie· *krist afodid uuaf*· manno the bezto. he uuaf fan theru
 8 *marean thiadu*· the god fan galileolande· thar uuaf gumfepi. edilie-
 9 ro manno. Herodes biheld thar. *crastagne* kuningdom. fo ina *imu*
 10 the kesur *fargaf*. the rikeo fan rumu. that he thar rehto gehuilic· ge-
 11 frumidi undar *themu* folke. endi *fridu* lesti. domof adeldi. He uuaf
 12 ok an *themu* dage· felbo an hierufalem. mid *if* gumfepi. mid *if* uue-
 13 rode at *themu* uuihe. fo uuaf iro uuiſe than. that ſie thar *the land-*
 14 *uuifan*. *leſien* ſcoldun· palca iudeono. || Pilatus gibod tho· that
 15 thena haſton man· helidof namin. fo gibundenne· that barn godeſ.
 16 *het* that ſie ina herodeſe· erloſ brahtin. haſten te handun. huand
 17 he fan *if* heriſepi uuaf. fan *if* uuerodeſ geuuald. Uuigand frumi-
 18 dun· iro herron uuord· helagne *kriſt*· fordun an *fiteriun*. for the-
 19 na ſoletogun. allaro barno bezt. there the *io* giboren uurdi an
 20 liudio liot. an lithubendian geng. antat ſie ina brahtun· thar he
 21 an *if* *benkia* ſat. cuning herodeſ· umbihuarſ ina craft uuero·
 22 unlanke uuigandof. uuaf im uuilleo mikil· that *ſie* thar ſelbon criſt·
 23 giſeban moſtin. uuandun that he im ſum tekan thar· togean ſoldi·
 24 mari endi mahtig. fo he managun dede· thurh *if* godeundi. iudeo-

- | | | | | | |
|-------------------|-----------------|----------|------------|-------|---|
| 1. 1. u (?). | 2. th. | 5. rr. | 8. in (?). | 9. a. | 12. 10. ipe. |
| 2. f. | 8. tuiflida. | | | | 13. 2. an. 8. a. 15. thia. 14 <i>abeſt</i> . |
| 3. 4. <i>if</i> . | 5. th. | 10. no. | | | 14. 1. 2. helagun tid haldun. 4. ch. |
| 4. <i>in fine</i> | LXIII. | | | | 15. 4. th. 7. danan. |
| 5. 2. uo. | 5. huotian. | | | | 16. 1. endi. 5. e. 8. a. |
| 6. 4. flit | muodig. | | | | 17. 4. ipie. |
| 7. 1. con. | 3—5. uuaf criſt | afuodid. | 12. o. | | 18. 5. a. 9. feteron. 10. furi. |
| 8. 1. 2. mariun | thiod. | 6. o. | 10. e. | | 19. 8. gio. 10. th. |
| 9. 5. e. | 5. t. | 6. iga. | | | 20. 4. o. o. 6. anthat. 10. thar. |
| 10. 3. gaf. | 5. o. | | | | 21. 3. ki. 6. e. |
| 11. 6. tho. | | | | | 22. 1. kan. 2. don. 8 <i>abeſt</i> . 10. ban. |

Chr. ante Herodem illus. Pilatus Chr. ad se reductum dimissurus.

LUC. XXIII. 9—16.

1 liudeon· Fragoda ina thuo thie folccuning· friuuitlico· managon uuordon·
 2 uuolda if muodsebon· forth undarfundan· huat hie te frumu mohti·
 3 mannon gimarcon· Than stuod mahtig crift· thagoda endi tholoda· ne
 4 uuolda them thiedcuninge· erodese ne if erlon· antfuor geþan· uuordo
 5 nigenon· Than stuod thiu uuretha thiod· iuðeoliudi· endi thena godef
 6 suno· uuurrun endi uurougdun· antthat im uuarth thie uueroldcuning·
 7 an if huge huoti· endi all if herifeipi· Farnuonftun ina an iro muode·
 8 ne antkendun maht godef· himilifcan herron· ac uual im iro hugi
 9 thiuftri· baluuuf giblandan· Barn drohtines· iro uuerc· uuord endi
 10 dadi· thuru odmuodi· all githoloda· fo huat fo fia im tionono tuo·
 11 tuogian uuoldun· Sia hietun im thuo te hofke· huit giuuaði· umbi if
 12 lithi leggian· thiu mer hie uurthi them liudion thar· iungon te gamne·
 13 Iuðeon faganodun· thuo fia ina te hofche· hebbian gifahun· erlof
 14 oþarmuoda
 15 Thuo fenda ina eft thanan· erodel se cuning· an that oder folc· ledian
 16 hiet ina lungna mann· endi laftar spracun· folgodun im firinuord· thar
 17 hie an feteron geng· bihlagan mid hofen· Ni uual im hugi tuifli· neþa
 18 hie it thuru odmuodi· all githoloda· Ne uuelða iro ubilun uuord·
 19 iduglonon· hofc endi harmquidi· Thuo brahtun fia ina eft an that huf
 20 innan· an thi palencea uppan· thar pilatuf uual· an thero thingfedi·
 21 Thegnof agabun barno that befta· te banon handon· fundilofian· fo hie
 22 felþo gicof· Uuelða manno barn· morthief atuomian· nerian af nodi·
 23 Stuodun nithuata· iuðeon far them gaftfelie· haþðun fia gramō barn·
 24 thia scola farfcuⁿdid· that fia ne befcribun iouuiht· grimmera dadio·
 25 Thuo giuuet im gangan tharod· thegan kefuref· uuid thia thiod spracan·
 26 hard heritogo· Huat gi mi thefan haftan mann quat hie· an thefan feli
 27 fendun· endi felþon anbudun· that hie iuuuef uuerodet fo filo· auuerdit
 28 haþði· farled mid if leron· nu ik mid thefon liudon ni mag· findan
 29 mid thiuf folku· that hie if ferahef fi· furi thefaro feolu feuldig· Sein
 30 uual that hiudu· Erodet mohta· thie iuuuan eo bican· iuuuaro liudo
 31 landrecht· hie ni mahta io libef gifrefon· that hie hier thuru eniga
 32 fundia te dage· fueltan leoldi· lif farlatan· Nu uuilliu ik ina for thefon
 33 liudion hier· githroon mid thingon· thriktion uuordon· buotian im if
 34 brioftthugi· latan ina brucan forth· ferahef mid if firion· Fole iuðeono·

Judaei nolente Pilato in tacentis Christi supplicium obstinati.

JOH. XIX. 7—15.

1 hreopun thuo alla samad· hludero stemnu· hietun flitico· ferahef ahtian·
 2 crist mid qualmu· endi an erici flahan· uegian te uundron· Hie mid
 3 if uuordon haβit· doðef gifculdid· sagit that hie drohtin si· gegnungo
 4 godes suno· That hie ageldan seal· inuuiðspraca· so if an ufon euue
 5 gifcriβan· that man sulica frinquidi· ferahu copo.

6 (LXIV.) Thuo uuarth thie an forahton· thie thef folkes giuueð· mikilon
 7 an if muode· thuo hie gihorda thia man· sprecan that sia ina selβon·
 8 seggian gihordin· gehan fur them gumscipe· that hie uuari godes suno·
 9 Thuo huaf im est thie heritogo· an that huf innan· te thero thingstedi·
 10 Thriftion uuordon· gruotta thena godes suno· endi fragoda huat hie
 11 gumono uuari. Huat hift thu manno quat hie· te hui thu mi so thinan
 12 muod hilif· dernif diop githaht· uueft thu that it all an minon duome
 13 sted· umbi thines liβes gilagu· Mi hebbiat thesa liudi fargeβan· uuerod
 14 iudeono· that ik giuualdan muot· so thik te spildianne· an speref orde·
 15 so ti quellianne an crucium· so quican latan· so hueder so mi selβon·
 16 suotera thunkit· te gifrummianne mid minu soļu· Thuo sprac est that
 17 frithubarn godes. Uueft thu that te uaron quat hie· that thu giuuald
 18 oβar mik· hebbian ni mohtif· ne uuari that it thi helag god· selβo
 19 fargau· Oc hebbeat thia fundeono mer· thia mik thi bifulhun· thuru
 20 fundscipi· gifaldun an simon hastan.

21 Thuo uuelda ina siith afterthiu· gramhudig man· gerno farlatan· thegan
 22 kefures· thar hie if haβdi for thero thioda giuuald· Ac sia uueridun
 23 im thena uuillion· uuordu giuilicu· kunni iudeono· Ne bist thu quathun
 24 sia thef kefures friund· thimon herren hold· ef thu ina hinan latif·
 25 sihton gifundon· that thi noh te soragan mag· uuerthan te uuite· huand
 26 so hie so sulic uuord spriket· ahabid ina so hoho· quithit that hie
 27 hebbian mug· cuningduomes namon· ne si that ina im thie kefur geβe·
 28 hie uuirið im if uueruldriki· endi if uuord farhugid· farman ina an
 29 if muode· bethiu scalt thu sulic men· uurekan· ef thu umbi thines
 30 herren ruokif· umbi thines frohon friundscipi· than scalt thu ina thiu
 31 ferhu beniman·

32 Thuo gihorda thie heritogo· thia hieri iudeono· thregian san if thiodne·
 33 thuo hie san thero thingstedi geng· selβo gifittian· thar gifannod
 34 uuaif so mikil· huarf uuerodes· hiet uualdand crist· ledian for thia liudi·

Judaei non Christum, sed Barabbam more dimittendum efflagitantes.

MATTH. XXVII. 15—18. 20—25. MARC. XV. 6—11.

1 Langoda iudeon· huan er fia that helaga barn· hangon gifauuin· quelan
 2 an crucie· Sia quathun that fia cuning oðran· ne haðdin undar iro
 3 herifeipie· neuan thena heran kefar· fan rumuburg· thie haðit hier riki
 4 ofer uf· Bethiu ni sealt thu thefan farlatan· hie haðit uf so filo lethel
 5 gifprokan· farduan haðit hie im mid if dadion· hie seal doð tholon·
 6 uuiti endi uundarquala· Uuerod iudeono· so manag miðlic thing· an
 7 mahtigna crift· fagdun te fundiun· Hie fuigondi stuod· thuru oðmuodi·
 8 ne antuuordida nio· uuið iro uurethun uuord· Uuolda thefa uuerold alla
 9 lofsian mid if liðu· Bi thi u liet hie ina· thia lethun thiod· ueegian te
 10 uundron· all so iro uuillio geng· Ni uuolda im opanlico· allon euthian·
 11 iudeoliudeon· that hie uuaf god selbo· Huand uuiffin fia that te uuaron·
 12 that hie sulica giuuald haðdi· obar thefon middilgard· than uurthi im
 13 iro muodseþo· gibloðit an iro brioston· thann ne gidorstin fia that barn
 14 godes· handon anthrinan· thann ni uuurthi hebanriki· antloean liolto
 15 mest· liudio barnon· Bethiu meth hie if so an if muode· ne let that
 16 manno sole· uuitan huat fia uuarachtun· Thiu uurth nahida thuo· mari maht
 17 godes· endi middi dag· that fia thia ferahquala· frummian seoldun·
 18 Than lag thar oc an bendion· an thero burg inman· en ruob reginfeatho·
 19 thia habda under them rike so filo· morthel giradan· endi manflahta
 20 gifrumid· uuaf mari meginthiof· ni uuaf thar if gimaeo huergin·
 21 Uuaf thar oc bi finon· fundion gibestid· barrabaf uuaf hie hetan· hie
 22 after them burgion uuaf· thuru if mendadi· manogon gieuthid· Than
 23 uuaf landuufa· liudio iudeono· that fia iaro gihuen· an godes minnia·
 24 an them helagon dage· enna haftan man· abiddian seoldun· that im iro
 25 burgef uuard· iro soletogo· ferah fargabi· Thuo bigan thie heritogo·
 26 thia heri iudeono· that sole fragoian· thar fia im fora stuodun·
 27 huederon fia thero tueio· tuomian uueldin· ferahel biddian· thia hier
 28 an feteron sind· haft undar thefon herifeipie· Thiu heri iudeono
 29 haðdun thuo· thia aramun man· alla gifpanana· that fia themo landseathen·
 30 lif abadin· githingodin them thioþe· thie oft an thiuſtria naht· uuam
 31 giuuarahta· endi uualdand crift· quelidin an crucie· Thuo uuarth that
 32 euth oþar all· huo thiu thiod haðda· duomof adelid· Thuo seoldun
 33 fia thia dad frummian· haþan that helaga barn· That uuarth them
 34 heritogen· siþhor te forgon· that hie thia faea uuiffa· that fia thuru

*Digressio epica de Satanae Christi mortem tanquam saluationis consummationem
timentis per Pilati uxorem machinationibus.*

MATTII. XXVII. 19. JON. XIX. 15.

1 nithscipi· neriendon crist· hatoda thiu heri· endi hie im horda te thiu·
 2 uarahta iro uuillion· thef hie uuiti antfeng· lon an theson liohte· endi
 3 lang after· nuoi sithor uuann· sithor hie thesa uuerold agaf.
 4 (LXV.) Thuo uuarth that thie uretho giuaro· uuamfeathono mest·
 5 satanaf selbo· thuo thiu seola quam· iudafes an grund· grimmaro helliu·
 6 Thuo uuiffa hie te uuaren· that that uual ualdand crist· barn drohtines·
 7 that thar gibundan stuod· Uuiffa thuo te uuaron· that hie uellda thesa
 8 uuerold alla· mid if henginnia· helliagithuingel· liudi alofian· an lioht
 9 godes· That uual satanase· ser an muode· tulgo harm an if hugie·
 10 Uuelda if helpan thuo· that im liudio barn· lif ne binamin· ne quelidin
 11 an crucie· ac hie uuelda that hie quie libdi· te thiu that firo barn·
 12 fernes ni uuurdin· fundiono sienra· Satanaf giuuet im thuo· thar thef
 13 heritogen· hiuufki uual· an thero burg innan· Hie thero if brudi bigann·
 14 thera idif opanlico· unhiurn fiond· uuunder togian· that sia an uuord-
 15 helpen· criste uuari· that hie muosti quicc libbian· drohtin manno· hie
 16 uual iu than te doðe gifeerid· Uuiffa that te uuaron· that hie im seoldi
 17 thia giuuald biniman· that hie sia oðar thesan middilgard· so mikila ni
 18 habdi· oðar uuida uuerold· That uuif uuarth thuo an forahon· suitho
 19 an forogon· thuo iru thiu gifiuni quamun· thuru thef dernien dad· an
 20 dagef liohte· an helithhelme bihelid· Thuo siu te iru herren anbod·
 21 that uuib mid iro uuordon· endi im te uuaren hiet· selbon feggian·
 22 huat iro thar te gifiunion quam· thuru thena helagan mann· endi im
 23 helpen bad· formon if ferhe· Ik hebbiu hier so filo thuru ina· feldlikef
 24 gifeuuau· so ik uuet that thia fundiun seulun· allaro erlo gihuem· ubilo
 25 githihan· so im fruoeno thuo· serahel altid· Thie fegg uuarth thuo an
 26 lithie· antat hie sittian fand· thena heritogon· an huarabe innan· an
 27 them stenuuege· thar thiu strata uual· selifon gifuogid· Thar hie te if
 28 frohon geng· sagda im thef uuibef uuord· Thuo uuarth im uuret hugi·
 29 them heritogen· huaraboda an innan· giblodit brioftgithaht· Uual im
 30 bethief uee· gie that sca ina fluogin· fundialofan· gie it bi them liudion
 31 thuo· forlatan ne gidorsta· thuru thef uuerodes uuord· Uuarth im giuwendid
 32 thuo· hugi an herten· after thero heri iudeono· te uuerkeanne iro
 33 uuillion· Ne uuardoda im nieuuiht· thia suarun fundiun· thia hie im thar
 34 thuo selbo gideda· Hiet im thuo te if handon dragan· hluttran brunnion·

*Pilatus Judaeis demum obsequens. Chr. flagellatus et illusus ad supplicium
conducitur.*

MATTII. XXVII. 24—51. MARC. XV. 15—21. LUC. XXIII. 24. 27—50. JON. XIX. 16.

1 uuatar an uagie· thar hie furi them uerode sat. Thuog ina thar for
2 thero thioda· thegan kesuref· hard heritogo· endi thuo fur thero heri
3 sprac· quat that hie ina thero fundiono thar· ficoran dadi· uurethero
4 uerco· Ne uuilliu ik thef uuihtef plegan quat hie· umbi thesan belagon
5 männ. ac hleot gi thef allef· gie uwordo gie uerco· thef gi im her te
6 uuitie giduan· Thuo hreop all faman· heriscipi iudeono· thiu mikila
7 menigi· quathun thät fia uueldin umbi thona man plegan· derauoro
8 dadio· Fare if dror oþar uf· if bluod endi if banethi. endi oþar ufa
9 barn so famo· oþar ufa aþaron thar after· Uui uuilliat if allef plegan
10 quathun fia· umbi thena flegi selbon· ef uui thar eniga fundia giduan·
11 Ageþan uuarth thar thuo furi them iudeon· allarö gumono besta· hettendion
12 an hand· an herubendion· narauo ginodid· thar ina nithhuata· fiond
13 antfengun· sole ina umbihuarf· menfeathono megin· Mahtig drohtin·
14 tholoda mid githuldion· so huat so im thiu thioda deda· Sia bietun ina
15 thuo fillian· erthan fia im serahef thuo· aldref ahtin· endi im undar if
16 ogun spiuun· dedum im that te hoske· that fia mid iro handon flogun·
17 uerof an if uuangun· endi im if giuadi binamun· rouodun ina thia
18 reginfceathon· Rodes lacanel· dedun im est oder an· thuru unbuldi·
19 Hietun thuo hobidband· hardaro thorno· uuundron uuindan· endi an
20 uualdand crist· selbon settean· endi gengun im thia gifithof tuo· queddun
21 ina an euninguisu· endi thar an knio fellun· hnigun im mid iro hoþdu·
22 All uuaþ im that te hoske giduan· thoh hie it all githolodi· thiodo drohtin·
23 mahtig thuru thia minnia· manno eunnief· Hietun fia thuo uuirkan·
24 uuapnef eggion· helithof mid iro handon· hardel buomes· craftigna cruci·
25 endi hietun fia cristan thuo· salig barn godes· selbon fuorian· dragan
26 hietun fia usan drohtin· thar hie seolda bedroragan· sueltan fundiono
27 lof· Süthodun iudeon· uerof an uuillon· leddun uualdand crist· drohtin
28 te doðe· Thar mohta man thuo dereui thing· harmlic gihorian· Hiouuandi
29 thar aftergengun· uuiþ mid uuopu· uerof gnornodun· thia san
30 galilea mid im· gangan quamun· solgodun oþar ferruuegof· uuaþ im iro
31 frohon doð· fuitho an foragan· Thuo hie selbo sprac· barno that besta·
32 endi under bac befaþ· hiet that fia ni uuopin· Ni tharf iu uuiht tregan
33 quat hie· minero hinferdio· ae gi mid hosna mugun· iuuaa uurethan
34 uuere· uuopu camian· tornon trahnon· Noh uuirthið thiu tid euman·

Chr. crucifixus.

LUC. XXIII. 55—55. 58. JOH. XIX. 17—24. MATTH. XXVII. 55—45. MARC. XV. 24—52.

1 that thia muoder· thef mendendia find· brudi iudeono· them gio barn
 2 ni uarth· odan an aldre· Than gi iuuaa inuuid sculun· grimmo angeldan·
 3 Than gi fo gerna find· that iu hier bihlidan· hoha bergof· diopo bedelþan·
 4 Dod uuari iu than allon· hoþera an theson lande· than sulic liudio *quam*·
 5 te githolianne· fo hier than thefaro thioda cumid̄.
 6 (*LXVI.*) Thuo fia thar an griete· galgon rihtun· an them felde uppian·
 7 sole iudeono· hom an berege· endi tharan that barn godef· quelidun
 8 an crucie· Slogun cald ifarn· niuua naglof· nithon scarpa· hardo mid
 9 hamuron· thuru if hendi endi thuru if fuoti· bittra bendi· If blod ran
 10 an ertha· dror fan usan drohtine· Hie ni uuelda thoh thia dad uurecan·
 11 grimma an them iudeon· ac hie thief god fader· mahtigna bad· that hie
 12 ni uuari them manno folke· them uuerode thiu uuretha· huand fia ni
 13 uuitun huat fia duot quat hie·
 14 Thuo thia uigandof· giuua di cristef· deldun· dereuia mann· thef riken
 15 giroþi· Thia rincof ni mahtun· umbi thena selþon· sanuuardi gifprecan·
 16 er fia an iro huaraþe· hlotof uurpun· huilic iro scoldi hebbian· thia
 17 helagun peda· allaro giuua di uunfamost·
 18 Thef uuerodes hirdi· hiet thuo the heritogo· obar them obde selþef
 19 cristef· an cruce scriþan· that that uuari cuning iudeono. Iþf fan
 20 nazarethburh· thie thar neglid stuod· an niuuoan galgon· thuru nithscipi·
 21 an homin treo· Thuo badun thia liudi· that uuord uuendian· quathun
 22 that hie im fo an if uuilleon spraki· selbo sagdi· that hie habdi thef
 25 gifithes giuuald· cuning uuari oþar iudeon· Thuo sprac est thie kesuref
 24 bodo· hard heritogo· it ist iu fo obar if hobde gifcriban· uuiflico
 25 giuuritan· fo ik it nu uuendian ni mag·
 26 Dadun thuo thar te uuitic· uuerol iudeono· tuena fartalda man· an tua
 27 halþa cristef· an cruce· lietun fia *quam* tholon· an them uuaragthreue·
 28 uuerco te lone· letharo dadio·
 29 Thia liudi spracun· hofeuuord manag· helagon criste· gruottun ina mid
 30 gelpu· sauun allaro gumono then beston· quelan an themo crucie·
 31 Ef thu sil cuning oþar all quathun fia· suno drohtines· fo thu habif
 32 selþo gifprecan· neri thik fan thero nodi· endi nithef atuomi· gang
 33 thi hel herod· than uuelliat an thik helitho barn· thesa liudi gilofþian·
 34 Sum iro ok laftar sprac· suitho gelhert iudeo· thar hie fur them galgon

Latronum unus et alter. Maria et Johannes stantes juxta crucem.

LUC. XXIII. 39—45. || JOH. XIX. 25—27.

1 stuoð. Uuah uuar/ thesaro uueroldi quat hie. ef thu iro scoldif giuuald
 2 egan. Thu sagðaf that thu mahtif an enon dage. all teuerpan. that hoha
 3 huf. heþancuningef. stenuuereo mest. endi est standan giduon. an
 4 thriddion dage. so if eleor ni thorsti bithihan mann. theses folkef
 5 furthor. sinu huo thu gifaftnod stef. suitho giferid. ni maht thi selþon
 6 nuht. balounef gibuotian.
 7 Thuo thar oc an them bendion sprac. thero theobo oðer. all so hie thia
 8 thioda gihorda. uurethon nuordon. Ne uuaþ if uuillio guoð. thes thegnef
 9 githaht. Ef thu sis thiodcuning quat hie. crist godef suno. gang thi thann
 10 san them cruce nither. slopi thi san them simon. endi uf samad allon.
 11 hilp endi heli. Ef thu sis heþancuning. unaldand thesaro uueroldeþ. giduo
 12 it than an thion uuercon sein. mari thik fur thesaro menigi.
 13 Thuo sprac thero manno oðer. an thero henginna. thar hie gihestid
 14 stuoð. uuan uuunderquala. Behui uuilt thu sulic nuord spreþan. gruoþif
 15 ina mid gelpu. stef thi hier an galgen haþ. gibruocan an bome. Uuit
 16 hier bethia tholoð. fer thuru unca fundiun. if unc unkeru selbero dad.
 17 nuordan te nuitie. hie sted hier uuammef loþ. allaro fundiono sicur.
 18 so hie selbo gio. firina ni gifrumida. botan that hie thuru theses folkef
 19 nith. uuillendi an thesoro uueruldi. uuiti antfahad. Ik uuilliu thar
 20 gilobian tuo quat hie. endi uuilliu thena landef uuað. thena godef suno.
 21 gerno biddian. that thu min gehuggief. endi an helpun sis. radendero
 22 best. than thu an thin riki cumif. uueþ mi than ginathig.
 23 Thuo sprak im est neriendo crist. uuordon tegegneþ. Ik feggiu thi te
 24 uuaaron hier quat hie. that thu noh hiudu moþ. an himilrike. mid mi
 25 samat. sehan lioht godeþ. an themo paradyse. thoþ thu nu an sulicoro
 26 pinu sis.
 27 Than stuoð thar oc maria. muoder cristef. blec under them bome.
 28 gifah iro barn tholon. uuinnan uuunderquala. oc uuaaron thar uuiþ mid
 29 iro. an so mahtigef. minna cumana. Than stuoð thar oc iohanneþ. iungro
 30 cristef. hriuni undar if herren. unaf im if hugi serag. druuoðun fur
 31 them doðe. Thar sprac drohtin crist. mahtig te thero muoder. Nu ik
 32 thi hier minemo secal. iungron biselhan. them thi hier geginuuaard sted.
 33 uuiþ thi an if gefithie samad. thu sealt ina furi suno hebbian. Grotta
 31 hie thuo iohanneþ. anthiet that hie iru fulgengi uuell. minniodi sia so

Tenebrae. Chr. exclamans, fletens, expirans. Terrae motus.

MATT. XXVII. 45—51. MARC. XV. 35—37. LUC. XXIII. 44—46. JOH. XIX. 28—30.

- 1 milda fo man if muoder scal idif unnuamma. Thuo hie fia an if era
 2 antfeng thuru hluttran hugi fo im if herro gibod.
 3 (LXXVII.) Thuo uuarth thar an middian dag mahti tecan uuundarlic
 4 giuuarahth obar thefan uuerold alla. Thuo man thena godes funo an
 5 thena galgon huof crist an that cruci thuo uuarth it euth obar all
 6 huo thiu sunna uuarth gifuorkan ni mahta suigli lioht sconi gifcinan
 7 ac siu seado farfeng thimm endi thiuftri endi fo githifmod allaro dago
 8 druouost duncar suitho obar thefan uuudun uueruld fo lango fo
 9 uualdand crist qual an themo crucie cuningo rikost ant nuon dagef
 10 Thuo thie nebal tiscrod that gifuerc uuarth thuo tesnungan bigan
 11 sunnunlioht hedron an himile
 12 Thuo hreop upp te gode allaro cuningo craftigost thuo hie an themo
 13 crucie stuod sathmon gifastnot Fader alomahdig quat hie te hiu
 14 thu mik fo fo farlieti liebo drohtin helag hebancuning endi thina
 15 helpa dedof fullisti fo ferr Ik stonde under theson fiondon hier
 16 uundron giuuegid
 17 Uuerod iudeono hlogun if im te hosce gihordun thena helagun crist
 18 drohtin furi them dode drincan biddian quat that ina thurstidi Thiu
 19 thioda ne latta nuretha uuitharfacon uual im uuilleo mikil huat fia
 20 im bittref untuo bringan mahtin Habdun im unfuoti ecid endi
 21 galla gimengid thia menhuaton Stuoð enn mann garo suitho sculdig
 22 seatho thena habdun fia gifcerid te thiu farspanan mid spracon that
 23 hie fia an ena spunfia nam litho thef lethosten druog it an enon langan
 24 scafte gibundan an enon bome endi deda it them barne godes
 25 mahtigon te muthe Hie antkenda iro mirkiun dadi gifuolda iro fegnes
 26 Furthor ni uuelda if fo bittref anbitan ac hreop that barn godes
 27 hludo te them himlifcon fader Ik an thina hendi besilzu quat hie
 28 minon gest an godes uuillion hie ist nu garo te thiu sul te faranne
 29 frio drohtin
 30 Gihnegida thuo if hobid helagon athom liet fan themo likhamen
 31 So thuo thie landes uuard sualt an them simon fo uuarth san after thiu
 32 uundartekan giuuarahth thar thar uualdandes dod unquethandes fo filo
 33 antkennian scolda that if endagon ertha biuoda hrisfidun thia hohun
 34 bergof harda stenof clubun felisof after them selde endi that sehan

Alia prodigia ad Christi mortem. Latronum crura franguntur. Christi latus aperitur.

MATTH. XXVII. 51—54. MARC. XV. 58, 59. LUC. XXIII. 45—49. JOH. XIX. 51—56.

1 lacan tebrast· an middion an tue· that er managan dag· an themo uuibe
 2 innan· uuundron giftriunid· hel hangoda· ni muoftun helitho barn· thia
 3 liudi scauon· huat under themo laeane uuas· belages behangan· Thuo
 4 mohtun an that horth fehan· iudeoliudi·
 5 Grabu uuarthun giopanod· dodero manno· endi fia thuru drohtines craft·
 6 an iro liehamon· libbiandi astuodun· upp fan erthu· endi uuarthun giogida
 7 thar· mannon te marthu· That uuaſ fo mahtig thing· that thar *criſt* doð·
 8 antkennian ſcoldun· fo ſilo theſ gifuolian· thie gio mid ſrihon ne ſprae·
 9 uuord an theſaro uueroldi.
 10 Uuerod iudeono· ſauun ſeldlic thing· ac uuaſ im iro l'ithi hugi· fo
 11 farhardod an iro herten· that thar io fo belag ni uuarth· tecan gitogid·
 12 that ſia truodin thiu bat· an thie criſtel craft· that hie euning oðar all·
 15 theſ uuerodeſ uuari·
 14 Suma ſia thar mid iro uuordon gifſpracun· thia theſ breueſ thar· huodian
 15 ſcoldun· that that uuari te uuaeren· uualdandef ſuno· godeſ gegnungo·
 16 that thar an them galgon ſualt· barno that beſta· Slogun an iro briof
 17 ſilo· uuopiandero uuibo· uuaſ im thiu uuunderquala· harm an iro herten·
 18 endi iro herren doð· ſuitho an ſorogon·
 19 Than uuaſ ſido iudeono· that ſia thia haſtun man thuru thena helagan
 20 dag· hangon ni lietun· lengerun huila· than im that liſ ſeridi· thiu
 21 ſeola beſunki·
 22 Slidmuoda mann· gengun im mid nithſeipiu nahor· thar fo tuena ſculdiga
 25 ſeathon· beneglida ſtuodun· thieobof tuena· Tholodun bethia· quala bi
 24 criſte· Uuarun im quica nothan· unt that ſia thia grimmun· iudeoliudi·
 25 benon bebracon· that ſia bethia ſamad· liſ ſarlictin· ſuohtun im licht oðer·
 26 Sia ni thoſtun drohtin criſt· dodeſ bedian· furthor mid enigon ſrinon·
 27 fundun ina gifaranan thuo iu· If ſeola uuaſ gifendid· an ſuothan ueg·
 28 an langſam licht· if lithi colodun· that ſera uuaſ af them folke·
 29 Thuo geng im en thero ſiondo tuo· an nithhugi· druog negilid ſper·
 30 hard an if handon· mid heruthrumeon ſtae· liet uuapneſ ord· uuundum
 31 ſnithan· that an ſelbeſ uuarth· ſidu criſtel· antlocan if liehamo· Thia
 32 liudi gifauun· that thanan bluod endi uuaer· bethiu ſprungun· uuellun
 33 fan thero uuundun· all fo if uuillio geng· endi hie habda gimarcod er
 34 manno cunnie· ſiriho barnon te frumu· Thuo uuaſ it all gifullid fo.

*Chr. a Iosepho Arimathæo sepelitur.**Judæorum providentiâ*

MATTH. XXVII. 57—64. MARC. XV. 42—47. LUC. XXIII. 50—55. JOH. XIX. 38—41.

1 (LXVIII.) So thuo gifegid uarth· fedle nahor· hedra funna· mid
 2 hebantunglon· an them druoben dage· thuo geng im ufel drohtines
 3 thegan· uaf im glau gūmo· iungro cristes· managa huila· so it thar
 4 manno filo· ne uiffa te uaron· huand hie it mid if uuordon hal iudeono
 5 gumfeipie· ioseph uaf hie hetan· darnungo uaf hie ufel drohtines
 6 iungro· hie ni uelda thero farduanun thiod·folgo! te enigon firinuereon·
 7 ac hie bed im under them folke iudeono· helag himilo rikief· Hie geng
 8 im thuo uuif thena heritogon mahlian· thingon uuif thena thegan kefures·
 9 thigida ina gerno· that hie muofti alofian· thena likhamon· cristes fan
 10 themo cruceie· thie thar giquelmid ftuod· thef guoden fan them galgen· endi
 11 an graf leggian· foldu bifelahan· Im ni uelda thie folctogo thuo· uuernian
 12 thef uuillien· ac im giuuald farga!· that hie fo muofti gifrummian·
 13 Hie giuuet im thuo forth thanan· gangan te them galgon· thar hie
 14 uiffa that barn godef· hreo hangondi· herron sinef· Nam ina thuo an
 15 thero niuun ruodun· endi ina fan naglon atuomda· antfeng ina mid if
 16 fathmon· fo man if frohon scal· loþef lichamon· endi ina an line biuuanð·
 17 Druog ina diurlico· fo uaf thie drohtin uerth· thar fia thia stedi
 18 haðdun· an enon stene innan· handon gihauuan· thar gio helitho barn·
 19 gumon ne bigruobun· thar fia that barn godef· te iro landuifu· lico helgoft·
 20 foldu bifulhun· endi mid enu felifu belucun· allaro grabo guodlicof·
 21 Griotandi fatun· idifi armfepana· thia that all forfaun· thef gumen grimman
 22 doð· Giuuitun thuo gangan thanan· uuopiandi unib· endi uuara namun·
 23 huo fia eft te them grabe· gangan mahtin· Haðdun im farfeuuana· forogia
 24 ginuogia· mikila muodkara· maria uarun fia hetana· idifi armfepana·
 25 Thuo uarth aþand euman· naht mid neflu· Nithfole iudeono uarth·
 26 an moragan eft· menigi gifannod· rekidun an runon· Huat thu ueft
 27 huo thit riki uaf· thuru thefan enan man· all gituiffid· uerod giuorran·
 28 Nu ligid hie uuondon fiok· diopa bidolþan· Hie fagda fimnen that hie
 29 scoldi fan doðe aftandan· an thriddian dage· Thiuf thiod gilobit te filo·
 30 thit uerod after if uuordon· Nu thu hier uardon het· oþar them grabe
 31 gomian· that ina if iungron thar· ne farftelan an themo stene· endi
 32 feggian than that hie aftandan fi· riki fan rafton· Than uuirthit thit rinco
 33 folc· mer gimerrid· ef fia biginnat marian hier·
 34 Thuo uuurthun thar gifcerida· fan thero feolu iudeono· uerof te thero

sepulchrum custoditur. Chr. resurgit. Mulieribus cum unguentis ad monumentum accedentibus apparet angelus.

MATTH. XXVIII. 1—4. MARC. XVI. 1—5. LUC. XXIV. 1—5. JOH. XX. 1.

1 uuahtu· giuuitun im mid iro giuunapnion tharod· te them graþe gangan·
 2 thar fia seoldun thef godef barnes· hreuef huodian· Uuarth thie hælago
 3 dag· indeono fargangan· fia obar themo graþe fatun· uerof an thero
 4 uuahtun· uanom nahton· bidun undar iro bordon· huan er thie berehto
 5 dag· obar middilgærd· mannon quami· liudon te liothe·
 6 Thuo ni uuaþ lang te thiur· that thar uuarth thie gest cuman· be godef
 7 craste· halag athō· undar thena hardon sten· an then lichamon· Liobt
 8 uuaþ thuo giopanod· firio barnon te frumu· uuaþ fereal manag· antheftid
 9 san helldoron· endi te himile ueeg· giunaraht san thefaro uueroldi·
 10 Uuanom upp astuod· frithubarn godef· fuor im thuo thar hie uuelda·
 11 So thia uuardof thef· uuiht ni affuobun· deruia liudi· huan hie san them
 12 doþe astuod· aref san thero rastun· Rineof fatun· umbi that graf utan·
 13 iudeoliudi· scola mid iro seildion· Sereþ forthuuardeþ· suigli sunnun *naht*· +
 14 Sithodun idifi· te them graþe gangan· gumennief uuiþ· mariun munilica·
 15 Habdun methmo filo· gifald uuiþer saluum· silubref endi goldeþ· uertheþ
 16 uuiþer nuurtion· so fia mahtun auuinnan mest· that fia thena lichamon·
 17 liobef herren· suno drōhtines· salbon muofin· uuundun uuiritan· Thiu
 18 uuiþ foragodun· an iro sebon saitho· endi suma spracun· huie im thena
 19 grotan sten· san themo graþe seoldi· gihuereþian an halþa· the fia oþar
 20 that hreo sauun· thia liudi leggian· thuo fia thena lichamon thar· hefulhuan
 21 an themo seþife· So thiu fri habdun· gegangan te them gardon· that fia
 22 te them graue mahtun· gifehan selþon· thuo thar fuogan quam· engil
 23 thef alouualdon· obana san radure· faran an seþerhamon· that all thiu
 24 folda anseian· Thiu erþa dunida· endi thia erloþ· uuurþun an ueekan
 25 hugie· uuardof iudeono· bifellun bi them forahteon· ne uuandun ira
 26 sera egan. (*LXIX.*) lif langerun huiþ·
 27 Lagun tha uuardof· thia gifithof samquica· San upp ahled· thie groto
 28 sten san them graþe· so ina thie godef engil· gihuereþida an halþa· endi
 29 im uppan them hleue gifat· diurlic drohtines bodo· Hie uuaþ an if
 30 dadion gelie· an if anfrinnion so huem so ina muofta· undar if ogon seauon·
 31 so bereth endi so blithi· all so blicniun liobt· Uuaþ im if giuuaþi·
 32 uuintarcaldon sneue gilicoþ·
 33 Thuo sauun fia ina· sittian thar· thiu uuiþ uppan them giuueþidan
 34 stene· endi im san them uulitie· them idifon sulica egifon tegegnes· all

Angelus resurrectionem Christi mulieribus annunciat.

MATTII. XXVIII. 5—7. MARC. XVI. 6. 7. LUC. XXIV. 5—7.

1 uuurthun· thiu fri an forahon fan them grurie mikilon· furthor ne
 2 gidorostun· te themo graue gangan· er sia thie godef engil· ualdandel
 3 bodo· uuordon gruotta· quat that hie iro arundi· all bicuusti· uuere endi
 4 uuillion· endi thero uuibo hugi· hiet that sia im ne andredin· Ik uuet
 5 that gi iuuan drohtin suokat· neriendon crist· fan nazarethburg· thena
 6 thi hier quelidun· endi an cruce flogun· iudeoliudi· endi an graf lagdun·
 7 fundilofian· Nu nist hie selbo hier· ac hie ist astandan iu· endi find
 8 thesa stedi larea· thit graf an theson griote· Nu mugun gi gangan herod·
 9 nahor mikilu· Ik uuet that if iu ist niud sehan· an theson stene innan·
 10 hier find noh thia stedi seina· thar if lichamo lag·
 11 Lungra fengun· gibada an iro briohton· bleca idifi· ulitifconi uuiþ· Unaf
 12 im uuillspell mikil· te gihorianne· that im fan iro heren sagda· engil
 13 thef alouualden· Hiet sia est thanan· fan them grabe gangan· endi saran
 14 te them iungron cristef· seggian them if gifithon· fuothon uuordon· that
 15 iro drohtin uuaf· fan doþe astandan· Hiet oc an fundron· simon petruse·
 16 uuillspell mikil· uuordon cuthian· cumi drohtines· gie that crist selbo
 17 uuaf· an galileoland· thar ina est if iungron sculun· gifehan if gifithof·
 18 so im er selbo gifprac· uuaron uuordon·
 19 Reht so thuo thiu uuiþ· thanan gangan uueldun· so stuodun im tegegnef
 20 thar· engilof tuena· an alahuiton· uuanamon giuadion· endi spracun mid
 21 iro uuordon tuo· helaglico· Hugi uuarth giblothid· then idifion an egifon·
 22 Ne mahtun an thia engilof godef· bi themo uulite scauon· uuaf im thiu
 23 uuanami te strang· te suithi te sehanne·
 24 Thuo spracun im fan angegin· ualdandel bodun· endi thiu uuiþ fragodun·
 25 te hui sia cristan tharod· quican mid dodon· suno drohtines· suokian
 26 quamin· serahel sullan· Nu gi ina ni findat hier· an theson stengraþe·
 27 ac hie ist astandan nu· an if liehe hamen· thef gi gilobian sculun· endi
 28 giluggian thero uuordo· the hie iu te uuaron oft· selbo sagda· thann
 29 hie an iuuon gifithe uuaf· an galileolande· huo hie scoldi gigeþan uuerthan·
 30 gifald selbo· an fundigaro manno· hetandero hand· helag drohtin· that
 31 sia ina quelidin· endi an cruce flogin· dodan gidadin· endi that hie scoldi
 32 thuru drohtines craft· an thriddion dage· thioda te uuillion· libbiandi
 33 astandan· Nu habit hie all gileftid fo· gifrumid mid sriþon· Iliat gi nu forth
 34 hinan· gangat gablico· endi duot it them if iungron cuth·

Cont. Iudaei custodes subornant. Joh. ac Petrus sepulchrum visitant.

MATTII. XXVIII. 11—15. JOH. XX. 5—10.

1 (LXX.) Hie habit fia in fursarana· endi ist im forth linan· an galileoland·
 2 thar ina est if iungron· seulun gifehan· if gilithof· Thuo uuarth after
 3 thiu them uuibon an uuillion· that fia gihordun fulic uuord sprecan·
 4 euthian thia craft godes· uuarun im so acumana thuo noh· gie so forahita
 5 gifrumida· Giuuitun im forth thanan· fan them graþe gangan· endi fagdun
 6 them iungron cristes· fedlic gifinni· thar fia iorogondi· bidun fulikero
 7 huota·
 8 Thuo uuurthun oc an thia burg cumana· iudeono uuardof· thia oþar
 9 themo graþe fatun· alla langan naht· endi thes lichamen thar· huodun
 10 ther hreuef· Sia fagdun thero heri iudeono· huilica im thar anduuarda·
 11 egifon quamun· feldlic gifinni· fagdun mid uuordon al so it giduan uuaf
 12 an thero drohtines craft· ni mithun an iro muode·
 13 Thuo budun im medmo filo· iudeoliudi· gold endi silubar· faldun im
 14 sine manag te thiu· that fia it ni fagdin forth· ne maridin thero menigi·
 15 Ac quethat that iu mothi hugi· anfuabidi mid flapu· endi that thar
 16 quamin gifithof tuo· farftalin ina an them stene· Simnen uuefat gi an
 17 stride mid thiu· forth an flite· Ef it uuirðit them soletogen euth· uui
 18 gihelpat iu unid thena herrosten· that hie iu harmes nuht· lethes ni
 19 gileftid· Thuo namun fia an them liudon filo· diuria medmos· dadun
 20 all so fia bigannun· ne giuueidun· iro uuillion euth· them liudon after
 21 them lande· that fia fulica lugina uuoldun· ahebbian be than helagan
 22 drohtin·
 23 Thann uuaf est gihelid hugi· iungron cristes· thuo fia gihordun thiu
 24 guodun uuib· marian thi maht godes· Thuo uuarun fia an iro muode
 25 fraha· gie im te them graþe bethia· iohannes endi petrus· runnu oþastlico·
 26 Uuarth er cumana· iohannes thie guodo· endi oþar them graþe giftuod·
 27 antat thar san after quam· simon petrus· erl ellanruof· endi im thar
 28 ingiuuet· an that graf gangan· Gifah thar thes godes barnes· hreogiuuadi·
 29 herren sines· linin liggian· mid thiu uuaf er thie lichamo· fagaro bifangan·
 30 Lag thie fano fundar· mid them uuaf that hobid bihelid· helages cristes·
 31 rikies drohtines· thann hie an thefaro rastu uuaf· Thuo geng oc iohannes·
 32 an that graf innan· sehan feldlic thing· Uuarth im san after thiu· antlocan
 33 if gilobo that hie uuiffa· that seolda est an thit hoht cuman· if drohtin
 34 diurlico· fan dode astandan· upp san erthu· Thuo giuuitun im est thanan·

Chr. apparet Mariae Magd. sepulchrum visitanti

Jou. XX. 11—18.

- 1 iohannes endi petrus· endi quamun thia iungron cristes· thia gifithof
 2 tefamne·
- 3 Than stuod seragmuod· en thera idiso· oder sithu· griotandi oþar them
 4 grabe· uaf iro iamarmuod· Maria uaf that magdalena· uaf iro muod-
 5 githaht· selbo mid sorogon sero giblandan· Ne uuiffa huarod siu fokian
 6 scolda· thena herron thar iro uuarun at thia helpa gilanga· Siu ni mohta
 7 thuo hofnu auuifan· that uuiþ ni mahta uuop forlatan· ne uuiffa huarod
 8 siu fia uuendian scolda· gimerrid uuarun iro thef muodgithahti·
- 9 Thuo gifah siu thena mahtigan thar standan criste· thuoh siu ina euthlico
 10 antkennian ni mohti· er than hie ina euthian uuelda· seggian that hie
 11 it selbo uuari· Hie fragoda huat siu so sero þiuuiepi· so harmo mid heton
 12 trahnin· Siu quat that siu umbi iro herron· ni uuiffi te uaren huarod
 13 hie uerthan scoldi· Ef thu ina mi giuufan mohtif· fro min ef ik thik
 14 fragon gidorfthi· ef thu ina hier an theson felife ginamif· uuifi ina mi
 15 mid uuordon thinon· than uuari mi allaro uuilliono mesta· that ik ina
 16 selbo gifahi· Sia ni uuiffa fia thie suno drohtines· gruotta mid godaro
 17 spracun· Siu uuanda that it thie gardari uuari· hofuuard herren fines·
- 18 Thuo gruotta fia thie helago drohtin· bi namen neriendero best· Siu
 19 geng im thuo nahor sniumo· that uuiþ mid uuillion guodan· antkenda
 20 iro uualdand selban· Mitha siu if· thuru thia minnia ni uuiffa· uuelda
 21 ina mid iro uuordon gripan· thiu *sadmia* an thena folko drohtin· nouan
 22 that iro frithubarn godes· uuerida mid uuordon finon· quat that siu ina
 23 mid uuikti ni mosti· handon anhrinan· Ik ni steg noh quat hie te them
 24 himliscen fader· Ac ili thu nu offlico· endi them erlon cutdi· bruothron
 25 minon· that ik ufer bethero fader· alauualdan· iuuuan endi minan· fuoth-
 26 fastan god· fuokean uuilliu.
- 27 (*LXXI*) That uuiþ uuarth thuo an uuannon· that siu muosta sulican
 28 uuillion euthian· seggian san im gifundon· Uuarth san garo· thiu idif
 29 an that arundi· endi them erlon brahta· uuillspel uueron· that siu uualdand
 30 crist· gifundan gifaui· endi sagda huo iru selbo gibod· torohtero tecno·
 31 Sia ni uueldun gitruoian thuo noh· thef uuiþes uuordon· that siu sulic
 32 uullspel brahte· gegnungo san themo godes suno· Ac fia satum im iamor-
 33 muoda· helithof huiuonda·
- 34 Thuo uuarth thie helago crist est· opanlico oder sithu· drohtin gitogid·

et alteri Mariae, item duobus discipulis Emmaentem euntibus.

MATTH. XXVIII. 9. 10. LUC. XXIV. 15—18.

- 1 fithor hie fan dode astuod· than uuibon an uuillion· that hie im thar
 2 an ueege muotta. quedda fia eutlico· endi fia te if kneohon hnigun·
 3 fellan im to fuoton· Hie het that fia forahatan bugi· ne barin an iro
 4 briofston· Ac gi minon bruothron feulun· thesa quithi euthian· that fia
 5 cuman after mi· an galileoland· thar ik im est tegegnel biun·
 6 Than fuorun im ok fan hierufalem· thero iungrono tuena an them
 7 selbon daga fan morgan· erlof an iro arundi· uueldun im te emauf·
 8 that castel fuocan· Thuo bigunnun im quidi managa· under them uueron
 9 uuahsan· thar fia after them ueege fuorun· thē helithon umbi iro
 • 10 herron· Thuo quā im thar thie helago tuo· gangandi godes suno· Sia
 11 ni mahtun ina garolico· antkennen craftigna· Hie ni uelda ina thuo noh
 12 euthian te im· uuaf im thuo an iro gifithie famad· endi fragoda umbi
 13 huilica fia faca sprakin· Hui gangat gi so gornondia quat hie· ist inc
 14 iamerhugi· sebo foragono full· Sia spracun im fan angegin· thia erlof
 15 anduuardi· Te hui thu thes so escof quathun fia· bist thi fan hiernsalē
 16 iudeono folcas *).

*) Caetera defunt in Cod. Cotton., ita ut inter ultima ejus verba et sequentia, quibus Codex Monac. narrationem perfequitur, unius vel duorum, vix plurium Codicis Monac. foliorum lacuna relinquatur, quam ad refarciendam ut tertium adhuc reperiatur uspiam hujus poematis exemplar, Deus faxit.

Chr. in coelum affumitur.

LUC. XXIV. 49 — 55. MARC. XVI. 19.

1 helagumu geste f:n hebenuuange. mid them grotun godes craft.
 2 Nam if iungaron tho. erlof gode. ledda fie ut thanan. antat he fie
 3 brahte an bethania. thar hof he if hendi up. endi helegoda fie alle.
 4 uuihida fie mid if nuordun. Giuuet imo up thanan fohta imo that
 5 hoha himilo riki. endi thena if helagon stol. fitit imo thar an thea
 6 fuidron half godes alomahdiges fader. endi thanan all gefihit uual-
 7 dandeo crist. so huat so thiuf uuerold behabet. Tho an theru felbon
 8 ftedi gefidof gode te bedu fellun. endi im eft te burg thanan thar
 9 te hierusalem iungaron xristes forun faganondi. uual im frah-
 10 mod hugi. uwarun im thar at themu uuihe. uualdandes craft
 11 g ll .
 12 g h
 13 l ng
 14 g g f

1^a linea erasa, ita tamen ut plurima literarum vestigia appareant.

Lineae 11. 12. 13. 14 penitus erasae, ut vel singulae, quae apponuntur literae, minus certae sint.

Reliqua membranae pars, quae tamen ulterius nihil inscripti habuisse videtur, abscissa. Ultimum hoc Codicis folium a tergo vacuum.

HB-13-12-55

PF
3999
A2S4
Lfg.1

Heliand
Heliand
Hrsg.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

